華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八九五四號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美國務院發言人暗示
解決美伊危機 日內有新發展
伊朗專使赴紐約要求開安理會
聯國堅持先釋放人質始作考慮

（法新社華盛頓廿日電）國務院發言人卡德星期一日在此間稱，美國希望伊朗危機獲得解決的外交活動，能於日內產生結果。他說：「我們積極地循多方面的外交途徑進行謀求人質獲釋的活動，預料數日內有些事情會趨於明朗。」同時，星期六在大衛營度假的卡特總統仍經常與伊朗美國大使館情況的發展保持接觸。早晨的時候，國家安全委員會會舉行會議。於被詢及駐伊朗大使館的人員被控從事間諜活動的事時，白宮新聞秘書鮑維爾說：「此事甚至毋需否認，因為所指的間諜活動，根本與此事無關。」他說，綁架外交人員一事「乃屬違反國際公法與慣例」之舉。在更多的人質獲釋前，白宮不打算發表進一步的評論。

（合衆社聯合國二十日電）伊朗昨天（週一）已派遣一位專使到聯合國，促召開一項安全理事會議。但安理會方面有強力感覺，認為伊朗應該首先回應安理會之要求，保護及立即釋放被挾持在德黑蘭之美大使館外交人員。伊朗外長班尼沙德已派遣專使江拉馬辛到紐約，堅持要安理會開會辯論美國對伊朗之政策，安理會曾舉行閉門磋商，直至昨夜，討論此局勢，磋商包括安理會主席雜斯奧（玻利維亞代表）與沙比拉馬辛之會談。沙氏對記者們表稱：「本人此行到紐約來，是要說明伊朗之立場。」雜斯奧經與沙氏及伊朗代辦蘭米拉尼會談後，復與安理會諸西方理事國代表（包括美大使麥亨利）會商。西方外交界人士指出：安理會已經於十一月九日一致表決促伊朗立即釋放人質，安理會已決意先要獲得伊朗之答應，始考慮開會事。

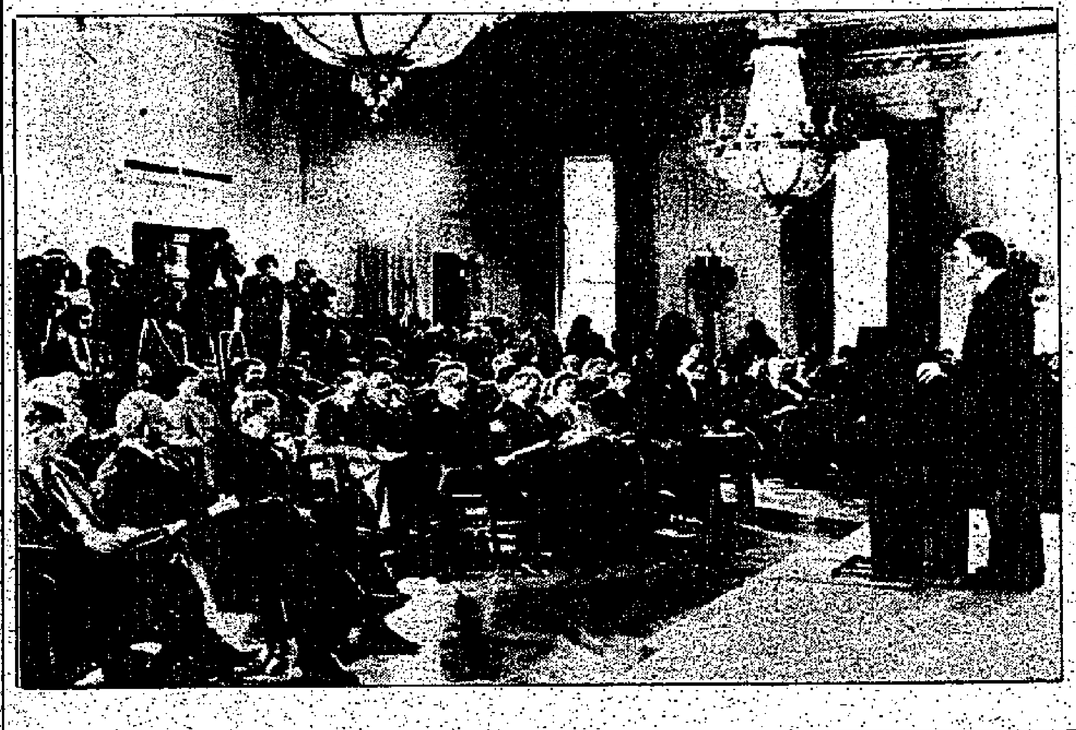
美力促伊朗政府 無條件釋放人質
伊朗學生再釋放十名美國人質
巴解主席聲言不調停美伊糾紛

（法新社華盛頓二十日電）美國廣播公司電視台在此間報導：佔領德黑蘭美大使館的伊朗學生再釋放十名美國人質，星期二早晨離開被佔領的大使館，並前往德黑蘭機場，該處有一架飛機正等候運送他們到西德去。該電台的記者稱：四婦女及六黑人乘車離開大使館。

（路透社德黑蘭二十日電）另有十名人質料今天由德黑蘭美國大使館釋放，但此舉看來不足以解除伊朗與美國日形惡化的衝突。

（時事社華盛頓二十日電）美國政府十九日對美國駐伊朗大使館一部份人質獲釋表示歡迎，但對尚未釋放人質可能以間諜罪交付審判表示憂慮，而重申美國堅持人質必須全部無條件釋放。國務院新聞發佈官卡特在同日的記者會上重申美政府的基本方針說，人質全部釋放為一切的前提。卡特強調說，舉行國際會議或其他方式協商有關處理伊朗前國王巴列維等美伊關係問題是人質全部釋放後才能談到的問題。他又說：美國未就釋放人質的交換條件進行協商。

（合衆社貝魯特十九日電）巴解組織主席阿拉法今天表示：該組織將不居間調解伊朗革命當局與美國政府之間，對於釋放被挾持在德黑蘭之美國人質問題紛爭。他於今天（週一）在阿爾及利亞報紙「人民報」發表之一篇談話稱：「關於在德黑蘭之美國人質事，我們未曾，亦將決不居間調解伊朗革命當局與美國之間的紛爭。巴勒斯坦人革命與伊朗人革命，兩者同出一轍。但是在事情剛開始時，我們會與伊朗兄弟們接洽，因為伊朗是巴勒斯坦人革命之友。基於此，我們會派遣薩耶爾去細察情勢。」阿拉法曾於十一月初，派遣薩耶爾到德黑蘭，據報導，伊朗學生革命份子已告知他，他們不要巴解組織調停。他估據美大使館的事，也外，巴解組織的代表曾在伊斯坦堡（土耳其），與美國總統卡特之專使克拉克接頭，但顯然無結果。



美國總統卡特，上週五（十六日）在白宮向各州州長陳述伊朗危機。卡特亦討論切斷伊朗石油輸入美國所產生的打擊。（合衆國際社新聞圖片）

美凍結伊朗資產總數逾八十億元
伊朗石油收益每日七千萬元

（法新社華盛頓二十日電）美財政部星期一日公佈，美凍結伊朗官方款項總數，超過八十億元，比卡特總統上週發出凍結令時的原來估計，高出三分之一。財政部次長卡斯維爾在記者招待會中稱，美政府無意凍結在美的伊朗私人財產。卡氏對凍結的伊朗財產的最大幾項分述如下：（一）美政府公債十二億元。（二）存入國外美銀行四十億元。（三）存入美國內銀行十六億元。（四）黃金價值億元。（五）美軍事裝備的預先支付四億元。卡氏又稱，美財政部已放出七億元，俾作此間伊朗大使館支付伊朗學生的費用及學費。

（合衆國際社德黑蘭二十日電）德黑蘭時報星期二稱：由於石油價格暴漲之故，伊朗的石油收益已增至大約每日七千萬美元。該報章亦稱：伊朗中央銀行正在考慮是否繼續接受以美元支付油價。如果屬實的話，這就顯示出伊斯蘭政權未曾作出決定，會否不再接受美元作為支付石油交易的貨幣。

卡特致函辛格總理 希望印度出面斡旋 促卡米尼釋放人質
獲釋美人質飛抵法蘭克福基地

（路透社新德里廿日電）美國大使館一發言人今日在此間說，卡特總統要求印度幫助，促使被扣在德黑蘭的美國人質獲得釋放。在一封寫給辛格總理的信中，美國總統表示，他相信印度能夠在說服伊朗政府通過適當的途徑解決政治分歧中起到有效的作用。該大使館發言人說，印度政府懷着同情的心情接收這封信。他說：卡特總統也給其他一些國家發出了同樣內容的信。

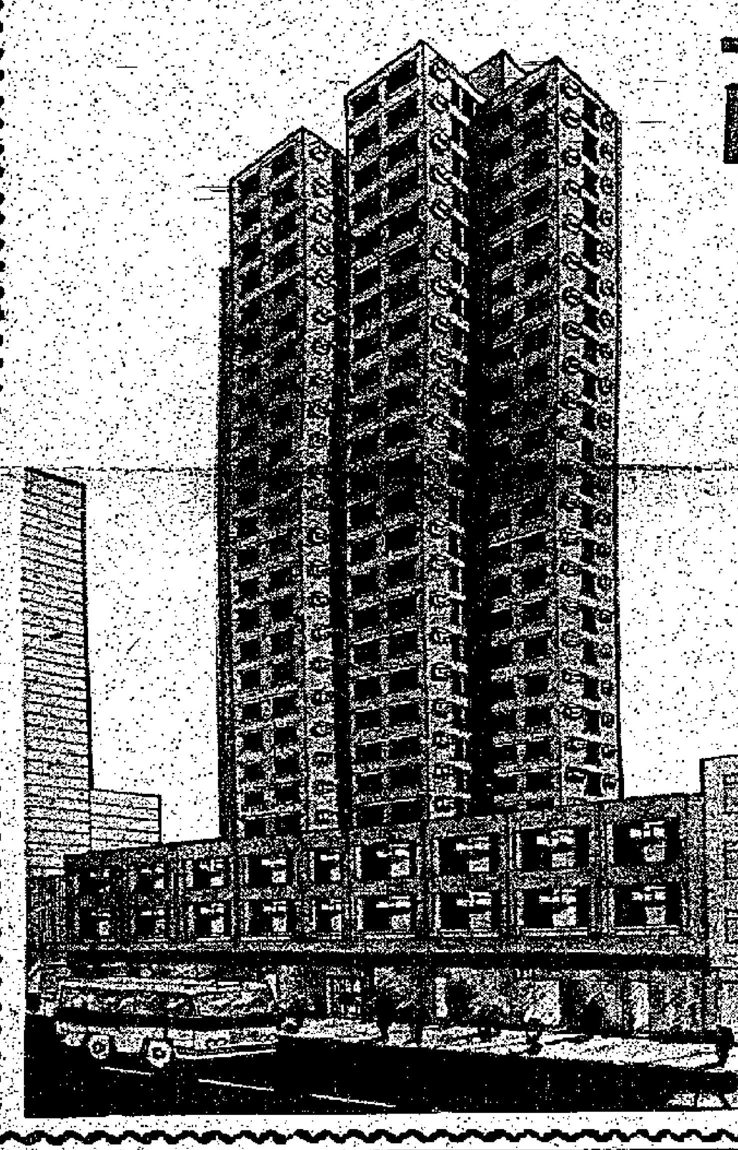
（法新社加拿大多倫多十九日電）「多倫多星報」今日報導，佔領德黑蘭美國大使館的伊朗學生，已威脅要將加拿大人扣押作人質。該報引述由多倫多打電話往德黑蘭訪問其中一位學生稱，若在伊朗的加拿大人被扣押為人質，要釋放他們的條件，就是要加拿大支持伊朗，而加拿大別無他途，唯有支持伊朗。該接受訪問的伊朗學生又稱，另一項可行的條件是，加拿大要斷絕一切與美國的聯繫和貿易，而這亦是加拿大政府只有照做的，否則加拿大人質便會喪命。現時在伊朗約有六十名加拿大人，包括給伊朗人的加拿大婦女。

（路透社西德法蘭克福二十日電）美國官員稱，被佔領德黑蘭美國大使館的回教學生所釋放的十名美國人質，今天抵達一個在法蘭克福附近的美國空軍基地。這批六名黑人及四名白人婦女的人質，於今天清晨乘飛離德黑蘭後被一架美國軍機從巴黎接走。美國官員稱：他們馬上被送往位於西德中部，一個在威斯巴丹的美國空軍醫院，接受醫療檢查及盤問有關的情況。自從德黑蘭美國大使館於十一月四日被佔據後，首批被釋放的三名人質已於昨日抵達法蘭克福，而今日他們已被送往醫院休息。

胡日皆大廈

北角渣華道50—60號

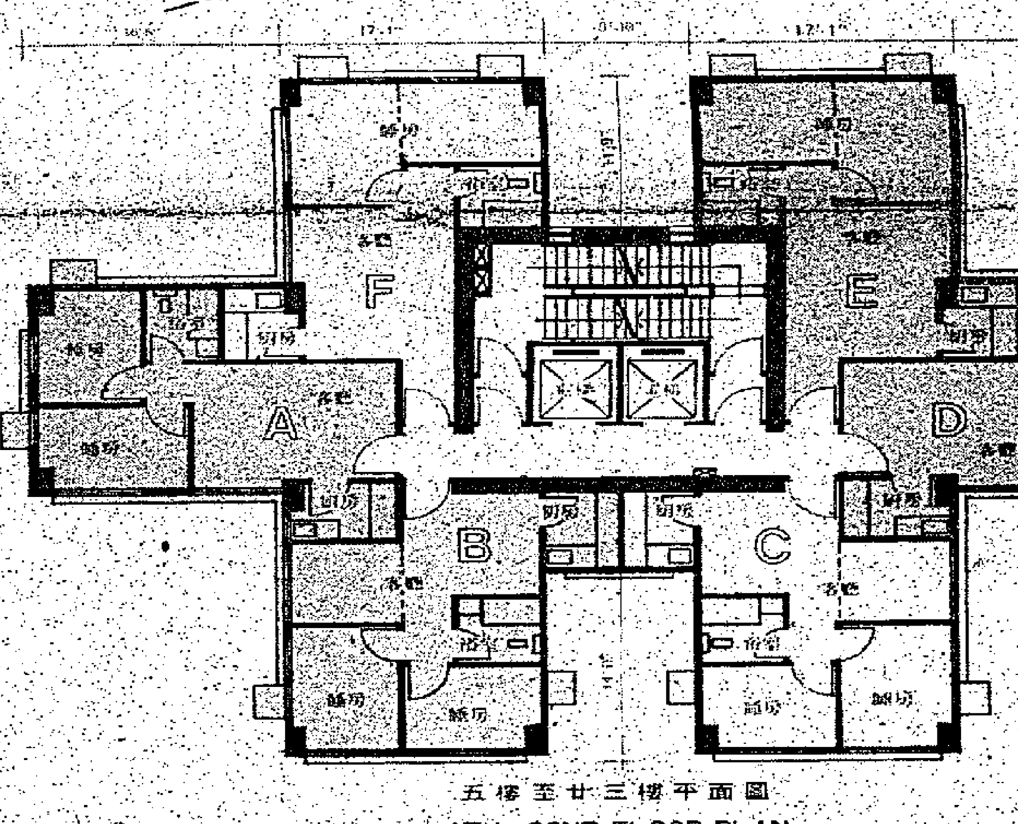
待優折五九週價特 欲購從速！



廿四層商業住宅大廈
住宅面積四百餘呎起

地下旺舖
1—2樓商業單位
出售4—10樓住宅樓宇

對講電話．公共天綫
高級鋁窗．顏色潔具
入牆電綫．管理完善

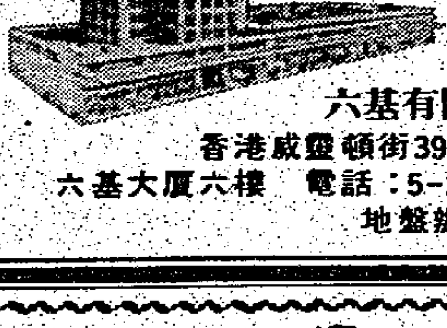


五樓至廿三樓平面圖
4TH–22ND FLOOR PLAN

委託經銷商：民熙有限公司
香港灣仔軒尼詩道1號熙信樓701室
電話：5-274224-274226 地盤電話：5-786207

安基大廈

元朗擊壤村第234號地段



有入伙紙
即買即住
地下旺舖
二樓泳池
一樓酒樓
面積萬呎
地點繁盛
定價低廉
歡迎洽購

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

寫字樓．舖位．住宅

① 東美商業大廈中央冷氣系統	770呎起	788260元起
② 海聯大廈	532呎起	425600元起
③ 嘉洛商業大廈	820呎起	574000元起
④ 九龍漆咸道美華閣舖位	2860呎	1716萬元
⑤ 銅鑼灣怡和街40號舖位 閣樓	1500呎 1300呎	1500萬元
⑥ 跑馬地毓秀街5號舖位（租售）	750呎	250萬元
⑦ 大道東 37-59A 舖位	880呎起	352萬元起
⑧ 跑馬地山村道18-20號式樓	750呎	60萬元
⑨ 英皇道海山樓11號舖位（租）	430呎	
⑩ 鰂魚涌新街19號舖位（租）	785呎	

連租約 特價出售
最宜投資保值
電話：5—229162 241511

新鴻基證券有限公司
提示備忘

新鴻基證券有限公司（"新鴻基證券"）董事會，就公司改組事宜提示股東，新鴻基證券股份「附特權」方式（即持有人可獲配新鴻基財務有限公司（新鴻基財務）股份）之最後買賣日期，為一九七九年十一月二十三日星期五。倘協議計劃獲最高法院批准，新鴻基證券每股面值五角之新股，將由一九七九年十一月二十七日星期二開始買賣；自該日始買入之新鴻基證券新股，將不享有獲配新鴻基財務新股之權利。

為方便發行新鴻基財務新股起見，新鴻基證券將由一九七九年十一月二十七日星期二至十二月六日一連十天，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。因此股東如欲確保應享獲配新鴻基財務股份之權利，應在一九七九年十一月二十六日下午五時前，將有權擁有及未以彼等名義或代理人名義登記之股票，送交公司過戶處康樂秘書服務有限公司辦理過戶手續，地址為中區歷山大廈卅二字。

秘書
李幹成
新鴻基證券有限公司
一九七九年十一月二十一日

HONGKONG ELECTRIC GROUP

香港電燈集團有限公司

按面值配售635,040,000元一九八八年至一九九二年週本週息九厘二五之無抵押債券連同認購本公司普通股之認股權證

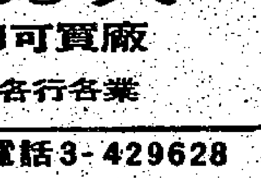
計劃書，臨時配額書及額外債券申請表已分別於一九七九年十一月十六日以平郵寄出各股東

畢馬城麗會公司
股份過戶處

一九七九年十一月廿一日

駿運 工業大廈

官塘駿業街60號

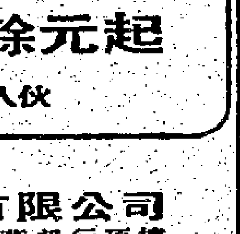


開始出售 訂價特平

尚餘一單位
面積8135呎
首期半成 即可買廠
獨立廁所，適合各行各業

成運 工業大廈

官塘成業街15-17號



從速
快將調整價格欲購
因建築成本高漲

適合各行各業
至五樓
由四百八十餘呎至三萬餘呎 大小單位俱備
每單位由十萬餘元起
只付三成，即可入伙

地盤電話3-429628 3-430771

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大厦97室 電話：五．二二九一六二五五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五．二五三〇〇三（八線）

北京大字報揭發吳德陰謀
千方百計安排四人帮再掌權
要求拘捕吳德接受歷史審判

（路透社北京廿日電）今天張貼在民主牆上的一份大字報說，現任政治局委員、前北京市市長吳德陰謀使四人帮重新掌權。該份大字報作者是北京郊區園林工人米妙林（譯音）。該大字報說，吳德應當與四人帮一起接受「歷史的審判」。吳德于一年前，被解除他所任的北京市市長的職務。他也在去年約這個時候受到大字報的攻擊。當時大字報主要攻擊他在一九七六年四月五日的天安門事件所扮演的角色。上述事件致使副總理鄧小平被趕下台。過後，這個事件被正式宣佈爲「革命的」集會。該份大字報說：「有大量事實證明，吳德背叛毛主席，背叛黨中央，背叛馬列主義、毛澤東思想，他並不遺餘力地執行了四人帮的極左路綫。」

（法新社北京廿日電）中共官方月刊「中國青年」第十一月號刊登中共前國家主席劉少奇的照片，以及他站在中共前主席毛澤東旁邊的一輪油畫。自從劉少奇被稱之「中國赫魯曉夫」並于一九六八年被整肅以來，他的照片第一次出現在中共官方的刊物上。劉的照片已在慶祝卅週年國慶時在歷史博物館的畫史館內展出，對劉少奇進行平反的輿論已在數月前開始，但這件事仍有待于官方的正式聲明，以便廢除他于一九六八年被整肅時所做的「結論」。

伊朗通知銀行商行 不准使用美元
阿爾及利亞支持伊朗措施

（合衆國際社德黑蘭廿日電）此間一家報紙今天說，伊朗私人商業部宣佈，伊朗在國外的所有商業機構在國外的所有商業交易都不准用美元進行。伊朗商業部長列薩說，伊朗經營外國商品的經紀商和外國銀行將獲通知，他們的所有商業交易只能用除美元之外的其他貨款來進行。列薩還說，他們已向加拿大詢問，由于美國對伊朗貿行經濟封鎖，他們是否能向伊朗供應六萬噸的大麥。列薩說，自今年三月廿一日以來，伊朗人總共向美國購買了多達四億八千五百萬美元的商品。該報說，列薩指出，伊朗貨幣存款的百分之四十存在美國銀行。列薩的這項聲明，與伊朗石油部長摩美法、爾外長班尼沙德所說的伊朗存在美國銀行的資產僅佔他們存在外國銀行資產總額的百分之十的說法明自相矛盾。

（法新社阿爾及爾廿日電）阿爾及利亞週一宣稱它全力支持伊朗作出要向「美元在國際關係中的封建主義挑戰」的決定。阿爾及利亞新聞通訊社所公佈的一篇評論作出呼籲要求準備於下月在委內瑞拉舉行的石油出口國組織會議上，提出討論在國際石油市場上以另一種貨幣取代美元的問題。該通訊社指責美國任意操縱美元，從而抵消石油出口國家增加油價或甚至只是希望維持它們的石油價值的嘗試。它呼籲非結盟國家譴責卡特總統以凍結伊朗資產的手段。

阿拉伯國家高峰會商 採取石油作政治武器 對抗以色列擴展勢力

（合衆國際社突尼西亞突尼斯二十日電）二十個阿拉伯國家的領袖，星期二展開一次高峰會議，目的在檢討對抗以色列的戰略，及可能討論以「石油武器」來支持他們的要求。突尼西亞總統布爾基巴，召開這次阿拉伯聯盟高峰會議，有跡象指出，這個爲期三日的會議，將會就不同政策的發表而出現內部的面對面爭執。

（美聯社科威特廿日電）據此間星期二發表的消息說，伊拉克石油部長在一次採訪中說，他的國家將號召在突尼斯召開的阿拉伯政府首腦會議重新使用石油武器來對抗以色列。伊拉克部長對科威特新聞日報說，巴格達將對「侵略國家和支持侵略的國家」進行新的石油禁運。該報引述部長的話說，伊拉克主張第一步是把阿拉伯的出口石油的生產減少到僅供維持其經濟的限度。一九七三年，贖罪日的戰爭爆發後，阿拉伯主要石油生產國曾對支持以色列的西方國家，特別是對美國實行石油禁運。

社論
分期付欵法例實施有期

消費者委員會總幹事張綠萍在「消費者當前的問題」座談會中透露，爲了維持消費者擁有的物價，及保障用分期付款租購物業時應付的權益，一項保障消費者利益的分期付款法例，可能於明年實施，當局現正草擬有關細則。到時市民用分期付款方式購物，便會獲得保障。

據悉，該項法案是根據消費者委員會於兩年前發表的一項研究報告擬定，而立法基礎是根據英國在一九六四年實施的分期付款法例，消委會的建議書，長達二萬多字，對於分期付款買賣的法定通知書，合約的取銷，對方賠償責任與租購權轉讓，均有相當明晰論列，且多提出建設性的建議。

在政府草擬中的法案未發表前，暫無以評論，既以英國在一九六四年的分期付款法例爲藍本，有了這項法例後，買方至少不致如今天任由賣方擺佈。

據市政局民選議員譚惠珠在座談會中透露，根據英國租購法例，如果物價已繳付三分之一，物權已屬於買方，就算買方本身只繳付部份的貨款，亦可將該貨物轉讓他人。

新法案如列入此點是值得歡迎的，因在香港目前購買貨物，只是有普通的契約方法，而沒有租購方法進行，在這情形下，如消費者在買一件貨物時，要用分期付款的方法繳交貨款，因此就出現以下的問題，就是有可能消費者要分十二期付貨款，但到了第八期，便不能繼續繳付的話，賣方便可將貨收回，買方完全沒有物權。所擬新法案如列入此點，在對買方將有應得的物權保障，不致一時週轉不靈，以致全功盡失。

所傳新法案中另一點卻值得研究。據說新法案規定，消費者在購物時，將擁有三天的冷卻期，即是買方在某間商行作分期付款購物時，在三天內可改變主意不買，將貨物退回該公司，就算已付訂金亦可收回。即使英國有這項法例，似亦不適宜於香港，因香港居住環境比較複雜，有這三天「冷卻期」可能發生許多糾紛，且很易造成行騙者的機會。

在「消費者當前的問題」座談會中，卻似忽略了給予買樓人士較大保障的需要，消委會早在一九七七年十一月提交港府一份有關購買分層樓宇的研究報告及建議書，當時主持草擬它的特別小組主席何世柱指出，由於買樓的需求殷切，在樓宇買賣兩方，已變爲賣方的單方面佔了優勢，買者選擇及獲得資料的權利已被剝奪，他們大多數祇有接納偏重於賣方利益的條件。

樓宇交易的賣方怎樣取巧并佔盡買方便宜，真是花樣百出，最常見的是一些售樓說明書不盡不實，甚至連正確面積（最新批准圖則上的面積），樓地的官批年期和大約的落成日期常沒有刊出，使消費者難以將之與其他樓宇比較。

消委會的報告書當時提出下列幾點建議：

（一）地產發展商及其他代理人在申請預售樓宇時，須將售樓說明書呈送田土官審核，說明書應包括（甲）平面圖說明及單位面積；（乙）樓宇平面的淨面積；（丙）正確說明內外牆粉飾，樓面、門、窗、櫃，以及廚厠設備等所採用的材料和電梯種類等；（丁）樓宇申請滿期；（戊）樓地的官批期限及（己）樓宇的建成日期。

（二）售樓說明書所載列的資料，必須由認可人士（即有關簽署圖則的人士，如建築師，結構工程師，工程測計師等）簽署證明。

（三）說明書所載圖則有修改，應通知買方，任其決定取捨，買方如果不買，則賣方應將買方所曾付訂金及分期付款全部退還，并補償所付金額的利息。

（四）買賣雙方應各自聘任律師，代表進行交易。

（五）買樓定金不應超過樓價百分之一。

（六）正式合約上應註明提早償還樓款（這是指分期付款買樓的情況）的有關規定，如果貨款合約規定有利率變動的條款，則應註明增減調整的標準。

在這六點建議中，有三項是涉及售樓說明書的應列事項，除非賣方立心欺騙，否則這三項條款應該照實列明，這在賣方是起碼的責任，亦是買方最低限度的應知權利。其他三項建議仍有多少值得商榷，特別是第五項買樓的定金，所擬不應超過百分之一，實在太低了，恐更助長投機之風，而對賣方的保障亦不够。

姑不論消委會的建議是否夠週密，是否有地方要商榷，分期付款買物與樓宇交易不能長容賣方永佔買方優勢，如何使買方獲得應有的公平待遇，這是個原則問題，政府遲遲未接納消委會的建議，實在令一般消費者感到不公與失望。

東北亞戰略研討會揭幕
中日韓戰略專家 指出蘇擴張勢力

（中央社台北廿日電）中華戰略學會舉辦的中、日、韓、東北亞地區戰略情勢研討會，於今天上午八時卅分在台北市民航局會議廳揭幕。由戰略學會理事長陶希聖主持。戰略學會名譽會長前總統嚴家淦，在揭幕時致開幕詞，並由日本代表團團長金丸信發表專題演講。接着中、日、韓戰略專家研討：（一）中共與蘇俄關係對東北亞情勢之影響分析；（二）韓國半島情勢分析；（三）蘇俄在西太平洋海權擴張之分析。分別由中、韓、日專家戶慶雄、金達中和筑士龍男發表論文。這個以東北亞地區有關戰略問題爲研討主題的會議，並將就東北亞地區戰略資源與經濟協力，三邊主要與三角關係對東北亞地區的影響以及日俄關係和合海戰略地位進行研討。參加研討會議的日、韓代表團，昨天分別前往慈湖恭謁先總統蔣公陵寢致敬，晚間參加中華戰略學會在圓山飯店舉行的歡迎酒會。

（中央社台北二十日電）中華戰略學會理事長陶希聖，昨天下午五時在圓山大飯店崑崙廳舉行酒會，歡迎出席東北亞地區戰略情勢研討會議的日、韓代表團團員。陶希聖在酒會中致詞歡迎日韓代表來華參加研討會議。

華府相信油國不會停用美元

（路透社華盛頓十九日電）美政府官員們今天表示：伊朗之建議，呼籲不用美元來結算油帳，不可能獲得其他產油國家接納。當伊朗通訊社報導伊朗外長班尼沙德促請石油輸出國組織其他會員國停止用美元結帳後，美元在各外匯市場即報下跌。他說：應該用其他多種貨幣來代替美元。一位美官員稱：「百份之百顯見的，如不用美元，即不能經營世界石油交易。」

投奔美國的蘇聯芭蕾舞蹈家里奧妥新斯洛夫與太太瑪倫天娜哥斯洛華，週一在紐約第五十四映室內，配合「的士哥」節拍，使出渾身解數。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗學生恫嚇人質 如不合作即予槍殺
又要人質對外面聲明受良好待遇

（法新社伊朗德黑蘭十九日電）在一次緊張而又充滿戲劇性的局面下，那些意氣風發，正佔據德黑蘭美國大使館的伊朗學生今日又在一個記者招待會上帶來了十名美國人質——四名女性及六名黑人預料他們將于不久後獲釋。這批于過去十五日來被隔離看管的人質在擠迫的記者招待會上互相擁抱，接吻及說笑話。但是，那些回教學生仍未決定是否釋放另外兩名人質，其中一位是大使館的政治顧問施美，她們兩人被懷疑是間諜。這是第二批被召集等待釋放的人質。昨日已有三名人質獲釋，他們前正在西德一個美國空軍基地內休息。該十名人質在接受記者訪問時表示，他們也不大清楚有多少人質被挾持，因爲自他們被挾持後，便不准他們交談。另一位名叫羅伯的人質稱：「我不知道自己爲甚麼被選中獲釋，也不知道伊朗官方企圖以名間諜罪審訊其他人質的計劃」。「如果卡特總統希望解決問題，其他人質將會獲釋。」他此說立即引起其他人質鼓掌。他又說：「伊朗學生發現大使館內有伊朗、美國及西德的僞鈔後，曾因此質詢其他人質。」一一架瑞士包機公司已派出一架客機前赴德黑蘭準備接載獲釋放的人質。

四十九人仍被扣押

（合衆社伊朗德黑蘭十九日電）等待從被佔領美國大使館釋放的十名美國人質中一人星期一說：回教學生威脅說，如果其中一些人質不合作，就會把他們射殺。就要與四名婦女一同獲釋的六名黑人中一人，廿四歲的侯澤斯被問及學生們有沒有說：如他合作，會比較善待他。他回答說：「我給綁起了眼睛，綁細起來，又坐在一張桌子上，那傢伙（學生）暗示，如果我不把他們想知道的告訴他們，也許我們中間會有些人被槍殺。」侯澤斯說：「我告訴他們，這是此工作的危險。我在這兒只有一個月，我能告訴他一些甚麼呢？」他們在一個情緒激動的記者招待會上透露上述消息。其他人質說：好鬥份子仍拘留着兩名婦女和一名黑人，也許因爲懷疑他們爲間諜，故不列入科米尼釋放婦女與黑人命令之內。四名婦女與六名黑人人質經過記者的眼前時，一架瑞士DC一八號降落德黑蘭，準備把人質送往西德美軍基地，與另外三名較早時獲釋的美國人會合。人質們對記者說：還有四十九名美國人被囚禁。有兩名爲婦女，和一名黑人，這名黑人是美國國際交流總署（即前美國新聞處）的職員。這是首次提到另外的婦女人質。

罪名是扯皮條 神父牽涉在內
妓女告龜公虐待

（法國格倫諾布十九日電）此間一應召女郎不堪扯皮條者的迫害，以民事方式起訴一名妓院老板，控告他毆打，替她注射海洛英及強迫每天接客多達四十人。原告人爲廿一歲的妮汀，她控告妓院老板西加里亞毆打及傷害她，用刀刺她的腿及用火灼她。她在懷孕七個月仍被迫接客。西加里亞日間做意大利燒餅，夜間是供應妓女集團領袖，手下有四十名妓女。他幹這一行已經兩年。此案亦牽連到一名帮手扯皮條的神父洛里塞奧拉。據報妮汀認識這位神父多年，她是通過神父介紹給妓院老板。洛里塞奧拉神父已被控告知情不報，但他沒有被判入獄。據神父辯護謂：他介紹妮汀給西加里亞時，只是想帮她找份工作而已。西加里亞所提供的洗碗碟工作很快就變質成爲賣淫。

朴正熙與韓國

記者

「這是我的祖國，我必須對它盡忠。這是我的家園，我必須全心全意地捍衛它。這是我的國家，我必須保衛它，即使犧牲性命，也在所不惜。」這是韓國朴正熙故總統於一九六四年說的話，如今噩耗傳來，證明這些話是多麼準確的預言。

一

朴總統是一條不苟的人，他對人要求極爲嚴格，但是律己更嚴，他的處世哲學是：「自己的事自己作主，不容他人干涉」。他創造了經濟奇跡，並領導戰後的國家變成現代工業強國。

朴正熙總統被稱爲韓國的建築大師，他於一九一七年十一月十四日誕生於慶尚北道一個小村裏一戶窮苦人家，兄弟姊妹七人，他排行最小，可能由於家境赤貧，才使他後來當了國家的領袖之後，不遺餘力地爲消滅國家的貧窮而努力奮鬥。

朴氏於中學畢業之後，即在附近一家小學執教三年，當時，他決心要培養自己的領導才能，後來於一九四〇年加入滿洲陸軍士官學校，嗣後又進日本軍事學校學習。

二

一九四五年朝鮮脫離日本統治之後不久，朴氏進入新設的韓國軍事學院學習，一九四六年修業期滿畢業，授銜陸軍少尉，朴氏晉升得很快，到朝鮮戰爭結束時，他已是陸軍准將。

一九五〇年朝鮮戰爭爆發之後不久，朴氏在大邱與陸英修小姐結婚，生二女一男，長女謹惠，次女謹英，子之晚，現爲韓國軍事學院學生。

一九五四年，朴將軍到美國俄克拉荷馬州西爾堡美國陸軍炮兵學校深造之後，返韓國後即任軍事要職：陸軍炮兵學校校長、第五師師長，後勤基地司令部司令。

一九六一年，朴將軍任第二軍副軍長，他深爲李承晚首相領導的政府的無能與腐敗而苦惱。

一九六一年五月十六日，朴將軍及其同僚領導了一場旨在解決國家危機的不流血軍事革命，把國家納入建設性地解決問題的正軌。他親任國家建設最高委員會主席，監督國家建設規劃的實施。

一九六一年八月，朴將軍晉升爲上將。一九六三年八月三十日，他從現役軍隊中退伍，以民主共和黨候選人的身份參加總統競選。

一九六三年十月十七日，他當選爲大韓民國的第三任總統。在任十八年間，朴氏英明而有效地領導全國，爲現代化奠下堅實的基礎。

在總統親自監督之下，成功地接連完成了幾個經濟五年計劃，使韓國從戰爭的瓦礫堆中崛起，躋身於世界上經濟增長速度最快的行列，終於成爲半工業化的國家。現在，韓國的年出口額達到一百五十億美元，平均國民年收入爲一千五百美元。

三

朴正熙總統認爲，經濟發展不應只限於工業，因此，他於一九七〇年提出一項極其有效的農村發展計劃「新農村建設運動」，決心要把韓國農民根深蒂固的聽天由命的陋習和悲觀情緒轉變成一種自信的精神，使他們堅信，只要勤勞、自助和合作，是大有可爲的。

朴總統的決心和努力，果然立竿見影，通過新農村建設規劃的實施，農民的收入迅速猛增，現在已超過了城市的藍領工人，而且通過灌溉渠，擴展農村道路和改善居住條件等活動，實際環境。

在政治上，朴總統於一九七二年頒行了一個「維新」制度，旨在幫助國家更有效地應付動盪不定的世界發展所造成的國內外日益尖銳的不安局勢。

有了這種堅實的基礎，朴正熙總統如此強調國民的能力與自信所產生的力量。他堅信一個朝鮮分裂而成兩半，造成南北韓之間的關係，這種局面是不能長此維持下去，因此，他便在一九七四年建議南北雙方實行民族和解和真誠的諒解。

四

由於這一個主張，一九七二年便發表了歷史性的南北聯合公報。繼之而來的便是同樣具有歷史性的南北對話，可惜不久便夭折了，甚至在北朝鮮人於一九七三年破壞了對話之後，朴正熙總統依然三番五次地建議雙方進行會談和各種交流，在國家統一之前，實行和平共處。

朴正熙總統曾經說過：「我不在乎人們今天如何評論我，我始終耿耿於懷的是日後的歷史學家將如何評論我」。

歷史學家是決不會忘記他對韓國的現代化巨大貢獻的。朴正熙總統死而有知，自當含笑九泉。

羅德西亞內戰慘烈
今年死傷數千人
羅軍深入贊比亞打擊游擊隊

（法新社沙利斯布里二十日電）據星期一此間發表的軍事公報稱，津巴布韋，羅德西亞內戰，文有卅六人死亡。公報說，有二十九名愛國陣綫游擊隊被殺，政府軍方面死亡兩人，有五名平民喪生。該公報未提及有關星期一和週末，羅德西亞軍進攻贊國贊比亞的報道。最近的死亡人數，使平民在內戰中的死亡人數，達到四一七四人。共有一萬〇二百五十名游擊隊喪生，一千〇四名政府軍死亡，有三千三百三十四名恐怖份子和恐怖份子同謀者以及在互相開火中被殺身亡。今年初到目前爲止，共有三三九七二名游擊隊喪生，三三七名政府軍死亡。

（法新社盧色加十九日電）贊比亞總統卡翁達說，津巴布韋、羅德西亞，今天轟炸贊比亞東北的橋樑，爲該國對贊比亞深入進攻第二日。

此顯然是莫佐里瓦政府的軍隊企圖摧毀贊比亞交通系統，擾亂經濟，並減緩愛國陣綫游擊隊在贊比亞之集結。贊比亞通訊社引述卡翁達對巴西大使的談話稱，在距邊境大約二百五十公里的古西地區，一座橋樑被炸，在北部通往坦桑尼亞的主要公路一橋樑也被炸毀。他說明受攻擊的詳細情況，也未有關是否遭炸。昨天，直升機投彈所炸，落破壞者將贊比亞以南和以東之三橋樑處公路炸毀。

香港日本聲明
雙方加强合作 發展生產貿易

（路透社東京廿日電）日本和香港商業界領導人今日結束了爲期二天的會議後，發表了聯合公報要求增加相互合作。聯合公報主張：「爲進一步發展日本和香港的貿易和工業合作和雙方在經濟發展問題上的相互諒解而繼續努力。」公報說，下一次會議即第三次的日本香港商業合作會議將于明年五月在香港舉行。香港貿易發展局負責人簡悅強代表香港團團長，日本代表團團長是安井。

法國總統戴當，十九日在倫敦唐寧街十號首相府內，與英首相撒切爾夫人商談歐洲共市會議籌備工作（合衆國際社新聞圖片）

玻利維亞 新閣難產

（路透社拉巴斯十九日電）僅於三日前就任的玻利維亞臨時總統古勒夫人，今日面對左派份子對她廣大的計劃組成一個導國家脫離政治危機的內閣，兩個左派政黨拒絕參加這內閣，表示不與由前主席蘇亞雷斯領導的右翼政黨合作，他們的行動拖延宣佈組成新內閣。前總統格瓦拉於十一月一日被推翻後，他的內閣進入地下秘密工作，他今日解散了秘密政府，與國會的決定一致。當武裝部隊面對民衆反抗他們的統治時將政權交出，古勒夫人由國會選出爲總統，五十二歲，是玻利維亞的第一名左派份子，並且是一名女總統，她說在明年八月前召集大選。

中日文化協會安排
日本鑑眞坐像 將在大陸展覽

（時事社日本奈良二十日電）奈良唐招提寺（方丈森本孝順）的國寶鑑眞和尚坐像，定明年四月十三日運往中國展出，期間爲四十七天，這是該寺與日中文化交流協會等有關方面十九日決定的日程案中所透露的。鑑眞坐像返回中國一千二百年來，這是首次。據日程案，鑑眞坐像自明年四月十三日起至五月二十九日返回中國，四月十三日由日航專機載運，從大阪機場運往中國，在鑑眞和尚渡日前，修行的揚州大明寺（舊法海寺）舉行法事及日本國寶鑑眞和尚像中國展，並在北京公開展覽，鑑眞是唐朝的高僧，歷盡千辛萬苦，眼睛失明，於日本天平勝寶六年（公元七五四年）第六次東渡日本成功，爲唐招提寺的開山祖師，坐像是在其七十七歲圓寂之前，由弟子忍基等所作，高八十公分，是日本最古的僧像彫刻，作爲天平的最高傑作，被指定爲國寶，去年十月中國鄧小平副總理訪問唐招提寺時，森本方丈提出希望使在日中佛教文化交流上作出貢獻的鑑眞返回中國一行，對此，鄧小平副總理欣然同意，因此鑑眞坐像得以返回中國，又該坐像應法國政府的邀請，曾於前年春天運往巴黎展覽，這次是第二次出國。

英女皇伉儷慶祝 結婚卅二週年 如常主持政務

（美聯社倫敦廿日電）英國伊利莎伯女王與其丈夫菲力浦親王于星期二慶祝他們結婚卅二週年紀念日。卅二年前的今天，一九四七年十一月廿日，女王當時是芳齡廿一歲的公主，她在這一天與個子高大的海軍官員菲力浦在韋斯明斯特大教堂舉行婚禮。伊利莎伯公主于一九五二年二月六日，在其父喬治國王六世逝世之後登基王位。他們現有四名子女。他們是：王位繼任人，現年卅一歲的查理斯王儲，現年廿九歲的安妮公主，和現年十九歲的安德魯王子，現年十五歲的愛德華王子。英女王伉儷在星期二這一天，除慶祝他們的結婚卅二週年之外，還忙于處理其他事務。星期二中午，他們在白金漢宮接待法國總統，與他共進午餐。女王又將在星期二晚接見英國首相撒切爾夫人。

北京嚴重抗議越共 迭次武裝侵犯國境
存心不良有意挑釁製造緊張局面

（美聯社東京二十日電）星期二日北京對河內之迭次侵入中國領土，武裝挑釁及造成流血，結果造成死傷中國人多名，向越南提出強硬抗議。新華社稱，北京抗議要求越南立即停止一切對中國領土完整之侵犯及挑釁，否則越南當局應負由此引起的所有後果。照會稱，一九七九年十一月四日起越南軍槍擊及以機槍掃射雲南省馬關縣錦昌（譯音）人民公社，損毀房屋及死傷中國居民多人。此事發生後不久，約一百名越南武裝人員，深入中國境內，在邊境地區任意向中國居民開火，并掠去其大量財產。越南人的武器挑釁絕未停止，最近越南當局不斷派大批增援至中越邊境，法大舉行演習，且於對中國加強作戰部署之際，刻意造成更多武裝挑釁，以增高其緊張。初步統計表示由一九七九年八月至十月，越南軍事人員，作超過三百七十次軍事挑釁，及侵入中國雲南與廣西邊區，死傷中國人三十餘名。

布蘭特承認做間諜
是基於政治良知
做蘇聯走狗危害國家還有良知

（合衆國際社倫敦二十日）英國皇室藝術顧問安東尼布蘭特，揭開面目自承以前是一名蘇聯間諜，他星期二說：他做間諜是因爲他的「政治良知」，但他拒絕了蘇聯壓力，變節逃往莫斯科。自英國首相撒切爾夫人上週四在衆議院揭露他的過去，布蘭特在他的聲明辯詞中否認他曾警告蘇聯間諜麥民，使他能夠脫逃。布蘭特是四百字自辯報告由他的律師轉交英國通訊社，成爲英國的頭條新聞。曾任兩位君主藝術顧問的布蘭特，星期二下午亦將在一處不公開的地點與六名記者會面回答問題。他的報告，事先交給內閣秘書過目，以便見證他的報告並未與國家安全有甚麼牴觸。布蘭特追憶四十年前他在劍橋如何成爲間諜。他說：三十年代中期，自西方民主國家立場不定，對西德採取妥協態度，當時共產黨和蘇聯是反法西斯主義的堡壘，我受畢傑士（另一名變節者）的說服，如果我參加他的工作，則可爲反法西斯主義做很多有意義工作，這使我放棄了對國家「政治良知」忠實而選擇爲蘇聯工作之路。布蘭特說：後來我發現了蘇聯的眞面目，但我已被自我禁止採取違反我忠誠本性的任何行動去揭發我的朋友。他說：但自我坦白之後，他將不會再爲「忠誠」所縛，我將盡我所能向政府提供一切資料。布蘭特說：由一九四五年他任英皇佐治四世的藝術顧問時，即停止對蘇聯供應情報，一九五一年，我因畢傑士關係再與他們接觸我曾被逼前往蘇聯，但卻被我拒絕。

蔣總統約見傑出人才

（中央社台北廿日電）蔣經國總統今天上午十一時卅分，在總統府約見行政院選拔的六十八年傑出科技人才顧錦忠和葉英堃兩人。蔣總統對於他們在科技方面的貢獻，深表嘉慰，並且期勉他們繼續努力，爲國家建設。

英國太子訪問北愛

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特二十日電）查理斯王子今天訪問北愛爾蘭，這是自從蒙巴頓伯爵被愛爾蘭游擊隊殺害後他首次前往該地

飲用受殺虫劑污染食水
亦是引致肝癌主因

（路透社北京二十日電）一份中共的醫學報告書，揭開了足以證明飲用受殺蟲劑污染的食水，以及肝癌之間的相連關係。上海第一醫學院的蘇迪龍（譯音），曾經致力研究飲水來普通流行肝癌的華南，及華東鄉村地區。蘇迪龍在十一月發行的英文版中共醫學刊物中報導稱；在那些人們從池塘或溪間汲水以地區中，這類疾病是最爲普遍。他在江蘇省的啓東縣作一次特別的研究，該處的人們是從水井或河水流動的河道汲水，而這種疾病却大大減少。他認爲導致癌病的媒介物，是一些從週圍的地面排進池塘或溪間的物體。蘇迪龍說：他只能總說殺蟲劑可能扮演導致這種疾病的一個重要角色，因爲在一九五八年，啓東縣的肝癌患者突然急劇上升，而當時，DDT殺蟲劑開始在該處被採用。到了一九七二年，當地人民發起開掘水井運動，而肝癌患者人數已有下降。

埃及總統沙達（前排左起第二人）十九日抵西奈山祈禱，他到訪耶路撒冷二週年。沙達宣佈：最近，以色列將西奈山地區交還，並開放遊客參觀。（合衆國際社新聞圖片）

泰國家安全院秘書長宣稱

四十萬柬難民 可能湧入泰境

事實上目前有一部份已入泰

（本報曼谷廿日航訊）泰國政府正準備應付估計爲數約四十萬名集結在泰柬邊境正要進入泰國領土的柬埔寨人，國務院事務部長兼國家安全院秘書長貴鐵中將，於日前陪同美駐泰大使視察泰柬邊境情況後，昨發表談話者。貴鐵中將說：他前日往邊拍耶視察時，在挽顏泰及使嚟瑪汝邊境會見一些柬埔寨領導人，詢問他們將要越入泰境的柬埔寨人數目。

「有爲數約四十萬名的柬埔寨人，擁擠在邊境，我認爲我們難以把他們全部收容下來」他說。他又補充稱：他並不認爲他們要全部越過泰境來。他並說政府當局決定要對這些人給以庇護的原因。

結集在邊界的柬埔寨人，使他們暴露在危險中，因爲將受到柬埔寨戰爭中炮火的傷害，因而，引起各國人士憂慮。

「一個炮彈的爆炸，足以一下子殺害他們當中的數百人生命」，他說另一個原因，他說：部份指定供應飢餓柬埔寨人的救濟品，却被兵士收去。

「我想，部份救濟糧食，可能在目前抵達金邊」，他說。他又說，四十萬柬埔寨人中的一部份，事實上目前已在泰境內，但他避免說明他們其中是否包括自由柬埔寨份子在內。

在此同時，巴眞府副府尹乃阿蒙說，在沙繳縣，已計劃新建一個面積四百萊的新難民營（能收容三一、二〇八名柬埔寨人的挽叁難民中心約三公里）據稱，目前挽叁難民中心每天約有十名柬埔寨患病難民喪生。

（文訊）負責政治事務之聯合國副秘書長鄧科耶赴巴眞府調查泰柬邊境眞相，巴眞府副府尹乃阿蒙以管理該難民中心負責職官名義，向聯國調查團簡報有關難民中心情況。該難民中心去月廿四日建成初期面積約一百萊，但由於難民人數增加，出現擁擠現象，故再租借附近民地一百四十七萊以擴大難民中心面積。現在難民中心楊難民合共三一、二〇八人，病人大都患瘧疾，瀉腹和缺乏營養，病症，各慈善機構已設立臨時醫院進行救護。

巴眞府副府尹還說，接受療治的柬難民合共四，二二九人，其中一，二八九人在臨時醫院受救護，其餘二，九四人患病難民則在臨時醫院外接受治療，自難民中心建立以來，不幸喪亡的難民已達四九〇人。

台行政院新聞局 決抽回影片重檢

裸體照與廣告詞不堪見聞

（本報台北廿日航訊）行政院新聞局長宋楚瑜，昨天在華視「面對面」節目中，面對一個尷尬的場面，節目主持人當場播放一段出現在報紙，不堪入耳的電影廣告詞，和不堪入目的照片，使得宋局長十分「痛心」，立即決定將那部影片重予檢查。

這個場面是「面對面」節目進行討論電影問題時發生的，主持人朱友龍出示了一張包括秦祥林，韓甦，江明等六位男演員洗澡的集體裸照，並由播音員念出一段刊，登在報紙上的廣告詞，內容是：「導演一一要求演員秦祥林，韓甦，江明徹底脫光，秦祥林，林對這個要求深感戒心，因爲他是處男身，又是大牌演員，一生還沒破童子功，況且林青霞又在現場邊，頗是左右爲難，狼狽不堪，但是韓甦說：『男子漢大丈夫有什麼好怕羞的，蕭芳芳都已經看過你了，林青霞還有什麼不敢奉獻給她看的，況且說不定林青霞看上眼，選丈夫還可考慮。』秦祥林含羞的瞧林青霞，林青霞在旁說：『我敢看我也敢脫了！』秦祥林也在美人之前大胆的說：『她敢看我也敢脫了！』」

宋局長在聽這段廣告詞時，臉色十分凝重，不住的搖頭，聽完後，他搖搖頭說：「我聽了這段廣告詞，對於這部影片很痛心，新聞局決定抽回重核，在徹底查明電影和廣告之間的關係前，這部電影絕不會輕易通過，但是據我所知過去檢查後並未包括這張照片在內。」

愛你一萬年歌曲並未禁唱

（文訊）「愛你一萬年」這樣的句子出現在國語歌曲裏，該不該禁唱？新聞局長宋楚瑜說，新聞局主管歌曲的官員沒理由加以干涉。他說，不允許唱「愛你一萬年」，顯然是矯枉過正。

宋局長昨晚在華視節目「面對面」接受新聞界訪問時說，有本雜誌批評說，新聞局審查歌曲發現一首歌詞有「愛你一萬年」一句，認爲不可能愛一個人一萬年，堅持要作者改爲「愛你久遠」。宋局長說，他聽了這則消息，也覺得主管人員管得太多，管得不當。要求糾正，但是經實際了解，新聞局並沒有干涉這麼一首歌，是雜誌報導不實。

新聞局廣播電視處長戚醒波也說，新聞局常常蒙「不白之冤」，譬如有首歌「又見落葉」，外傳因爲歌詞中有「秋風起，落葉飄滿地」，不合「消除飢亂」原則，而被禁唱，其實新聞局從未查禁這首歌。

另外，外傳「泡菜館」的故事」、「姑娘的酒窩」均被禁唱，亦非事實。新聞局科正過電視台，是因爲有位歌星唱「泡菜」時動作太誇張，「姑娘的酒窩」則在和聲時加了「靜話」。

日婦女代表團 赴泰調查難民

日助泰廿八億日圓

（時事社曼谷二十日電）以緒方貞子爲團長的日本政府柬埔寨難民實況調查團一行十九日與泰國總理堅塞會晤中，緒方團長向堅塞總理說明該團的目的爲探求在救濟柬埔寨難民方面日本所能盡力的途徑，並將日本全國地區婦女團體連絡協會（簡稱「地婦連」）所募集捐款一億日圓的支票面交給堅塞總理。堅塞總理對日本的救援活動深表謝意並強烈希望日本爲救助柬埔寨難民派遣醫療隊，難民收容所的管理人員以及提供醫療藥品等。此外堅塞總理還要求日本在聯合國及先進國首腦會議等國際舞台上繼續支持泰國及東協的立場。

（時事社東京二十日電）日本駐泰國大使館人員宏興泰國技術經濟合作局長邱差轉，十九日在曼谷就日本給予泰國二十八億日圓的無償援助舉行換文。無償援助內容爲：一、作爲增產糧食的援助二十億日圓；二、爲設立異拉克沿岸農殖中心的贈與八億日圓。

日航職員罷工 三千人受影響

（時事社東京二十日電）由日本航空公司的駕駛員等組織的飛行員工會（委員長杉江，一千二百人）和由空中小姐等組織的客室服務人員工會（委員長板橋二千八百人）二十日爲反對退職金計算方式的修改等措施在東京的機械中副駕駛員及客室事務長全體人員實行罷工，因此國內線一百一十班中二十九班停航，國際線三十八班中，有八班停航，受影響的來客約三千人。

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

註冊商標 妙

六十八年信譽保證

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊

KWANG TZE SOLUTION

總代理：惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993

九龍總經銷：中正藥房有限公司 九龍大埔道52號 電話：3-807439

近有僞冒廣嗣藥露發售，請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買，如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

政變被鎮壓 塞舌耳羣島

約八十至百人被捕

印度洋旅遊天堂

（路透社塞舌耳羣島維多利亞十九日電）塞舌耳羣島官方通訊社今天稱關於企圖推翻尼里總統的社會主義政府之陰謀，警察經扣留約八十人。

此印度洋上遊客的島嶼天堂，在上星期五執行了由入夜至翌晨的宵禁。總統尼里其時首先宣佈已使上述陰謀歸於失敗，該社並稱，倘若認定保安情形滿意，則可能不久即撤消宵禁。

上星期五發表扣留的人中，並有羅拉奎所，他是此羣島的主要獨立報紙「週末生活」之出版人兼編輯。外國傭兵星期並稱，外國傭兵上正在南非的德班準備依據此陰謀行事，這是此間官員及商人組織的陰謀。尼里於一九七七年推翻前任政府後接任總統之職，這是尼里接任後至今的第二宗政府宣佈破獲陰謀事件。

在去年六月所破獲的第一宗政變陰謀中被扣留的人，不是已被驅出境便是已予釋放。

（法新社塞舌耳羣島維多利亞廿日電）這個印度洋上的羣島，自上星期五宣佈破獲圖推翻尼里總理的陰謀後，已有八十以至一百人被捕，他們之中，大部份與被驅逐的孟湛總理之政府有關。

但緊張經見和緩，深恐傭兵入侵的情緒，亦已見消退。可是當局現仍執行由入夜至翌晨的宵禁措施，警察亦於夜間把守主要的公路。同時並禁止舉行集會及船隻之於夜間在此羣島的四週行駛。

非科學家試驗 氣球播雲造雨

（本報馬尼拉廿日航訊）菲律賓人科學家已成功的試用氣象汽球播雲，不必如過去之要用飛機來播雲。這次實驗是由菲空軍與國家科學發展署，就最近在蕊描依絲夏省拉于社亞靠新軍進行，而以在本國的米倉的中呂爲目標。

該方案主任弗洛那上尉，「初步實地試驗結果，就整個實驗期間加」，產生了雨水的大量增加。他說，這是首次用汽球代替飛機播雨，因燃料費昂貴之故。化學家描證洛素文說，實驗至爲成功，雨量增加多百份四十。他說，此外使用氣象汽球作直接播雲，成本低廉。

弗洛那說，使用汽球每次播雲只費一百五十元，但使用飛機却要三千元。他說，如此在全年播雲作業上，就可以節省數百萬元。

汽球內充斥碘化銀極熱科技閃光，且有自動機，以在預訂之一萬英尺處爆裂，每一個汽球重五百克。

由陸路運救濟品 入柬救濟難民 金邊仍然拒絕

（美聯社華盛頓十九日電）美國務院難民計劃主持人，星期一對美國國務院所支持的柬埔寨政府，越南所有一些新跡象，願出顧意在緩和三百萬人民會飢死的威脅方面，實行合作。但他說，但仍未有跡象顯出該金邊政府將放棄拒絕，它曾拒絕開放一條「陸路橋樑」運載救濟品的車隊越境進入柬埔寨以救濟飢民。

國務院難民計劃署長碁略，並告美國參議院農業小組委員會稱，金邊當局最近經決定讓飛機將更多糧食運至柬埔寨，且准許將糧食及藥品經由湄公河運抵柬埔寨腹地。他對這些消息覺得可喜。

美國務院東亞事務司司長哈倫並告參議院，柬埔寨拒絕開放陸路以讓所需數目的貨車及救濟事務人員進入的原因之一，就是它所的恐怕間諜入境。

台米糠油中何來「多氯氣聯苯」

當局決繼續追查 防止其危害擴大

彰化台中沿海皮膚病近千人

（本報台北廿日航訊）經濟部有關單位表示，爲徹查彰化油脂公司米糠油含多氯聯苯（PCB）的眞象，經會勘後，將請衞生主管單位繼續進行追蹤檢查工作，以瞭解眞正致害原因與途徑。

追蹤檢查的方向包括：──再全面抽查市售各種食油是否含PCB。──分析及調查原查獲的彰化油脂公司食油與分銷商台中神岡鄉豐在食油行的米糠油等食油，確定PCB的含量及是否滲入其他工業用油。──全面追蹤含PCB食油的來源。──追蹤可能PCB污染來源。

此外，經濟部也建議加強下列防治措施：──對PCB管制進口政策應嚴格執行，除用爲密閉系統的「絕緣油」外，一律不准進口。對核准進口工廠PCB的使用管理與監督宜加強，對報廢含PCB製品，宜妥善辦法處理，以免引起污染環境，並嚴格規定不得轉售或轉讓及追蹤檢查。──嚴格執行管制PCB用於食用油，與飼料等工業油的熱煤，對現有食用油廠是否採取PCB爲熱媒，進行全面調查，並規定一律不得使用PCB。──除PCB外，其他熱媒亦多少具有毒性，而食油爲一般國民日常必需品，用量很大，熱媒可能在製造過程中不慎滲入，將危害人體健康，應規定新設油廠或勸導現有油廠採用水蒸加熱，不得使用任何熱媒之虞。

他指出，十餘年前，化學家在開發熱媒的研究上，發現將聯苯氯化後的化合物，有頭等特點，它具有不燃性，溶於溶劑，因此成了工業上的「寵物」，可惜工業家重視了它的物理特點，却忽視了它對生理的特害，等到美國、日本相繼發生PCB中毒案件，大家才發現了「原始凶手」，開始禁用PCB。

多氯聯苯到底有多可怕？陳寶友說，PCB流到田裏，海裏，河裏，它的跡蹤就到那的魚類，被人們吃了，在人體內逐漸累積過多的PCB，輕者就如中部患者所生的皮膚病，重者即可致命。

在國內，多氯聯苯屬管制進口項，據說，由於日本、美國都已嚴格禁用PCB，國內有人以相當便宜的價格，魚目混珠進口，如果確實這種情形屬實，那麼台灣的PCB污染確實讓人憂慮了。

彰化油脂公司米糠油含毒案，是非偶然無法斷定，但使我們認識了「多氯聯苯」的厲害，誰能對這個問題掉以輕心呢？

（文訊）彰化油脂公司涉嫌「米糠油含多氯聯苯（PCB）」中毒案」，經過一個多月的調查，初步已證實追該公司並未使用熱煤加熱設備，使整個案件陷入撲朔迷離，一切有待進一步查證，很可能成爲一件工業汚染下的不幸事件。政府有關單位和社會對於公害問題，必須多加重視，並及時採取必要的措施，來防止中毒案件的重演。

米糠油事件爆發起初使人對米糠油起了戒心，繼而衞生署認爲可能是工廠使用PCB熱煤加熱，而產生了污染。

蘇聯的軍火貿易

尹信

新聞資料

蘇聯從五十年代起，就擠進了世界軍火市場。如果說，五十年代蘇聯剛開始軍火商的生涯，成交額還不算大，地區範圍基本上限於中東，那麼到了六十年代，情況就不同了。據統計，從一九六一年到一九七一年，蘇聯出口武器的總額達一百四十七億六千四百萬美元，佔世界武器出口總額的百分之三十。

進入七十年代，蘇聯的軍火貿易額直線上升。一九七一年，世界軍火總的出口額爲六十一億美元，其中蘇聯爲十四億八千萬美元，佔四分之一。一九七二年蘇聯的份額上升到百分之三十點七，一九七三年爲百分之四十一點六。在中東軍火市場上，蘇聯的軍火份額由一九七二年的百分之二十八點七增加到一九七三年的百分之六十一點三。一九七三年，蘇聯軍火銷售總額爲二十五億美元，一九七四年劇增爲五十五億美元，比上一年增加了一倍以上。一九七六年，蘇聯與發展中國家簽訂了三十四億四千萬美元軍事援備的新協議，而提交的武器爲二十五億五千萬美元。一九七七年，蘇聯同意向發展中國家出售大約三十九億九千萬美元的武器，實際交付的武器爲三十三億美元。一九七八年，蘇聯向非洲十二個國家輸送了十二萬噸以上的軍事援備。其中的半數是運往非洲之角的一個國家。

蘇聯軍火銷售的區域也發生了新的變化。一九七〇年，蘇聯出口的軍事物資中，百分之八十四運往中東和北非，百分之十一運往南亞，百分之五運往非洲中和部撒哈拉以南地區。一九七七年，運往中東和北非的軍事物資減少到百分之五十六，而運往撒哈拉以南非洲國家的則增加到百分之十八；蘇聯出口的軍事物資中還有百分之十四運往南美。這一變化，反映了蘇聯在埃及和索馬里所遭到的失敗，蘇聯軍事人員在這兩個國家先後被逐，軍火生意也隨之下落；同時也表明了蘇聯覬覦南部非洲和南美的戰略地位和資源，正日益加緊把它的手伸向這兩地區。此外，還可以看出，它利用軍火貿易滲透、擴張、製造爭端的範圍也越來越廣，已遍及亞洲、非洲及南美洲。

蘇聯通過軍火貿易，從第三世界國家賺取了高額利潤。僅一九七七年，蘇聯向第三世界國家出售軍火，就賺取了十五億美元的硬通貨。同時，第三世界國家一旦接受蘇聯軍火，蘇聯的軍事人員就接踵而至，他們千方百計地打入受「援」國的軍政要害部門，進而左右受「援」國的內外政策。中東戰爭期間，蘇聯曾利用埃及和依賴蘇聯供應軍火，公然要求在亞歷山大建立指揮中心和船塢，由蘇聯海軍担任警衞，進而提出把整個地區交給蘇聯，還提出要求控制埃及機場的特權。蘇聯還利用提供軍火、培訓幹部，在「援」國內部培植親蘇勢力，挑動內戰，甚至煽起國際戰火。它在安哥拉的行徑就是突出事例。蘇聯還在武器零件方面，卡受「援」國的脖子，以高於武器本身的價格出售零件，或以零件作爲施加政治壓力的手段。

但蘇聯利用軍火交易所掩蓋的經濟、政治目的，已經被越來越多的國家和人民所識破，他們從切身的教訓中懂得，蘇聯這個口蜜腹劍的「朋友」是不可信賴的。

海運 百樂

即日開始訂座

明天大盛映獻

七彩 特麗

風流醫生 俏佳人

金像巨星：和路達。麥陶。

兩屆金像獎影后「風月留香」、「倫敦寃家」：格蓮達。積遜。

「老人與貓」金像影帝：雅卡尼。

「威遜經紀」主角：李察。澤棉。

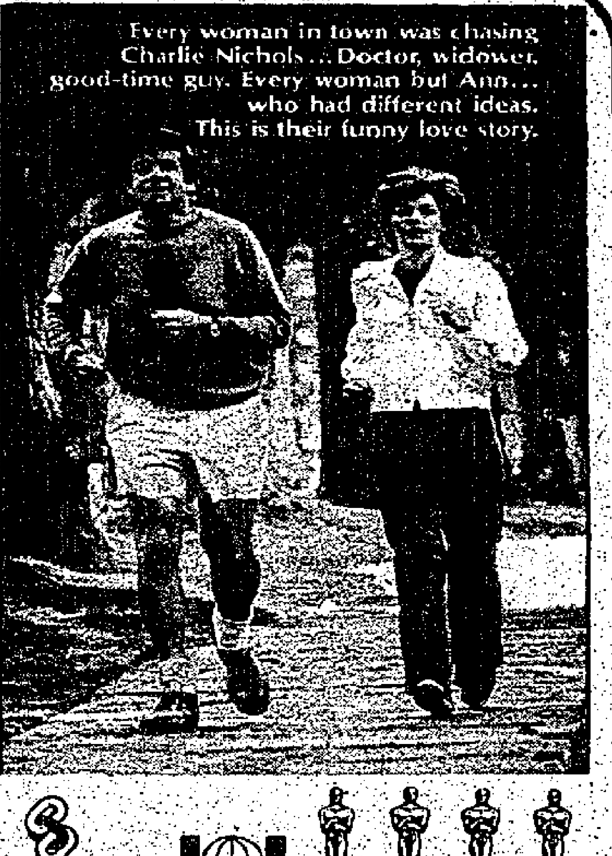
四天王星領銜主演「大地震」大製片家：曾寧士良

金像配樂聖手：亨利曼仙尼

「遊藝場驚魂」「狂車列車」導演：大衞和殊

最佳合作結晶

WALTER MATTHAU GLENDA JACKSON ART CARNEY



結婚也有分期

逢場作戲 多多保重 登堂入室 嫌命長乎 最難消受 是美人恩 試婚一月 減爲兩週 女人晚晚煲湯 佢未必得閒飲

不是寃家不聚頭 這對寃家笑話多！

最新題材 最佳演技

A JENNINGS LANG PRODUCTION

"House Calls"

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十一月廿八日(星期三)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落香港九龍在香港田土廳註冊為九龍內地段一三〇三號A段之全部權益連同上蓋建築物即九龍彌敦道六〇八號A、六〇八號B、六〇八號C、六〇八號D、六〇八號E、六〇八號F、六〇八號G、六〇八號H、六〇八號J、六〇八號K及六一〇號豉油街十七號A、十七號B、十七號C及十七號D格慶大厦全幢大厦之權益此物業之營業權係憑官批管業批期七十五年由一九一六年八月九日起計此物業係照現有租約及租住客應享之權益連同出售

地段面積：約一萬九千五百六十二平方呎

每年地稅：港幣九十元正(經重訂)

租　約：業主與浩利娛樂置業有限公司訂有租約為期三年由一九七七年四月廿三日起至一九八〇年四月廿二日止

第一年月租為七十萬元正
第二年月租為八十萬元正 (全部不包括差餉)
第三年月租為八十萬元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師孖士打律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師孖士打律師行 香港歷山大廈十一字樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室
同啟

華寶大厦

香港西環山市街／新海傍街113,105巴士總站
☎ 5-462505

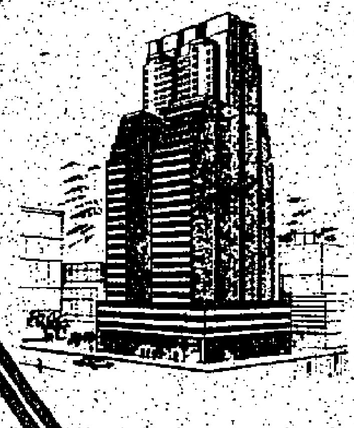
東南向海 景朗氣新

經已入伙
即買即用
設備齊全
可免裝修
九折優待

富華閣

九龍官塘曉光街
☎ 3-404832 404835

面海向南 永無阻隔



現貨洋樓
特價出售
首期一萬
分期15年
歡迎參觀

華懋集團
5-258251

筲箕灣商業二樓

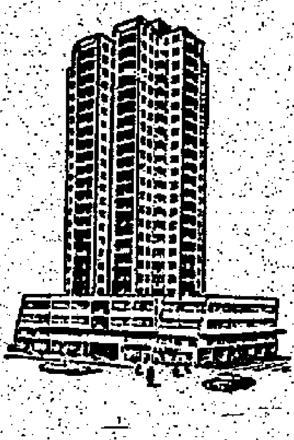
東大街130—136號(近電車總站)
905-4,032平方呎
合寫字樓、醫務所、髮型屋
商品陳列室及各行商業用途

租　售

接洽處：泰盛置業(1975)有限公司
電話：5-232091

年豐大厦

鴨脷洲大街．平瀾街大單邊．地段33號



設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

預售期間 93 折

住宅每呎520元起
旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司　益新置業有限公司

地盤電話 5-535830, 5-535852

低於成本，特價優待！

住　宅

嘉信大厦 英皇道121號　已有入伙紙 560 呎

工　業

美基工業大厦 屯門地段44號　特價95折 租售均可　1387 呎

旺　舖

捷通大厦 土瓜灣道321號　即買即用　558 呎

車　位

慧園 露天車位 廣播道47號
栢園 露天車位 廣播道49號
租售均可

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

swissexpo FAR EAST

瑞士工商業技術展覽會

香港怡東酒店．一九七九年十一月廿日至廿三日
每天由上午十時至下午八時

請　向
瑞士領事館領取邀請咭
或向下列地址領取：

歐寶有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行2208室
電話：5 257792 電訊：76446 aubre hx

請司機

超過五年駕駛經驗12小時當值有假期供膳請將履歷附近照電話要求待遇函華僑日報三五三號箱約洽

華利樓

大道西210—218號

旺舖廉售

面　積3462呎
另通天114呎
電話：⑤—229162 253003

貨倉招租

九龍下葵涌葵樂道

設　備　齊　全

葵樂道　葵喜街　葵福道　大球場　興芳道

樓高15呎付重250磅
每單位由11000呎起
每呎租金1.60元起
接洽電話：H772541

威發大厦

旺角黑布街96-102號　150年期

建至天面

地下旺舖
樓底高十五呎
五、六、七樓商業單位
合各行工商業寫字樓．只餘數伙
首期二成，十二年分期付款

洽購處：富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290．5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

尖沙咀地王

九龍K.I.L 10602地段

希爾頓大厦

一樓商場

全部單位　個別出售
面積300餘呎起
定價$3000餘元起(每呎計)

特約總代理：
時運隆企業有限公司
地址：香港銅鑼灣　恒隆中心1111室
電話：5—7951678

超值地王 工廠 舊價平售

海濱工業大厦
官塘碼頭海陸交通總滙
三面大單邊
高層地下4,886呎起
14樓另天台2,816呎起

油塘工業大厦
油塘中心四山街大單邊
即買即用
高層地下2,778呎起

益大 5-255211 香港德輔道中34號億豐大厦12樓
海濱地盤電話：3-451613 3-445448(假日照常)

金發工業大厦

葵福道三〇四地段

僅存少數
欲購從速

下葵涌葵福路鄰貨箱碼頭近大廉屋邨
伙伙單邊四千呎起無柱實用私家廁所

特價酬賓　十五年供　創廠保值

鷹君
香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公　電話12-277379

新蒲崗地下廠房連車場

交吉租售
面積：11,550平方呎
適合各行各業
歡迎參觀
5-258258 霍先生

清潔香港　人人有責
視為己任　社會之珍

長沙灣 利來工業大厦 招租

長順街／長義街
地段：5560及5561

面積：由五千二呎至二萬八千呎
載重：每平方呎一百五十磅
租金：每平方呎由$1.30至$2.50
經租處：泰利來發展及代理有限公司
九龍彌敦道748A始創行⑥字
電話：K-948211

荃運工廠

荃灣沙咀道44地段(近地下鐵總站)

已有入伙紙　即買即用
只餘地下 5975呎
樓底高18呎 3吋
欲購從速

只付三成，即可入伙
可分長期付款

地盤電話：12-431375(假日照常辦公)

怡華置業有限公司
香港文咸街10號新順利大厦97室
電話：五-二二九一六二至五(四線)

業發工廠

官塘開源道73,75號

已有入伙紙．即買即用

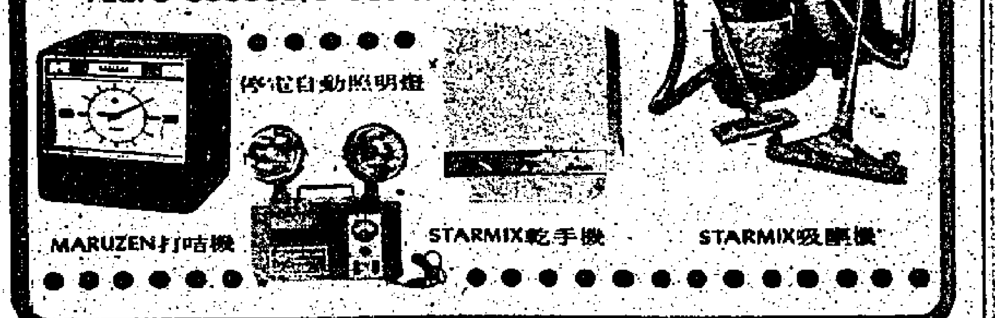
租　售

地下9,901呎至21,934呎
每呎四百元

地盤電話：3-458923

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五．二五三〇〇三(八線)

總代理：捷昇有限公司
Chiap Sing (Eng.) Co., Ltd.
九龍大角咀通州街73號五至六樓
TEL. 3-935959, 3-937474, 3-937977



本港新聞

合作委員會聯席會議在日舉行
港日兩地貿易持續顯著進展
外務大臣祝詞希望港日經濟關係擴展
過去一年雙邊貿易增長四成

（港訊）「港日貿易合作委員會」第二次聯席會議昨星期二在東京舉行時，日本外務大臣大來佐武郎在一篇致交會場的祝詞中，表示他希望港日的經濟關係將會進一步擴充。

他說，日本政府現在注視「維持及擴充兩地之間的經濟關係」，極令他感到欣喜。

大來佐武郎繼續在他的詞文中說：「每個人都知道，香港與本國在各方面的關係，傳統上來說皆很密切，特別是近年來，無論在經濟、旅遊及文化上的交流以及兩地工商貿易的交往，都有了進一步的發展。」

港督麥理浩爵士也有一篇信息，在會場內由人誦讀。他說：「港日貿易合作的兩個委員會的工作，現在已開始有了成果，這一良好的表現，應該感謝兩個委員會的傑出成員，他們爲了加強港日經濟聯繫的重大使命，付出了許多寶貴的時間和精力。」

「本人對日本外務省的支持，也表示深切的謝意。外務省及其他政府內閣級的支持，鼓舞了港日兩個委員會的全體委員，我熱切希望繼續獲得此等支持。」

「港日貿易合作委員會」第二次聯席會議由香港主席簡悅強爵士及日本主席安居喜造主持開幕禮，簡爵士在會議上說：在回顧的一年中，日本和香港間的貿易及工業合作又有了顯著的進展。

他說，日本與香港間的總貿易，顯示出持續而可觀的增長率。「在今年最初八個月內，港日雙邊貿易比去年同期約增長百分之四十。」

「對日本的出口貨來說，香港名列世界第六大主顧，比大部份歐洲國家購入更多日本產品。現在日本產品，佔香港從世界各國輸入總數的百份之二十三以上。」

「在工業方面，今年內已導致港日更密切的合作關係。日本在香港設廠的數字及工業投資的總額均有增加。日本仍是在香港經營工業生產的第二大外國投資者，僅居於美國之後。」

「其他業務的合作，例如貨運、造船、建築工程、貿易及銀行等，都很順利進行，但是，香港委員會仍然認爲工業合作方面的潛力，尚有許多地方應該繼續發掘。」

簡爵士又說：雖然港日兩個委員會成立仍未夠一年，但是它們與幾個工作小組已提供了穩實的結構，藉着這個結構，任何有關貿易及工業合作的事情或問題，均可迅速及有效地加以處理。

簡爵士又說，除了爲這一重要的目標服務外，港日的所有工作小組都保證，要尋求擴充貿易及工業合作的途徑。兩地負責人彼此密切聯絡，調協雙方的活動，以求取最大的效果。

日本委員會主席安居喜造說，港日近來的貿易關係正朝向稱心如意的路徑，而且活動量比以往任何時期更爲強大。

他繼續說，自從第一次聯席會議之後，不論香港或日本，與中華人民共和國的關係都更爲密切。「我們希望在這一方面也能尋求合作的辦法。」

「在另一方面，我們不能忽視我們生活中的政治和經濟環境。印支難民、全球通貨膨脹加劇，以及因伊朗政局動盪所引起的油源不穩及貨幣危機，不過是其中的若干問題而已。」

全港現有電話一百五十萬具
平均每百人即有電話廿九具
十五年前本港電話僅廿五萬具 採用電子電話機樓接駁儀器，同時，又着手進行

（港訊）香港電話公司現在已安裝完第一百五十萬具電話機。僅在四年之前，該公司方安裝完第一百萬具電話。

該公司的董事兼總經理霍加盤稱：「過去十五年，電話服務之增長甚爲迅速。一九六五年，本港只有二十五萬具電話，但到一九七五年，則已超過一百萬具。從那時起，香港即成世界上擁有超過一百萬具電話的二十二個國家與地區之一，亦即平均每百人擁有十五具電話。今天，僅隔四年，本港又增多了五十萬具電話，使電話機的總數增至一百五十萬具，平均每一百人之中，就有二十九具電話。」

「過去十年來，電話科技已有顯著的變化和發展，電話公司在採用最新科技成就方面，從不落後於人，由一九七〇年起，公司即開始一項抱負不凡的計劃，將乾空氣壓入地下電話纜線之內，以防入水，公司仍將繼續爲電話用戶提供新式和改善的設備。」

「本港的直通國際電話，如今可以到達六十多個國家和地區。公司的電腦化電話號碼查詢系統，亦堪稱爲世界最先進系統之一。」

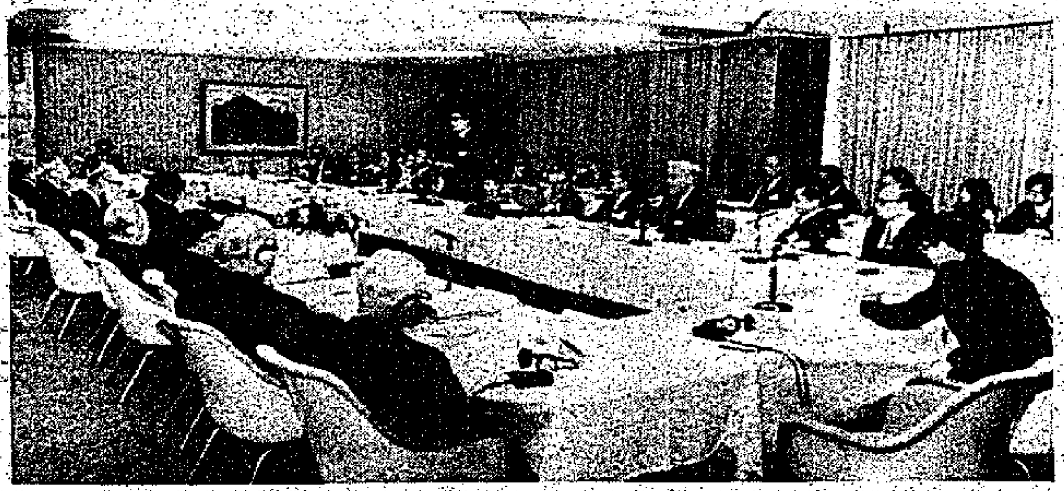
「公司最近又推出無線電傳呼設備。不久之後，此系統並可通過接駁總網傳送資料。」

「我們希望在技術上和經濟上許可之時，在電話總網上增數字接駁儀器和光學纖維電纜。」

「本公司的業務會繼續擴展，預料大約十年之內，本港的電話總數，將隨着香港的發展和新市鎮的建成而增加一倍。」

霍加補充道：「電話公司將繼續以合理的收費，爲大衆提供有效率電話服務。」

港日貿易委會在東京舉行



圖上：「港日貿易合作委員會」第二次聯席會議在日本開會情形。圖下：港日委員會各委員參加一項宴會。左起爲安居喜造、簡悅強爵士、五島昇及英國駐日大使韋爾爵士。

山火頻頻發生聲中 漁農處無意禁止在郊野公園燒烤
勸籲市民在指定點生火

（特訊）雖然近月來發生山火的數字頗多，漁農處仍無意全面禁止市民在郊外生火。

據現行法例：凡在郊野公園指定的地方以外生火，最高罰款可達五千元及入獄一年；如在郊野其他地方胡亂生火，亦會被罰二千元和入獄一年。

漁農處高級防火主任張保羅表示：郊野公園是給予市民遊玩憩息的地方，當局不會因一些疏忽或沒有公德心人士而管制其他市民，影響他們玩樂。

他表示：各郊野公園內共有二百多名林警負責執行法例。最近又聘有郊野公園督導員協助工作。至於郊野公園以外的地方，則當局暫時未有足夠人手應付。

黃德新先生捐千元助學
賀岑社長伉儷花燭重逢

本報昨接萬得膠輪公司黃德新先生來函如下：「爲響應貴報歷年推動之讀者救童助學善舉，特贊助港幣一千元正，敬希查收，謹此並祝岑社長維休世伯世伯母伉儷花燭重逢，金剛鑽禧。此致華僑日報岑經理才生兄鑒，香港萬得膠輪公司黃德新謹上。」

柴灣應即興建渡海碼頭
發展海上交通 減輕陸上壓力
四十二個社團聯名上書港府

（港訊）基於柴灣與中環間的交通非常擠塞，柴灣及筲箕灣四十二個社團聯名要求港府在柴灣海傍興建碼頭，利用渡輪改善陸上交通問題。

據社團代表吳學省表示：柴灣區居民每朝早要在七時以前開始排隊輪候巴士—八十號往中區，本來該線車預定每五分鐘開出一班，但因塞車關係，車輛往往延誤，無法依時到達接載乘客。

吳氏指出：柴灣區往中環只得一條幹綫，每日都出現嚴重塞車情形，鰂魚涌至北角一段，便需一個多鐘頭。

他指出：柴灣人口較前劇增，各上班上學居民對每日皆嚴重塞車感到難以忍受。他們希望能將意見轉達至港府各部門，準於開闢柴灣至中環及觀塘的小輪綫，以輔助陸上交通。

目前該環境科及運輸署仍未接獲任何建議，對此事亦不表任何意見。

停水測漏 司徒拔道

（港訊）水務署昨日宣佈，港島司徒拔道及黃泥涌峽道部份樓宇將於星期五（二十三日）晚上十一時起至翌日（星期六）上午六時止，暫停食水供應七小時，以便進行水管測漏。停水樓宇爲：司徒拔道十五至五十號及黃泥涌峽道二至十四號並包括藍塘道、東山臺及堅尼地道九十四至一二二號在內。

商務專員擬訂大計 促進港意雙邊貿易

（港訊）意大利駐港商務專員公署計劃在明年展開大規模促進活動，企圖加強香港與意大利之雙邊貿易。

意大利商務專員尼古拉，昨在香港總商會西歐區貿易委員會會議席上表示：建議的計劃包括籌組貿易團，展覽會及舉辦「意大利週」等各項活動。計劃詳細內容將於意國外貿部通過後正式公佈。

尼古拉在會上指出：近年來，香港對意大利之總貿易有穩定增長。一九七八年，本港輸意大利之出口總值達四億七千零七十六萬元，較七七年增加了百分之十七。另方面，意大利對本港之進口則增長百分之四十四，達九億五千七百一十二萬元。

尼氏稱：雖然，以幣值言，意港貿易似處於較次要的地位；但按個人計，香港仍是意大利進口最多的市場。

香港向意大利購買的產品包括首飾，布匹，成衣，旅行用品及皮具等。本港輸意之出口產品計有攝影器材，手表及光學儀器等。

意大利駐港商務專員公署於一九七八年七月成立，爲港商提供服務。

該署設有聯機系統，與羅馬總署之電腦中

引進日本先進科技 港考察團作好準備
赴日考察團已圓滿結束行程

（港訊）香港工業總會組辦的赴日本「技術考察團」一行十二人，已完滿結束參觀「第四屆國際特許製造暨合資聯營展覽」（即「七九年東京科技展」）及東京多家工業機構的活動，於日前返回本港。

此次爲期一週的東京之行，是工業總會籌引進科技以促進香港工業發展的努力之一。

工業總會發言人說，技術考察團成員在「七九年東京科技展」中有機會晤有意爲合資聯營或特許製造作出安排而來自世界各地研究機構及製造商的代表，並與他們進行了討論。

考察團在日本貿易振興會（JETRO）協助下，訪問了日本多家製造業機構，並與該等機構的高級主管人員討論了在香港進行港日技術合作的可能性問題。

該發言人說，藉參觀訪問，考察團各成員得以洞悉對日本工業的成功起重要作用的日本經營管理系統並且爲未來港日合作與日本的公司建立了初步聯繫。

考察團的成員還與日本的公司討論了特許製造的安排，購買日本的先進設備及由日本公司提供免費技術援助和訓練的問題。

考察團又參觀了日本「國立科技研究促進會」及「技術引進研究所」，爲未來把日本先進科技引進香港作好準備。

該發言人又說，工業總會現正把考察團此行參觀訪問日本之公司、研究機構、「七九年東京科技展」及東京「日本貿易振興會」所蒐集得到的資料，彙整理，然後分發給各會員參考。

小評

東區交通擠塞惡化 市民時間浪費不得

筲箕灣區四十二個社團聯名上書港府當局，要求正視東區交通嚴重擠塞問題，建議在柴灣海傍興建碼頭，發展海上小輪交通，減輕陸上交通擠塞壓力，並指出了當前港島東區上下班時間交通擠塞的嚴重性。區內居民每天晨早七時出門，仍不能避及到中區的上班時間，單是自筲箕灣至北角一段路程，行車時間長達兩小時之久。

港島東區陸上交通擠塞，目前大有日見惡化的趨勢，這並非偶然現象，其主因有二，一是近年筲箕灣及鰂魚涌區大量新建樓宇落成，人口東移，區內人口劇增；其二是鰂魚涌區只有幹路一條，別無其他幹道分担交通任務。而港府擱置「東區走廊」興建計劃，惡化情形只有加深，改善則遙遙無期。

在目前，港府縱使立即決定興建東區走廊，落成亦將在數年之後，對當前之惡化交通，亦有遠水不能救近火之嘆。筲箕灣四十二個社團聯名提出之建議，當屬切身問題，其暸解程度堪稱爲最具代表性之意見，值得港府加以正視。興建渡海小輪碼頭發展海上交通，理應是較爲簡單易行且又是最有效的方法。

我們提醒港府當局：「市民的時間，是『生產資源』，生產資源不應浪費於巴士車站與巴士車廂之內。」

消費者市場調查顯示
公共交通服務最令市民不滿
二十六種行業銀行服務最佳

（特訊）最近一項調查顯示：本港市民認爲在消費方面未獲適當之保障，並建議香港政府採取更積極的行動，例如增加消費者委員會的權力，或直接介入管理。

以上是有關香港消費者之觀感及舍選調查報告所得，調查是由美國先衛集團之香港全資附屬機構，美國先衛人壽保險（亞洲）有限公司贊助，模範市場研究進行調查。

美國先衛人壽保險（亞洲）有限公司總經理簡百成據該份報告指出：在衆多行業中，以公共交通服務最爲市民所不滿，被訪問者有百份之七十二認爲消費者運動之第一目標應爲公共交通，其次爲食品製造商，電燈公司及超級市場，百份之六十九認爲在二十六種行業中，只有銀行服務令人滿意。當事商人地產經紀，公共交通機構及人壽保險業等，即被列爲欠佳之行業。

簡氏又謂：「據這項調查顯示，最有效之抗議惡劣服務方法，爲杯葛有關公司或商品。但在公共交通方面來說，由於消費者們沒有選擇餘地，故此方法不能生效。」

撰除此，調查顯示出另一構出人意表之事。約半數之消費者不能說出一個致力於消費事務之機構或人士，其餘百份五十六被訪問者則指出消費者委員會爲宣傳消費事務之機構。

評論是：「調查結果所得，消費者不滿意政府處理消費事務之態度，他們只好以各自之適應能力和技巧來保障自己的利益，或者接受此等行業之態度。不過，話雖然如此，他們覺得各行業之服務已比以前有所改善，但仍有很多要改進的地方。」

披露：是次調查爲美國先衛公司在香港進行一連串市場研究調查之第一項，日後此等調查將包括消費者對人壽保險服務不滿的成因，同時，先衛人壽保險（亞洲）有限公司將成立一個索償覆核委員會，檢討一切受保人索償的異議。此外，該公司將採用一項新措施，若投保人改變初衷，可於十四天內退回保單。（顯）

半山區花園道天橋 路面維修週末封閉

（港訊）介於馬己仙峽與花園道間的一段花園道天橋北行車綫，將於星期六（廿四日）下午二時至晚上十時暫時封閉，以方便進行橋面維修工程。該段天橋之北行車綫亦於翌日（星期日）上午七時至下午七時封閉，在上述暫時封閉期內，由馬己仙峽道赴花園道之北行車輛，可改行路面路綫。駕車人士希於各該日內留意該處之交通標誌。

增進管理大廈認識 中西區舉行座談會

（港訊）爲了加深區內有關組織對大廈管理各方面的認識，中西區民政處每年均有舉辦大廈管理座談會。本年度之座談會分兩部份：第一部份已於九月八日舉行，參加者反應頗佳；第二部份將於十一月二十三日（星期五）晚上七時半至十時假德輔道西八十一至八十五號十一樓潮州商會禮堂舉行，並歡迎區內各大廈管理團體成員及任何有興趣之人士參加。

清勁東風 幾陣微雨

天文台警告：一度高壓脊籠罩着東海及中國東南部。預測今日將吹和緩至清勁東風，多雲，初時有幾陣微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約爲廿一度左右。

旺角洗衣街漏煤氣 北行車線改單行線

（特訊）由于旺角洗衣街近亞皆老街處發生漏煤氣，洗衣街於該處之一段北行車綫現改爲單行車。同時，紅磡馬頭圍道近觀園街處進行路面工程，該處之交通將會擠塞。駕車人士如非必要請盡量避免使用上述地區。（合）

廣州市東山區東湖湖畔住宅區

東湖新村

交通便捷・設施完善・寧靜舒適・優越環境

恍如棲身在一個如詩如畫的環境中

「東湖新村」是廣州市東山區引進外資住宅建設指揮部和香港寶江發展有限公司聯合共同發展興建的現代化大型屋村，位於東山東湖公園湖畔，環境優美、交通方便。現由香港寶江發展有限公司在港澳以及海外公開發售。

每座住宅均由下列不同面積及類型的住宅單位組成：
1. 兩廳三房並附有小花園的地下住宅單位。
2. 一至五樓一廳三房的住宅單位。
3. 一至五樓兩廳兩房的住宅單位。
4. 六樓下層兩廳兩房，上層兩房並附有天台花園的大型複式住宅單位。
5. 六樓下層爲廚房，客飯廳，上層爲臥室的小型複式住宅單位。

申請表請於本月27日中午12前交回（星期六、日照常辦公）

寶江發展有限公司
地址：香港九龍彌敦道563號交通銀行大廈901室
電話：3-301381，3-301382

窩打老道84號
冠華園四樓全層出售
交吉

面積：24,000呎
適合：酒樓、夜總會、健康會所、購物商場、寫字樓等。
車位：20個(五樓)，由窩打老道山入，停車場可用作汽車陳列中心。
售價：每呎580元。
車位每個45,000元。
付款辦法：訂金10%，兩月後再付10%，餘款在80年3月31日交吉時付清。

接洽處：
好世界投資有限公司
九龍廣東道海洋中心611室 電話：3-693241-5 余小姐洽

稀見 灣仔 旺舖租售
寶靈大廈 寶靈頓道12—16A
新春園大廈 春園街47—65號
近街市地點最旺
即租 即購 即用
接洽處：
協成行代理有限公司
地址：威靈頓街14-24號7樓
電話：⑤250834，234523

本港新聞

經營伴遊社竟是黃色架步
男子判監不服上訴
因減得加刑期培增

（特訊）中年漢藉伴遊社名義，經營色情勾當被判四三月，昨不服判刑延律師入禀高院上訴要求減刑，結果因減得加，反被加刑六個月，即共須入獄九個月，增加徒刑達三倍。

按官在加判徒刑時指出：被告人經警告勿再犯，原判徒刑顯屬過輕，故上訴庭決加判其徒刑。

上訴人：李斌全，五十六歲，伴遊公司職員，原被控兩項主持非法場所罪名，指其分別於本年五月一日及十一日在新蒲崗一樓宇內經營非法場所。

該案於本年十月間，在新蒲崗裁判署被判兩罪各入獄三個月，但刑期同時執行，即共只需入獄三個月。

昨日被告延律師入禀上訴，要求減刑，理由是彼只負責介紹女郎給顧客，但不知女郎在外所幹何事。

控方透露案情稱：本年五月一日，掃黃隊警探，喬扮顧客前往被告所經營之伴遊社找尋女郎「伴遊」。兩警探分別以一張有暗記之一百元鈔票給被告，於是每人獲介紹一名女郎外出，帶領警探至附近一間公寓，每人交下八元房租，即帶女郎入房，正當女郎脫衣時，兩警探即表露身份。事後，警方只警告被告，指其做法屬於違法行為，着其立即停止再作同樣活動，但並未檢控被告人。

迨五月十一日，另外兩名警探再喬扮顧客以同樣「放蛇」手法，揭發被告仍繼續作上述介紹女郎之非法勾當，於是將被告檢控。

主審法官獻樂給戰證供後，不止駁回上訴人減刑之申請，另加判徒刑，計首罪仍入獄三月，但次罪加至入獄六個月，而刑期要分期執行，即共入獄九個月。（均）

誣告的士司機拒載
男子罰欵二百大元
警方提醒市民勿報假案

（特訊）警方發言人昨日提醒市民，向警方提供假消息是犯法。

他就昨日一宗法庭案件而發表評論，案中一名三十一歲男子在新蒲崗法庭承認向警方提供假消息而被判罰欵二百元。

本年十月二日下午三時十分，一名男子，姚錦泉，向翠屏道警署派出所報案，投訴的士編號BZ四七六三之司機拒絕將他載往翠屏道邨。

該項投訴交由交通調查組處理，並於十月九日向姚氏錄取一份口供，他當時亦作同樣投訴。

警方經深入調查後，顯示於十月二日下午二時五十五分，姚錦泉在觀塘順利邨截停一輛的士，表示欲往翠屏道邨。

由於當時有另外三名成人及三名小童陪同姚錦泉截的士，的士司機為避免超載，遂拒絕接載他們。

姚氏等人於是與的士司機發生爭論，的士司機最後同意接載他們前往觀塘警署將問題解決。

當的士抵達翠屏道邨二十二座時，姚錦泉等人在該處下車，當時的士收費錶顯示車資五元，但姚氏等拒絕付款。

彼等的士司機因而再與一名乘客爭論，終於由其中一名乘客支付車資。

姚錦泉其後向警方報案，投訴該名的士司機拒載。姚錦泉終於被警方控以兩項向警方提供假消息罪名。他於前日在新蒲崗法庭提堂時承認兩項控罪，被罰欵二百元。（合）

東頭邨第十二座
女嬰棄於厠所
警方尋其父母

（特訊）警方急欲會晤一名三個月大棄嬰之父母。

該名女嬰身高約六十厘米，鵝蛋臉、長髮，她於本年十月廿九日上午十時五十分被發現遺棄在東頭邨十二座一樓男厠內，當時身穿黃色T恤，粉紅色羊毛套裝褲，及配戴手鈪。

該名女嬰現交由社會福利署轄下之竹園兒童院照顧。

任何人士知悉有關女嬰之任何消息，請致電警察熱線五－二七七一七七。（合）

九龍東頭邨發現之棄嬰。

回首當年

（一九六四年十一月廿一日）

△今（二十一）日香港防務會發起募欵，港督戴麟趾爵士伉儷，特捐欵一百五十元，以示倡導，希望各界人士，慷慨解囊，共襄善舉。今日下午六時，由防務會主席鄧律敦治，用英語伸出同情之手，向各界呼籲。

△黎巴嫩共和國前總統納嘉齊，於昨日下午四時乘汎美班機由貝魯特飛抵港，納嘉齊曾於一九四一年至四三年任黎國總統，一九五三年至五五年曾任外國反司法部長，渠在機場發表談話，對記者稱：此行係應中華民國蔣總統邀請，赴台灣作觀光訪問，渠對蔣總統，表示非常崇敬，因蔣總統為自由而奮鬥，而納氏本人亦愛好自由者，渠已定今日由港飛台北，約在台灣逗留一星期，並將以觀察員身份，參加本月廿三日在台北舉行之亞洲人民反共同盟會議。

△第十二屆工展會，尚有十六天便告開幕，現在會場內各攤位建築工程現正加緊進行中，工展建設公用兩部，下週下塲辦公，其他各部月底遷入。

△規模相當完備之漁民子弟福利中心，現已在青山山麓建成，其中一座樓高六層之「漁民及工友子弟之家」新宿舍業告落成啓用，附設之康樂室、學校擴建亦將完竣，開始增收有關學位宿位之申請。

△今（廿一）日下午，大埔元洲仔新界民政署長辜輝，親將一枚庇理羅士星章，佩掛在其轄下大埔理民府署內高級士田委員文大諾的襟上，以表彰其於本年九月五日，颶風「露比」襲港，其所表現之英勇及無私果敢好行為。

△憲報昨發表港府任免令：余惠廉任新閘官，左議明調任輻射委員，李熾南升任香港園隊上尉，李少熙、何少文等署任二級護士長。

△香港政府宣佈由本年十二月一日起，增加低級公務員薪金後，本港政府之支銷，每年增支一千二百萬元，各機關獲加工新人數共二萬六千人。

△西德國會議員兼國會交通委員會委員蘇基夫婦，於今（廿一）日下午四時半，乘德航班機由曼谷飛抵港，蘇氏在機場對記者稱：渠此行來香港，係考察此間之路政及交通實況。

東頭邨擄人案
兩男一女被捕
今日在裁判署提堂

（特訊）警方現已將兩名男子及一名女子落案控以非法禁錮，他們涉嫌與本月十八日（星期日）在黃大仙發生一宗擄人案有關。

其中一名二十六歲被捕男子在九龍城寨龍津道被警方拘捕，警方經進一步調查後，繼而在九龍城寨一單位內拘捕另一名廿二歲男子。

一名與案有關之三十三歲女子亦於稍後在黃大仙被捕。

他們將於今日在新蒲崗裁判署提堂。

該宗在九龍城美東邨發生的擄人勒索案，是由於一名男子，因被妻子遺棄，懷恨在心，而與十多同黨，用爛玻璃瓶綁架其分居妻子，至九龍城寨，要脅勒索岳母付出一千元贖金，岳母報警求援，警方異常重視此案，出動大批藍帽子警員大舉搜捕九龍城寨懷疑是藏參地點，終於把該男子及他的其中一男同黨及一女同黨拘獲，綁架女子亦重獲自由。事件中無人受傷。（合）

天光道貨車爆炸
非因油渣引起
起火原因仍在調查

（特訊）消防事務處一位發言人昨日指出：前日在土瓜灣天光道行駛時發生火警之貨車，所運載之物品為油渣，而非火水。

他續稱，而該批油渣均妥善地存放於四加侖之金屬罐內，並未被火波及。

發言人謂：「其中一部份油渣罐，雖然受到火燄發出之熱力影響而變形，但並未有爆裂。」

該事是一輛領有運載危險品牌照之貨車，而對於所運載之貨品，已有充份的措施，確保安全。

發言人說，起火原因仍在調查中。（合）

陳志偉尋母
蔡寶蓮訪兄
大陸居民尋親

（特訊）一位現年五十二歲之蔡寶蓮女士，最近來函政府希望能協助與其失散多年之兄長蔡世志聯絡。

蔡女士之父名蔡舉昌（已故），幼弟名蔡世文。日治時代，蔡女士與長兄蔡世志由香港逃返廣州，但在廣州即被賣與一戶姓蕭的人。

蔡世志先生或其親友閱報後，請於辦公時間致電五－二八四一六三內綫廿五，與警察公共關係處新聞科負責人聯絡。

另一位現居廣州市之陳志偉先生，最近來函政府希望能協助與其失散多年之母親重聚。陳志偉之母親名葉錦女（又名葉秀清），曾居廣州市大光路，葉女士有兒子三名，她是在一九六八年來港。陳志偉曾患小兒麻痺症。

葉女士或其親友閱報後，請於辦公時間致電五－二八四一六三內綫廿五，與警察公共關係處負責人聯絡。（合）

軒尼詩道住戶遇劫
事主抗賊受傷
財物未有損失

（特訊）軒尼詩道一百二十二號光裕大廈昨日上午發生一宗打劫傷人案，一名二十餘歲事主抗賊面部受傷，劫案中無損失。

案發現場×樓A座，上午十一時三十分，兩名男子分持十八吋長刀及利斧闖入屋內，企圖打劫，屋內二十餘歲事主奮起抗賊，結果面部被刺傷，賊人被逐出大門。

警方事後到場調查，並封鎖大廈進行搜查，但一無所獲。（合）

伯爵表廠經理抵港
展示最新藝術設計

圖爲貝立先生近照

全世界最昂貴之伯爵表廠營業經理貝立先生於廿日抵港，此行攜來該廠最新設計之款式約百種，以供本港及東南亞各經銷商參觀選訂，使富豪門第選贈或自用，有更多之選擇，亦使有品味之收集家添加其珍藏。

貝立先生是一個非常傑出的國際業務推展者。他早年在瑞士銀行完成其商業訓練，於一九四五年進入伯爵表廠工作。自此他從不間斷地盡其所能貢獻其智慧才能給伯爵表廠。他對藝術品無論手錶、珠寶、古董、繪畫皆有濃厚興趣和鑑賞能力，所以對於他的推展工作每收事半功倍之效。每年[illegible]等約佔九個月時間，而年不眠倦，且樂在其中。年逾五十仍無意結婚。伯爵表將商界奇人，成爲全世界首屈一指之最高級手錶，品質高超，設計優美獨特固然是重要因素，貝立先生之功勞亦為瑞士鐘表界公認之事實。是日到機場接機者有伯爵表總代理瑞華表行有限公司董事職員等多人。

留港越難民
四百多人
移民海外

（特訊）前日（星期二）共有四百六十四名越南難民離港移居海外，計有二百四十九名往美國，一百六十五名往英國，四十名往加拿大，及十名往日本。

香港位元堂扶正養陰丸調整價格啓事

逕啓者敝號創製扶正養陰丸選用上品地道藥材配製，療效卓著，向為各界人仕樂用。茲因生活指數提高，原料價漲，謹將價格略為調整。爰定於一九七九年十一月二十日起，每盒定價港幣五元正。惠顧諸君尚祈亮鑒

位元堂養陰丸

香港 位元堂 謹啟

總行：九龍荔枝角道一〇八號至壹一〇號　電話：三－九三八〇〇〇・三－九三七九三弍
分行：九龍上海街三五六號電話：三－八四八三三〇

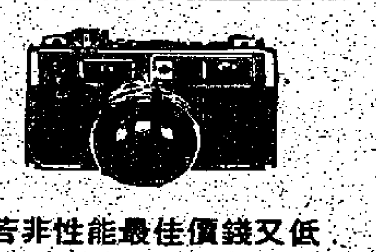
告廣欄專業商

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

佳攝影

電子E35 GSN型



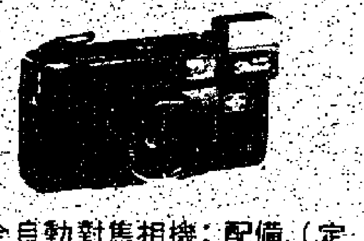
若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA

電子E35 MG-1型

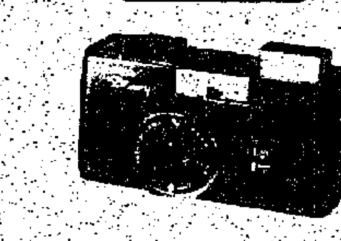
操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。

AUTO Focus



全自動對焦相機：配備（定焦鈕）．（自拍掣）及（控光系統）其他牌子所無

Diary



能將年．月．日．星期錄影在相片上．永誌難忘

貨比貨不怕　最怕唔識貨

海天酒樓夜總會

電眼美人
陳和美小姐
十一時十五分

星洲之冠
紫晶特技團
十一時正
海天古典舞蹈團
八時正及九時半
。珍妮花。
。王小萍。柳　鶯。
三大歌后輪迴演唱
彩虹大樂隊・狂熱六人合唱團
黎浪然樂團
三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大厦三樓 3-670181

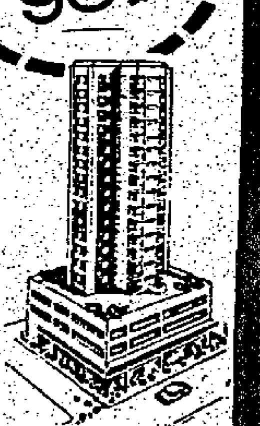
多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

預售期間 93折

南向伙伙

一梯兩伙　三面單邊
梗房鋁窗　柚木地板
乳膠牆身　暗線電燈
顏色潔具　防盜系統



住宅面積474呎
地下旺舖二、三樓商業

鑫新置業有限公司
中環德輔道中33號東亞銀行2401室
電話：5-253003（八綫）

光頭人的救星

功能－使枯萎之髮毛從新生長，止脫髮，除頭皮，除痕癢，生新毛鬼剃頭等頭髮專門以後保持每條頭髮正常粗壯及烏黑美麗。

國際生髮中心　專為男女服務

九龍彌敦道574號B六樓按⑥字（近中僑）免費檢查，歡迎詢問．K－八五〇二六五
▲無分所▼用過藥物及治療無效請來一試

普通紙影印機有兩種
乾機　水機
（用碳粉影印）（用石油水影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是100%乾機

總經銷：
宇宙商業機器有限公司
電話：5-233617，5-240849

日本紙燈籠
台灣國畫紙
中國膠塑宮燈
捲紙鐵絲
大蝴蝶標本
歡迎出口批發零沽
香港合豐製造 款式貨源充足
宣紙棉紙麻紙 皮紙貨多價平
酒樓商店採用 節用平通港九
棉花鮮配料 長期供應充足
學校家庭裝飾 及精品店採用
香港士丹利街十號606室恒成貿易公司
（兼請營業代表）
電話：五－二二三八四〇

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241，5-459708

旅遊介紹
專欄廣告
★★★
方便讀者
選擇旅遊
★★★
刊登廣告
收效最大

Drinkmaster
英國 萬事達熱飲水機

・隨時隨地供應熱水
・使用簡便，毋須接駁水喉
・自動保溫省電耐用
・家庭及辦公室均宜
總代理：
金黃貿易有限公司
電話：5-720337

官塘怡生工業中心

平租，多單位，由五千至三萬呎，對正地鐵總站。三－八九九二四四內線二一一經紀免問。

助理營業代表

日本印刷公司香港營業辦事處聘請助理營業代表，應徵者須有國際業務經驗，能處理進出口文件，英語通順，諳日語者優先錄用。請具申請書附近照寄華僑日報信箱391號，或電5－255081梁先生連絡亦可。

新世界發展有限公司
派發末期股息啓事

董事會宣佈，本公司及附屬公司結至一九七九年六月三十日止年度業經審核並除稅及附屬公司少數股東權益後之綜合純利約為港幣一億五千九百零三萬元（內包括非經常性項目為港幣五千二百四十七萬元），一九七八年度則為港幣八千二百三十五萬元。

董事會議決向股東建議派發末期息每股八仙（一九七八年度為五仙），給與一九七九年十二月二十一日已登記在名冊之股東。股息單將於一九七九年十二月二十八日寄發。一九七九年度全年每股派息總額為一角二仙，一九七八年度則為九仙，增加率為百份之三十三。

股東週年常會定於一九七九年十二月二十一日（星期五）下午十二時三十分假座九龍新世界酒店四季廳舉行。

本公司將於一九七九年十二月七日至二十一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已持有本公司股票之股東，為確保收取股息之權利，請將未過戶之股票連同完備之過戶文件，於一九七九年十二月六日（星期四）下午四時前送達香港中央證券登記有限公司（中區夏慤道十二號金門大廈二樓）辦理登記。

承董事會命
常務董事　鄭家純　謹啓

香港一九七九年十一月二十日

新世界發展有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九七九年十二月廿一日（星期五）下午十二時三十分假座九龍新世界酒店四季廳舉行股東週年常會，商討下列事項：

一、省覽及通過結至一九七九年六月三十日止年度之董事會報告與審核賬表並通過派發末期股息每股捌仙。
二、重選輪席告退之四位董事。
三、聘請聯合核數師。
四、考慮通過下列議案為普通議案：
「股東無條件授權董事會可增發及處理數量不超過本公司現已發行股本百份之十新股之權力，現予以延續至一九八〇年股東週年常會舉行之日止。」

承董事會命
常務董事　鄭家純　謹啓

香港一九七九年十一月二十日

附註：
一、本公司將於一九七九年十二月七日至十二月廿一日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。
二、股東如委派代表，必需填妥委派代表書，並於開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處登記，方爲有效。

本港新聞

北角春秧街一大廈樓梯走廊 一日三次離奇失火 消防處要追查原因

（特訊）北角春秧街昨日發生一宗罕見火警，一幢十層高大廈，樓梯及走廊在數小時內先後三次無故起火，幸而三次火警中消防員均能及時趕抵現場撲救，未有釀成巨災。

據附近居民透露，該處走廊經常有流浪漢盤桓，故懷疑是該等閒人故意作弄住客，但至於眞正起火原因，警方及消防處人員經已展開調査。

發生火警地點爲北角春秧街九十四號公利大廈，上址樓高十層，每層有三個單位。昨日上午十時許，大廈五樓後樓梯之雜物首先着火，霎眼間，堆積在五樓樓梯雜物及晾晒在欄杆之衣物全告着火焚燒，消防員稍後到場，迅即將火撲滅。

至十一時半，消防員甫離現場，上址四樓梯間部份垃圾又告着火，居民全力撲救下，不消一刻鐘將火救熄。

豈料至下午一時許，原於二樓走廊樓頂兩條長棶又無故着火，消防員接報後再「舊地重遊」用滅火筒撲熄火勢。

由於該幢樓宇接二連三地發生火警，故消防處稍後特別派出調查人員前往上址觀察，調查眞正起火警原因。（合）

澳門蛇船淸晨闖關 在藍塘海峽被截獲 一百零五人蛇就逮

（特訊）水警昨晨在藍塘海峽截獲一艘來自澳門蛇船，載有一百零五名非法入境者，並拘獲兩名蛇頭。

被捕兩名男子，現仍被警方拘留查訊。

昨日淩晨五時十分，水警輪在藍塘海峽附近巡邏時，發現一艘可疑船隻，正駛向鯉魚門進入港口，水警輪駛前截查，發覺船上載有一〇五人，其中包括八十二男，二十二女及一名男童，其中兩人懷疑是蛇頭，已被拘留。

打擊非法入境者 廣州嚴懲偷渡客

（特訊）中共當局現時正實施嚴厲處新措施，以打擊企圖非法偷渡香港之人民。

廣州電台廣播稱：韶關市中級人民法庭已宣判三名「企圖偷渡出境之罪犯」有罪。

三名被告分別被判入獄五年，四年及一年。

電台報導：該三名被告於十月廿六日爬上一輛從韶關市車站開出之火車上，企圖非法偷渡抵港。他們被一名在火車上之男子發現。

廣州一張報章在批評這事件時，表示支持這種嚴厲處分。（合）

香港工商銀行 元朗分行廿四開業

（特訊）香港工商銀行爲東南亞著名金融及工商領袖張明添領下最龐大金融集團成員之一，董事長桂華山，副董事長莊啓泉、李文祺、黃克立、李文光均爲享譽金融界人士，資金雄厚，服務良好，該行在董事總經理孫世俊英明領導及總經理張惠彬協助下，業務一日千里，總行自置行址工商銀行大廈於商業樞紐德輔道中九十九至一〇五號。目下有分行十三家，分佈於中區，西區，北角，鰂魚涌，銅鑼灣及油蔴地，深水埗，旺角，紅磡，尖沙咀，慈雲山暨新界荃灣，爲加強對新界人仕服務，該行第十四間分行（元朗安寧路二六四地段同昌樓），本月廿四日（星期六）開業，由董事長桂華山先生剪綵，備酒會款迎官紳名流工商各界參加開業禮。另已奉准之麥涌，青山道兩分行，在積極籌備中，該行總資產達十二億元，七八年至七九年度純利達一千九百七十多萬元，比前年增52%。

該行經營一切銀行業務，商匯國外匯兌，外幣找換，以及出入口單業務，總行及旺角分行，慈雲山分行及即將開業之元朗分行，設有名廠堅固、防火、防盜保管箱，有：大、中、細及特大四種，銅牆鐵壁，收費低廉，除蓋不多，歡迎租用。該行爲配合時代需要，對存戶提供更多完善之服務，電腦化操作經已實施，總行或分行現均可收付，快捷方便。

香港中國婦女會 籌辦老人院經費 定期慈善餐舞會 本月三十日希爾頓舉行

（特訊）香港中國婦女會爲籌辦老人院及福利經費，將於本月卅日晚上八時假希爾頓酒店舉行慈善餐舞會，邀請正按察司楊鐵樑時主禮。

該會特於昨（廿）日上午十一時卅分在會所舉行記者招待會，報告餐舞會事項及介紹該會工作，該會主席兼慈善餐舞會主席齊漢森夫人在會中表示：「該會過去服務工作繁多，除辦有丘佐榮中小學外，現正向政府申請撥地興建香港中國婦女會黃陳淑英紀念老人院，並得黃祖棠先生捐出三百萬元資助，由於此項老人院計劃龐大，是次餐舞會籌款，仍須各界人士鼎力支持資助。首期籌辦經費，是次慈善舞會得各首長熱心資助，分別出任大會贊助人，副主席及委員等，初步估計善款將超過廿五萬元。」

該會是次餐舞會職員名單如下：名譽顧問：李福逑夫人，麥德霖夫人，陶健夫人，李春融夫人，何鴻燊夫人，唐嘉良夫人，華樂庭夫人，鄭會夫人，馬臨夫人，陸鼎鎣夫人，祁德賴康士夫人，副贊助人：李樹培夫人，林百欣夫人，胡忠夫人，陳普芬夫人，陳維信夫人，鄭中鈞夫人，鍾馬清雯。主席：齊漢森夫人，副主席：丘佐榮夫人，呂高敏夫人，李碩棠夫人，李福祥夫人，李福權夫人，林拔中夫人，郭志權夫人，許志笙夫人，梁紹榮夫人，梁偉銘夫人，陳鳳儔夫人，黃漢卓夫人，黃明雯夫人，楊仕耀夫人，龐鼎元夫人，關世德夫人。委員：文洪礎夫人，王祖蕃，王啓東，伍樹昭，何良，何增年，何錫棣夫人，李作權夫人，李作忠夫人，李東海夫人，李秉琳夫人，吳海霖夫人，呂高華夫人，周克榮夫人，林秀榮夫人，林勇仁夫人，胡兆熾夫人，胡永輝夫人，胡鷹湘夫人，袁永雄，馬照南夫人，馬健基夫人，陳百強夫人，陳廷莊夫人，許仲翹夫人，許漢波夫人，梁紹鴻，黃奕棟，廖烈文夫人，廖烈正夫人，趙振邦，劉元布，潘世安夫人，蔡東生夫人，鄭明韶夫人，戴立平夫人，鍾賢，羅文龍，羅棟勳夫人，譚傑南夫人，嚴峻等。（武）

圖示中國婦女會慈善餐舞會記者招待會，餐舞會主席齊漢森夫人（右二）報告餐舞會事項，右爲會長陳普芬夫人，左爲副主席許志笙夫人，名譽副會長陳鳳儔夫人。（本報攝）

灣仔警署竟然失竊 副署長辦公室夾萬 十一萬元不翼而飛

（特訊）港島總部高級警司李霖泉，現正調查灣仔警署副署長辦公室內夾萬離奇失致十一萬元的原因。

警方公共關係課發言人昨晨證實灣仔警署離奇失致十一萬，但拒絕透露詳情，只謂調查工作仍在進行中。

據稱：該案失款原是由賭所檢獲的部份賭款，因星期六、日，廉署關門，所以便暫存放在副署長辦公室的夾萬內，豈料前日上午九時許，當副署長打開夾萬，準備將錢交往廉署時，卻發現失去十一萬元。（合）

東華三院青年中心 青年徵文公開賽 「家庭教育對社會影響」

青年中心，爲加強青年對社會問題認識，提倡青年思考活力，以「家庭教育對社會的影響」爲題，舉辦公開徵文比賽，凡在中學就讀或同等學歷青少年，歡迎參加惠稿。

徵文比賽分：青、少年兩組，每組設冠、亞、季軍及優異獎十名。青年組（十七歲至二十一歲）：冠軍獎賞金七百元，亞軍五百元，季軍三百元。少年組（十六歲以下）：冠軍獎賞金五百元，亞軍三百元，季軍二百元。每組優異獎各獎精美實用禮品。來稿用原稿紙書寫，稿末列明姓名，地址，年齡，電話及身份證號碼，就讀學校班級及服務機構名稱。字數青年組以三千字以下，少年組以二千字以下，十二月十五日截稿。

諮詢及收件處：（一）灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大廈東華三院青年中心，電話：五－七四一六四二。（二）九龍衙理道三十一號東華三院九龍青年中心，電話：三－八八三七三〇。時間：逢星期一至六由下午一時至十時。

已運返香港 童振輝遺體

（特訊）澳門消息，在澳門A．C．P杯賽事中喪生之香港車手童振輝，遺體運返香港下葬，昨日下午六時由聯興貨輪運返港，午夜十二時抵觀塘碼頭。

靈柩之運費是由澳門賽車會負責，同時並出一萬元慰問金，四千元棺木費，死者家人來往港澳之交通費。（雯）

買精工得巨獎 幸運抽獎揭曉

（港訊）「買精工得巨獎樂今宵」，由紅星汪明荃及精工足球隊隊長胡國雄抽出幸運號碼。

幸運者潘丹尼（現時可能在澳洲）獲值六萬元之冷氣豪華房車。

幸運抽獎安慰獎爲電視機、錄影機及純金質獎章，特別獎爲精工錶，特別獎獲得者一百名。

汪明荃、胡國雄抽出「精工巨獎」頭獎號碼。

離家半晝竊匪乘虛而入 大道中一戶人家 損失萬多元財物

（特訊）港島大道中一住宅單位，於昨日下午被匪徒爆竊。匪徒將大門撬毀後，入屋大肆搜掠，掠得現款和金器，時值約萬多元。女戶主於五時許回家後，乃始得悉家中被爆竊，乃致電報警。

現場爲皇后大道中三三三號五樓。男戶主名周松，與其三十七歲陳姓妻子，三女一子同居於上址。

昨午一時四十五分，屋內女戶主離家外出，屋內空無一人。

至下午五時十六分，女戶主歸家，見大門被撬打開，屋內傢俬雜物凌亂，即致電報警。經檢點後，證實被偷去兩枚玉戒指，一枚金戒指，一條珍珠頸鍊，合共三千五百元，另外兩枚合共三千元的玉戒指及四千五百元的美金和港幣，全部損失約值一萬一千元。

刻下，警方對此案已展開調查工作。（合）

涉嫌托水龍 警方發圖 通緝黃波

（特訊）警方昨日發出一名涉嫌與本年六月在屯門發生一宗盜竊案有關而被通緝之男子相片。

該名男子名叫黃波，年約二十六歲，最後報住之地址是屯門美景街。

黃波原是屯門一電器公司之推銷員，他於本年初售出一批電器用品，收得款項約六千元。

但他沒有將該筆款項交還給公司，並於本年六月失去蹤影。

該公司遂向警方報案。

任何人士可能知悉黃波之下落，請致電警察熱線：五－二七七一七七或與青山警署偵探部聯絡，電話：一二－八〇八四七〇。（合）

駐港七國領事 讚揚房屋計劃 昨日參觀幾個屋邨

（港訊）七個國家之駐港領事館首長昨日讚揚房屋署在克服香港房屋缺乏時所作之努力。

他們一行先聆聽房屋署長廖本懷概括介紹本港之公共房屋情形後，前往彼民苑參觀一個居者有其屋計劃之住宅單位，然後往石硤尾邨參觀該處之重建工作。

他們隨後往清水灣道順利邨，在大廈天台參觀該新型屋邨。

最後他們參觀一個住宅單位，商場大廈及附近之居屋計劃屋邨順緻苑。

他們一行包括比利時總領事，土耳其總領事，伊朗總領事，尼日利亞專員，荷蘭總領事、葡萄牙總領事及南非總領事。

來港不久之南非總領事認爲香港之公共房屋計劃「最令人留下印象」。

另一位最近來港之葡萄牙領事說順利邨是……

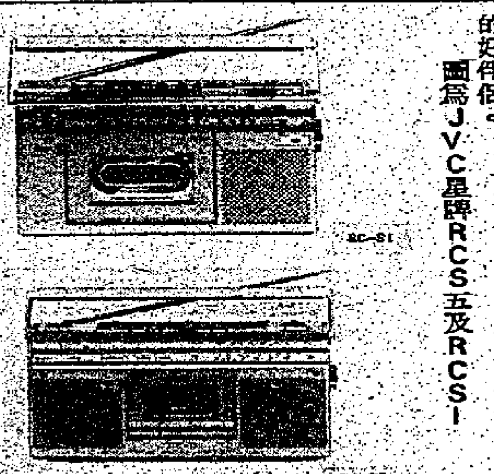
圖示郭鑒太太在順利邨其女婿家中招待各領事館首長，由左至右爲荷蘭總領事，尼日利亞專員，比利時及伊朗總領事。

星牌RCS5收音卡式機 身歷聲收音錄音雅緻輕盈

JVC星牌最近推出RCS五型立體聲收音卡式機，銀白色設計，重僅約五磅，質素頗佳，攜帶方便，適合士女郊遊行樂，戶外運動，隨身享受美妙音樂。

RCS五設有左右聲道獨立喇叭，音量充沛宏亮，更有BIPHONIC現場身歷聲設備，令立體效果更顯著，好像在大型分體系統中播放。設有FM，MW，SW三波段收音，靈敏準確，有發光LED指示適合迅確及接收到立體聲訊號，並由機身左方一個電平表指示輸出，錄音強度及電池存量。卡式座運帶設計精確爲電子直流馬達，磁帶運行完畢自動停止。

星牌另有一款RCSI卡式收音機同時上市，體積較小，單聲道設計，銀白色設計同樣典雅，亦更輕盈，設有超短波，中波，短波收音，高質素錄音座及揚聲器等，是享受大自然氣息時的好伴侶。



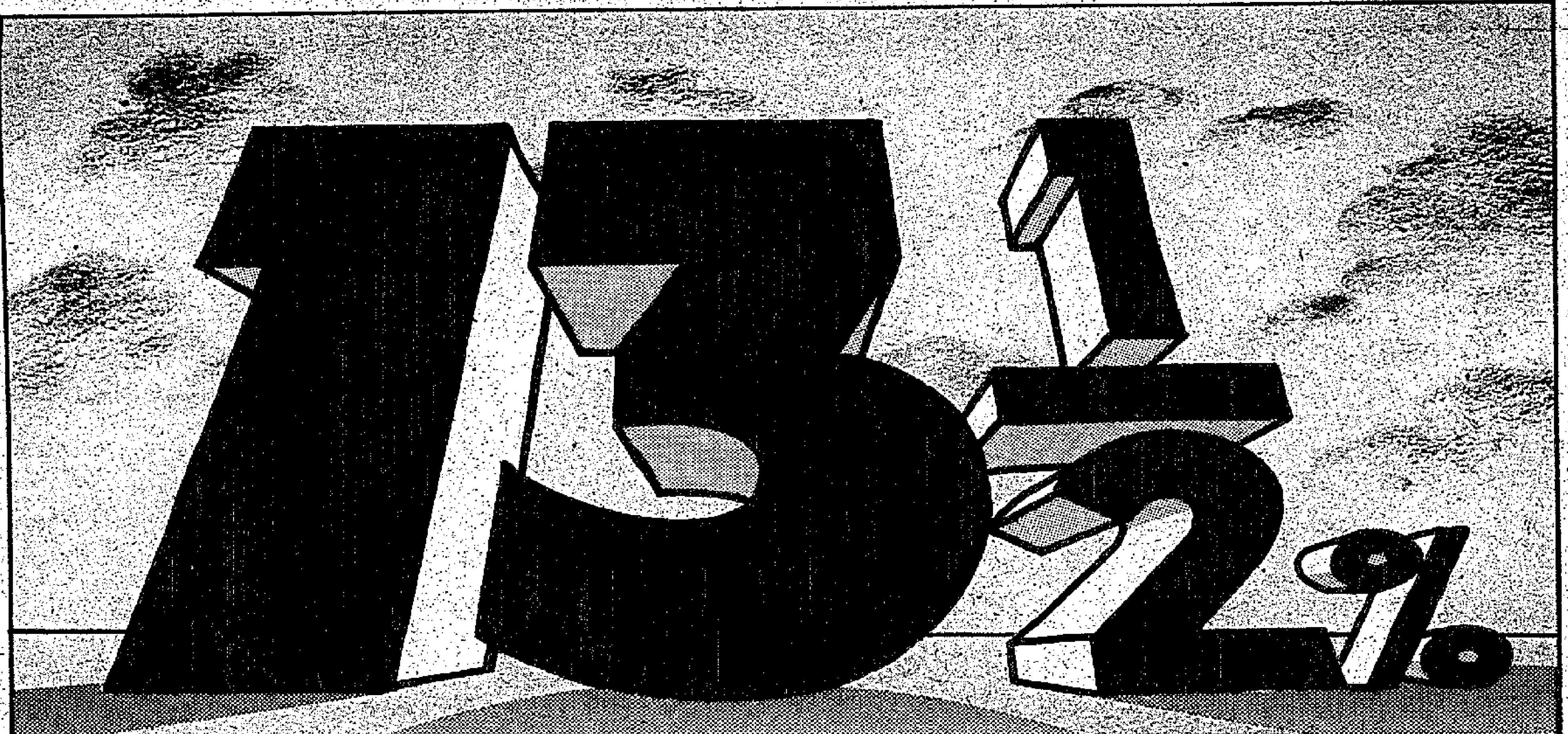
圖爲JVC星牌RCS五及RCSI

蔡德河丁父憂舉殯

香港城市獅子會會長中華總商會永遠名譽會長，香港毛衫廠商會，港九潮州商會，公會公學會董，德正德企業有限公司，聯合貿易公司總經理蔡德河，德揚昆仲之尊翁蔡劍輝老先生，不幸仙逝，積閏享壽七十七歲。蔡老先生宅心仁慈，平素熱心公益，其公子克紹箕裘兒孫滿堂可謂壽終雙全。

昨上午十一時假香港殯儀館舉治喪，由社會福利署長李春融，三〇三區獅子會總監梁欽榮，港九潮州公會會長蔡章閣，理事長林建名，香港潮州商會理事長廖烈武，劉世仁，東華三院主席邱木城，市政局議員陳普芬，馬滑偉，城市獅子會會長馬滑煜，親臨主祭。

圖示：蔡劍輝出殯由李春融署長蔡章閣，劉世仁，廖烈文主祭。（本報攝）



錢生錢 利上利
存錢美銀財務得厚利

手上有錢可生錢，美銀財務存款利息高，係您最佳生財之道。

只要您擁有港幣五萬元或以上，即可前來美銀財務（香港）有限公司或美國銀行各分行，開個定期存款戶口，簡單快捷，便能安享收成，何樂而不爲！

存款期由一個月至二十四個月，任隨尊便，有關利率請參閱附表，您並可選擇自動續期存款，省却期滿續存手續，錢生錢，利上利，積蓄增長迅速，最合您的心願！

美銀財務（香港）有限公司爲美國銀行集團成員，而美國銀行是世界最大的銀行，存款此間，穩當無比！

港幣定期存款利率（最低存款額HK$50,000）

存款期	一個月	二個月	三個月	六個月	十二個月	十八個月	二十四個月
利率	11.375%	11.625%	13.00%	13.50%	12.375%	11.875%	11.875%

（利率如有更改，恕不另行通知。）

詳情請與本公司「財務顧問」聯絡：

陳那華小姐
香港辦事處：
灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈306室
5-271345

沈樹基先生
九龍辦事處：
彌敦道636號銀行中心
603-604室
3-305281

存款美銀財務 最佳生財之道

美銀財務（香港）有限公司 美國銀行集團成員

華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻

台灣 聖誕渡假團

出發日期：12月22，24日（週末團逢星期六出發）

7天 豪華遊 $1,790

9天 豪華環島遊 聖誕酬賓團 每位祗收：$1,990

4天 自由團 $1,090

本團特點：

（1）觀光最新落成之桃園中正機場偉大建設
（2）設歡迎晚宴於豪華夜總會欣賞精彩表演
（3）參觀野生動物園彷如置身非洲蠻荒世界
（4）乘國內航機飛往花蓮免除長途乘車辛勞
（5）遊舉東西横貫公路全程觀鬼斧神工建設
（6）阿眉文化村看表演節目與山地少女共舞
（7）阿里山雲海變幻無窮祝山觀賞日出奇景
（8）日月潭湖畔泛舟溪頭維也納森林區攬勝

台北假期 四天自由團
觀光探親・商業考察・天天出發
$1,090（1）來回機票（2）機場接送（3）三晚酒店（4）美式早餐

歡迎持證參加
精美簡章備索

詳情請詢
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137（四線）

本港新聞

西區警察局長潘誠訪街坊會談治安 呼籲市民舉報罪案

（特訊）西區警察分局局長潘誠，昨日偕同西區警民關係主任鄒賢和，黃健，阮雨浦，訪問西區街坊會，加強警民聯絡，西區坊會理事長：黃秀山，張耀燊，潘曉南，林正山，嚴九，理事：林子實，郭子樂，譚廣雄，潘春，黃球，余康耀，劉英亮，朱煥霖，黃裕才，何鑄，卓凱初，李寧勳，黃志强，袁始媛，盧泉，黃安，黎新，黃勝，麥根，陳修迎迓。

理事長黃秀山致詞謂：潘誠高級警司履任，分訪民衆團體，謀求維持治安之方，顯見保親民之官，本會贈錦旗藉表敬意。今後有關治安，本會同人皆悉力以赴，共謀秩序良好，民衆安居樂業，謹祝潘誠高級警司暨諸警官努力不懈。

潘誠警司致詞稱：貴會創立有悠久歷史，且對坊衆服務享譽，政府發起各項運動如：反强姦，交通安全，撲滅罪行盡力協助推行。各位盡了宣傳，但有些罪案受害人仍不願向警方報案，可能是他們認爲罪行微不足道，報案手續煩複費時，案件破案機會渺茫。本人答覆市民，「我保證警方不會認爲某種案件是輕微，我們不斷檢討報案程序，但相信已經做到簡化程度。要我們知道案件在何處發生才可以調派人手防範，相信各位同意這點更爲重要。

爲提醒市民，警方與民政處舉行七九年社區撲滅罪行運動，今年口號爲「防止罪案及舉報罪案」，望各位大力宣傳，使運動得成功。本人望貴會與警方保持良好關係，共同携手爲本區市民樹立更好安全的居住環境，謹祝貴會會務興隆，各位身心康泰。

理事長黃秀山致贈「親勁民情」錦旗與潘誠，有關改善治安問題，雙方暢談。（天）

西區高級警司潘誠勁西區街坊會理事長黃秀山致送紀念錦旗。（本報攝）

蔡雅絲蔡潔儀姐妹 舉辦今古古箏演奏

蔡雅絲，蔡潔儀姊妹將于十一月二十二日假大會堂劇院舉辦古箏古今樂曲演奏會。

蔡雅絲，早年研習鋼琴，後來專研琵琶及古箏，（曾師隨林風）已有十多年的演奏經驗。

蔡潔儀自少隨其姊學箏，後來又追隨本港著名古箏演奏家蘇振波先生研習古箏，少年時曾奪獲校際音樂節古箏演奏（公開組）冠軍，其才華已漸顯露。于本年初又與其姊往北京訪中國著名箏曲演奏家張燕小姐，更得張燕及北京中央音樂學院箏教授李婉芬老師指導最新箏演奏指法，及獲贈曲譜，是晚演奏爲將所學匯報。

該晚演奏的節目包括獨奏「寒鴉戲水」「塞上曲」、「昭君怨」、「落院」、「幸福渠」、「一、「草原英雄小姊妹」、「東海漁歌」、箏二重奏「平湖秋月」、「禮金匾」、及改編爲合奏的「漁舟唱晚」、「洪湖水浪打浪」、琵琶項目包括「春江花月夜」、「步步高」、「高山流水」、「小月兒歌」。門票分七元及十元，于十一月十二日起在大會堂（下午一時至九時）及港九粵華行發售。

鐘聲社響應老人節 訪問元朗安老院 致送禮品利是與失明老人

（港訊）鐘聲慈善社響應第一屆老人節，組團訪問香港盲人輔導會屬下元朗安老院，慰問住院失明老人，致送禮品及利是金，順道遊覽新界名勝，欣賞大自然景色，增進同人身心健康。

參加活動有：中西區民政處副主任陳兆富，聯絡主任李克偉，中西區社區青年事務主任張慧心，副主任謝香生暨董事、同人四百多人，副社長陳鼎臣，副監督陳德才，總務陳覺軒、蘇炳光分任副總領隊，幹事：李景超、黃國鴻、陳培基、嚴天斌、黎昇、吳達武、陳鉅敏、陳海澄、吳頌凱、劉君遠、馮冠齊、何傑卿、盧焯成、朱北鴻領隊，聖約翰救傷隊鑑翠支隊，隊監哈秀麗、蘇廣雄率領男女隊員隨行服務。

上午九時全人乘旅遊專車八輛，由九龍佐治公園出發，先到沙田馬場公園遊覽，下午一時假元朗泰國漁村酒家聯歡聚餐會，筵開三十多席，由陳鼎臣副社長致歡迎詞，民政處陳兆富副主任，社會福利署張慧心主任致詞，闡述老人節意義，勉勵同人重視我國傳統倫理道德，關懷及敬愛老年人。對該社致力社會公益，服務人羣，備致讚許。席間有幸運抽獎助興，午餐後有釣魚比賽，下午三時同人乘原車往元朗安寧路，訪問盲人輔導會元朗安老院，受到院長古鄺拉結暨老人之熱烈歡迎。副社長陳鼎臣；總務陳覺軒致送禮品及利市金與老人，以表同人關懷與敬愛之意，失明老人代表高歌「我爲卿狂」，歌聲嘹亮，獲全體同人熱烈掌聲。

基督少年軍大會操 警務處長檢閱頒獎 下月大露營李基輔主禮

（新聲社）基督少年軍香港區會慶祝，創立九十六週年，可在九龍華仁書院，及循道衛理聯合教會安素堂，舉行「週年大會操感恩崇拜」紀念創辦人威廉·施勿夫爵士亞歷山大，請香港警務處長韓義理檢閱各單位隊員頒授會旗。循道衛理聯合教會教區主席梁林開牧師講道，主禮人李炳光牧師，副會長屈鳴妍讀經，副會長陳佐才牧師祈禱，沈冠堯牧師祝福。

檢閱禮後，在軍樂隊帶領下，沿窩打老道步操至安素堂舉行崇拜，警務處長韓義理頒發基督少年軍最高榮譽獎章與隊員，嚴偉國、鄒保月、吳啓宗、梁毓江。會後假安素堂副堂舉行年會。

慶祝基督少年軍在港成立二十週年，該會於十二月二十九日至八〇年一月一日，假粉嶺浸會園舉行大露營，世界各地基督少年軍來港出席盛會，請三軍司令李基輔少將主持開營禮，世界浸聯會主席黃汝光博士主持營火會點火儀式。英國蘇格蘭皇家銀行送贈軍旗與香港基督少年軍，紀念是項慶典。

圖爲：半島遊覽企業有限公司各地旅行團出發時留影。

半島聖誕遊覽團 行將滿額報名從速

由蜚聲旅遊界之半島遊覽企業有限公司，辦之世界各地旅行團，卅上半月又有廿餘批旅客共五百三十餘名，分別乘航機赴各地遊覽。據悉該公司聖誕及農曆新年期間舉辦之遊覽團，連日來報名者衆多，而且部份團體早已滿額。

又悉該公司爲酬謝各界多年來之擁護，於聖誕及雪祭農曆年期間特別安排「北海道賞雪團」，唯名額有限，必須盡速報名，有關各地旅行團及出發日期，詳情可向該公司查詢。地址：九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—一六九四九五一（十線）或香港中環其昌人壽大廈七樓，電話：五—二四九二〇一（五線）．五—二五六二壹壹（五線）。

中華傳道會牧幼堂 新堂開幕感恩崇拜

（港訊）中華傳道會東亞教區牧幼堂，日昨在藍田邨啓田大廈舉行開幕感恩崇拜，該會澳洲參事會義務秘書白蘭夫人致詞，吉兆頑牧師講道，朱文達牧師，劉知三牧師祈禱，姚靖海牧師讀經，袁鴻勳牧師祝福。該堂青年詩班獻詩，歌頌神恩。

該堂原設在牧幼學校內。董事會主席梁安柱牧師鑒於藍田邨人口衆多，亟待福音廣傳，兩年前籌備自置堂址，得弟兄姊妹同心侍奉，購得上址作新堂。

與會嘉賓有各堂牧師，長老執事，各校校長，教師，街坊首長，及澳洲參事會人員等百餘人，虔誠聚會。

保良局壬子會總理 宴賀黃保欣議員

（特訊）保良局壬子會同仁，昨假喜萬年酒樓宴賀黃保欣先生榮任立法局議員，舉行十一月份聯歡。本次由李碩棠，羅蘊珍，姚運生，臧呂季玉，黃張珍妮，吳爾超，戴東嶽及馬吳潔芳聯合作東，柬邀全體會員聯歡請社會福利署李春融署長夫婦，民政署梁文建副署長，陳漢光總主任爲嘉賓。

李碩棠主席致詞稱：黃保欣先生在工商界之建樹，出任香港貿易發展局，工商諮委會，塑膠原料廠員，理工學院化工諮委會，中華廠商會機構社團要職，貢獻更多，獲英女皇頒賜O、B、E、勳銜，最近奉委爲立法局議員，足見當局對黃氏倚重甚殷。

隨請社會福利署李春融署長代表致送紀念品與黃氏，繼請黃保欣議員致詞，謙遜一番。與會者向黃氏伉儷祝飲一片歡愉。與會者除上列嘉賓及八位輪東，主人伉儷外，會員：浩兆棣，陳普芳，陳貴福，林勇仁，梁王培芳，何錫霖，李霖琳，郭李宛華，莊榮坤，司徒吳潔，盧輝，鄒傑西，吳伯齡，吳海霖，馬松深，葉寶福，王中秋，詹黃秀貞，許周美瀾，黃宏光，文裕順，文洪德，李葉少甕，徐卓球，翁何韻濟，黃明晏，劉文龍，黃志强，陳有德，趙振邦，盧烈正，楊少初，韓振東，莊瑞傑，何俊文，林建名，麥葉錦媛，李恩敬，葉椿壽，胡永輝，周君厭，毛凱元，林王兆淑，陳維信，馬漢寧，周克榮，林文山，伍樹炤，陳伴，王姮慕等多百人，觥籌交錯，備極熱鬧。（澄）

保良局壬子會宴賀黃保欣議員，左起：梁文建，羅蘊珍，李春融，戴林嶽，黃保欣，吳爾超，黃吳麗英，吳伯齡，李碩棠，姚運生。

華僑日報讀者七海旅行團

海洋公園

國·際·花·卉·節·歡·樂·遊

·大開眼界
·全日遊覽
·先睹爲快

(1)乘豪華冷氣專車暢遊港九
(2)欣賞國際花卉節奇花異卉
(3)參觀來自北京著名金絲猴
(4)乘吊車登南塱山觀賞表演
(5)春坎角海灣郊野公園巡禮
(6)珍寶海鮮舫進食豐富午點
(7)遊覽尖沙咀新闢中國花園
(8)美麗宮夜總會進蛇羹晚宴
(9)觀賞美麗宮歌舞表演節目
(10)設幸運抽獎奉送名貴禮物

日期：11月25日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：$98-
（小童只收$90）

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137
請速報名

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘員工

職位一：看更
月薪：一千零一十五元至一千三百一十五元（另加一百元津貼）
職務：負責保安工作。
資歷：應徵者以年在廿五至四十五歲之間，身體健康，品格純良，無不良嗜好者爲合。

職位二：男性倉務員
月薪：一千零一十五元至一千一百一十五元
職務：負責地綫貨倉之戶外工作。
資歷：應徵者若年在廿五至四十五歲之間，身體健康，品格純良，無不良嗜好，居住在觀塘、油塘可獲優先考慮。

職位三：男性雜工
月薪：九百七十五元至一千零六十五元
職務：清理／運輸工作。
資歷：應徵者若年在廿五至五十歲之間，身體健康，品格純良，居住在港島可獲優先考慮。

福利：公司僱員可享有多項福利，包括免費醫療、有薪病假、年假、花紅、子女教育津貼及退休金等。
申請辦法：應徵信請用中文繕寫，詳載資歷與經驗，聯絡電話號碼，連同證件副本，於一九七九年十二月四日前，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部經理收。

彩色華僑主辦

麥氏即溶咖啡 巨獎問答比賽

請留意本星期日隨華僑日報附送的彩色華僑，即有機會獲得下列名貴獎品：

1,000元禮券，美國犀飛利金筆，RUSSEL-HOBBS電熱水保，金裝雲絲頓香煙及名貴座枱金表，麥氏即溶咖啡及太古方糖。

獎品豐富　獎額繁多　中獎容易　請即參加

彩色華僑 Wah Kiu Yat Po Colour Weekly 逢星期日隨華僑日報附送。

SHEAFFER 犀飛利「特佳」金筆 | Russell Hobbs Fortress X | Winston 金裝雲絲頓

本期內容預告：

封面專題：

快樂的童年——
美好人生的開始
搶救災難的法寶——吊艙
酸忌廉醬蝦·熱烟肉捲（食經）
80年是眞絲世界·中西合璧最當行
窗外窗內（星期掌篇）
專家談家庭「性」問題
石油加價將更猖獗？
成功主婦的考驗　鄭少秋與楚留香
「鄉村武士」與「小丑」兒童遍刊
「第六屆亞洲作曲家會議」見聞

本期印送：125,500本．逢星期日隨華僑日報附送

獨有18呎樓底

歡迎租售

旺角地王之王·鄰近地鐵車站·可望全海景

高貴豪華寫字樓
高級夜總會海鮮酒家樓宇

「注意」：售價比鄰近樓花更平，目前樓價飛漲，勿失良機。

信和中心，彌敦道中僑國貨舊址，21樓，視野廣闊，港九景色盡收眼底，4,459呎，每層高速電梯四部，上落方便，中央冷氣系統，保持空氣流通，分層出售（已有入伙紙）。

洽購處：抜萃置業有限公司 K-200850，K-416923。

超值樓宇 機會難逢 歡迎參觀 欲購從速

華僑晚報

今日特刊 飲與食

飲食專家權威談 點祇猛稿咁簡單

陳非何行
包有魚大菲
依達鳳三
唯靈 中醫李子健

編主 梁楓·陳楚芳

逢星期三出刊

僑光鞋業有限公司　新僑旅行社有限公司聯合舉辦

菲律賓免費豪華遊

買功夫布鞋 膠鞋有得獎　得獎名單公佈

特獎八名：各獲免費遊覽菲律賓六天。
容康才　施麗娜（二位）　陳德熊　葉桂蘭
劉潤玉　黃啟富　李啟思

入圍獎40名：各獎國貨公司禮券100元
何銀屏　龔素燕　梁秀戀　施麗娜　陳馨雲
陳志欣（二份）　莊秀鳳（二份）　金佩玲（二份）
卓愛文　容康才　陳淑貞　梁志平　李桂芳
梁煒材　劉潤玉　程偉祺　王錦揚　黃偉強
李歡女　梁麗萍　黃健華　何松焜　梁寶林
梁惠鴻　蔡世鑽　侯鳳勤　葉桂蘭　李楹
吳麗麗　邱錫倫　許幼玲　劉惠鴻　吳合雲
黃文海　曾燕祥　容天生　Leung Wai Hung

得獎者本公司當另函通知，請於1979年十一月底前，携身份證及通知書到九龍官塘巧明街118號萬年工業大廈一樓D座僑光鞋業有限公司辦理領獎手續，逾期無效。

本港新聞

遞箋賊一小時內犯兩案
劫滙豐兩分行
利刀下威靈頓街分行失二千元
機利文街分行職員按警鐘退賊

(特訊)劫風熾烈，匪徒愈益猖獗。昨日下午一小時內，滙豐銀行中區兩間分行分別被匪徒遞箋行劫。其中威靈頓街分行劫匪得手，銀行共損失現款約二千元。另外機利文街分行卻因職員機警，遇劫時按動警鐘，將劫匪嚇退，銀行方面並無損失。

首宗被劫之銀行為滙豐銀行威靈頓街分行，位於中環威靈頓街二十六號。

昨午一時四十五分，銀行內顧客比較疏落。一名青年男子於進入銀行後，步向櫃檯，將一張紙條交與其中一名女出納員，聲明打劫及持有利刀，並從懷中露出一柄利刀。女職員在匪徒之恐嚇下，不敢妄動，乃將一疊鈔票放在櫃面上。匪徒以閃電手法掠得該批現款後，瞬即奪門逃去。

經檢點後，銀行方面共損失一千九百八十元。警方據報後，即展開調查工作。現時，警方正通緝該名年約三十歲，五呎五吋高，穿著藍色T恤，黃色運動衣之劫匪。

次宗發生於昨午二時四十六分，一名青年男子進入機利文街滙豐銀行分行。該名男子步向櫃面，將一張紙條交予一名出納員，聲稱打劫及要現款兩萬元。該職員見狀，立即按動警鐘，登時警鐘大鳴，嚇得匪徒倉惶奪門逃去。

刻下，警方對此兩宗銀行劫案，已展開廣泛調查。(合)

先後行劫餐廳別墅非禮女子
四青少年罪名成立
候查身世押候宣判

(新亞社訊)四名青少年，分別涉嫌於今年一月至二月期間，先後行劫一餐廳及一別墅，其中二人且在別墅內分別強姦兩名女子，事後逃去無蹤，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，先後將彼等拘獲，分別落案控以行劫及強姦等五項罪名，昨經最高法院審訊，四名被告均否認全部控罪。聆訊後，陪審團四小時後，向法官同報一致裁定四名被告三項行劫罪名成立，另被告之強姦罪不成立，但非禮罪成立，按察司鮑偉華聆畢後，諭將案押候至十二月四日，以便等候教導所及勞役中心報告被告身世後，始行宣判。

四名被告不准保釋，一律還押監房看管。

在審訊中途，辯方大律師認為控方證據不足，建議控方撤銷控訴，獲得控方同意，在陪審團聆訊下，將首被告之強姦罪撤銷控訴。

被告四人：(一)林港山，十七歲，無職業；(二)林仁生，廿一歲，送貨工人；(三)劉秋堂，十九歲，推銷員；(四)何志強，十七歲，送貨工人。分別被控五項罪名：(一)控全體被告四人，於今年一月廿日，在旺角西洋菜街二三三號地下大快活餐廳行劫該餐廳一千八百元；(二)及(三)同控四名被告於二月十日，在九龍塘窩打老道一別墅內，分別行劫兩名女子，現金共二百元，一個手表，一枚金戒指，一條金鍊及一枝原子筆；(四)單控首被告，同時同地，強姦一姓李女子；(五)單控次被告，同時同地，強姦一姓黃女子。

檢察官陳述案情透露：今年一月廿日晚上八時許，大快活餐廳之職員正準備收舖下班之際，四名被告突持刀衝入，指嚇各職員，站在一旁，繼而由其中一名被告脅持餐廳女東主同入帳房，掠走一千八百元，然後將女東主關在廁所內，四被告得手後，逃去無蹤，事發後餐廳負責人報案。

二月十日凌晨一時許，首被告與另一男子到九龍塘窩打老道一別墅租房，由一女職員帶二人揀得一房後，該女職員便離去，至三時許，由首被告按鈴叫飲品，女職員將飲品送往首被告房內，首被告將女職員推倒伏在床上，繼而被人用布掩口，而後將李女衣服除光，其後被其中一人所姦污，事後首被告替她穿回衣服，換取一百元。

持她出大門口，喝令她將門開啓，後第二至第四被告與最先進入別墅之男子，合力將三名女職員(連李在內)綑綁及用布掩口，然後推入一房內禁錮，五人繼而到別墅內其中一間房搜門，訛稱警探查房，房內一對報稱夫婦之男女開門，其中三名被告即衝入房內，以刀指嚇該對男女，其後女的被人推倒床上，並將其衣服除清，繼而被其中一人所辱，事後與男的均被綑綁禁錮在房內，而被告等五人則相繼逃走離開別墅，其後別墅內各人自行鬆綁報案。

警方人員據報，經多月來廣泛調查，至六月六日凌晨五時許至九時半，分別在九龍四個不同地點，將四名被告拘獲，翌日進行認人手續，而在上述別墅之該對夫婦，分別認出次被告及第三被告，且指出當時被次被告姦污，警方遂根據所得證供，將四名被告落案提控。

圖為皇后大道西報警聲稱自己妻子被殺的男子，事後由警方帶往醫院檢驗。(本報記者攝)

妻子外出賣菜丈夫竟演出鬧劇
神經漢撥電話報警
聲稱妻子遭人槍殺
警方到場將其送往醫院驗神經

(特訊)一名懷疑神經失常的男子，昨日乘妻子外出，竟然撥電話報警，聲稱自己妻子被人用槍殺斃，警方接獲報告後，大為緊張，並派出大批警員到場，經調查後，才發覺只是一場鬧劇，遂將該男子送往醫院檢驗。

事發現場為香港皇后大道西三百九十×號四樓，上址住有一對夫婦，丈夫姓吳，五十九歲。

懷疑神經有點不正常，妻子四十歲，是賣菜小販。昨日下午一時許，妻子出外賣菜，屋內只剩下吳氏一人。不知何故，吳氏竟拿出其妻的照片，並燃點三枝香向着相片拜祭。之後又打電話報警，聲稱其妻子被人用槍殺斃。警方聞訊後，立即派出大批警員到場調查。直至吳妻返家，才證實只是一場鬧劇。其後警方懷疑吳氏神經不正常，遂把吳送往醫院檢驗。

據現場消息稱，上址曾經接到房屋署通知，聲稱要把樓宇清拆，而吳妻曾到房屋署申請公共屋宇，因不符資格，希望落空。於是近日兩人都鬱鬱不歡，導至昨日有發生此宗鬧劇。(合)

行劫得手逃返地盤
事主跟踪報警捉人
笨賊被控認罪判監一年

(新亞社訊)一地盤工人，於行劫一雙情侶得手後，逃返地盤內，以為可以逍遙法外，豈料兩事主不甘損失，從後追隨跟踪，伺機報警予以拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，裁判官聆畢案情後，判其入獄十二個月。

被告姚亞發，廿二歲，地盤工人，被控於本月九日，在中環地台里，行封男子關洲榮卅元，及女子盧愛珍卅元，一條金頸鍊，價值一百元。

案情透露：案發日晚上八時許，男女原告二人在上址夜遊談心之際，被告突出現，以刀指嚇二人，封去所有財物後，向中環方向逃走，原告二人不甘損失，暗中跟踪，見被告進入一地盤內，此時剛有三名警員巡經，二人即向警員報案，三警員即進入該地盤內搜查，當場拘獲被告，並在其身上起回所有賊物，遂將被告帶返警署落案提控。

昨日工廠糧期
三悍匪乘支薪
大角咀織標廠被劫一萬四千元

(特訊)昨日(二十日)適為工廠糧期，匪徒乘機出動，持械行劫工廠。一間位於大角咀必發街之織標廠在昨日下午時分被三名悍匪闖入行劫，綁細工廠寫字樓內各職員，掠去糧款約一萬四千元後，逃去無蹤。

幸而案件中並沒有人受傷。

被劫工廠乃位於大角咀必發街一〇八號五樓，大華電機織標廠，上址樓高四層，四樓為工場，而天台則由該織標廠改建成為寫字樓。廠內約有廿餘名工人，東主姓鍾，四十餘歲，平日經常返廠視察事務。

昨日上午，鍾某前往銀行提取一萬餘元糧款，交予一姓顏之女經理，預備於下午將糧款分發予各工人。

詎料至下午四時十五分左右，三名年約廿歲之男子，闖入工廠寫字樓內，各從懷中拔出西瓜刀，向辦公室內之女經理及三名女會計指嚇，隨即加以綁細及用布塞口。此際，廠內另外三名男工及一名收賬員欲入寫字樓出糧，亦同遭「扮蟹」。

匪徒在室內翻箱倒篋，逗留約半小時後，掠走現款一萬四千元，隨即奪門下樓，逃去無蹤。

事後，工廠工人發覺糧款被劫，一面為被綁各人「鬆綁」，另一面撥電報警。

鍾姓東主聞訊後亦趕返廠內，籌措另外再發糧款事宜。

刻下，警方已對此案展開調查，並追緝該三名歹徒。(合)

醫學化驗員化驗師協會
要求常務委會
重檢職級薪酬

(港訊)醫務衛生處醫學化驗員及化驗師協會就常委會之報告書評論如下：

(一)目前各公務員團體及工會所表現之不滿態度已清楚顯示常委會此一報告書實有極不完善之處。

(二)本會所呈交之建議書，並未獲得常委會深入研究，各會員對常委會此等漠視態度深表不滿；在醫療輔助各職級中，醫務處一向將本職級人員放於一個偏低地位，本會已再函銓叙司，促請常委會重新對本職級作全面之檢討。

(三)現今各醫療輔助行業(包括護理人員，放射技師，配藥員，物理治療員與醫學化驗員及化驗師等)，均相繼提出其不滿之處，更證明在醫療輔助各職級中有其獨特之問題存在，本會促請常委會盡快會同醫務衛生處及各有關職工會，對此等職級作出更深入之檢討。

牛頭角下邨外
私家車撞巴士
司機受傷送院

(特訊)觀塘道牛頭角下邨第一座外，昨晨一部四十號雙層巴士在上址外巴士站停站上落搭客，該巴士站距後街口交通燈不及卅碼，巴士停站時，一部私家車越過交通燈後，司機見前面巴士停站，但煞車已不及，撞向巴士尾部，車頭毀爛，司機張歡元(廿五歲)受重傷，要送院留醫，另一對廿一歲男女搭客只不過受輕傷。(合)

被控謀殺同屋舞女
少婦不認罪今續訊

(新亞社訊)一名少婦，涉嫌在其住所內刺斃其同屋一女子，昨日解上最高法院刑庭審訊，被告不認罪，案由何健新審判專員主審，陪審員由五男兩女組成，聆訊，由被告之丈夫出庭作證供述案發經過，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

被告女子曾淑儀，十九歲，被控於本年六月一日，在油麻地廣華街仁安大廈廿五樓某座，謀殺女子陳麗賢(廿八歲)，舞小姐。

被告之丈夫鄒振新昨日出庭作證供稱：案發現場共有三個房間，彼與被告於半年前結婚後，住於其中之中間房，除其中兩房空置外，另有三伙人居住，死者是其中之一伙，所居一房間，案發日下午一時許，彼離家，至晚上十一時半返家時，打開大門鐵閘，見有一名女子倒臥血泊，彼乃馬上關上鐵閘，到大廈管理處報警，結果警方人員到場後，發覺被告昏迷在彼之床上，兩腳部見血跡，地上穿着藍格仔恤衫，內褲脫下至腿部，乃找來兩名女警，替被告穿回衣服，警方後來又在房中找到一把染有血漬之菜刀，被告後來被拘控於案。

房屋署半熟練職工
醞釀採取按章工作
倘與銓叙科署方談判無結果
職業治療助理員亦不滿

(特訊)房屋署屋邨半熟練職工會主席陳華在昨晚舉行之會員大會上表示，該會代表將於十日內與銓叙科及房屋署代表舉行會議，商討有關新俸常委會報告書內建議之職級編制不公平之處，倘若談判失敗或未能獲得滿意答覆，該會將採取按章工作。

陳華表示，倘若一旦實行按章工作，則本港大部份公共屋邨的維修保養工作，將會受到嚴重的影響。

陳華說，房屋司署於前日通知該會將在十日之內，安排銓叙科及該會代表共同商討有關的新級編制問題。

陳華又說，常委會於昨日知會該會，將在七個月時間之內，在新俸第三號報告書中考慮其職級編制問題。

他同時指出，現時常委會第二號報告書所建議的第一標準新級由起薪點一、二四零元分九年遞增至一、三六零元並不合理。他們建議應將目前的半熟練技工改編為房屋署維修員，而起薪點應由一、三零〇元分七年遞增至二、二零〇元。而高級維修員起新點應由二、二零〇元分三年遞增至二、七零〇元。

陳華又指出，現時房屋署屬下大部份屋邨皆出現管理人多，維修保養工人少現象。

該會現時有會員四七〇名，約佔屋邨半熟練技工人數九成以上。

(又訊)華員會職業治療助理員組對常委會之第二期報告書表示失望。

查報告書之內容空洞，常委會沒有切實及深入了解各職級的工作情況，草率作出評級，就以職業治療助理員為例：常委會根本不了解本組員所担任之工作及對病人之服務價值，把職業治療助理員拒之於輔助醫療系的門外。職業治療助理員多年來，一直担當着與職業治療員相同的工作，直接為病人服務，而得不到合理的薪酬。該組已去函銓叙科，要求常委會給予一合理及公平的待遇。

油塘邨黑夜尋仇血案
四名青年天九耍樂
三煞掩至斬傷兩人

(特訊)油塘邨第二十六座，昨晚發生血案，四名正在「天九」耍樂青年，遭三名持二十四吋長利刀之男子襲擊，其中三名青年遭斬傷送院留醫，其餘一名躲入垃圾房避過大難。

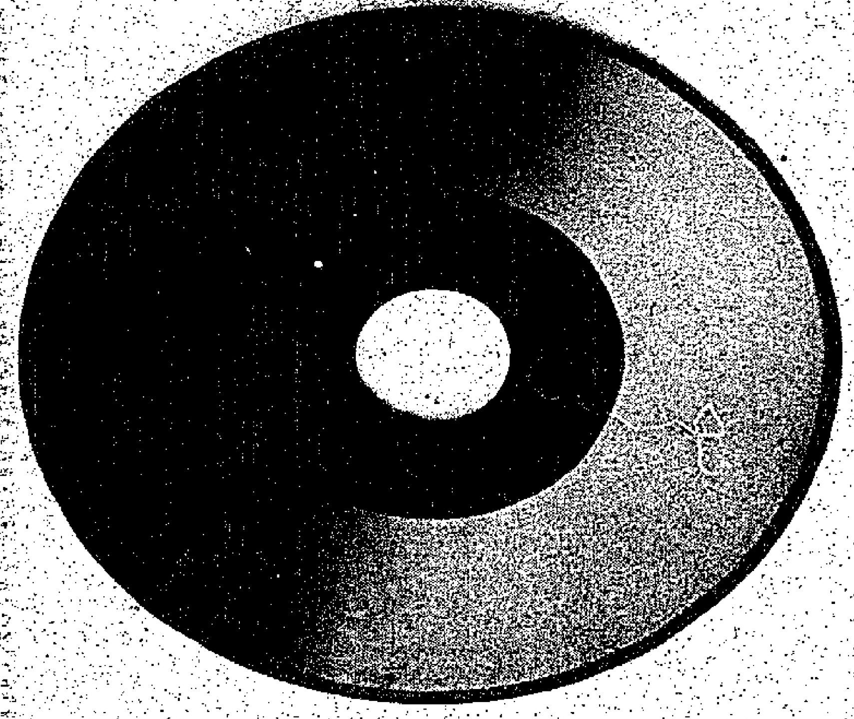
昨晚十時卅分，四名十多歲青年，在油塘邨二十六座七樓梯間轉角處耍「天九」作樂，突有三人分持二十四吋長西瓜刀，不由分說向四人追斬，混亂中，其中一名姓余青年躲入垃圾房，逃過大難，其餘三人遭斬傷，傷者中，一人走至二十四座不支倒地，兇者傷人後，四散逃去。

案發後，三名傷者，包括：(一)王某，十六歲，(二)馬某，十三歲，(三)張某，十六歲，送往聯合醫院留醫，傷勢情況良好。

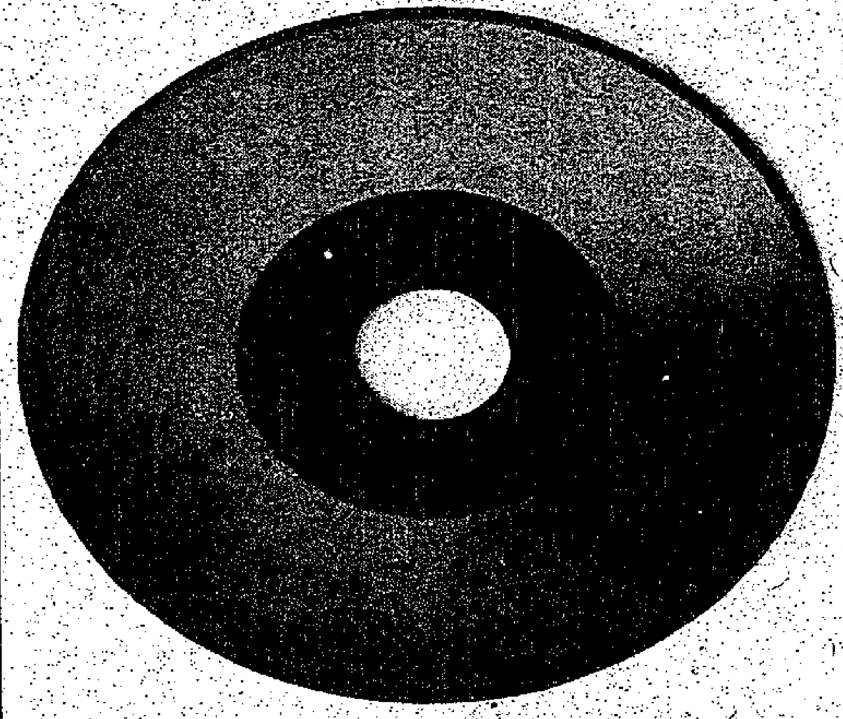
警方初步懷疑為一宗尋仇血案。(合)

怡和錦囊最新電腦，為本港小型機構特別設計

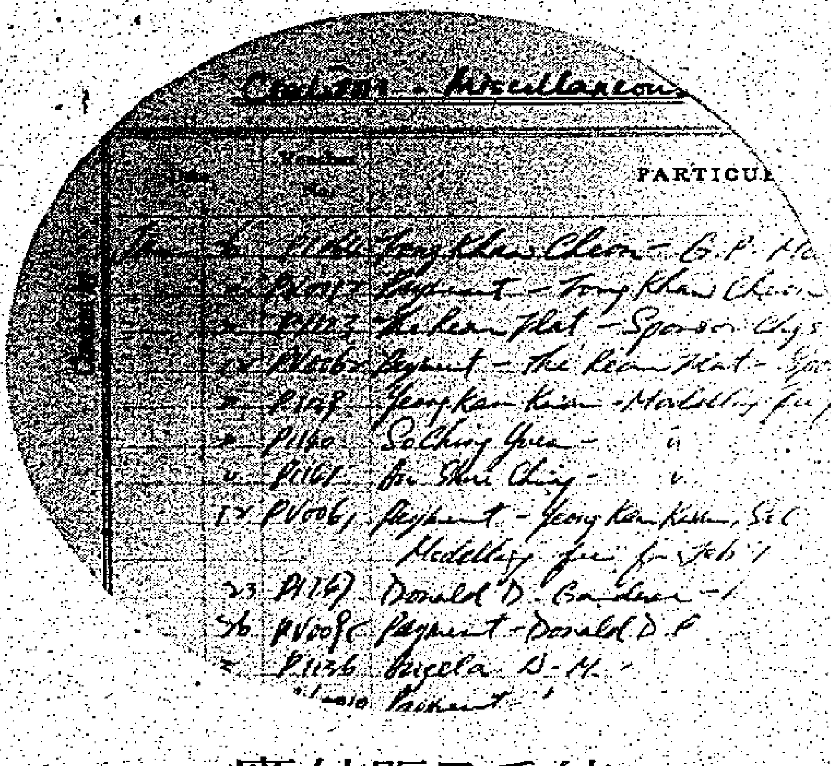
現成系統處理「應付賬目」
錦囊電腦助你善用資金



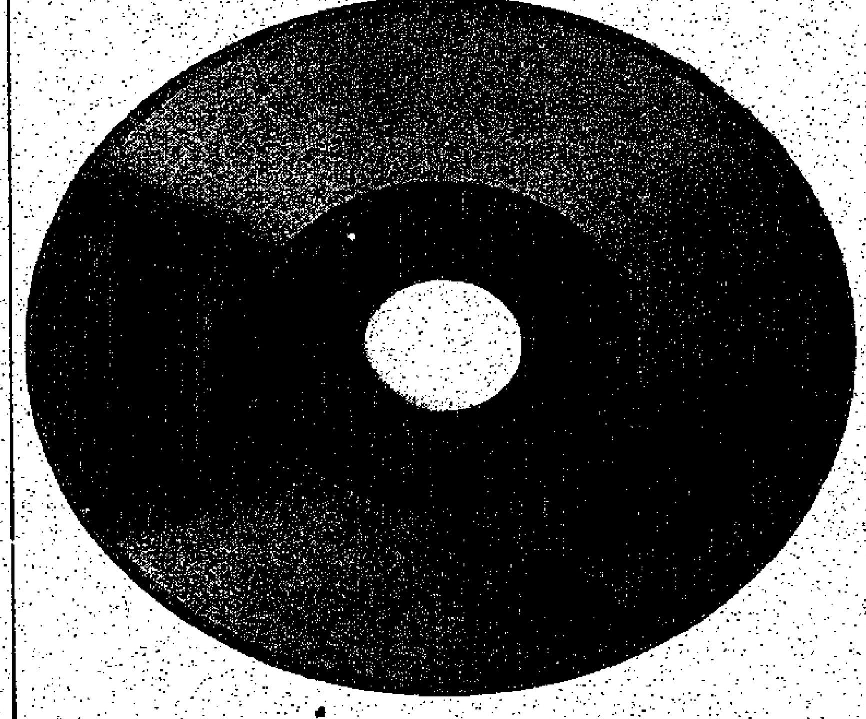
應收賬目系統



存貨控制系統



應付賬目系統



總賬系統

錦囊電腦的「應付賬目系統」，讓閣下隨時可以查悉公司的負債狀況。此系統除記錄一切欠付數項外，更依照單據進行入簿和分類，並儲存所有需要以現金支付的賬目，以供分析及選擇須要優先清付的賬項。

這項「應付賬目系統」令公司的現金流動資料及需求額一目了然，對外支付的信譽亦相應提高，因而可以爭取更大的折扣利益。

「應付賬目系統」是錦囊專為幫助小型公司提高工作效率而設的四個系統之一。

其他系統為「應收賬目」、「存貨控制系統」及「總賬」。錦囊電腦操作簡易，定價亦為一般公司所能負担。閣下欲知更多有關錦囊電腦之一切資料，請來電查詢。

Canon JARDINES System Products Division

Sole Distributors: Jardine Marketing Services Ltd., World Trade Centre, Hong Kong. Telephone: 5-7909011, Ext. 3716.

JCC 3007

本港新聞

華員會要求行政局修訂報告書

提前生效日期

由十月更改為四月一日

——用年資計算調整新舊公僕薪酬

（特訊）華員會昨晚召開第二次全港公務員職工會大會，綜合各工會對新俸報告書之意見，結果決定要求行政局在通過報告書前，修改建議之生效日期，由十月一日推前至四月一日，及在新制推行前，將個別公務員之年資加以適當之調整，以避免新人與舊人待遇相同的情況。

昨晚之會議假華員會備理道會所舉行，共有六十個公務員團體派代表出席，會議歷三小時始結束，華員會並於稍後召開記者招待會，公布會議結果。

該會主席郭元漢表示：該兩項要求是關乎一般問題，在個別職級上並不會引起連鎖反應，因此行政局可以處理，而又不會導致問題上的阻延。

據郭元漢解釋：常委會建議報告書生效日期是本年十月一日，但並不合理，因為報告書之建議乃根據本年三月底之資料而擬訂，所以生效日期應為四月一日。

談及新舊制之轉換方面，郭元漢認為如不相應地根據個別公務員之年資作適當之調整，年資較高的公務員在新制所獲的新金可能會與新人相同，因而工作情緒會受到不良影響。

至於個別職級之新俸檢討方面，郭元漢指出雖然有不少公務員工會表示不滿，但如在目前修改，則會在其他六百多個職系上引起連鎖反應，技術上是不可能的，因此昨晚的大會上，職方同意建議行政局要求常委會對報告書在個別職級上引起之爭議，重新研究，並於短期內作出報告。

重申三項意見 供常委會考慮

深入研究引起爭議職級

同時，昨晚的大會處理職級檢討之原則方面，重申三項意見，如后：

（一）報告書對紀律性公務員有特殊看待，實故意在公務員中製造特殊階級，間接破壞紀律性及非紀律性公務員之團結，大會認為紀律性公務員可獲之優待同時實施於非紀律性公務員，又如果同一職級在紀律性或非紀律性部門工作，不應在待遇上有太大差別之差。

（二）常委會對每之職級評論過於簡短及膚淺，未有將每一級之工作性加以詳細分析，或解釋如何運用訂定新俸之準則，致作出如是之結論。故常委會所建議之新制實難令人信服。

（三）報告書運用學歷比較法訂定起薪點時漏洞亦多。例如中學與大學預科學歷只差兩年，但兩者之新點相差竟為十一點。大學預科與大學畢業學歷相差三至四年，但新點只相差四點。中學畢業另加二年訓練與中學畢業另加三年訓練兩者之新點相距只為一點，對後者實不合理。又理工學院及其他專上學院學歷之起薪點未有訂定。

據郭元漢表示，行政局將於下週二及三討論報告書，因此該會將在此限期前將根據是次大會擬定一份公務員工會綜合意見書，呈交與銓敘司，以便行政局一併考慮。（晴）

華員會昨晚召開全港公務員工會第二次大會，共有六十個公務員團體參加，圖示大會情況。（本報攝）

第九十一期六合彩

3 7 12 20 27 34，特別號碼6

（特訊）第九十一期六合彩六個中獎號碼為：三，七，十二，廿，廿七，卅四，特別號碼為五。三獎有一百八十票中，每二元派港幣四千七百七十四元。特別獎有四百七十八又二分一票中，每二元派港幣一百元。安慰獎有六千四百一十五票中，每二元派港幣五十元。

各中獎者可於今日中午十二時起到場外投注處領取獎金。

樹仁學院校友會舉辦郊野公園旅行燒烤會

（港訊）樹仁學院校友會為增進感情加強聯繫合作起見，特舉辦今年第三次大規模活動，定於十二月二日（星期日）假香港仔郊野公園舉行旅行燒烤會。準於是日上午九時正在香港中區皇后碼頭集合，乘旅遊專車前往目的地。

為便於各校友及在校應屆畢業同學參加，計可與下列校友中任何一位聯絡：余淑華（五——二七四○一一），朱博文（五——六三四四五五），朱之將（五——九五四一二），關澤鴻（五——二七四○一一），陳永樂（五——六二四九○○），鄭養鴻（五——七六八四三五），李炳興（五——七三九○七八）及各系代表等。

馬仔坑火災受害廠戶 向港督布政司請願

要求撥地重建廠房

（特訊）馬仔坑一批受火災影響廠戶要求當局撥地及資助他們重建廠房，昨日一行卅多人先後前往布政司署及港督府請願。

他們是十月六日馬仔坑大火中受損的廠戶，共有七十多家，但其中只有約十戶是符合政府的撫恤資格而獲補償。其餘約六十戶的廠戶至今仍未得到任何津貼或恩恤。

據該等廠戶代表指出：根據房屋署的條例，所有火災中廠戶要在七六年前獲房屋署登記為準，並有房署現場拍攝之紀錄存案作證據。該六十多戶廠家多是七六年以後興建或是被房屋司署認為證據不足者。他們多是小型工廠，而大部分均是由家庭式開始，經過多年的努力而達至今天的成果，但在這場大火中所有廠房設備均付之一炬，損失慘重。

他們希望政府放寬撫恤條例，根據現場之紀錄，審核廠類，機器而給予新生機會。他們又要求當局撥地給他們重建廠房，以解決生活上之困危。

請願代表一行卅三人昨午首先前往布政司署遞交請願信，然後再到港督府請願。請願函件中聲明當局要在十天內給予答覆。請願過程秩序良好，並沒不愉快事件發生。（森）

圖示：馬仔坑火災中喪失家園的卅名廠戶代表昨午分別前往布政司署及港督府請願。圖為：港督副官接收災民的請願信。（本報記者攝）

訓練局人力調查報告書

促金屬品工業 提高員工訓練

（港訊）金屬品製造業之僱主不獨要加強訓練，更須提高其訓練技師、技術員及技工之水準。

香港訓練局發言人昨日（星期二）指出該局金屬品製造業訓練委員會發表之第五次人力調查報告書，包括以上一項建議。

報告書內有載有金屬品製造業僱傭情況之統計資料，未來人力需求之預測及應付該等需求辦法之建議。

該份中英對照之報告書，將於本星期五（二十三日）起在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售，每本二十三元。

訓練委員會在報告書內透露：雖然國際貿易有所限制及鄰近地區其他發展中國家競爭相當劇烈，惟該業在規模及發展高級產品方面，仍將繼續有所增長。對該業發展有助之因素包括：設於青衣之二個廠大機械廠，大埔及元朗工業邨之發展，地下鐵路荃灣支線工程，及屯門，荃灣及沙田新市鎮工業區之發展。

委員會續指出，為填補因擴展及人力損失而造成之空缺，該業在一九八○至一九八五年未來六年來，需要增加技師，技術員及技工之人數。

金屬品製造業之第五次人力調查獲悉地顯示目前受訓之見習技師、見習技術員及見習技工之人數實絕對不敷未來對此三類人材之需求。

適時旅行團 週日遊竹灣

適時旅遊團以秋高氣爽，適宜郊遊，特於本週日（廿五）舉辦郊遊新節目，是日上午九時半乘旅遊車在新都戲院前出發，至何文田飛龍酒家前接載九龍團友，直駛西貢大網仔竹灣郊野公園，該處空氣清新，道路平坦，輕步漫遊，心曠神怡，午至西貢墟最大酒家午飯，飯後乘車由北京道至香港仔海岸公園，欣賞由北京運到之各類花千盆，大開眼界，並有金絲猴，十分珍貴，……五一七六七一；九六。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

葵盛巴士因交通阻塞引致班次失常

九龍汽車公司公共關係部副經理王霖

遙啟者：頃閱貴報十月卅日刊登讀者「葵盛邨「巴士乘客」投訴，有關（三十七）號綫過來班次失常，久候難以乘搭，請予改善事。茲答覆如后：

查十月廿五日正午十二時，因有一滿載易燃物品之貨車，在荔枝角道近發祥街發生火警，以致該段荔枝角道被臨時封閉，做成嚴重阻塞，原本定下午十二時三十九分至二時零七分在葵盛總站每隔八分開出一班共十二班車，因阻塞關係只能開出五班。至於十月十八日該綫亦因沿途交通阻塞過時，以致葵盛總站原定下午一時零三分開出之班次，延至下午一時二十四分開出，又原定下午一時十一分開出之一班，亦延至下午一時四十一分開出。以上兩天該綫之班次失常，均因中途發生交通阻塞，有以致之，本來「三十七」號路綫巴士，編定每隔五——八分鐘由葵盛總站開出一班，如行車路前一切正常，自足供應乘客之需求，但每因途中交通受阻，引致班次失常，情非得已。惟對該綫今後之行車狀況，本公司業已飭令外勤工作人員，時加注意，務求盡量予以改善。謹此致覆，敬希諒察，是荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部副經理王霖謹啟。一九七九年十一月十三日。

樓價太高租金奇昂市民們豈能安居

樓中人

編輯先生：香港樓價之高，租金之昂，是所有香港人都知道的和深切痛恨的。貴樓貴租已發展成為一種「人食人」的現象，香港市民為一個小小的生存空間付出太大的代價了！生存空間——即是必需品，亦是奢侈品！租金的如此昂貴，使人覺得辛辛苦苦的天天返工，原來為業主打工！錢，有那一個人會嫌多呢？業主們的瘋狂加租，加到幾時才會有滿足呢？

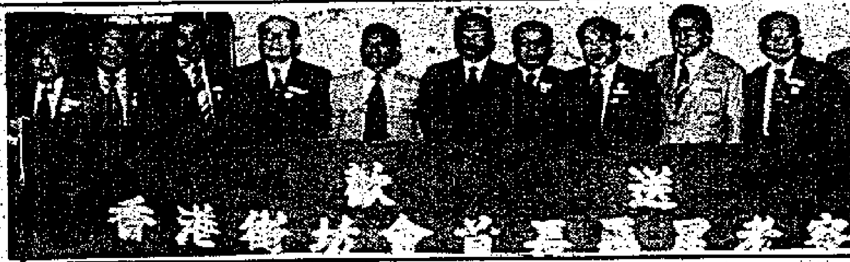
我相信政府不會否認他有責任使到市民安居樂業，但是，在如此昂貴的租金底下，市民又如何安居呢？在昂貴租金和生活壓力底下，很多人就會鋌而走險，去做作奸犯科的事了，這絕不是對危害整體之旨。希望政府是一個能夠尊重民意和體恤民困的政府，而不是一個只知道照顧大財團利益的政府。希望政府能夠設法降低樓價和屋租，使之回利合理的水平，政府應該抑制地產商和業主們謀取暴利，立例將租金強迫下降。因為貴租的形成：供求因素是次因，主因還是業主和炒家攜手合作地將租金抬高吧。

其次香港政府應設法盡量減少人口壓力，防止非法入境者，鼓勵節育。同時，政府和地產商方面應大量加速興建房屋，則香港的居住問題可望解決。

樓中人上。十一月十九日。

坊會首長星馬考察

（特訊）香港各區街坊會首長，宣揚香港街坊運動，組團往星馬考察福利社會，一行廿多人，（多來美旅運公司安排行程）該公司經理黃植勳協助團長雷福康安排秩序。今年聖誕節及新年將屆，往東南亞及世界各國旅行報名者多，多來美公司在週日及假期照常辦公，參加聖誕及新年團者，報名或查詢請電三——三九一九七。



坊會首長赴星馬考察出發。

儒港恩平同鄉會有限公司通告

恩有八字第38號　一九七九年十一月廿一日

本會第八屆理監事任期即將屆滿依章應進行改選（一）定於本年十二月十二日（星期三）下午二時在灣仔永豐街四至六號二樓本會所舉行本年度會員大會並開票選出第九屆選舉委員（二）凡屬會員必須在本年十二月十日以前來會清繳欠費否則當作放棄選舉權論（三）會員如變更地址者請即報會除另函外，特登報通告週知。

右通告 本會各會員

主任委員 岑廷策　副主任委員 吳滋健

香港九龍貨倉有限公司啟事

電動起重機出售

本公司現有電動起重機乙輛出售，詳情如下：

製造商：CLYDE CRANE & BOOTH LTD.
產品：英國
建造年份：一九六五年
臂長：一百零三呎
載重量：兩噸（位置五十呎半徑）　壹噸（位置八十八呎半徑）

有關該起重機之詳細資料或欲查看該起重機可向本公司機器工程維修部經理（電話K-675151內綫300）接洽。有意承購者請於一九七九年十一月卅日中午前函達本公司秘書收，信封面須註明「投標電動起重機」。

香港九龍貨倉有限公司啟事

小輪船出售

本公司現有小輪船：SNIPE號出售。該小輪船停泊在本公司碼頭，詳情如下：

建造：於一九六三年
船身：鋼造
長度：44.70呎
闊度：14.60呎
深度：6.40呎
機器：GARDNER 6L3B
牌照：至一九八零年十月

有關該小輪船之詳細資料，或欲查看該小輪船可向本公司機器工程維修部經理（電話K-675151內綫300）接洽。有意承購者請於一九七九年十一月卅日中午前函達本公司秘書收，信封面須註明「投標小輪船」。

博富臨置業有限公司

派發全年股息啟事

本公司董事會宣佈截至一九七九年九月三十日止年度除稅後之綜合純利為港幣七百零二萬三千二百一十二元（一九七八年度為港幣五百五十九萬一千零七十元）。

董事會擬於一九七九年十二月十八日召開之股東大會上建議派發全年股息每股八仙另紅利每股四仙。

董事會擬於上述股東大會上建議派發紅股，以每持有十股可獲發一紅股之比例派發。

承董事會命 秘書 潘國輝謹啟

一九七九年十一月二十日

博富臨置業有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七九年十二月十八日（星期二）下午三時三十分在香港中環干諾道中富麗華酒店維多利亞廳，召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九七九年九月三十日止年度結算及董事與核數師之報告。
（二）通過派發全年股息及紅利。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。
（五）討論及通過下列普通議案及需否加以修改：

「由本公司未分配盈餘項下撥港幣三，八一○，○○○元轉作付足股本，按每股面值港幣一元，分為三，八一○，○○○股，并以每持有十股可獲一股之比例，派與一九七九年十二月十八日已登記之本公司股東。此項新股除不能享受一九七九年九月三十日止之會計年度全年股息外，其他權益均與本公司已發出之股票相同。而董事會將令此議案生效。如任何股東獲分配不足一股者，則該等碎股不必分發，但應將之集中出售得款撥歸公司所有。」

承董事會命 秘書 潘國輝謹啟

香港一九七九年十一月十九日

附註：各股東有權委派代表出席會議及選事，該代表無須為本公司股東。本公司將於一九七九年十二月四日至一九七九年十二月十八日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 7334 OF 1979 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND NOVEMBER, 1979 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍深水埗永康街（譯音）門牌廿號 YICK FAT INDUSTRIAL BLDG.［字樓 NG HOI PING T/A HOI WAN (NATURE OF GOODS—DRYING MACHINES 貨物性質——乾機包括法院執達吏目錄項目（1）"ARDENT SUPER" 乾機三架）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意舞弊轉讓條例第三節之規定茲通告如下：

啟者香港九龍梳士巴利道三號星光行一八一七—一八室之 ACE PROTRANS (H.K.) LIMITED（以下簡稱出讓人）經營貨運生意現出讓人同意將上述生意連同商譽舖底傢俬裝修及一切器具一概出讓與香港九龍梳士巴利道三號星光行一八一七—一八室之 CHOI KONG LIMITED（以下簡稱承讓人）承受雙方已於一九七九年十一月一日立契交易嗣後承讓人繼續在該上述地址經營貨運生意出讓人於上述生意中所欠之一切債務等概與承讓人無涉。特此聲明

出讓人 承讓人之代表律師：冼基利律師行啟

地址：香港德輔道中六號廣東銀行大廈一六○四—六室

一九七九年十一月十四日

翡祥樓（九龍大角咀嘉善街42號）召開第二屆業主週年大會通告

茲遵照一九七○年多層大廈業主組織法團條例定於一九七九年十二月七日（星期五）下午七時卅分假座大角咀嘉善街紅寶石酒樓召開第二屆業主週年大會時將商討下列事項

（甲）省覽本立業法團自成立以來至79年11月30日止之結算書及管理委員會報告
（乙）選舉下年度之管理委員會委員，主席及秘書
（丙）檢討及研商本大廈之管理服務及存在問題

敬希各業主依時出席或授權代表出席除分函外特此通告

召集會議人：呂顯利 陳鳳玲 彭志球 關芬 謝文　蘇文安 李得芳 林耀瑪 高婉玲　關群英 劉煥章 陳順四

一九七九年十一月廿一日

攬勿弟兄拍賣行拍賣 FAIR KAM GING GARMENT FACTORY LTD. 之大幫摩打衣車及各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 4175 OF 1979 AND H. C. ACTION NO. 4171 OF 1979 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道（譯音）門牌七○八號 CHIU TAT INDUSTRIAL BLDG. 七字樓A座 FAIR KAM GING GARMENT FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES WITH MOTORS 貨物性質——衣車連摩打）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿弟兄拍賣行拍賣印刷機等物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 1222 OF 1979 AND H. C. ACTION NO. 3041 OF 1979 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在灣仔秦園街（譯音）門牌四十三號樓下 1ST DEFT. CHAN HEI 2ND DEFT. SHU SHING PRINTING CO. (A FIRM) 3RD DEFT. TAT MING PRINTING CO. (NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINE 貨物性質——印刷機）及各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿弟兄拍賣行拍賣 RUBYTAN COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3318 OF 1979 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 CENTRAL BUILDING（中建大廈）十三字樓一三一九室 RUBYTAN COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿弟兄拍賣行拍賣衣車及傢俬各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 913 OF 1979 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND NOVEMBER, 1979, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍順寧道（譯音）門牌二十八號［字樓 TAM HIN CHEUNG (NATURE OF GOODS—OLD SEWING MACHINES & FURNITURE 貨物性質——舊衣車及傢俬包括法院執達吏目錄項目（1）舊衣車十三架）及各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二○二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

攬勿弟兄拍賣行拍賣 BRILLIANT JEWELLERY CO. 之傢俬打字機各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 987 OF 1979 AND ALSO H.C.A. 3603/79 準於一九七九年十一月二十二日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND NOVEMBER, 1979, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍加拿芬道（譯音）門牌十八號 HANG SENG BANK BUILDING 八字樓四字樓 BRILLIANT JEWELLERY CO. (NATURE OF GOODS—FURNITURE & 1 TYPEWRITER ETC. 貨物性質——傢俬打字機［架及各物）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二○二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啟

香港防癌會

茲通告香港防癌會會員週年大會將於一九七九年十二月十三日星期四下午六時在香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會大堂舉行。

香港一九七九年十一月二十一日

承執行委員會命 義務秘書 莊信

香港防癌會

茲通告香港防癌會會員特別大會將於一九七九年十二月十三日星期四下午五時半假座香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈五樓香港醫學會大堂舉行。

議程

討論並酌情通過下列議案為特別議案以便修改組織章程，俾能參與香港上海匯豐銀行公積金計劃：

特別議案

動議修改本會組織章程第三條款，將以下副條款附加於副條款（n）之後

"(nn) to participate in the HongKong Bank Central provident Fund to give pensions, gratuities or charitable aid to past and present employees of the Society, or to the wife, widow, children or other dependents of such employees and to contribute to such provident Fund."

承執行委員會命 義務秘書 莊信

香港一九七九年十一月二十一日

香港家庭福利會週年常會啟事

敬啟者：本會定於一九七九年十一月二十九日星期四下午六時正假座灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈204—206室舉行第三十屆週年常會。凡對本會工作有興趣之人士敬希出席，此啟。

香港維多利亞地方法院

離婚案一九七九年第一四四一宗

一份離婚申請書已遞入法院要求與下述之黃李進娣前寓九龍乃路臣街九號A二樓離婚，她可向干諾道中四十六號五樓離婚登記處申請一份離婚申請書副本，如在一個月內她不與該登記處聯絡，法院將對此案進行缺席裁判。

最高法院經歷司梅賢玉啟

聞

先室陳秀娥女士於公曆一九七九年十一月二十日己未年十月初一日上午一時三十分壽終養和醫院積閏享壽六十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿三日初四日（星期五）下午一時三十分大殮二時在敝館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 張錦濤
孝男 志仁 媳 李玉華
志義 媳 周梅芳
志安
志民
志達
孝女 志慈 婿 林樂屏

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一—八
通訊處：順泰進出口行 電話：四八三四六九

泣告

謝

官紳姻婭戚世友宗鄉

先夫蔡公劍輝府君之喪於昨（二十）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻 蔡劉仁娟
孝男 德河 媳 歐陽慧冰
德耀 媳 陳慈貞
孝女 如華 婿 梁官淦
如芳 婿 謝鴻章
孝孫男 志斌 志豪 子文
孝孫女 志婷 黛雯
孝外孫女 梁瑛荃 謝佳妮
暨 衆親屬

泣叩

本港新聞

歷屆成績美滿籌款二千六百萬
百萬行踏入第十年 加設步行獎勵計劃
今年再增兩步行區分六次舉行

（特訊）公益金百萬行籌款運動自今年踏入第十年，特設十週年紀念獎勵計劃，以酬各界熱心人士，由於歷屆籌款成績美滿，今年在新界增闢兩個步行分區。

本屆公益金百萬行主席霍永銘昨日表示，百萬行現今成為人所熟悉的大規模籌款運動，歷屆籌款的總數共達二千六百多萬元。

霍永銘謂，單就去年，百萬行籌得善款達四百六十多萬元，參加人數增至十一萬三千多人，成為公益金每年善款的一大主要來源。他說今年目標為六百萬元。

霍永銘又透露：為感謝步行人士的支持，公益金特別設立了一個「十週年紀念獎勵計劃」，（一）在過去曾經參加百萬行六次，並完成全程者可獲精美公益金皮匙扣，（二）凡參加本年度百萬行，所行總哩數超過二十哩，而籌款額不少於五十元，即可獲特別設計的精美「百萬行十週年」紀念章，（三）凡參加本年度百萬行，所行總哩數超過五十哩，即參加四區以上之步行，籌款金額不限，將可獲得精美的神秘紀念品。

公益金本屆所舉辦的各區步行籌款，其中新界有兩個分區的路線為新闢，即西貢分區、及離島分區步行，其餘分區步行路線大致不變，新界區的路線大都途經風景優美的郊野公園。各次步行的日期地點如下：

十一月廿五日（新界區）龍行虎步舉八仙，八哩，由粉嶺觀龍圍出發。

十二月二日（香港區）政府大球場出發，十六哩。

十二月十六日（新界區）西貢分區，由北潭涌保良局渡假營出發，十哩。

一月十三日（新界區）荃灣分區，由和宜合道梨木樹邨出發，十哩；元朗屯門聯區，石崗上村遊樂場出發，十三哩。（此日兩區分別舉行）。

一月二十日（新界區）新界東北區，由大埔區、沙田及北區，由上水鳳溪中學出發，十一哩；離島分區，由大嶼山梅窩碼頭出發，十哩。（此日兩區分別舉行）

三月二日（九龍區）由九龍觀塘遊樂場出發，十四哩。

本屆公益金百萬行的各區主席及會長，經告選出，名單為：

香港區主席瑪嘉烈高登、九龍區主席郭惠康、新界區主席高禮和黃源章、元朗屯門聯區主席●龍行虎步舉八仙主席陳日新、會長馮國強及吳國泰，荃灣分區主席廖湯慧靄、西貢分區主席布恩仁、新界東北分區主席劉薩民、離島區主席羅家駿、會長陳伯業及楊永庥。

「舉八仙」步行籌款將於本星期日舉行，五百名參加者的限額已滿，而港島區步行則接於下星期日（十二月二日）舉行，歡迎各界報名，表格在港九各民政署待索。（校）

圖示與港區公益金步行主席馬嘉烈高登在記者招待會談今年計劃。左為百萬行委員會主席霍永銘。（本報攝）

東九龍廠商聯合會 要求港府正視 樓價飛漲影響

（特訊）九龍東區廠商聯合會，昨（廿）日下午一時在會所舉行記者招待會，檢討本港經濟與土地政策問題。

會長黃鑑在會上指出：目前房屋司施恪在立法局會議上檢討公共房屋與私人房屋問題，明確地表示政府無意擴大現行之住宅樓宇租金管制。黃氏說：本會同人覺得政府近期，在土地房屋政策方面，委實令人失望。

港人現正受到高租值，高樓價所困擾，除了早年自置有物業及公共屋邨的居民外，本港絕大多數中小市民都感到樓價租價高漲的威脅。他認為政府在制訂及檢討政策時，並沒有充份了解房屋問題對於民生關係至深。

他建議管制私人樓宇樓價，向地產界抽取更高的盈利稅，加速官商合作興建房屋邨，發展郊區及離島地區。（奕）

東九龍廠商聯合會昨在會所舉行記者招待會，圖為：會長黃鑑發表有關住屋及高地價等問題，左副會長蔡善祥，趙梅林。（本報記者攝）

瑞士產品遠東展 在本港舉行三天 港瑞貿易今年大增長

（特訊）「瑞士產品遠東區展覽」由昨日起一連三天在怡東酒店舉行。

今年香港與瑞士兩地貿易，較去年增加了百分之三十八。瑞士輸港貨品總值為十六億港元，而香港輸往瑞士的貨品總值則為八億四千萬元，較去年增加百分之四十二，但逆差仍達八億七千萬。

雖是如此，瑞士已逐漸發展成為本港第九個主要海外市場，貨品中，以紡織品、成衣為最大宗，達三億港元；其次是攝影器材、鐘錶、玩具。瑞士輸港貨中，則以攝影器材和鐘表為最大宗，達八億八千萬元，其次為染料、成藥、其他器材等。

由於香港實行自由貿易政策，瑞士政府極有意拓展香港市場。

日僑婦女賣物會 籌得善款六萬元 捐助本港慈善機構

（港訊）日本人俱樂部婦女部，上星六（十一月十七日）假會所舉行慈善賣物會，籌得善款約六萬元，捐助本港各大慈善機構，作為行善之用。

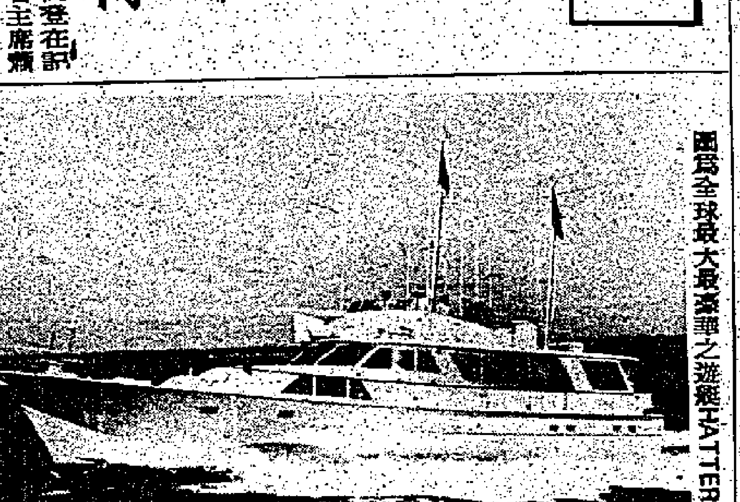
此次賣物會，反應甚為熱烈。會中售予來賓之物品逾萬份，品種包括各式食品，洋囡囡咕啞，服裝及各種玩具，全部用料皆由本港各大日人機構捐出，並由日僑婦女手製。

是次盛事，早自今年九月起便積極籌備。僑居本港的日僑婦女每周有一百多人聚會一次，合力製作賣物會中各式供作出售之物品。擔任婦女部名譽主席之日本駐港總領事夫人枝村純郎夫人，與該部主席福北充夫人及日本人俱樂部全體會董，對於所有參與賣物會工作的人一一表示謝意。

今次賣物會所得善款，將用以捐助公益金，保良局，香港保護兒童會，安貧小姊妹會屬下老人院，紅十字會，聖雅各福群會，律敦治療養院，以及本港其他慈善機構。

圖示：日本人俱樂部婦女部上週末舉行慈善賣物會，籌得善款六萬元，捐助本港慈善機構。圖為日本駐港總領事之夫人兼日本人俱樂部婦女部名譽主席枝村純郎夫人（左），偕同日本駐港領事林貞行之夫人，參觀賣物會之攤位。

本港船主購入 全球最大遊艇 無縫外殼內裏寬敞豪華



圖為全球最大最豪華之遊艇HATTERAS 70。

（特訊）船身寬敞豪華，外殼以玻璃纖維製造，價值四百五十萬元之全球最大之海港遊艇HATTERAS 70呎遊艇運抵本港。

該船特色在於艇內寬敞舒適，內艙以高級柚木鑲製而成，更鋪上地氈。比一般單薄重外形設計而忽略艇內間隔的普通遊艇更為幽雅高尚。

船艙更設有寬敞雅緻的客廳，飯廳，主人套房及兩間客房，每個房間皆各附浴室。更有獨立船長船員居室。

HATTERAS 70是本港入口最大及最豪華之玻璃纖維遊艇，由全球首席遊艇製造商AMF公司所設計及建造。

該公司總裁博爭德表示，該艇七十呎長之遊艇，由本港船主特別訂購，製造需時一年，無縫玻璃纖維之船殼經電腦設計，適合遠洋航行，減低震盪，性能可靠，可在任何天氣下航行。

博爭德稱，該艇內庄配了最先進設備，包括兩個吹柴油渣機，電腦控制穩定器，雷達，自動導航系統，深海探測器，自動導向電視天線，超短波及高級頻無線電話等。（枚）

美著名財經顧問 主持經濟研討會 下週二希爾頓舉行

（港訊）美國財經顧問侯活雲夫，藉組團前來香港及中國之便，將於本年十一月廿七日，在希爾頓酒店主持一項為時一日的經濟研討會。講者除侯活雲夫外，更有遠東經濟評論編輯戴維斯及得期（遠東）有限公司經理夏文。

侯活雲夫是美國一份財經雙月刊──雲夫時報的編輯及發行者，亦是兩本著名財經書刊「美國之饑荒求生存」（一九七四年版）及「如何在不景氣中大展鴻圖」（一九七九年版）的作者。

在研討會中，他所講的主題亦將環繞著這兩本書的內容；戴維斯及夏文的講題則分別為「東南亞經濟展望」及「香港財政自由」。超過五千名本港商人已被邀請，預料約有一百至二百人參加，另外五十名雲夫的團員亦將出席。

其他詳情，可與專業會議及展覽公司奚小姐聯絡，電話⑧三二〇六四〇。

路邊沙龍
堤邊安上電話 方便水上街坊
──圖・文：郭立──

九龍及香港兩地避風塘，若干熱心的人士，為方便「水上街坊」，（即塘中艇戶）能就近與各處通訊聯絡，將把裝在塘邊堤畔的電話，公開使用。

「水上街坊」很齊心，擺在當眼處的堤畔電話雖然沒人看管，但也不愁被盜。艇戶買油買米，甚至報警召醫，這電話具很大方便價值。

英電子設備商 來港介紹製品 推銷高壓陶瓷結合電阻

（港訊）一家隨英國倫敦商會貿易團來港的英國專業電子設備商，計劃在本港介紹一種高壓陶瓷結合電阻。該家ALLEN BRADLEY ELECTRONICS LTD.代表朱達表示，該公司認為香港的電子工業正在急劇轉變，對專業化電子設備的需求漸增，因此開拓香港市場會大有作為。

該公司出品的電阻，供應了英國大部份生產及電訊重型開關和電力設備的製造廠。

這些電阻能夠抵受四十萬伏電壓，對能量注入產生低溫上升。它們用特選的黏土，鋁和碳混合，壓製成形以後放進大氣壓控制的抗窖裏燒，形成陶瓷結合電阻。按着在平面上洒下銅，便產生電接觸和強上抗追踪塗層。最後會接受嚴格試驗。

該公司曾兩度榮獲英國女王頒授工業出口成就獎，出口量佔總生產百分之九十。

獨立花園洋房吉售

①壽山村三層式獨立花園洋房，地面積約一萬六千餘呎，上蓋面積約五千呎，五房四廳，特大花園，有蓋車位四個及露天車位約八個，交吉。
②赤柱三層式海邊高級洋樓地下一層吉售，建築面積約二千餘呎另私家花園約千餘呎，三房兩廳，茶色玻璃，鋁質窗框，步行至赤柱街市及海灘道只需五分鐘，交吉。
③清水灣兩層西班牙式獨立花園洋房，上蓋面積約二千三百呎，三房兩廳，另私家花園約一千呎，公用游泳池，有蓋車房，該屋背山面海，風景特佳，交吉。
④堅尼地道高級洋樓，面積二千百呎，三房兩廳，全海景，有蓋車位，交吉。
⑤愛都大廈C座中層三千三百呎，每呎一千五百五十元。
詳情請致電話H二四七六壹一及H二四七九〇五（湘晨企業有限公司及維多利亞拍賣行）洽，經紀請免。

中環東區地王 先施保險大廈
2,537 方呎吉售
近金鐘道口/海富地鐵站/統一中心大廈
售：每方呎 $1,050.
電話：5—238138 或 5—445566

某銀行招請下列人員

㈠司機：男性，二十五歲以上，五十歲以下，需具三年以上駕駛經驗。
㈡司廚：男性或女性均可，五十歲以下，需具三年或以上司廚經驗。
上列職位均可享受一切福利（包括醫藥津貼、公積金、雙糧，假期及長俸）應徵者請親繕履歷，附近照函香港郵箱一四一號人事部，信封註明「應徵」。

恒勝建築有限公司
HANG SING CONSTRUCTION CO., LTD.

誠聘下列職員

（1）地盤總管（SITE SUPERVISOR）
・須有五年以上之獨立領導承建大型樓宇或屋邨之經驗
・懂英文圖則及章程
（2）管工（FOREMAN）
・須有最少三年之管工工作經驗
・協助地盤總管處理施工程序
（3）建築工料計算員（SITE Q.S.）
・持理工學院建築工藝學普通證書或同等學歷者優先考慮
・最少三年之建築工料計算，成本分析等經驗
本公司除起薪優厚外，兼有完善員工福利。應徵者請親繕詳細履歷，希望待遇，電話號碼，連同最近照片，逕寄香港中環聯邦大廈26字樓人事部收。

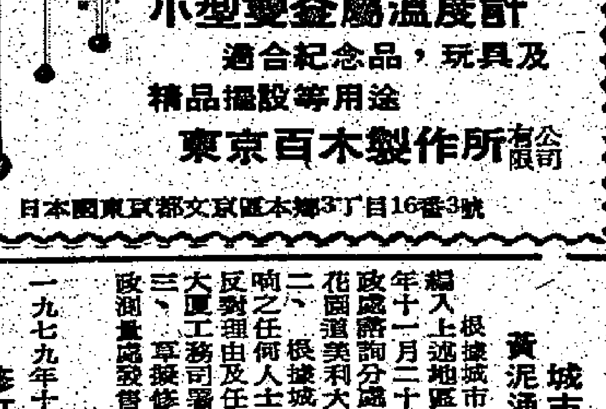
銀行徵租舖位
誠徵位於油蔴地或灣仔區舖位面積約壹千五百呎有意者請將地址及接洽電話投本報信箱470號

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標法例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段）。
一九七六年第一五七號商標"SENATOR"及
一九七七年第B一八三九號商標"MARK TWAIN"
啟者：PLACENTIA MUTUAL ORANGE ASSOCIATION, A CORPORATION ORGANIZED AND EXISTING UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA, OF 341, SOUTH MELROSE STREET, PLACENTIA, CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA 係上列商標之所有人，已在香港註冊處登記在案，註冊貨品為
「一九七六年第一五七號：「鮮果及菜蔬」
「一九七七年第B一八三九號：「橙」。
茲根據一九七九年七月十六日所立合約從該日起將上列商標（不包括所關連之營業商譽）轉讓及讓與 BLUE BANNER COMPANY INC., A CORPORATION ORGANIZED AND EXISTING UNDER THE LAWS OF THE STATE OF CALIFORNIA, OF 2601 THIRD STREET, RIVERSIDE, CALIFORNIA, UNITED STATES OF AMERICA 承受，而該承受人已依據商標法例第四十三款第（一）段及商標規則第四十一條向商標註冊官申請登記為該項商標之繼承所有人此佈。
一九七九年十一月廿一日
上文意義以同日南華早報所刊登之聲明為準
的近律師行
香港遮打道太古大廈七樓

培靈大會

證賢會九龍堂（新堂址）證賢會又一村九龍堂，慶祝廿二週年，本月二十五日（星期日）舉行感恩崇拜，本月二十三、二十四及二十五日一連三晚（七時四十五分開始），舉行感恩培靈大會，唐崇榮主講「愛與人生」，歡迎各界人士參加。



紙板玻璃溫度計
酒精溫度計
小型雙金屬溫度計
適合紀念品，玩具及精品擺設等用途
東京百木製作所有限公司
日本國東京都文京區本鄉3丁目16番3號

HONG KONG DENTAL ASSOCIATION
香港牙醫學會
CLUB-HOUSE FUND RAISING RAFFLE
會所基金籌募獎券

PRIZE	RAFFLE NUMBER
1ST	02131
2ND	02442
3RD	00546
4TH	02903
5TH	01085

WINNERS WILL BE NOTIFIED BY POST. LOTTERY LICENCE NO. 038

香港政府公佈
告示

城市設計條例（香港法例第一三一章）
黃泥涌分區計劃大綱草擬圖則第LH/7/7A號之修訂

根據城市設計條例第七條第二款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖則內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七九年十一月二十二日前在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈地下灣仔民政署，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出反對意見，列舉反對理由及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈二十樓地政工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH/7/7C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

城市設計委員會主席 麥德霖

一九七九年十一月二日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之黃泥涌分區計劃大綱草擬圖第LH/7/7A號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後 依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目

I・大綱圖上之修訂項目：
（A）修改「政府團體及社區用地」之區域範圍。
（B）將成和道之「政府團體及社區用地」改為「其他指定用途」，並註明「汽油站」。
（C）將山光道之「遊樂用地」一部份改為「政府、團體及社區用地」。
（D）將成和道與荷塘道連接處之「住宅用地（乙類）」一部份改為「政府、團體及社區用地」。
（E）將篔箕坊之「住宅用地（乙類）」改為「政府團體及社區用地」。
（F）在黃泥涌道對上之處加設一高架道路系統。
（G）將黃泥涌道與藍塘道連接處之「住宅用地（甲類）」刪除而將該地點留作未來道路擴展計劃之用。
（H）將樂活道邊緣之「住宅用地（乙類）」改為「住宅用地（丙類）」。

中華電力有限公司
通告股東啟事

敬啓者：本公司第五十七屆股東週年大會，定於一九七九年十二月十四日星期五下午五時三十分，假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行，議程如下：
一、省覽本公司截至一九七九年九月三十日止之年度結算表及董事局報告與核數師報告。
二、宣佈本年度末期股息。
三、選舉董事。
四、指聘核數師及規定報酬金額。

承 董事局命 秘書 梁恩謹啓

香港一九七九年十一月七日

附註：各股東有權委派代表出席會議及選舉，而該代表毋須為本公司股東。代表委任表格可向秘書索取。
一九七九年十一月二十一日至十二月十四日首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。
凡擬獲末期股息者，務須在十一月二十日下午四時以前往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

中華電力有限公司
通告股東啟事

敬啓者：本公司定於一九七九年十二月十四日星期五下午五時四十分（或於該日股東週年大會結束時），假座九龍梳士巴利道半島酒店舉行股東非常大會，考慮下列議案，如認為適當時，則將之通過：

特別議案：
「擬將本公司章程第八十七條取消，而代以下列條文：
第八十七條
自一九八〇年一月一日起，每名董事將由公司給予服務酬金三萬元，或照股東週年大會中所決定之數目；董事局副主席除照董事每年所支取之金額外，另多支取三萬元，或照股東週年大會中所決定之數目；董事局主席除照董事每年所支取之金額外，另多支取七萬元，或照股東週年大會中所決定之數目。支付董事、副主席、主席之報酬逐日累計，每半年支付一次。」

說 明：
此議案旨在增加每年支付主席、副主席、董事之報酬，現行之報酬金額乃在一九七二年一月所訂定，董事局認為此時宜將報酬增加至所擬定之金額。

普通議案：
「甲、擬將本公司法定股本增至二十億元即增加面值十元股份五千萬股。
乙、根據本公司章程第一百四十三條，擬將在股份溢價賬項之一億元連同由一般儲備賬項撥出之三億元總共四億元作為增加股本，用以支付本公司繳足面值十元股份四千萬股，該等股份將分配給予凡在一九七九年十一月二十一日已登記為本公司現已發行繳足股份一億二千萬股之股東，並盡可能按照每三股配紅股一股之比例而分配，該等紅股不能享有至一九七九年九月三十日止該年度所宣佈司派發之末期股息，惟在其他權益方面，均與現已發行之股份相同，本公司將不發出不足整股之零碎股份，少於整股之股份得由公司出售，其收益撥歸公司所有。」

承 董事局命 秘書 梁恩謹啓

香港一九七九年十一月七日

附註：各股東有權委派代表出席及選舉，而該代表毋須為本公司股東。委任表格可向秘書索取。
一九七九年十一月二十一日起至十二月十四日止，首尾兩日在內，股份過戶工作暫時停止。凡擬獲上述分配之紅股者，務須在一九七九年十一月二十日下午四時前往香港中環干諾道中一一一號永安中心二四〇三室本公司之股份過戶處匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

新界版

梅窩區推行防火運動
演習防山火
舉辦圖文比賽灌青年知識
理民官主持頒獎・呼籲向隣里宣傳

（特訊）梅窩區為增強居民之防火知識，與認識防火之重要性，特舉辦梅窩區防火運動，並於昨日在梅窩學校舉行頒獎典禮。

梅窩鄉事委員會主席曾運致開會詞略謂：火對社會及人類，有利亦有害，有如果玩火，容易為火灼傷，若不小心防火，可能燒毀山林植物，更禍及野生動物，破壞天然美景，或將房屋傢俬等全部燒毀，因此，大家應該小心防範，以免造成巨大災害。離島理民府，鑒於最近風高物燥，山火頻密發生，除向各鄉民及旅遊人士，提示各項有關防火守則，希望大家合作外，特在梅窩區倡辦防火運動週，宗旨，為灌輸一般青少年防火智識，節目內容，有招待四十人到中區消防局參觀，及招待四百人參觀郊野公園防止山火演習，並有圖畫，作文比賽，由梅窩學校及黃公田六村學校，選出優良作品，交由離島副理民府作評判。本人相信參加防火運動週之青少年，對於防火問題，一定已有加深認識，希望人人時時檢點，除加強本身防火戒備，提高警惕外，還希望你們廣作宣傳，喚起民衆在意小心防火，以達到防火運動目的。

離島副理民官蒲沛亮致詞指出：每一年秋冬旱季，由於天氣乾燥，接近火種的物體，便很容易燃燒，火勢迅速蔓延，山林樹木，瞬息間，便成為光禿禿的山頭，屋宇林立，轉眼間，盡成灰燼。故此必須加倍小心，明白導致火警的原因，和如何防範於未然。因為在每一萬多宗火警中，約有一半是由於不小心處置或拋棄烟火，以及電器發生故障造成。今年梅窩區的防火運動，節目豐富，包括參觀中央消防局，南山郊野公園，由專員講解，向每一個學生灌輸防火智識。同時學生更從文章、演講、和圖畫中，發揮個人的心得。蒲氏更呼籲各同學不單要小心，更應把所學習的向家人，隣居宣傳，以保障大家的生命和財產。

離島理民府聯絡官李邱福嫺及黃公田六村學校校長周世洪頒發各項比賽獎品。各獲獎名單如下：圖畫比賽：高級組：（一）陳旭發，（二）黎嘉和，（三）溫玉玲。中級組：（一）譚惠娟，（二）羅文敏，（三）溫玉梅。初級組：（一）溫志雄，（二）曾素香，（三）林玉卿。作文比賽：高級組：（一）何金嬌，（二）郭帶娣，（三）溫玉鳳。中級組：（一）朱寶蓮，（二）張傑清，（三）黎淑婷。初級組：（一）曾駿修，（二）李翠芳，（三）黃公田六村學校。（棠）

元朗區校際陸運會圓滿閉幕：理民府馮國強致訓（右），梁省德頒獎（左）。

象山邨警察派出所開幕
全邨治安喜報良好
警民合作確保安居
警察指揮官蘇禮賢呂孝端楊淑妙陳浦芳
邱德根楊彼得楊晉培蔡玉華蔡慶順剪綵

（特訊）人口已達一萬三千人的荃灣象山邨警察派出所，已於昨（廿）日舉行了開幕典禮，在官紳警民首長聯合剪綵下，號召所有象山邨居民繼續與警方更多合作，發揮守望相助精神，合力使象山邨成為一個美好的大家庭。

典禮由新界國術會聯合總會派出南北獅團表演中展開，應邀主持剪綵的官紳首長逾十人之多，陣容鼎盛。敦請新界區副警察指揮官蘇禮賢總警司，荃灣理民官呂孝瑞，陳浦芳太平紳士，邱德根太平紳士，荃灣鄉事委員會主席楊彼得，香港童軍總會荃灣區會長楊晉培，荃灣區撲滅罪行委員會非官守委員蔡玉華，荃灣扶輪社社長蔡慶順，象山邨、福來邨及石圍邨房屋經理何楊淑妙女士，等聯主剪綵儀式，並由警察公共關係處長李柏夫，荃灣警署分局局長陳子輝高級警司，荃灣警民關係主任馬家濠總督察，及象山邨警察派出所主管蕭啟樂警署警長等陪同主持，隆重熱鬧。

蘇禮賢總警司致詞指出：象山邨係一個新型屋邨，共有居民一萬三千人，邨內有酒家，各類商店，市場與及停車場設備；附近並有中學，小學，環境幽美，但要安居樂業一定要有良好治安。

他說：象山邨派出所，係荃灣區第四個派出所，在主管蕭啟樂警署警長領導下共有十四個男女警員及探員，專誠為本邨及附近居民服務。他們在居民開始遷入時，已經在邨內一個臨時辦事處工作。由於各人員努力及誠懇地工作，與坊衆警民合作，守望相助，使到本邨治安非常之良好。他除表示感謝外，並希望大家能夠繼續保持這個良好合作精神來維持象山邨良好的治安環境。

參加典禮的官民首長嘉賓亦異常衆多，有三鄉首長鄧元培，陳廣全，陳流芳，傅元洪，何子平，羅靖球，周卓明，許恭，周坤成，周厚澄，陳冠成，戴仲澤，蘇卓明，歐林，彩珠，黃帶謝，美靈，王德仁，姚沃玲，陳智遠，馮國忠，黃學庠，張強，冼漢彬，國慶，黃智強，林國榮，陳元芳，許振超，鍾華貴，陳永欽，徐滿喜，孫維德，邱寶生，白卓明，盧恩成，葉保民，傅元平，陳永煌，黃乃彭，何良，陳榮，梁耀漢，葉創武，馮鍾懿賢，陳權，鍾振輝，馬可男，田敏儀，張志民，楊百勝，鄧秀良，馮漢傑，鄭懿，李誠毅，范春發，傳，羅成等數百人。

荃灣千多工廠大廈違例
改建停車起卸處遭檢舉
理民府取締收效將繼續採取行動

（港訊）荃灣理民府批約執行組採取行動，取締區內工廠將廠內停車場及貨物起卸處違例改建。該項行動已見功效。

自本年五月以來繼續發出警告信後所採取之檢舉行動，已查出約有為數四百個之工廠停車場及貨物起卸處違反批租規約事項，其中大部分用以存放物料或改為工場。超過半數廠商於接獲警告信後，即將該等地方改回原有用途；而約有七十五位廠商於繳納罰用後獲得短期寬限。但政府會繼續採取行動，以確保工廠停車場及貨物起卸處遵守規約指定用途。其餘各宗則還在初步調查階段。

是次採取行動之地區為大運排道及興昌道一帶。預期本年底該區檢舉行動完成後，即行選擇另一地區展開檢舉工作。

新界民政署發言人表示：此等違法事件經常使到貨車須在街上及行人路上起卸貨物，此外又引起違例泊車情形，嚴重阻塞交通。他說：「若干違例事項由勞工處、消防事務處及建築物條例執行處知會理民府，而我們在採取檢舉行動之前，已對有關工廠大廈之業主及租戶進行宣傳和發出通知書。」他估計荃灣全區約有一千五百幢工廠大廈內之停車場及貨物裝卸處改作違例用途。他說：「政府將於適當期間內會一一加以視察，並前往最近查過之工廠再行視察，以確保它們不會故態復萌」。他表示深信所有工廠停車場及貨物裝卸處依照正確用途使用時，區內之交通情況即可改善。

該發言人又說：獲得寬限的廠商只是那些已採取積極措施去遵守批租規約的廠商。若果不見採取上述的措施，則政府會建議採取接管或收回行動。他說：荃灣區之廠房供應並不缺乏。曾利用停車場和裝卸貨物處作工業用途之廠戶另行物色地方使用，應無困難。

荃灣反吸毒球賽
四十八隊展角逐
梁寶榮利尚志許舒開球

（特訊）荃灣區反吸毒運動昨續舉行「反吸毒杯」小球賽，於昨日由副保安司梁寶榮，禁毒專員利尚志及荃灣市鎮專員許舒主持開球儀式下，展開角逐。比賽在沙咀道球場舉行，參加有荃灣青衣，馬灣及葵涌四分區共四十八隊，異常熱烈。

出席典禮有大會主席何子平，周厚澄，何多青，傅元洪，黃帶喜，三鄉各首長及居民甚衆。（界）

荃灣象山邨警察派出所開幕，圖爲官紳首長聯主剪綵。

黃族宗親會秋祭義墳

（港訊）黃族宗親會，本月十八日秋祭流浮山黃江夏堂義墳。備金豬，牲醴，鮮花，生果，麵包祭品。十一時開車往流浮山。參加者有：該會首腦黃鑫焯，久傳，黃策，頌民，炳禮，鑫強，福培，志強，（惠來），樹生，光傳，志強，（潮陽），達道，華湛，孔周，冠忠，劍父，亮夫，伯雄，福根，亞洲，國斌，炳照，軒藝，勵存，榮光，宗波，一平，黃壯，景樂，色琴，志貞，松婉，宜英，萍黃，勝有，黃輝，長起，昌團，華練，文華，芙生，元朗紳耆金業，武源，成業，聯福，禮信，歡勝，與隆等百多人。一時公祭，鳴金鼓，劍父司儀，理事長黃強，副會長黃策，監事長志強主祭，各首長陪祭，分獻祭品，亮夫讀祝，儀式莊嚴隆重。禮成，派胙肉，生果，麵包，席地野餐，繼遊流浮山市區及登山遊覽，至四時啟程，返九龍大南街一定好飯店福酌聯歡。

元朗區校際陸運會完成
二千餘人多項刷新
理民府馮國強梁省德官紳主頒獎

（特訊）新界學界體育協會元朗區分會第廿一屆小學校際陸運會，經兩天來在元朗大球場作賽後，至昨日下午四時已告圓滿結束，大會隨即舉行閉幕頒獎禮，請由元朗理民府馮國強致訓詞，新界婦孺福利會主席梁省德頒獎，觀禮嘉賓甚衆。

大會主席張寶臨在典禮中致詞，述及本屆參加陸運的學校六十七間，健兒達二千餘人，多項成績，均有刷新，在各方官紳賢達指導協助下及各校校長老師職員通力合作下，使本屆陸運會達到預期理想，藉此表示謝意。

旋請該會會長馮國強理民府致訓詞略謂：本會成員學校凡七十校，分布於區內每一角落，組織可謂龐大，而舉行陸運會之意義，目的在促進區內各學校體育活動，使學子，得以鍛練強健體格，將來能在社會上擔當重任，創造偉大的事業，會務亦日益加強，如昨今兩天舉行之陸運會及每年分期舉行之各項球類比賽，歷年均有優異的成績紀錄，又為本區提供有益身心富有意義之青少年集體活動，及協助推動文娛康樂活動等，均不遺餘力，這都是有賴於區內各校校長教師之努力與合作，加以張主席與執委會同人善於領導的成果。此次陸運會，參加之會員學校，有百份之九十以上，與賽學生二千餘人，可謂「陣容鼎盛」，個個小朋友，朝氣蓬勃，精力充沛，爭奪錦標，悉力以赴，實足令人鼓舞。不過，體育競賽，不在乎勝負得失，而在乎體育精神之良好表現，勝者固然可喜，敗者亦不必失望，所謂「勝不驕，敗不餒」，才是最高的體育精神。希望各位同學，皆能緊記。

繼請由梁省德太平紳士頒發各項獎品，該會副會長郭家強副理民府，文于方教育官頒發紀念旗（由副主席陳一東，古路明陪同），最後則由副主席李其彬，鄭維國分別向各主禮人致送紀念品，遂告禮成。

本屆各組冠亞季殿軍（以數目字代替）名次如下：男子：甲組（一）蒙養，（二）商會，（三）通德，（四）友恭，開明及五和同分。乙組（一）元官上，（二）天主教，（三）悖裕，（四）蒙養，丙組（一）商會及蒙養同分無亞軍。（三）寶覺，（四）崇正。幼組（一）崇正，（二）蒙養，（三）攸潭尾，（四）商會，女子：甲組（一）天主教，（二）蒙養及商會，同分無季軍，（四）崇正。乙組（一）元官上，（二）開明及通德，無季軍，（四）崇正。丙組（一）通德，（二）蒙養，（三）錦全，（四）寶覺。幼組（一）蒙養，（二）商二下，（三）通德，（四）文基。

邀請賽公開組（一）消防，（二）西區童軍，（三）元晉（四）理民府，中學組（一）伯裘，（二）中山，（三）鄉中，（四）崇德，女子中學組（一）元中，（二）信中，（三）鄉中，（四）伯裘。（君）

未雨綢繆，投保火險，何不找信譽可靠的滙利保險有限公司接洽？

滙利保險爲滙豐銀行附屬機構

祝融無情，頃刻不幸會令你畢生心血毀於一旦。
滙利保險有限公司爲你提供保障，使閣下的財產和事業避免種種意外損失。
滙利保險有限公司實力雄厚，保險服務範圍廣泛，從簡單的火險、勞工意外保險到龐大的建築計劃或遠洋航運的船隊。本公司職員均經嚴格訓練，隨時爲閣下提供正確的指導和直接的幫助。
滙利保險有限公司，能爲閣下作出下列保証：
＊第一流的專業和技術指導。＊最可靠的資金保障。
＊快捷妥當的服務。＊合理的保費。
＊本公司遍佈全球的代理爲閣下辦理迅速公平的賠償。
有關詳情，請向蔡源安君（香港區）或蕭太（九龍區）查詢。

安心信賴 投保滙利

滙利保險有限公司
總公司：香港皇后大道中16-18號，友邦行38樓
電話：5-210181 直線電報：83562 RISKS HX
旺角分公司：九龍彌敦道664號，滙豐銀行大厦401-3室
電話：3-936285-7

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）廿四元
七寸位（限排二格高）六十元

旺舖租售均可
筲箕灣道76號（太安樓對面）
向正電車站，合銀行，電器，超級市場，快餐店，餐室
地下900呎，闊15呎深60呎
（另商業閣700呎）
順安地產 H609608 H602065

偉晴商場中心
地點旺裝修齊即可營業
數單位由九萬餘元起
官塘敬運大廈
由662呎至854呎平過公司價
高輝工業大廈
由9500呎至11380呎
每呎售$215
義發地產 ⑤260250 ⑤258406

位於西環卑路乍街37號中層出售廿六萬正三面單邊有海景
下月入伙　業主急讓　平過售價　5萬可入伙
海旁花園大廈
順安企業 K960295至8

百利恆裝飾材料公司
經銷歐美名廠新花牆紙、牆畫。貨品款式特多。並承接裱牆紙、牆畫等大小裝飾工程。工精價廉，信譽超著，歡迎閣下蒞臨本公司參觀選購。
地址：九龍土瓜灣馬頭涌道100-104號（世紀酒樓隣近）
電話：3-054483

淺水灣康南閣 向海四樓出售
年期長兩梯一伙四面單邊獨立洋樓南灣坊45號兩廳三房各種設備齊二千三百呎另加低層大單邊儲物間一千九百呎及餘地四百五十呎附車場內三大一細車位近期交吉售三百八十五萬元 電H 458021伍洽

旺角旺舖
西閘13呎深20呎交吉出售
彌敦道580號恒隆大樓5-6舖
5-7904111 恒隆地產

信和中心旺舖廉租售
旺角中僑國貨公司舊址黃金舖位聖誕節開幕本大廈唯一舖位面積最大，位置最好，租售最平，兩面單邊，左右舖面近電梯口，即買即裝修，一樓121六百尺，二樓243百二尺。
現已入伙歡迎參觀彌敦道582號 H459164蔡洽

隆基大樓	西環卑路乍街46A 一樓商業3800呎租16,000元售2,000,000元 二樓住宅出售	售260,000元
高尚住宅	香港中山區麥當奴道27—29號 第51座六樓連車位出租	租8,000元
寶輝大廈	跑馬地毓秀街10-16號 住宅，出租	
舖位租售	筲箕灣太祥街大業樓728呎 租3,000元	售870,000元
萬昌工廠	長沙灣青山道632號地下一萬尺出租	租30,000元

接洽處：六基有限公司
電話：5—252497　5—252557

適合
酒吧・麻雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往後巷相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎特價4,500,000元出售
租面洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

益華大廈　香港灣仔軒尼詩道319號9字樓A座　住宅年期長面積600呎不交吉廉售
南方大廈　香港北角英皇道261號P座4字樓　住宅年期長面積800尺不交吉廉售
永安祥置業有限公司
香港永樂街7號永安祥大廈10字樓 ⑥430303七綫

旺舖廉租
香港灣仔道205號，近天樂里。
舖面21呎寬，樓身19呎高，適合銀行，餐廳及陳列室等。
電5-235967 建東有限公司張洽

國際扶輪區總監訪新界扶輪社
蔡永善講解三H計劃與職業服務

（特訊）國際扶輪社第三四五區總監蔡永善，於昨日訪問新界扶輪社，獲該社全體社友熱烈歡迎。

蔡永善總監在該社以「三H計劃與職業服務」為題，作專題演講。他說：國際扶輪社長小雷姆斯伯馬發出今年度的扶輪口號為「光揚服務」。有許多人會不明白這口號的意思，何以要光揚的？何處是黑暗呢？蔡氏說：其實今日的社會，黑暗的一面就是指落後國家和地區的愚昧、疾病、貧困、飢餓和不人道等等，這不就是黑暗嗎？因為你們和我都未曾親眼看到，所以就不瞭解這些生活在黑暗中人的慘情。

這次我在美國總監講習中，聽一位總監太太（是一位社會福利工作者），說有一天她在印度的一個小村莊工作時，看見一羣在樹蔭下玩耍的孩子們。忽然，有一部貨車從遠處開來，孩子們都很高興地從樹蔭走出來歡迎這部車子。她想這大概是一部紅十字會發配救濟品的車子吧！可是結果她發現這車並不是什麼救濟車，而是垃圾車，孩子們看見很開心，大概是希望在廢物堆中找到一些別人不要的破舊東西，作為他們的玩具。請想想這不是黑暗的一面嗎？我們能否做些事情來「光揚服務」幫助這些孩子。

最後，蔡總監促請各社友喚起其他社友和朋友注意，要能成為一個真正的扶輪社友，最先和最重要的服務途徑，就是職業服務。（木）

保護環境
小心山火

蠔埠同鄉會廿五遊西貢

（國際社）蠔埠同鄉會，加強對會員康樂活動，舉辦遊新界西貢，招待三百名鄉親，在本月廿五日上午九時，集合在九龍北京道停車場後出發，抵達目的地後遊覽佛光寺，孫山寺，東霸望景亭，郊野公園。中午一時假東園酒家午餐，歡迎會員報名參加聯歡。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

星馬遊踪之一

斯里尼酒店 理想度假地

·翎方·

上期曾提過，大馬的渡假區，云頂高原有兩種截然不同的風然，一動一靜，動的代表者是云頂酒店跟高原酒店，因為整個渡假區最為多姿多彩的娛樂性設備都設在那兒，如電影院、健美院、人工湖等，靜的一面則是指最接近山腰的斯里尼酒店。因為兩種風格是如此迥異，所以你若要到云頂，又要稱心滿意的渡過一個愉快假期的話，先決條件是要決定住云頂五間酒店中的那一所。

如果你喜歡熱鬧，喜歡吃喝玩樂的話，云頂酒店跟高原酒店當然是最佳選擇，原因見上文。假如閣下是抱着爭取假期靜靜地休息，欲把煩塵困擾盡數拋開的話，斯里尼酒店就理想不過。

斯里尼祗得房間三十個，跟最高的云頂酒店之間有吊車系統相連，單程的交通時間約十五分鐘。斯里尼是整個云頂最歷史悠久的一間酒店，原本是云頂集團跟日本財同團投資興建的，日後云頂把全部股份買下來，才成云頂獨資。

斯里尼的高爾夫球場，正在擴建期間，原由本的九洞擴大至十八個洞，完成後的球場佔地二百畝。據云頂的計劃經理黃紹賢透露，目前發展斯里尼的計劃是在高爾夫球場一帶的山坡興建渡小舍（BUNGALOW），供遊客租住。

斯里尼因為處於較低的位置，及不上云頂及高原酒店的冷。斯里尼的氣溫是攝氏十八度至廿一度間，十一月及十二月稍稍清涼，溫度介乎攝氏十四至十八度間。

從外表來看斯里尼，祗覺它是小小的一座日式平房，料不到內裏原來是麻雀雖小，五臟俱全。斯里尼有一水吧，一露天暖水游泳池，一間會議廳及一間供應早、午、晚餐的咖啡座。

如此雅緻的一間酒店，讀者以為它的房間日租多少呢？不騙你，祗戔戔的廿元馬來西亞幣，兌港幣還不夠五十元。

由日本建築師設計的斯里尼，日本味道很濃，小巧精緻，白牆啡頂，兩座建築物間有長廊相連。露天然水游泳池就建在酒店之後，跟九洞之高爾夫球場相連。試想，在溫暖怡人的泳池中載浮載沉間，抬一看，是一塊山坡形的青翠地，厚厚密密的嫩草，還散發着清新的香草味。云頂因為地勢高，時而吹來濃云密霧，若隱若現的油綠山坡，飄飄渺渺，更形動人。

在高原酒店前，我們見到一項建築工程正在進行中，由負責接待我們的公關小姐口中獲悉，那是些公開發售的私人渡假樓宇，單位祗得數十個，在公開發售的首天，便已全部售罄。看來，除了本港外，各地的物業市場似乎都十分蓬勃。

由於得到云頂的公關陳章喜先生的安排，我跟星馬旅遊的張佩蘭小姐終於在離開云頂的當天正午，與營業經理藍炬華先生共聚午餐，並作了一次小小的訪問。

清山岩廟天然石洞 香火極盛好莊嚴

據藍先生透露，云頂渡假區開業了多年，最近才向海外發展市場，原因是過份着重於馬來西亞跟星加坡客的結果，使住房率的分佈極不平均，每逢假日，當地遊客湧至，住房率幾達百分百，然而非假日的住房率則不甚理想，平均計算，云頂五間酒店的住房率是在百分之五十至六十之間。將市場擴大的目的，就是希望在非假日爭取到外地遊客。

云頂的住客中，佔了百分之五十是馬來亞人，百分之四十是星加坡人，餘下的百分之十是來自香港、日本及澳洲的遊客。藍炬華表示，云頂在海外的第一間辦事處，是在星加坡，香港的是第二間，計劃中會在日本找代理，進一步推廣東南亞市場。

藍炬華先生，極之好客，在他的安排下，當天上午我們一行三人由陳章喜先生的帶領，乘坐一小轎車沿着云頂大路蜿蜒而下往建在山腰的清水岩廟一遊。清山岩廟，建在一石洞內，洞中有廟？廟中有石，奇石嶙峋，神像莊嚴，是一間半天然半人工的建築物。

在清山岩廟前，有一石門，是由兩塊巨石作柱，石上橫放上一塊大石，上有金漆字「清水岩」；石門旁是一石柱，柱旁之大石，鑿有三洞，分別以「米、油、鹽」來加以識別，旁有一「出」字，相信是供人讀拜，以保柴米不憂。

清水岩的怪石，上有「穀櫃」及「米、油、鹽」等字。

圖為大同電器經銷商台灣觀光團出發前在機場拍照留念

中爪哇文化古城 日惹采風錄

·章心·

個別而非參加旅行團的外國遊客，工作人員陪同下進行參觀，他就是那麼「主動」非要在你身旁講解一番不可。一位穿着爪哇古老服裝的老年工作人員，跟隨在我們前後左右，用中爪哇語滔滔不絕舉手指四方，介紹着王宮情況。

筆者不懂中爪哇語，便不能聽也不能問，唯有傻兮兮的不作聲，左顧右盼，不時聽男伴和女伴講解幾句。

那位工作人員覺得我沒有反應，有點不高興，問男伴：「她為甚麼不聽我介紹，自己也不說話？」男伴倒也幽默，答道：「既是要尋捐才能入場的外國人，誰懂日惹爪哇語呢？就是那位在雅加達生長的女士，她也不懂你說的本地方言嘛！」

那位工作人員於是改用英語介紹。天！我同樣聽不懂帶有濃厚中爪哇腔調的「洋涇濱」英語。就是我開腔，相信以他的水準，亦聽不懂我的廣東腔蟹腳英語。還是裝啞吧更好。

參觀過幾個殿堂，往同走的時候，那工作人員在男伴身旁悄聲說了些話，接着，男伴掏口袋挖出鈔票，付給他兩百盾。他接過錢後，腳步加快，逕自離去。

他走得沒踪影後，男伴笑着對我說：「那工作人員討過賞錢後，回賞給妳一些禮物。」

「他會給我禮物？」我愕然。

「他說妳笨。為甚麼妳不懂爪哇語也不懂英語？」

哦！原來我那麼笨。好一件禮物！

從王宮西面城牆過去不遠，有著名古蹟「水晶宮」。（TAMAN SAR）老一輩的華人譯之為「水晶宮」，是形容其實質可愛而且有水之意吧。這是過去蘇丹和皇妃休息養神和沐浴遊玩的地方，四周佔地一五．七五公頃。原來風貌是建築形式帶有古葡萄牙藝術風味。因年久失修，一八七六年一月大地震時又損毀不少，一九七四年雖曾大事修葺，至今仍有未復原狀多處，顯得殘舊過甚。不過，這由古代建築物所配合形成的古老名勝，亦以一覩為快。

王宮外一帶盡是當地馳名的銀器、紗籠布、皮影偶像、牛皮製品等手工藝品店。日惹的銀器特別出色，手工非常精緻，故亦被稱為「銀城」。

在中爪哇地區範圍內，人們喝茶有放糖的習慣。不喜喝甜茶的遊客，切記吩咐下去。筆者在中爪哇生活那段日子，把吩咐「茶不要加糖」當為每天的「大事」，不幸常會慢說一步，端上來的又是甜茶。

遊日惹不能不嘗試「古勒飯」，那是用切塊或切碎雞肉，伴以尚未熟透的「大樹菠蘿」，再摻些椰汁煮成。是時有的食品，透着一股香味。香港客可能會嫌稍甜些。（下）

中爪哇節日傳統儀式

兩位美麗的中爪哇少女在古蹟前留攝

大同電器經銷商 台灣豪華遊

大同香港公司舉辦的大同電器經銷商台灣觀光團已於十一月十七日出發。

大同香港公司為酬謝各經銷商的鼎力支持，使大同電器在港銷量不斷上升；是次特別免費招待四十多名經銷商遊覽台灣七天。其間包括參觀大同公司各大部門的生產過程及應邀參加十一月十八日在國父紀念館舉行的大同公司創業六十一週年紀念大會。

大同公司除製造優良的家庭電器及高度精密的電子及重工、機器等產品外，更有電腦系統、通訊器材，外銷美加、歐洲、日本、東南亞及中東等地，深受當地人仕推崇。

台北風景線

北投溫泉風景區：距台北市西北十二公里，東北西三面有七星、紗帽、大屯諸山環抱，南為平野。以山岳聳立環峙，林木蔥鬱，溫泉密佈，泉色秀朗，氣候宜人，新北投一帶，因為本省首屈一指之溫泉區，自台北至此有火車可通，民營公車亦可直達，班次頻密，往返便利。溫泉旅社，均擅林泉之勝，水樹高台隱約岩谷溪澗間，可謂五步一樓，十步一閣。溫泉計有三處泉源：一為單純土類泉，泉質無色透明，略具微臭，呈弱酸性，泉溫五十九度；一為酸性綠礬泉，無色無臭透明，略具酸味，有收斂性，泉溫四十八度；一為酸性硫化氫泉，水色濁白，略具硫磺味，有收斂性，泉溫六十五度。北投公園位於新北投車站前，為溫泉風景區之中心，引水為塘，曲徑環繞，亭樹小橋點綴其間，玲瓏有致。公園北隅有一小瀑，水流溫熱，呈黃綠色，俗稱「北投溫瀑」。上遊有池沼，名「地獄谷」，為溫泉湧口之一，泉水乍出，磺氣蒸騰，迷濛若霧。又谷背山腹間，寺院林立，有普光寺、法藏寺、玉皇宮、法雨寺、妙光寺諸剎。公園東南角有陳濟棠墓園，右鄰有中和寺，寺前奇巖羅列，與靈塔相映成趣。大屯里有一瀑布，長二十五公尺，寬約二公尺，日據時稱「不動瀧」，光復後易名為「奇嶺瀑布」。

恒運旅遊 貿易公司

60年一度小杭賞菊團

（石岐、翠亨村）2天
30/11、7/12出發（餘位無多） 310

順德（大良、石岐、翠亨村）2天 275

桂林（從化、廣州）7天 1480
3/12 3/1 出發（餘位無多）

北京8天（聖誕酬賓團）
20/12 2090

順德、佛山、星湖、廣州(4天)
（聖誕特選）24/12出發 590

上海探親團6天 22/12 1900

上海、杭州、廣州 6天
23/12 2250

上海、杭州、廣州 7天
23/12 2460

佛山、星湖、從化、廣州
(7天) 650
（酬賓團22/12出發）

尚有省內外各線，歡迎查詢，假日照常
彌敦道469—471號 新光商業大厦19字1901B室（即敦煌酒樓樓上）
電話：3-303305

享受加航 皇后客座式服務，只需付 經濟客位票價

現在，閣下只要付出通常經濟客位機票費用，便可以享受加航皇后客座式服務.

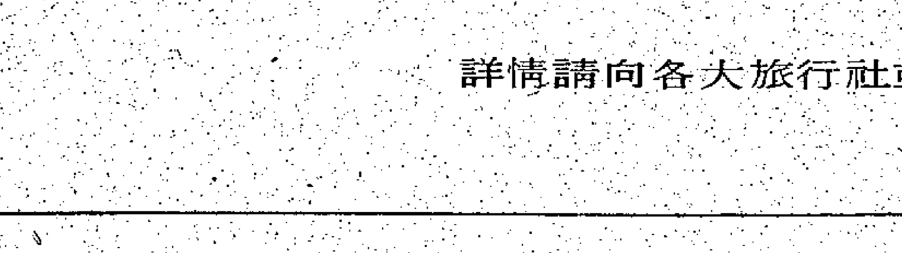
很多航空公司即使閣下付出全票經濟客位機費，但你可能只獲得旅行團式的一般服務，加航則與衆不同，特別為你安排獨有的皇后客座式服務.

當閣下踏進加航波音747機艙，倍覺寬敞寧靜，任君舒展，閣下可以免費享用各種美酒佳釀，舒適的皇后客座式機艙有電影、音樂、睡枕等設備，供閣下在長途旅程中舒泰身心；至於令人垂涎的加航美食菜式更可供選擇，一切奉侍週到.

事實上，加航是唯一由香港直飛加拿大溫哥華的航空公司，皇后客座式服務定會使閣下旅途愉快，優悠自在，下次飛加，又何必接受團體式的一般服務呢？

請親身體驗加航為你而設的皇后客座式服務，享用帝后般的款待！

與我同行好感受



CP Air 加航

詳情請向各大旅行社或太古大厦加航查詢，電話：5-227001.

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

奧大利旅遊業蓬勃 遊維也納畢生難忘

・翎子・

奧大利現正在本港舉行奧國雙週，介紹奧國的食品，時裝，產品等，普通人對於奧大利的認識，應該不止於音樂，華爾茲舞曲跟史特勞斯。

奧大利是著名的旅遊勝地，那兒的賺外匯方法之一，就是靠旅遊業。奧國的人民有百份之十從事旅遊業，由此可見奧國的而且確是個旅遊好地方。

人家稱奧大利是歐洲的中心，這句話或許有點誇張，但無可否認維也納跟羅馬的距離，與跟漢堡的一樣，跟英國的倫敦與跟蘇聯的某埠的相距亦一樣，故稱奧大利是歐洲的中心，而維也納是中心的中心點，更不會與事實有過大的差距。

然而，奧大利跟地中海的相距較跟北海的接近，因此奧國氣候溫和，夏天陽光普照，適合遠足及出海航行，冬天白雪皚皚，適宜滑雪、溜冰，冬夏的季節分野是這般強烈，使這個有「山之國度」之稱的國家，旅遊業得以如此蓬勃。

奧國面積約八萬三千八百四十九平方公里，三份二是長年積雪的阿爾卑斯山部份，全國之百份之四十四面積是密茂的叢林。最著名的河流——多腦河，流經三百五十公里的山區，將葡萄園跟畜牲區聯成一綫。因為奧國多山，是滑雪的理想地方，山頂的吊纜車跟滑雪區的數目成正比，單是吊車，便達三千多架，又因為奧國多湖（共六十六個），湖光山色，環境的美麗寧謐，不難想像。假如你喜歡在冬天暢泳，相信當地的八百八十一個室內泳池當中一定有你滿意的。

除了他們的音樂及風景外，治安之佳亦令他們自豪。在過去卅年來，奧國是歐洲罷工最少的國家，他們的待人以誠，致客以禮之道，當然是他們的成功因素之一。

奧國的可愛地方，是在於它的古老建築物，教堂的遺跡，歷史遺物，寬敞的大道跟迂迴曲折的小巷里，到處都洋溢着濃烈的古味及文化氣息。

除了傳統的一面外，奧國大城市的一級購物中心，展售的不是廉價的紀念品，還有高級的紡織品，皮革用具，玻璃器皿及瓷器，珠寶，而照相機，古董，傳統服裝，也是旅遊客購買紀念品的好東西。

奧大利有二十五個規模不一的會議中心，去年在奧大利舉行的會議超過三百個，參加會議者超過十八萬人，奧國最大的會議中心在首都維也納，原是赫士堡皇室的冬季渡假別墅，那兒可容納一萬人居住，而統計全維也納的酒店，床位數目約一萬八千張，因此往奧國旅行，實在不用担心住宿的問題。

香港人往奧國需要簽證嗎？答案是肯定的，持英籍護照者需照片一張，經濟證明，來回機票及下一目的地簽證，需時兩天。持CI者手續大致相同。

阿・根・廷

阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，現在，人們稱他是「美洲的巴黎」。阿京最引人注意的是街道寬闊、廣場多、公園多，尤其特出的是，許多廣場和公園中，矗立着宏偉的雕像；在哥倫布廣場上有哥倫布雕像（紀念碑），離哥倫布紀念碑不遠，又有十八世紀領導阿根廷人民爭取獨立的民族英雄聖大非將軍的塑像。

朱麗奧第九路闊達四百公尺，是世界最寬的街道，利瓦達維亞路長達三十公里，可說是世界市區內最長的街道之一。阿京的街道，兩旁多種植法國梧桐，人行道上又有光潔的玻璃上蓋，漫步其間，彷似置身於庭園裏的走廊上。

阿京的公園不下七十個，最著名和最幽雅的巴勒摩公園，其中有人造湖和小河流，有收集世界各種奇禽異獸的動物園，而一些野兎野鶴和孔雀，不避行人，在園裏任意遊蕩，更為他地所少見。

阿京有一百四十個廣場，每個廣場中都有噴水池，並且遍植橡樹、棕櫚等，綠葉茂盛，晚上有五彩繽紛的霓虹燈，眞是暑天最好休憩地，是很多情侶喁喁談心的好去處。

阿根廷二千九百萬人口，約有四分之一集居於阿京，阿京的面積，在世界各大國都中，僅次於倫敦，而比柏林、巴黎、羅馬等地都大得多。

阿根廷人的生活，可在阿京看到一個大概，他們男男女女，喜歡在街上漫步，北歐國家的人，每逢工作後休息，總是輕裝簡服到郊外去，而南美的阿根廷，則在休息日或晚上，穿着華麗的服裝，衣冠整齊，好像為了參加宴會，而其實是到馬路上蹓躂。

美加找工作並不易

編輯先生：

你好，本人有幾個問題不明白，想請教閣下，希望能替我詳解。

（一）移民局是否人民入境事務處呢？

（二）本人想到美國或加拿大工作，不知有甚麼條件才能申請，持CI有無問題？而需申請工作簽證，又在何處申請？

（三）綠咭是否工作證？申請E—1及E—2簽證有何用途？在那裏申請？

（四）請問加拿大領事館的地址在何地區？NSL

NSL讀友：

（一）移民局即人民入境事務處。

（二）欲到美加工作，並不容易。美國的規例是先在美國找到僱主，由他在當地的勞工部門申請，該部門批准後將會通知本港的美國領事館，領事館便會以第六類優先權發出移民簽證。加拿大的情形大致相同，然而對於某些職業來說，則不用在加拿大找到僱主，急需的人材，逕往領事館取表格申請便行。當然，這祇限於專業人材及持CI者對於申請工作移民簽證是不會受歧視的。

（三）綠咭不是工作證，綠咭是移民簽證，是美國政府發給已批准成為永久居留的外僑的證件，持綠咭者在美國住滿五年，便可成美國永久居民。

E—1及E—2簽證是祇批給跟美國有通商關係的國家的人民，而該等人士又一定要在美國有投資或商業上有往來。

持CI者沒法取得E—1及E—2簽證。

（四）加拿大領事館的地址是港島灣仔希慎樓十四及十五樓。

（讀者來信請寄中環砵甸乍街廿八號金明行五〇一室）

先鋒牌你的六十天 中獎幸運兒遊菲島
華泰旅運安排一週行程

先鋒牌音響器材舉辦一年一度「你的六十天」幸運抽獎，已於日前圓滿結束，三十位幸運兒獲獎暢遊菲島一週，並於上星期日（十八日）連同親友等一行四十餘人，乘搭菲律賓航空公司客機出發，暢遊馬尼拉、碧瑤、百勝灘、艾爾迪島樂園等地。此次行程由華泰旅運公司安排，該公司旅遊部經理程章平君親自領隊，前往送行者有先鋒牌總代理信和工程有限公司經理盧業植先生及華泰旅運公司經理鄧孔炤先生等多人。

先鋒牌音響乃世界上規模最大之音響器材製造廠，出品譽滿全球，銷路年年上升，每年舉辦之「你的六十天」特價傾銷活動，今年已為第七屆，成績更勝往年。先鋒牌現正在銅鑼灣陳列室介紹八〇年最新器材，包括劃時代發明之MCA電視唱片機，領導潮流之「先鋒」套座HI-FI，最受歡迎之「豪華」迷你音響組合，純金屬帶卡式座，無開關式擴音器，HPM揚聲器，直臂直驅正切式唱盤，高級汽車音響系統等，歡迎各界人士參觀試聽。

圖為盧業植先生（左二）與鄧孔炤先生（右二）與先鋒幸運兒合攝於機場。

港中西報界考察團 菲旅遊部盛大歡迎

富麗龍航運及健的旅業有限公司主辦之「香港中西報界菲律賓考察團」，一行七十多人，已抵菲律賓，並受到熱烈歡迎。在十四日舉行的一個歡迎會席上，菲律賓旅遊部長JOSE D. ASPIRAS更表揚富麗龍航運及健的旅業在發展菲律賓旅遊業之貢獻。

富麗龍航運有限公司及健的旅業有限公司均為佳寧集團屬下的機構。

富麗龍航運乃本港目前承辦菲律賓旅遊方面最大的航運公司，每月有十班包機出發，名額達一千七百多人，除菲律賓外，富麗龍亦有承辦來往本港與台灣，曼谷的包機，不久之將來更將業務伸展至星馬。

健的旅業主辦之旅行團，素以服務至上見稱，蹤跡遍東南亞，如日本，韓國，台灣，馬來星等地，其美加及歐洲旅行團更甚受旅遊人士歡迎。

圖：「香港中西報界菲律賓考察團」出發前攝於機場。

國泰往日本 每週有四十四班機

國泰每星期有四十四班機飛往日本的東京、大阪、福岡及名古屋.

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

1980 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預訂精裝一九八〇年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾伍元），實交港幣式拾元正，茲將＿＿銀行第＿＿號劃綫支票一紙奉上，（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址擲下為荷！

此致
華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九七九年　月　日

（無意預訂者不須填此表）

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九七九年十二月底止，逾期無效）

1980 香港年鑑各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註
本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。			（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

請在本欄內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團稱覽」、「工商名錄」、或某種行業，以便參放按類編入。

本號名稱請用四號方頭大字　行登出
本號願照章繳交排印手續費　個字共　元正茲將
銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報「香港年鑑」並加劃綫）一紙奉上祈將收據依址寄回
（簽名或蓋章）
年　月　日

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1980 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八〇年香港年鑑（第三十三回）內有「工商」、「醫療」、「學校」、「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，惟因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號列入，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，亦希速將表格填妥寄回，至希各界人士留意為禱！

商業電台

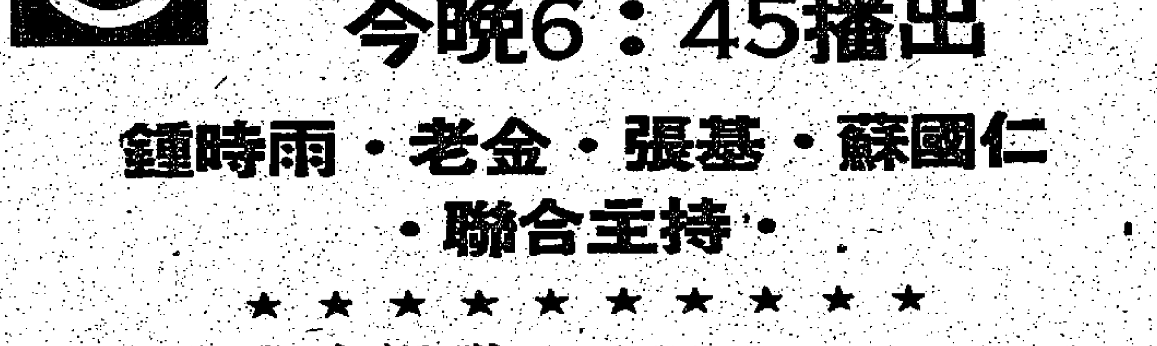
賽馬實況報導

今晚6：45播出

鍾時雨・老金・張基・蘇國仁
・聯合主持・

★★★★★★★★★★

今晚提供——
第三場（4）眞開心
第五場（1）富士山



李察波頓 | 羅渣摩亞 | 李察哈里斯 | 哈地克魯格 | 史超域格蘭加

五大天皇巨星聯合主演

攝製歷時兩年！耗資千萬元金！深入非洲拍攝！

野鵝敢死隊

華盛頓 | 總統 | 國華 | 國賓(北角)

丹尼卡尼原著·改編

真人真事

THE WILD GEESE

安樂公司發行轟動影壇鉅構

明天獻映

預售三天座票

奸商陰險翻雲覆雨 | 兩頭討好出賣同僚 | 傭兵團為錢賣命 | 兩面受敵殺出重圍

單看一場空降突變鏡頭已令你拍爛手掌！

域多利 12-812795

最後四場 歐洲公司發行 色情巨片 兒童不宜 絕色淫婦

明天五場「俠豪」

十一點 五點半 少林十八銅人

海運·百樂 K678091 H702412

最後五場 國際新聯公司發行

幽默諷刺 恐怖神秘 詭異巨片

THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS

天師捉妖

明天盛大獻映：風流醫生俏佳人！即日開始訂座

海運午夜場：血肉長城

珠江·銀都 3-023941 3-891187

今天五場最後

彩色歌唱故事片 江姐

著名小說紅岩改編 可歌可泣

異形 大情成

明天獻映 蘇小小 杭州西湖實景拍攝 白茵 周聰

文華·明珠

今天五場請早

放映時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

異形 ALIEN

DOLBY STEREO

明珠午夜場映古色之狼

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮

即日五場獻映

中國人的威揚中外 中國人的功夫世界聞名

洪拳小子

武術指導 劉家良 導演 張徹 傅聲領銜主演

娛樂·寶聲·明月·黃金

今天五場請早

洪拳小子 動作敏捷 拳腳剛勁

洪拳小子

武術指導 劉家良 導演 張徹 傅聲領銜主演

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169

滿今五場請早

一絕色艷星 主演 安妮莉白

有性冇愛 sex without love

兒童不宜

珍曾寧絲 主演

新光(北角) H632959

最後今天

江姐

明天獻映

新出品 古裝彩色文藝故事片 蘇小小

總統·華盛頓

最後五場

錯點鴛鴦！同床異夢！琵琶別抱！破鏡重圓！

表兄妹

榮獲奧斯卡最佳外語片金像獎

明天獻映 耗資千萬兩年製 野鵝敢死隊

國賓(北角)·國華·金冠

最後五場

性問題 姊妹篇 獻！禁果！

第四類接觸

明天映 野鵝敢死隊

金冠五場 十八年華風流盡

今早 森林山虎

麗聲(旺角)

請勿錯過 最後五場

王鍾 金興賢 張國強 劉詩棣 領銜主演

點指兵兵

麗聲今晚午夜場

明天獻映 上海灘大亨

國都(北角) · 金門(紅磡) · 民樂(尖沙咀)

請勿錯過 最後五場

王鍾 金興賢 張國強 劉詩棣 領銜主演

點指兵兵

民樂今晚午夜場

明天獻映 上海灘大亨

樂聲(深水埗) · 國泰(灣仔)

請勿錯過 最後五場

王鍾 金興賢 張國強 劉詩棣 領銜主演

點指兵兵

明天獻映 上海灘大亨

紐約·凱聲

今天最後五場

純情文藝巨片

榮獲五項金像獎！

LOVE STORY

愛情故事

明天盛大獻映·環球恐怖巨片

新吸血殭屍

帝國·帝后(牛頭角 香港仔)

最後五場

醉拳

明天映 創新風格武俠片

豪俠

紅磡·國際·太平(黃埔新邨) H-466268 K 820749

今天最後四場 國際太平五場

成龍主演傑作

醉拳

明天獻映 豪俠

電話K636388 最後五場

醉拳

香港開埠以來最賣座功夫片

明天盛大獻映 豪俠

大華

第二週！五場請早

偵探新奇色情巨片

兒童不宜

性愛野鴛鴦 PENELOPE

新都·快樂 H773496 K666148

今天最後五場

有突破成就的色情電影

小樓昨夜又春風

明天起映實錄式的影片

強姦 法國警察局檔案實錄

新都今早場：甜甜蜜蜜 快樂：醉貓師傅

寶石·富都(觀塘) K657116

最後今天五場

汎亞色情懸疑巨片

捉奸在床

明天起映實錄式的影片

強姦 法國警察局檔案實錄上銀幕

龍華·恒星 油蔴地 福星

最後今天五場

龍華恒星：點指兵兵

油蔴地：淫娃集中營

福星：甜絲絲

明天起映 陳觀泰 龍方 陳星

上海灘大亨

金茂坪(觀塘) · 華富閣(香港仔)

五場獻映

性樂趣

五場獻映

歐洲公司超值色情巨片

性愛齊齊玩！

南昌·國寶(深水埗) K208917

今天映

絕色淫婦

今天五場

點指兵兵

京都·普慶 5-722883 3-849977

寶座冠軍

影史第一部性靈電影

異形 ALIEN

本季全球賣座冠軍！

送完即止

南華·南洋 3-881755 5-737388

今天最後五場

彩色歌劇故事巨片 可歌可泣。騰入熱淚

江姐

明天重映 古裝文藝巨片 蘇小小

皇后·皇都·嘉禾

最後今天

吳思遠監製 袁和平導演

醉拳

成龍 小田 黃正利 主演

明天獻映 豪俠

麗華·英華

最後今天

香港開埠以來最賣座功夫片

成龍

醉拳

明天獻映 豪俠

利舞台·倫敦·影都

最後五場

HOT STUFF

扮豬吃老虎

三院明天盛大獻映

鋼胆七雄

非洲驚險刺激巨片

東方·新聲

今天獻映

最高享受歐洲色情電影

十八畫風流

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

台灣酒店果真不符水準？
亞都大飯店總經理細談
台灣酒店的優缺點

「假如要以歐洲的水準來衡量台灣的酒店，我敢說目前台灣沒有一間酒店能拿到牌照。」將於下月中旬揭幕的台北「亞都大飯店」（THE RITZ HOTEL）的總經理巴博（MR. BARBA）日前來港辦理該酒店的揭幕事宜，他接受記者訪問時作上述透露。

他說，歐洲的酒店上至經理級人員，下至清潔人員，都需要受過酒店業的有關訓練，台灣的酒店業人士，較高層的行政管理級人員，都是來自本港，而較次的職員根本就沒有機會受專業訓練。

然而，巴博並不否認台灣的酒店業有極好的前景，因爲台灣的人力供應不成問題，祇要解決了缺乏管理人材一點，酒店業前途極爲燦爛。

他說，一間好的酒店除了要有受訓練的專業員工外，還要建立獨特的風格，保持特有的形像，別樹一幟，才能成功。

巴博從事酒店業，已有廿三年，他在中東工作了八年，在亞洲十五年，曾經安排過超過五十次極爲成功的美食節。他工作的地點遍及羅馬、韓國、日本、巴哈馬群島、西班牙和中東各國等地。

巴博認爲，台灣的酒店在人材管理及風格上，都不比歐美。據他說，現時他任職的「亞都大飯店」，在他的設計下，將成爲全亞洲第一所二零至四零年代歐陸式風格的酒店。亞都的風格，將倣一九二五至三九年間法國的ART DECO（照英文字面解，是藝術化裝飾之意）潮流下的形式，即是室內裝飾設計是以典雅、豪華、奢侈，以及極爲注重綫條美的路綫來走。

亞都怎樣建立自己的風格？

據巴博說，亞都祇有房二百六十多間，包括六十間套房和能容納一百人的會議廳，每間房有一部電視機，除可收看六個台的電視節目外，還有一條綫路，可收看酒店室內綫路的英語長片，而且亞都的住客都可免費享用桑那浴。這兩項服務，乃全台灣首創。

他說，亞都有五間不同風格的餐廳，計爲一間阿拉伯餐廳，一間埃及餐廳，一間法國餐廳，及一間歐陸式餐廳及一間湘菜館及有一間酒廊。

亞都的房租較台北其他一級酒店高出數個巴仙，然而巴博對於它的競爭能力，絕不懷疑。他說：「亞都的房間不及三百個，它雖不收團體旅客，但肯定會吸引到歐洲的個別旅客，市場方面不用顧慮。」

圖爲區博近照

瑞士交通工具博物館藏
名貴老爺機

一九三二年一架機身用木製成，髹上紅色漆油的單引擎飛機以八個半鐘頭完成二千六百公里旅程，自瑞士蘇黎世前往突尼斯，羅馬，然後飛返原地，爲歐洲飛航史開拓新里程。

這款單引擎飛機航速度得每小時約二百七十公里，較三十年代初期在歐洲飛行的航機時速快一百公里，最高速可達時速三百六十公里，而最高可爬升五千一百公尺。這款奧倫型單引擎飛機因爲沒有無綫電設備，只能在日間及天氣良好情況下才能飛航，但所有定期班機僅得百分之五曾出現誤點或取消飛航的事件。但好景不常，奧倫型單引擎飛機因體積細小，很快便隨著時代發展而遭淘汰，瑞士航空公司在一九三六年把這兩架舊式飛機售給巴黎一個團體。

洛歇公司總共建造了三十五架不同類別的奧倫型單引擎飛機，但至今僅餘下一架尚在「人間」，成爲瑞士交通工具博物館的珍藏。雖然該架飛機在安放於博物館之前，瑞士航空公司一批退休的機械工程人員曾徹底修理，俾能繼續飛行，但由於這類型飛機已屬絕無僅有，再次飛航十分冒險，故這架奧倫型單引擎飛機只可以停放在一架FOKKER-F-VII A及舊式DC三型飛機之間，默默地回想昔日光輝的事跡。

紐航小說比賽
麥昆蟬聯冠軍

塔斯曼尼亞作家麥昆（JAMES MCQUEEN）繼去年獲得紐西蘭航空公司主辦的國際短篇小說比賽冠軍之後，今年再度蟬聯。今次比賽之亞軍，由澳洲維多利亞省丹登農的狄散爾（MARGOT TITCHER）小姐及下赫特市的史佳爾（JILLIAN SQUIRES）女士分享。獲得冠亞軍之三篇作品，將刊載在紐航國際航綫機上雜誌「噴射旅遊」之上，其餘六篇入圍作品，亦將在紐航國內機上雜誌「空中航綫」上刊登。

紐航國際短篇小說比賽，是由紐航與國際筆會紐西蘭區中心聯合舉辦。今年比賽之頒獎禮，已於本月在墨爾本舉行，由澳洲維多利亞省運輸部長麥利蘭先生主持頒獎。冠軍麥昆先生獲得紐航送出來回機票兩張，旅遊任何一個紐航通航的城市。

今次比賽共有五百五十篇作品參賽，創下歷史最高紀錄。這些作品分別來自香港、新加坡、美國、西薩摩亞、新喀里多尼亞、巴布亞新畿內亞、澳洲及紐西蘭等地。

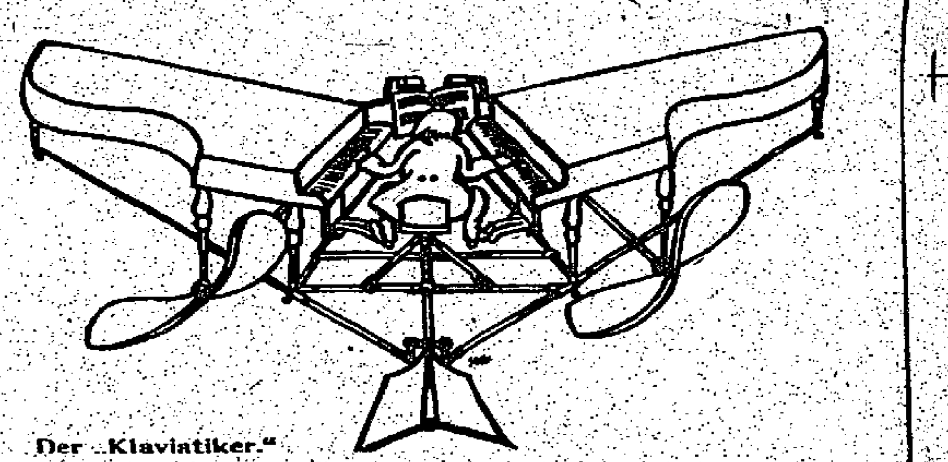
航空漫畫妙趣橫生
飛機發展一覽無遺

航空業的發展演變過程中，包括有大量事實與數字記錄。漫畫家對這些事實却另有一種見地，他們以此爲素材，畫出一幅幅傑作，反映出航空業的發展歷史。

德國航空公司舉辦的「我去邊，你去邊」漫畫展覽，收集七十多年來以航空爲題的漫畫傑作一百一十多幅，使人對航空業的發展歷史一覽無遺。該展覽之編纂工作，獲得藝術史家及歷史文獻專家協助完成，以節在世界各大城市展出，反應熱烈。

自從一九零三年萊特兄弟發明汽油引擎推動飛機首次飛行成功以來，航空事業一直是許多畫家的題材之一。他們發揮豐富的想像力，從藝術的角度上，描繪人類翱翔天空的情景。最初，有些畫家對航空先驅者的努力抱持懷疑態度，因此用漫畫加以嘲諷，及到飛機成功飛上天空，他們終於承認飛行的夢想可以實現。此後，漫畫家便以詼諧的筆觸描繪飛機及乘客，並畫出航空業成爲人類的集體運輸工具，以及其他與航空有關的發展，爲漫畫創作開闢新天地，亦爲航空史增色生輝。有的畫家，更以嚴厲的內容爲題，想像將來航空發展過盛，引起環境污染等問題。另外一些畫家異想天開，畫出雙引擎的飛機酒店，也有的畫出四層甲板的龐大飛機，設有戲院，餐廳，網球場及舞廳。此外，許多畫家還幻想，利用飛機送貨上高樓大廈，以至利用飛機收割農作物。

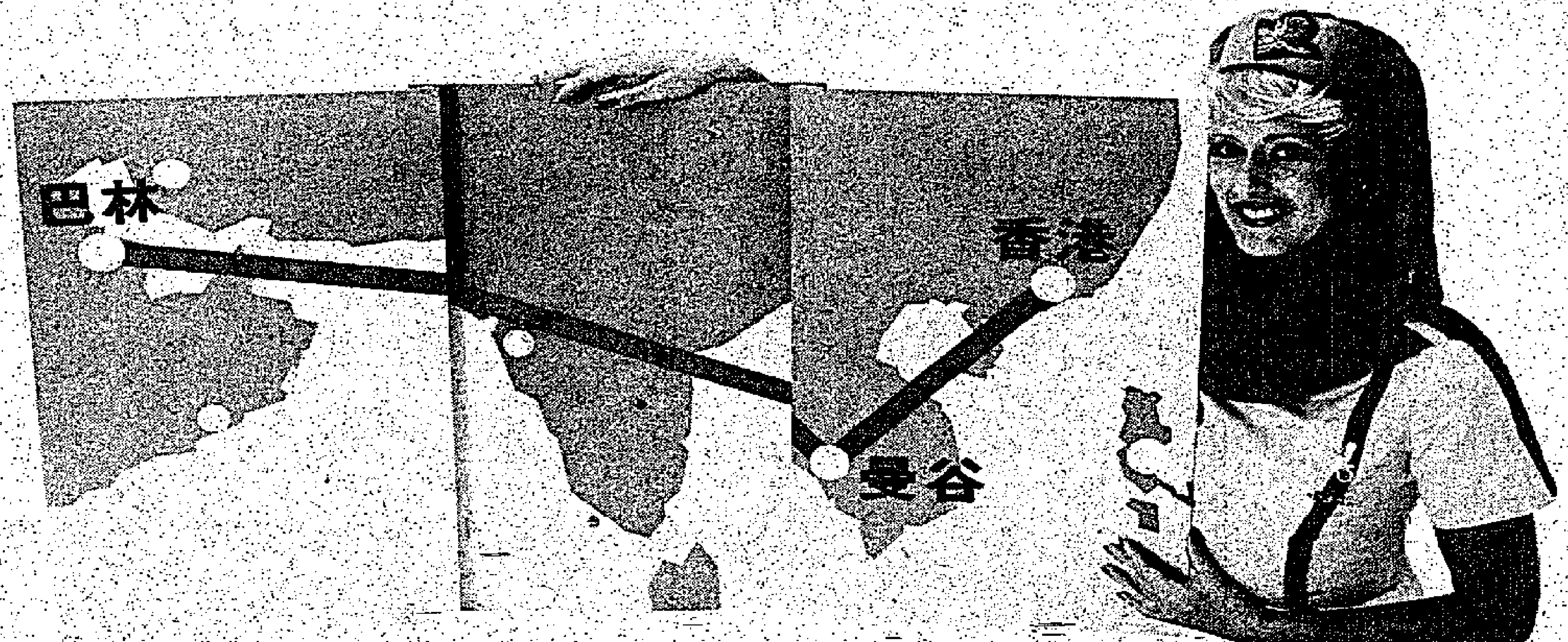
雖然航空業組織完善，管理井井有條，但畫家卻以幽默的手法，將其描寫成洋相百出，文人捧腹。例如乘客因登機梯裝設不安，無法登上飛機，又如乘客登機之途徑盤旋曲折，猶如九曲迷宮。此外，更有一幅作品之中，乘家緣梯而上，竟登上一隻生猛巨鳥。


Der „Klaviatiker."

星藝海洋遊

星藝旅行團每逢星期日有兩綫（一）郊遊例綫：上午九時由尖沙咀北京道口出發，美孚新邨接團友，同遊新界風景區拋珠坑，流水响水塘沿途野花夾道坦途易行老幼咸宜，中午粵園酒家粵菜宴及抽獎由雲絲頓香烟英記茶葉星加坡金龍風油贊助，餐後繼遊古洞水塘、琵琶洲龍珠島、影遊俱佳，每券仍舊卅五元（包括早上三文治飲品）（二）聯遊宋城觀蠟像館賞新節目原桌晚飯合共八十元（連早午餐及郊遊在內）舊團友留券電話三一三〇一七一二（三）海洋公園參觀一年一度花卉展覽看世界稀有動物「北京金絲猴」及週日增加遊藝節目乘吊纜車登南望山遊海濤海族館看明星表演，美麗魚餐廳叙餐交通安排特殊方便，全日收費五十五元，繼續參加珍寶舫晚讌全部合共九十元，券站：香港大道中一五五號英記茶庄，九龍上海街六八二號鴻門冰廳彌敦道五二五號寶華大廈A座十三樓（窩打老道入口電梯按（十三）字星藝電話：三一三〇六七二〇擴大服務社團委託策劃旅行廉收服務費繼續徵求業餘青年男女參加領隊工作（函莫君洽）

海灣航空公司
往中東方便之門
豪華三星廣體客機
逢星期三、六往曼谷及巴林



由阿拉伯半島之巴林、卡塔爾、阿拉伯聯合酋長國及安曼等四國組成之海灣航空公司，每逢星期三及星期六晚上11:15均有豪華三星廣體客機，由香港直飛曼谷及巴林，乘客可即日接駁海灣班機往德黑蘭、杜拜、阿布達比、多哈、馬斯喀特、科威特、開羅、貝魯特、巴格達、亞曼、華士奧哈馬、塞浦路斯、捷達及其他中東地區，頻密的班機及航線，爲乘客提供更大方便。

機上的服務人員來自歐洲、亞洲及中東，他們秉承阿拉伯人熱誠待客的作風，帶給您友善週到的服務，使旅途更稱心愉快。

طيران الخليج
GULF AIR

海灣航空公司遠東區及香港辦事處 香港太古大廈805室 5-251125/617
總代理：國泰航空公司24小時訂位服務 3-8298111

阿布達比・亞曼・阿姆斯特丹・巴格達・巴林・曼谷・貝魯特・孟買・開羅・德朗・多哈・杜拜・香港・捷達・喀拉嗤・科威特・蘭勒加・倫敦・馬尼拉・馬斯喀特・巴黎・華士奧哈馬・沙拉勒・沙查・德黑蘭・

GF-118A

康泰 5-211411 3-676111

全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1690
乘泰航早去晚返，逢週四、日出發。全港最高級，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日。全港獨有 六晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛殿、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅、三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。
香港大道中70號運卡佛大廈10字
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室

華商精選假日旅行團

星加坡航空公司贊助 **甜蜜旅程**

星馬八天	$2550	星期日、二出發
星馬九天	$2650	星期六、一出發
星馬泰十二天	$2980	星期日、三出發
新加坡印尼七天	$2750	星期五出發
新加坡印尼八天	$2890	

全程乘搭新加坡航空華客機。一流享受，行程應有盡有，包括新加坡，吉隆坡，雲頂高原，怡保，金馬崙高原，檳城，曼谷，芭堤雅，印尼蘇門答臘，及世界最大最高內陸湖—多峇湖。

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅運有限公司 5-234047 5-234048

泰國豪華團 六天$1690 七天$1730
暢遊曼谷芭堤雅，最佳行程，包括各佛寺，水上市場，鱷魚湖，古城縮影等，五次夜總會，食宿一流，乘廣體華豪客機，逢星期二、四、六、日出發，簽証需時，辦理從速
菲律賓特選 六天1350 七天1490
台灣寶島假期七天1750
另辦日韓、美加、歐遊團及經售世界各地機票 歡迎查詢
香港中環萬宜大廈520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5

香港台北 天天出發 各國簽証
機票十酒店四天$799 廉價機票
大韓美加遊踪 十天$5690 十五天$8606
馬航贊助黃金假期 暢遊馬星六種 收費由2055起
台灣九天豪華團 $1950
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號重慶大廈二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735

曼谷芭堤雅六天	$1730
曼谷芭堤雅桂河橋	$1780
韓國日本七天	$3080
台灣溪頭環島九天	$1790
星馬泰芭堤雅11天	$3390
菲律賓碧瑤六天	$1290

遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

水上活動中心 3-883071 5-438221

徵求：
喜歡冒險的青年
能自我控制
水上活動中心教你如何控制風帆、獨木舟，你會擁有自我控制暢遊的感覺，不要羨慕別人，你將會高興自己能夠控制風帆、獨木舟，而操縱自如，且安全既成爲一種樂趣。
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4綫）

台灣四天自由團（天天出發） 單人房$830 雙人房$823
歡樂今宵韓國四天遊 $2290 逢週六出發
美州十天遊 $8888
韓國四天豪華團 $1990 逢星期六
菲島七天豪華團 $1590
星、馬、泰12天豪華團 $2980
曼谷芭堤雅六天 $1830
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

大韓遊踪
KOREAN AIRLINES

韓日（本洲）七天團	$3330逢週六
韓國四天週末遊	$1990逢週六
韓日（北九洲、關西）七天	$3480逢週二
韓國釜山慶州六天團	$2680逢週二

詳情請與全港各大旅行社或電698308查詢

滑雪兼遊埠

韓國龍平五天滑雪團	HK$2350
韓國釜山五天賞雪團	HK$2700
全韓國六天滑雪團	HK$2450

旅遊求享受 喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司
總公司：香港干諾道中126號地下 電話：5-456011
九龍分公司：假日酒店商場B201室 電話：3-683281-4

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277

寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華） 住鳳山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1550
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄（坐中華）住鳳山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住鳳山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1750
阿里山溪頭芝蘇城九天 $1930
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）

JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島

阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團$1990—天天均可出發
台北四天—$830 天天出發
泰國、清邁、曼谷、芭堤雅
七天$1890 逢星期四出發
五天$1590 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期五出發（早機去、晚機返、行程足七天）
曼谷 桂河橋七天高級豪華團$1790 星期六出發（芭堤雅住宿假日大酒店）
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊$1980 星期六出發（多晚的士夠格、盡情享受）
菲律賓 大富郡百島碧瑤七天豪華團$1490 星期六出發（多晚的士夠格、盡情享受）
西北美加六天探親團 $5495
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層（美 冠 章）主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9

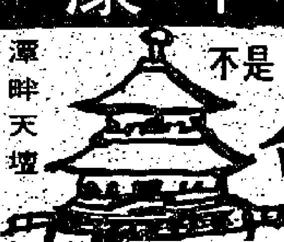
台灣豪華團 四天$1290 七天$1750 九天$1980
逢週一、六、日出發
泰馬星十一天$3190 逢週六出發
泰國芭堤雅聖誕六天團 $1690 21/12 22/12 23/12
日本本州七天 $3190 逢星期五出發
菲律賓六天聖誕團 $1590 21/12 22/12 23/12
香港皇后大道中84—90號勵精大廈901室
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室

永安 總社 5-256243 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華遊	$3480	ⅹ⅞⅞⅞⅞
全日本九州本州八天豪華團	$3680	⅞⅞⅞⅞⅞⅞
韓國日本九天豪華團	$4080	⅞⅞⅞
台灣環島九天豪華團	$1980	逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團	$1590	逢星期四、六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團	$1590	逢星期四、六出發
泰馬星十二天渡假團	$3080	⅞⅞⅞⅞
馬星泰十天豪華團	$3480	⅞⅞⅞
印度尼泊爾十一天豪華團	$5750	⅞
美加西岸十天豪華團	$5590	⅞（只餘數位）

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 尹種（國際）旅行社聯營



潭畔天壇 不是北平天壇而是台灣的珊瑚潭景
四至九天豪華旅團
旅團總滙＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑥224765夜假⑤469957行程表電索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211

台灣阿里山環島九天豪華團 $1980 逢週六出發 遍遊寶島名勝古蹟
星馬泰豪華團十一天 $3590
11月17,23, 12月7,20,21,22,23,24,25
聖誕曼谷芭堤雅六天 $1780
十二月二十四日
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

日本七天	$2980	菲律賓七天	$1490
韓國四天	$1990	菲律賓六天	$1390
韓國七天	$3330	泰國六天	$1750
台灣九天	$1980	夏威夷七天	$3450
台灣七天	$1550	泰星馬十二天	$2980

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

月來港產空氣紡紗價格上升過速
不利牛仔布產銷
中小布廠已受明顯影響，新單已生困難。很多布廠續把燈芯絨織機抽調部份改織牛仔布，預料今後三個月兩大類布產將轉穩定。

（特訊）本月以來，港產空氣紡棉紗價格上升轉速，布廠接入牛仔布訂單已受到影響，由於棉紗價格上升超過百分之十，但布廠接單價格未易再提高，特別對中、小型布廠影響較為顯著，倘若今後一個月接單仍受阻礙，即使明年首季牛仔布生產不會發生問題，惟是第二季情況難免可慮。

昨（廿日）據織布業人士透露：近月來港產空氣紡棉紗價格上漲轉速，現在七至十支空氣紡棉紗每包價格比本月初又漲了二百元，漲幅超過百分之十，致令布廠接入牛仔布訂單受到影響，由於牛仔布接單價格不容易像棉紗的連透提高，這是布廠吃虧的地方。較具規模的牛仔布廠，以及有附屬紡紗部門的，當然未受到棉紗價格上漲很速的威脅，即使是較具規模的單純布廠，亦早在三、四個月前陸續訂購棉紗，雖然棉紗價格上漲後，紗廠要採取「扯價」方式，照新價訂購同等數量棉紗然後將舊價貨交兑，但都時仍有較低價格的棉紗使用，生產成本尚未致顯著增加。問題是中、小型布廠，高價購買棉紗接入新訂單已經發生困難，故在最近旬日來，一般布廠接入牛仔布訂單已經轉呈退縮，甚至很多中、小型布廠在過去十多天內未有新訂單入。

織布業人士指出：現在一般布廠仍有相當數量的訂單維持生產，預計在明年首季內，生產亦可保持穩定，但最近新訂單接入轉呈減少，可慮的就是第二季生產而已。故在過去一週內，若干紗廠鑑於七至十支空氣紡棉紗明年四至七月交貨每包價提高至二千二百元，布廠反應冷淡，於是將價格稍為遷就，以每包二千一百六十元及二千一百七十元售出期貨，不過，較具規模的布廠只作應酬式訂購幾百包，可見最近牛仔布接單轉呈減少，訂購明年四至七月需用的空氣紡棉紗亦轉趨疲憊。

織布業人士表示：上月間很多布廠鑑於燈芯絨的布機抽調一部分改織牛仔布，故在去月底為止，估計織牛仔布的布機已增至八千台左右。可是最近兩旬內，已經很少再抽調一些布機織牛仔布了，因為燈芯絨生產逐漸轉呈穩定，輸往歐洲共同市場的燈芯絨將明年度配額付運的，現在有配額的布廠陸續織製。在這樣情況下，牛仔布和燈芯絨這兩大類布匹，在今後三個月內生產將可轉入穩定狀態。

依時製衣廠英國分公司報告
港衣抵岸成本高過英國 有碍廠商近期新單注入
依時製衣廠首腦胡耀、陳利兩位指出：本港製衣廠生產成本受配額轉讓價高低影響至大，布料價亦升近日本產品水平，已成成本大增，接單壓力隨之加劇，配額人為炒風能否受到控制，對去銷前途最為重要。

（特訊）依時製衣廠英國分公司報告，目前本港成衣生產成本與抵岸價格經已高過英國本土，所以往後接單壓力會越來越大，現時維持競爭條件只賴適應快捷，款式新穎及交貨時間準確作為吸引，但月來布料價格不斷上升，對明年接單會產生一定壓抑作用。

據依時製衣廠首腦胡耀及陳利兩位向記者報告：由於配額價高昂，工資及其他雜項開支提高，再加上布價不斷上升，本廠英國分公司報告目前本港的成衣生產成本再加上巨大的配額轉讓費用，目前經已高過英國本土製品，何況港製成衣進口還要付稅，因此一般成衣到岸單價多數已經高過英國本土製品，所以港製衣服今後要接英國訂單，會隨著單價的昂貴而越見困難。

胡、陳二氏稱：現時本港製衣廠維持競爭的條件是適應力仍強，變款快捷，交貨快速與準期等優點。以時裝日新月異，千變萬化的特性而言，本港製衣廠就依賴以上各種優點去競接訂單，所以單價高出多少，英國百貨商與成衣商仍樂於訂購港產成衣，但本港成衣單價如果與英國本土售價距離太大，便會終必影響到今後接單了。因為所謂時裝，只是款式較新而已，英國本土製衣業也可以預設存貨，再透過傳播媒介及廣告推廣其產品，港製成衣銷英競爭勢力越來越大，所以目前本港製衣業在生產成本運費與配額費用不斷上升的情況下，接入英國成衣新訂單的機會勢必相對低落。據說：特別是本港布匹價格的漲升已接近日本貨的水平，加幅之大與快已對製衣業產生不良作用，如果情況持續，明年英國成衣市場生意未許樂觀，加上配額轉讓價高品，在當地利率高品與消費力退縮的情況下，明年接單會較為困難。此外，因為港布與比較高級的日本布匹價格逐漸看齊，本港製衣廠訂用較多的日本布匹也是必然的趨勢。

胡耀、陳利這兩位工業鉅子最後指出：本港成衣出廠單價亟須提高，但當地賣價則未能作同步增，英國入口商為維持競爭力又未願然率先加價，當地入口商利潤相對減低，影響到他們的訂貨心理及能力的低降，所以本港成衣銷路在英國市場面對新考驗，能否降低生產成本，將是今後去銷增減的關鍵所在。其中佔生產成本相當大比例的配額轉讓價高低，對今後單價影響至大，配額人為炒風能否受到控制，這個問題對去銷前途最為重要。因為工繳費方面的成本可以從添置新機器方面著手，設法減省一部份。年來本公司不斷改善生產設備，這點證明對降低工資成本有若干實際的效果，但配額轉讓價的非設法降低轉讓費所能控制，故此政府有關當局須盡速堵塞配額漏洞及投機炒賣，才可令我港接單獲得較大的保障。

港股反覆 先挫後升
整日四市場交易不足一億五千萬元。午前拋售壓力甚強，午後急速反彈，收復午前跌幅。新世界派末期息，聯邦地產A股派七分，B股八分四點。

（特訊）昨（廿）日香港股市顯呈反覆，交易數值亦續減少，整日四市場之交易數值不足一億五千萬元。上下午之走勢頗有差異，大致而言，上午市道感受前賣家拋售壓力，在開市之最初開市一小時後，大勢尚感穩好，約於開市一小時後，賣家沽售之壓力突告增強，終而出現輕微性低拋，使做價低跌轉明顯，係接承前日低跌之餘勢。午後市道情勢移轉，做價急激反彈，使收市之指數不僅升回上午低跌前之水平，且比前日收市指數略高。下午市道之轉奮，一則是補倉回吸致之，另一方面則是新世界發展宣佈派息的利好消息而出現之接性反應。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，整日交易數值為一億四千八百三十八萬元，比前日交易數值減少三千二百九十萬元之多。上午半日交易數值有八千一百二十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千五百零二萬元，遠東交易所佔六千三百一十九萬元，金銀交易所佔四千九百六十八萬元。至於指數方面，恒生指數在上午新市為七一一·七○，比前日收市指數跌七·一九，下午收市指數回升為七二○·○九，反比前日收市指數升一·二○。遠東指數上午收市為三四○二·四五，下午收市為三四一六·○三，比前日收市升一八·三五。遠東分類指數中互有升降，而上升者稍比下降者為多。金銀綜合指數為六一九·六五，比前日收市指數升二·四一，金指數為六一·六七，比前日收市指數升四·八四。在遠東交易所有成交之一百零四項股票中，上升者有三十四項，下降者有三十七項，無變動者有三十三項。

期豆交投旺
全日共成四百三十六手，較上日增加二百一十七手，造價平穩。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所大豆期貨合約交投活躍，全日共成四百三十六手，較上日增加二百一十七手，近期合約交投也轉增加，造價則平穩。

二月份大豆合約開市價報一○四點八元，收市一○四點八元，共成八十五手；三月份開市一○七點二元，收市一○七點二元，共成一百五十二手；四月份開市一○七點八元，收市一○七點八元，共成一百九十九手。

大閘蟹
供量充裕 價稍報落
連日銷勢尚穩 每斤普通卅元

（特訊）最近大閘蟹供港量頗為充裕，價格稍為趨低，連日銷勢不俗。據業內商人表示，今年洋澄湖大閘蟹豐收，源源不斷供港銷售。

最近由於天氣轉冷，大閘蟹運輸途中死亡率減低，故此已改用火車運港，間中亦有水路運到。較早前的運輸方式是由產區直接運抵本港，每天到港班機有一至兩班，平均每天到貨接近十噸。最近改用火車運輸後，供量仍保持每天十噸左右的水平。

南貨店商人說，今年大閘蟹由於到量多，故此價格比去年低，現時在市面上銷售的大閘蟹，最便宜的每斤祇售十餘元，而最貴的則為六十四元，而最普遍的是每斤三十元左右的。在通貨膨脹及百物騰貴的今天，大閘蟹的售價已不算貴。加上最近天氣驟冷，市民食指又動，故此刺激大閘蟹的銷勢頗佳。

北方館子的商人亦表示近來的生意有所好轉，主因是價格較為適中，且目前正當造，天氣又冷，好此道者無不及時進食。

以往嗜食大閘蟹者多為北方人，特別是上海人為多。但時至今日，廣東人亦為之大快朵頤了。而最重要的是市民消費力不斷提高，致使大閘蟹在港大行其道，銷量大增。

海味雜貨 榮辱互見
價高者市勢轉慢 價宜者較為暢銷
冬菇價均告略降 白果

（特訊）海味雜貨，有報道兩種不同的發展，價高者市勢轉慢，價宜者較為暢銷。不僅本銷如此，轉口亦如此。

冬菇上級貨價格偏高，成交很少，中下級貨較為流行。日本上級花菇每担一萬一千七百元，中上級花菇每担一萬一千元，花中菇每担一萬元，秋寒菇每担一萬○二百元，上厚菇每担九千四百元，中並菇每担七千四百元至八千二百元，並菇每担六千四百元至七千五百元，下並菇每担六千四百元，南韓中玉菇每担四千六百八十元。

恭城新柿餅，首批運到九百卅九件，大部分為出口庄購去，一級貨每担七百五十元，二級貨每担七百元，三級貨每担六百四十元，四級貨每担五百二十元。

南棗及黑棗，新貨均有充場，四級新南棗每担三千三百元，青島黑棗頭每担八百八十元，統級黑棗每担八百元。

油欖豉新貨亦有沽出，市橋產品首批成價每担四百八十元及五百元。

紅棗市疲價定，二級雞心棗每担一千一百元，樂陵棗每担一千○七十元。

白果最近出口庄購辦轉靜，市勢亦疲，價格略降，一級洞庭白果每担一千○八十元，二級洞庭白果每担九百八十元，一級泰興白果每担一千○八十元，二級泰興白果每担九百八十元，徐州圓白果每担七百八十元，郯城圓白果每担七百五十元。

據新世界發展董事局昨日宣佈末期息每股八分，截止過戶日期為十二月七日至廿一日。另據聯邦地產董事局宣佈中期息A股每股七分，B股每股一點四分。

截止過戶日期為一九七九年十二月廿九日至一九八○年一月十一日。

滙豐銀行雖有繼續宣佈由明年一月起提高電力收費的消息，但對各該項股票並沒有刺激的作用，做價同隨大市而起伏。港燈債券（附有證股權證）昨日為掛之次天，做價則呈穩好，各項股票交投大致仍以熱門股較衆，做價俱見明顯反覆外，表現較堅俏者只大昌地產比前日之收市價上升多個價位，一般之收市價與前日各該項收市價音遍的只一兩個價位之間互見榮辱。

香港工業多元化問題
港府應直接配售工業用地，批售價要低廉，對新興或新發明產品廠家給予稅捐優待及購買主要生產機械低息貸款。

李剛

香港在開埠之初只不過是一個漁村，隨着時代的進展，這個小小的漁村變為港口服務站，香港而成為一個轉口商埠，僑滙的集散地與華人旅外的踏腳石，直至第二次世界大戰之初，抗日戰爭刺激了大量難民由內地湧來香港，使到輕工業應運而生，並且擴大了原有的基礎。當時的輕工業以織布、棉紡織、製漿、電筒、電池、涼果、醬園、罐頭、車衣及印刷等發展最大。戰後，香港的經濟又有了更大的變觀，下面我們再逐點論述的成長。

A、二次大戰結束後至大陸易手初期，香港以轉口、金融服務事業發展最速。韓戰一度剩激走私，而織布、針織、車衣在南洋需求下也有驚人的發展，藉以解決就業。錶帶、錶殼也有迅速的成長。

B、韓戰結束後禁運解除與中國大陸政策（閉關），以至缺乏之外匯而減少向港辦貨，這使本港轉口貿易失去一大腹地而陷於長期的低潮，大陸貨物經港轉口也有限度。本港因轉口貿易之低落平均在五十億港元左右。本港因賺取外滙不得不進一步發展輕工業與金融服務及旅遊事業了。

C、一九六○年代輕工業與旅遊事業在爭取外匯與支撐整個經濟上發揮了重大的作用，使到本港這十年間經濟實際增長率平均高達百分之十五，而通脹率遞長尚屬有限，威脅不大。毛織業、塑膠工業與紡織衣工業，為這個時代的代表。

D、工業進入多元化時代，但亦因發展太快港督在六○年代初期已叫出多樣化口號。引起了工人缺乏之工資升幅過大的弊端，投機的狂熱，加上世界性物價昂貴的影響，一九七○年代以來香港受到了空前重大的通脹威脅。工業的多元化，高質化是適應國際市場需求的正常反應。一九七六年開始，本港因工資成本過昂經已無法維持粗工品的外銷競爭力量了。恤衫，假髮，玩具，原子收音機，電子計算機，牛仔裝，鐘表，電子表，電子儀器，電子配件等均是十五年來工業界集中發展的次序。珠寶鑽製等，印刷業也是高質化的傑作。紡織衣之趨向多樣化與高質化使到整體工業獲得穩定的接力跑。但因土地等條件之限制，本港工業未來發展仍難以重工替代製造工業。

E、香港工業過去的缺點是過份集中於少數品種與少數市場。最近三年來漸肯多元化的努力已有分散的輕微效果。品種方面，過去紡織衣佔出口額的百分之五十至五十五，現在已降到百分四十五至五十間，而由電子，玩具躍上與並齊驅。市場方面，過去美國市場佔出口額的百分四十至百分四十二，現因西德，英，中東，澳紐及日本市場的上升而退居百分卅八左右。如果因為市場總額增大而使銷美比率降到三分一左右，最為安全與理想。

F、本港工業前途盛衰，無疑決定於產品多元化與市場多元化開拓的成敗。目前耶計電子與玩具尚可支撐一段時間，紡織衣與鐘表已有疲態，如果充實其產銷新姿，最為重要。我們認為提高自製率就是工業的多元化。

G、壓抑內部通脹是支持工業產銷的最大需。第一是房地產市道的平抑，與工業用地的充份供應與合理價格之保持，第二是工資穩定，工人訓練加強與敬業樂羣風氣之重振，引導白領轉入工業最為重要，第三港滙穩值免於來貨成本太貴，如能做得這三大要點，本港出口競力才能相對保持，工業多元化才有拓展的實效。

H、為着達到工業多元化，鼓勵與吸收外資合作最為重要。如果上述三點能夠做到，工業先進國家各名廠將會重新以香港為合作投資的首選地區，這是本港工人精鍊與廠商較有適應環境的經驗之故。低稅率不是主要吸引力量，相反來說，政府確立干預主義反較為重要。

I、為着推動工業多元化的計劃，我們主張用鼓勵方式與優先動用一切本地資源加以推動。值得考慮下列幾動鼓勵辦法：

①直接配售工業用地，並且以最優先的時間與批售價格。現在批地太慢。開闢新界工業區，交通尤須急速進行。

②對新興或新發明產品的廠家，給予稅捐上的優待。包括更佳的設備的折舊率，（目前是百分廿五），與五年免除或減半繳溢利稅的辦法。

③給予廠商購買主要機械設備的低息貸款，政府可動用盈餘公款交由私商銀行經辦。

④設立最現代化的實驗所供給廠家從事新興產品的研究，或舊產品的改良。

⑤工業技術與管理情報與資料搜集中心之建立，與免費供應工商界。

⑥為順利推進工業多元化，建立有權力的常設機構負担整體推進，特別是在有效利用資源方面，提供良好的輔導，實有必要。

（按：本文為華僑日報經濟版編輯李剛于十一月十三日在理工學院舉辦「工業多元化」研討會上演講之撮要。）

歐洲匯市開盆
美元回升 黃金企穩
石油輸出國家表示並無取消美元計價

（特訊）倫敦廿日電：星期二，開盆情況，美元在大部份西歐外匯市場上回升，黃金價格則企穩。

倫敦國際柏克萊銀行稱：石油輸出國組織表示無計劃取消美元為油價計算之後，為美元帶來刺激作用。

法蘭克福美元開市時由一·七六○五升至一·七六一五馬克，蘇黎世美元由一·六三六七五升至一·六四一八瑞士法郎。倫敦美元由二·一八二○升至二·一八○五對一英鎊。

布魯塞爾美元開市由二九·○五跌至二八·九七比利時法郎，阿姆斯特丹穩報一·九六九○蘭盾，米蘭由八二三·四五跌至八二一·八七五里拉。

黃金開市價，倫敦每安士由三九○·五○微跌至三九○·二五美元，跌幅僅為○·二五美元。蘇黎世每安士報三九○美元，無起跌，與上日收市價位相同。

東京方面，美元走勢是初跌後穩。開市時美元續報低落，成價為二四五點四日元比一美元（上日收市價為二四六點三五日元），稍後再微跌至二四五點○日元，近午轉升為二四五點五日元。

業內資金供應仍緊 同業拆息企硬疏成
美商銀行已應港府要減少放貸 美元報軟其它外幣回升港匯微軟

（特訊）銀行業內短錢供應一仍緊，美商銀行同業拆息企硬。美商銀行家認為同業拆息是一個供求問題，而最近本港美商銀行亦已應港府要求收緊信貸。外匯方面，除美元報軟外，其他主要外幣回升，使港元實際匯兌指數再跌○點一而為九十二點九。歐洲美元利率繼續揚高，亞洲美元利率稍回跌。

據金融業消息報道：昨（二十）日，銀行業內廿四小時通知拆息成十厘半，比上月升四分一厘，成交疏少，隔夜錢成交則活，開市十厘，最高成十厘半，一般以十厘二五至九厘七五之間成交最多，收市時順至九厘二五至九厘半。

美國銀行遠東區總裁華樹卓認為本港銀行同業拆息的高低主要基於供求問題，目前該銀行的大部份放款都是以成本酌加利息作為基礎，至於最近港府要求外資銀行減低貸款一事，現時各外資銀行都已在收緊信貸中，能夠配合港府對美國銀行的要求，而港府的要求，可以說是為著香港的良好的市民「更形」容。事實上，目前該年增率低於對本地貸款的年增率。

外匯方面，昨（二十）日，銀行業內電滙以五·○一點六○至五·○一點六○開成，收市時順至五·○二點二○至五·○二點○，比上日跌○點九五港元，升三點○五港元，馬克成二八○點二五港元，日元成二○·四五港元，升○點二五港元。業內人士表示：美匯的下跌一方面是本港短期資金供應較緊的影響，另方面則由於伊朗事件可能惡化，使美元對國際市場有若干影響，此外，歐洲市場對美元也有壓力。

歐亞 元息 一升 一沉

歐洲美元利率，一個月期十一厘四分一，二個月期十二厘五分七，跌十六分一厘；三個月期十三厘，升十六分一厘；六個月期十三厘二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘三分一，二個月期十三厘三分一，跌十六分一厘；三個月期十三厘，九個月期十二厘五，升十六分一厘。

台商場利率近報起

（北訊）台北貨幣市場近日利率升，發行九十天期商業本票其貼現率已升至年息一五·○○%至一五·五○%之間，較前週上升一·○○%左右，此由於市場供需情況的不穩定，貨幣市場的利率水準也發生大幅度的波動。目前，短期的商業本票較受買者歡迎。另外，發行一八○天期商業本票其貼現率達年息一五·二○%至一六·○○%間，與前週利率相較，上升幅度至○·九至一個百分之間，增加發行者負擔。一般預料，貨幣市場利率水準將繼續上升。

今年暹羅粟米收成比預期多
粟價竟能保持高位 後市動向頗難捉摸

（特訊）日本已與暹羅達成協議，九萬噸黃粟將於明年一月落船，使粟價穩企在每噸一四七美元水平，商人認為，高價粟可能會在月底止步，屆時市道將會較混亂。

商人表示，日本向暹羅購買黃粟的計劃，雙方已取得協議，以每噸一百三十五美元散庄計價，由明年一月份開始陸續付運，貨量是九萬噸。雖然九十三萬噸數量已較原定的減少，但這項國際性貿易，已使走下坡的暹羅粟米價格穩定下來。

商人說，今年新粟登場表現的秀態，實是令人難以置信，本來今年暹羅方面粟米的收成，較預期為多，這對粟價的壓力是非常明顯的，但現時的粟價仍是維持在新粟登場前的高水平，使人對後市的動向，尚未能捉摸得透。

每担五十元水平月底可能止步
新界多需求麥糠價高踞不下

麥糠價格亦踞高不下，雖然澳洲、暹羅、印尼、錫蘭陸續有貨充場，而新界農場由於目前飼料價格昂貴，一般均減少飼養成熟的中豬，一方面將部份接近成豬推出市場，另方面則適量補充豬花，靜待市場變化。雖然如此，現時麥糠的供應量仍未能滿足市場的需要。

暹羅黃粟米近每担五十一元，暹羅白高粱粟米、碼頭交每担五十六元，磨房粟角每担五十四元，天津紅高粱每担五十五角，暹羅生麵餅，每担拆九十元，汕頭生麵餅，每担拆入十六元，大連黃豆朴每担八十九元，暹羅中油綠豆每担九十三元，暹羅小青綠豆，每担九十元，暹羅赤肩豆每担四十一元，暹羅綠豆碎每担五十元，天津豌豆每担六十五元，魚粉每担七十一元，暹羅白麥糠每担五十二元，暹羅紅麥糠每担五十一元，中國紅麥糠每担四十五元，本港白粗麥糠每担六十元，白紅幼麥糠每担五十九元，粗幼麥糠每担五十六元。

東京股市買賣兩閒
指數下跌十點三
全日總成交僅二億股

（特訊）野村證券東京供稿：十一月二十日東京股市，買賣兩閒，開市初期做價仍穩，及後賣盤增加，價格回轉，杜鏈斯平均指數收市報六三六四點五九，新市場指數收報四四三點三八，全日總成交僅二億股。

市況：以下為部份股票收市價：味之素，五四○。星辰錶，三六三。大日本印刷，五四○。凸版印刷，四四二。富士通，四一七。日立，二四九。本田汽車，六六一。豐田汽車，八二一。日產汽車，六九二。小松製作，三二五。三菱地所，四一七。三菱重工，一六二。三井地產，五五○。日本石油，二○八○。新日本鋼鐵，一○九。野村證券，三九二。堅實，四九五。新力，一六七○。武田製藥，五○九。平和不動產，六一八。

美運通基金 擴服務範圍

美運通公司日前宣佈已將「職員捐款相配計劃」擴大到文化機構，以前之計劃僅限於教育機構。

根據該計劃，該公司任何職員如捐款至少十美元予一所文化或教育機構，該公司便從運通基金會中捐出同等數目之款額予該機構，該基金會每年可為每一職員撥出高達一千美元之捐款。該公司主席羅賓臣說，擴大上述計劃之舉顯示該公司積極促進世界各地文化界之發展。

有資格享受該計劃之文化機構包括電台、圖書館、博物館、植物、文學及動物研究機構以及視覺藝術團體等。

外圍消息不利
期糖價造全面下跌
傳國際糖協收回未用完出口配額從新分配，產糖國可能大拋存貨，壓低糖價。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨及期貨齊下跌，據說是受國際糖協宣佈收回未用完的食糖出口配額，重新分配的影響，投資者相信產糖國會在年底前大量推出存貨。港市現貨價昨報一三點三美仙，下跌五十點。

結算公司發表昨日公定收市價為：一月份一四點五五美仙，下跌六十八點；三月份一五點一五美仙，下跌五十三點；五月份一五點一五美仙，下跌四十八點；七月份一五點一五美仙，下跌四十八點；十月份一五點一五美仙，下跌五十三點。

東京外匯市 美元開盆跌

（美聯社東京二十日電）星期二日美元在東京外匯市場中繼續下挫，開市價為二四五·○○日元，其後更下挫至二四四·四○日元，星期一日的收市價為二四六·三五日元。

台今年兩期稻作產量略為增多

（合北訊）政府統計，今年一至二期稻作估計產量可達一百十五萬八千八百零三公噸，較去年同期增加約七萬公噸，可充裕供應國內需求。

由於二期稻作於今年底明年初之間可以收獲，當局最近調查耕地種植情形，以做供需預估參考。

根據各耕地初步調查報告，全省二期稻作原訂耕作面積達三十八萬三千二百七十二公頃，其中有一百七十公頃廢置無收穫外，其餘的單位收穫量都相當高，估計全部收穫量將超出預訂目標約七萬八千多公噸。

絲質衣服流行有關
胸圍再受重視 本銷生意銳晉
上半年胸圍進口增至六十四萬個，共值六百多萬元，本銷中小價貨為數亦衆。

（特訊）一度受婦解運動威脅的胸圍製造業，現時又再受到重視，特別在絲質衣服流行後，胸圍的銷量，更有顯著上升。

業內商人指出，胸圍現已成為時髦女仕用作裝飾的物品，尤其是絲質衣服時興以後，由於透視程度更高，婦女界對胸圍的顏色、設計、選擇較前更為重視。

本港雖然地少，但卻人數衆多，在本銷市場來說，銷力是非常龐大的。每年本銷的生意，可高達二千萬餘元，而不少店舖或街販，都以專門出售女庄內衣褲及胸圍，細見這方面的消費，是相當巨大的。就以今年上半年而言，胸圍進口總值達六百多萬元，共六十四萬個，平均每個價值十元。

胸圍在女士一生中，應用時間甚長，由十二、三歲開始，直至五十歲以上，均需配戴。隨著本港人口的不斷增長和年青一輩的長成，胸圍的銷量，每年都有上升，商人說，過去九個月，生意均比去年同期好，增幅約為百分二十左右，而事實上，這門生意是沒有明顯的旺淡季。

以往，港產胸圍幾乎全部出口，但近十年來，情況已有不同，港貨已可同入口貨分庭抗禮了，而港產貨與入口貨之間的競爭，也越來越見劇烈。

由於體型不同，舶來品是較為吃虧的，商人說，西方女士的體型較東方女士豐滿，故胸圍的設計亦以他們為藍本，款式雖然好，但對一些發育較差的東方女士來說，也是無緣問津的，相反地，港製品由於以東方女士的尺碼來設計，故製成品較能發揮出東方女性獨有的秀態，因此，自然會受消費者所歡迎。

而價錢昂貴，也是入口貨的致命傷，現時每個舶來品由七、八十元至二百餘元不等，雖然品質、設計的確較港貨稍勝一籌，不過，本港胸圍製造廠的努力改良，也使製品的質素不斷獲得提高，在款式方面，現已達到國際水平。同時，更能迎合市場實際需要而推出新品種，例如去年夏季流行露肩裝，於是無帶胸圍大行其道，而在入口貨未能及時應市之前，本港的製造商已聞風推出，贏得了首伕，由此亦可證明此業競爭的嚴重和本港商人觸覺的敏銳。

由於港貨的製作有進步，因此，一般中、下價貨的市場，已幾乎被港貨所獨佔，現時一個港製的胸圍，由二、三十元開始至一百元都有，而以二十元左右的最為暢銷，為著配合自己的服裝，不少女士每人都擁有半打以上，換言之，每年平均銷數在數百萬個之多。

商人認為，隨着市民生活水準提高，一些高級製品的需要亦見增多，對此本港廠商實宜在質素方面努力，使製品能維持較大的優勢。

砂糖市況淡風未散
倫敦紐約原糖期貨續見大跌 本港實銷買家靜觀部份怯拋

（特訊）昨（廿）日砂糖市況，淡風未散，由於倫敦及紐約市場原糖期貨繼續大幅下跌，本港實銷買家靜觀，其賣家，個別貨主無奈買家雖避跌，求售，交投異常冷落。

三舍，南韓幼砂，現貨碼頭交收，細盤每担成一百廿八元，下週初頭交一百廿五元，下月付船期貨，明年一至三月付船期貨，雖然較多轉手求售，但難找對象買家。

台灣特砂，現貨細盤成交價繼續沽低，轉手每噸二千三百元。大陸榴花中粗砂亦有運到，價隨市落。

每噸要價二千三百元。國際糖價，期貨價格跌幅仍大。倫敦（十九日）原糖現貨每噸一百五十八鎊，比上週收市價回升七鎊。期貨每噸一百七十二鎊，比上週收市價再跌二鎊六。三月期貨每噸一百七十五鎊五三，比上週收市價再跌一鎊一五。五月期貨每噸一百七十五鎊○五，比上週收市價再跌三。紐約（十九日）原糖一月期貨每磅十四點五○美分，比上週收市價再跌三點二五。三月期貨每磅十四點八五美分，比上週收市價再跌一八點二五，五月期貨每磅十五點三美分，比上週收市價再跌四九美分。

港人趨向時尚
高質胸圍 需求孔殷

港匯指數

（特訊）一九七九年十一月二十日（星期二）的港匯實際匯兌率指數為九二·九，下跌○點一。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	10.75%	十八個月	12%
兩星期	10.375%	兩年	11.75%
一個月	11.375%	三年	11%
二個月	11.625%	四年	10.5%
三個月	13.25%	五年	10.5%
六個月	13.5%		
十二個月	12.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
査詢電話：5-7908221・3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

國際股市金融行情

（一九七九年十一月二十日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　－0.70（410.60）
午市　－5.00（406.30）

五種主要港股價（買盈及賣盈）

滙豐	H.K.$	15.25	15.35
置地	H.K.$	12.33	12.47
怡和	H.K.$	13.36	13.44
和記黃埔	H.K.$	8.06	8.14
會德豐	H.K.$	3.73	3.87

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　＋1.11（816.38）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　－11.26（6363.71）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.－1.85（389.00）
尾盤　U.S.－2.10（387.75）

美元開市價格			
	法蘭克福	1.7615	馬克
	倫敦	2.1805	美元
	東京	245.40	日元
	巴黎	4.1413	法郎

荃灣新邨版

葵涌大窩口人口九萬 舉行西葵涌日盛會招待居民

同樂大會家庭競技綜合晚會 分在兩邨展開促進康樂鄰誼

荃灣區內各新邨社區活動正日趨蓬勃，主要包括葵涌邨民及大窩口邨的西葵涌區，現已決定舉辦一個歡樂的「西葵涌日」，專供區內居民參加同樂。

根據有關方面指出：大窩口邨與葵涌邨最近人口雖略有流動，但估計總數仍達九萬之衆，則「西葵涌日」的節目至少可供七千人參加或參與。

在荃灣諮詢委員會贊助下，由區內各機構、團體與知名人士合力推動的「西葵涌日」活動，將分在葵涌邨及大窩口邨舉行。後者將舉辦一個定名為「大窩口同樂日」的遊藝大會，而前者則舉辦一項「家庭競技大會」，這項康樂節目預定在葵涌邨第四號球場舉行。除有各項文娛節目表演外，大會亦將在會上舉行頒獎儀式。而一個「綜合晚會」則假座區內的荃景中學禮堂舉行。「西葵涌日」將一連兩日舉行，日期已擇定下（十二）月廿二日及廿三日，即週末及星期日假期，以方便居民參加。大會現已由有關官方與區內知名人士組成委員會，由葵涌市鎮主任黎年任會長，副會長羅增球、陳俊均、姚沃玲，主席林友光，統籌主任彭叔平，特別顧問蔡卓明等。另有各團體單位成員，合力推動。預料屆時會掀起一片熱鬧。

正如荃灣區內其他公共屋邨安排的同樂日，「西葵涌日」的舉辦意義亦旨在提供居民康樂活動，增進友誼與歸屬感，以達到安居樂業。（磊）

大窩口邨重建新厦初成 首座富貴樓紛入伙 設計大改進呈新姿

頂樓可打通兩戶主管促勿養貓狗 另一重建計劃將會續推展

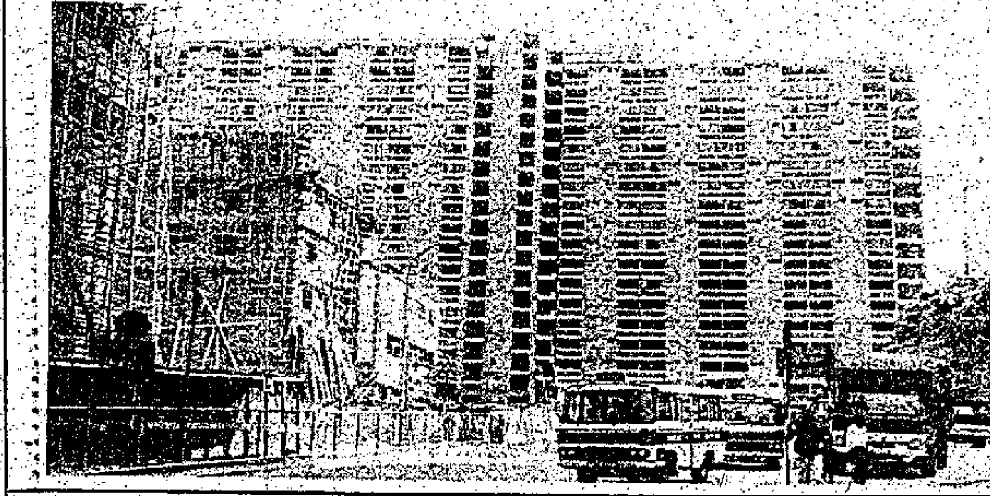
在重建計劃下，大窩口邨三座新大廈現已陸續落成，其中首座「富貴樓」連日紛紛裝修入伙，居民還「入伙大吉」，已超過半數，已形成了一個新的環境。這些新廈設計的確已大為改進，與原有大窩口的舊大廈當然不可同日而語。據一些新遷入的居民對記者表示：他們對新環境感到滿意。

唯一的問題只是有些居民似乎忘記了公共屋邨的守則，在新居養貓養狗，違犯了租約。該區屋邨辦事處方面為此已發出勸告，以免再影響居民安寧。否則將會根據租約處置。這是新入伙的居民所不容忽略的。

大窩口邨這三座新大廈命名很好，除了已開始入伙的「富貴樓」之外，其餘快將落成的兩座亦經分別定名為「富華樓」和「富榮樓」，正「榮華富貴」俱全，居民們都認為是「好意頭」。

將來三座新厦住滿時，可共容居民逾八千人；其中「富榮樓」可住二七五三人，「富華樓」二五四九人，「富貴樓」二七二〇人。這些新廈除了一如其他較新的新邨，獨立坐式水廁，家家戶戶廚房及有露台之外，電梯也新型。以現在入伙的「富貴樓」為例，共設三部電梯，都是每隔三層可停，對各層樓上的居民上落會較快捷。另一較特別的設計是頂樓一層可以兩個單位打通，以供人口較多的七人家庭，而有些超過七人的家庭亦獲分配對門或毗鄰兩個單位，對於兒女長大了的住戶亦甚合適。

據一位新入伙的主婦對記者表示：她一家八口租住了對門兩個單位，每個單位月租二百五十元，即合共五百元，而在舊大廈所住兩個單位，月租合計亦不夠一百元，正是「一分錢一分貨」了。



大窩口建成・富貴樓外觀

許多新入伙的居民，據說加意裝修，動輒一萬幾千或一萬，搬新傢俬亦至忙碌。一個新居都希望有好的居住環境，新舖外板、牆壁噴花等，廚房浴室加舖新磚。根據居民透露，新遷入「富貴樓」的居民大都是來自大窩口邨的第一座、第二座或第三座。預料三座大廈全部落成之後，大窩口邨的舊型大廈將會一大階段的重建計劃亦繼續進行。（磁）

葵盛邨天橋・設計亦實用

石蔭邨兒童喜訊 將有玩具遊戲室

社區會堂有新玩具可供借用

石蔭社區會堂最近添置了一大批有趣玩具，其中價格由數十元至二百元。該會堂負責人打算於十二月開辦一個「玩具遊戲室」，利用現時會議室的地方，除假日外，每天下午三時半至五時半歡迎會友參加借玩。這些玩具不限小孩，其實男女老幼都可玩的。據會堂一位發言人說：目前所面臨困難是找足夠義工，協助教導小孩使用這些玩具，同時要管理及作輕微維修。希望區內十六歲以上青年人參加作義工，估計所需人數是十四、五人。每天需要兩位義工，逐日更換。因此担任義工，每週所花時間也不會太多。

為甚麼要搞一個「玩具遊戲室」呢？發言人解釋謂：玩具遊戲是小孩成長過程中重要一部份。有適當玩具遊戲，可以啓發兒童思維，心智活動，身手靈敏反應等，有助其身心發育。譬如「色位推猜棋」（MASTERMIND）就是一個好例子，玩這種棋小朋友慢慢就學會邏輯推理，掌握有條理去推想之規律。

今次一批玩具中包括一些電動玩具，其中一款是叫西門（SIMON），有光有聲音，玩者憑聲按掣，當按錯了，該機發出特別聲響。這玩具是有助玩者訓練頭腦與手部之調協。

另一種玩具是射擊與捕捉（HIT AND CATCH），適合年紀較輕小朋友，在一個塑膠盆中放有波子，相當於球場及足球，在盤一端用膠棒撥動波子，相當於射球，對方在盤一端有凹槽，相當於龍門，那邊設有門將將球攔截。在一定時間入球較多為勝。喜歡足球兒童一定玩得津津有味。萍菓棋規則很簡單易玩，一些老太婆學會了玩得相當起勁，她們說趣味不下於「天狗」。一種叫「河馬競步」玩具也很吸引小孩。玩者在一邊以鋼珠彈入「河馬」的濶大口中，當入了三粒，玩具河馬在地心引力作用下會自動跨前一步，玩者通常跟別人比較，看誰的河馬快達終點。

最夠刺激是「太空射擊戰」玩具，玩者從窗口望進去，是蔚藍天空，有不少星辰在移動，突然還會出現飛碟，玩者就要立刻把握機會，瞄準發射，一時槍聲卜卜，如果幸而擊中，還會發出爆炸特別音響，十分刺激。這套玩具售價達二百元，比較昂貴，現在可以借玩，相信是石蔭區附近兒童一項大喜訊息！（信）

梨木樹葵芳有節目 闔家郊野試騎 老少齊共遊宴

兩區會堂分為居民服務

社會福利署梨木樹社區會堂訂定十一月廿五日，星期日舉辦一項「老少齊共宴遊」，旨在（一）響應老人節，提倡愛老敬老的觀念；（二）推行家庭活動，增進家庭歡樂及兩代間之溝通。是日，將於上午十時在梨木樹社區會堂集合，乘旅遊巴士直往道教青山廿一咪青松仙觀齋宴，遊覽，拍照，致送紀念品及派發高齡健康手冊給參加是次活動的耆英。節目包括車費及齋宴費用。預算招待三十個家庭，報名費每位收十元，其中至少有一位六十歲或以上的耆英，參加必須以家庭為單位，每單位共三人參加，報名表格可往梨木樹社區會堂索取，查詢電話：一二——六三四〇二。（岩）

葵芳社區服務計劃委員會將為下葵涌臨時房屋區居民舉辦闔家歡郊野試騎，歡迎該區家長携同其子女年齡在八歲或以上者參加。是次活動的舉行日期將在十一月廿五日（星期日），目的是使居民能在假日中一試策騎馬匹的樂趣，並藉此能到郊外享受大自然的環境，吸收新鮮空氣。是次活動除使參加者能一試騎馬外，並備專車送參加者到中文大學午膳及遊覽。節目內容豐富，有興趣參加是項活動人仕，請從速報名，以免向隅。有關報名及查詢節目詳情，可逕往葵芳邨葵芳街葵芳社區會堂或電話：一二——二七七三五八。（拓）

新邨超級市場 拒售貨物係有因由

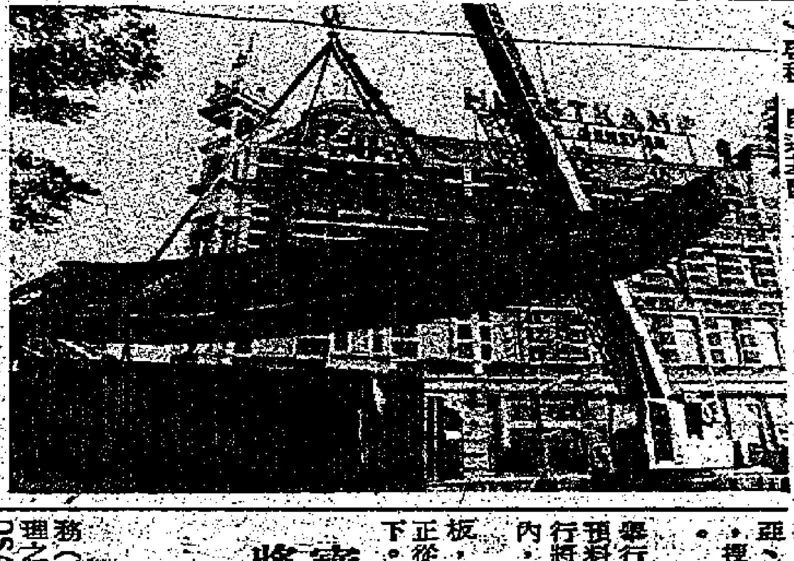
居民疑惑且聽道來

梨木樹邨之惠康超級市場，在當眼地方貼出「大字報」，上書「本公司對任何貨品，保留出售與否權利」。邨內居民一方面大惑不解，一方面頗有煩言。他們譬喻這種行為如「的士」拒載，既然打開門做生意，為甚麼又保留出售與否權利。假如要拒賣，何不讓他人經營，提供邨民購物方便。他們甚至認為房屋署在租舖位時候，應該規定店方不可拒賣。

記者詢問該邨經理，鄒君答覆稱：目前法例並無規定拒售是違例的。但如果邨內店舖突然關門不經營，則要向房屋署提出合理解釋。鄒君還說：店方拒售可能有其理由，譬如臨時發覺某食品不妥，不宜售賣出去，但又不便說明理由，以免影響聲譽等。故其拒售是有商業理由。其後，記者再請教惠康林經理，他說各區惠康超級市場都有這樣聲明，因為該公司為了酬賓，時常有特別廉價貨品供應。附近一些士多店，發覺其售價比他們批發來價還便宜時候，他們便會到場搶購，拾高價來賣。公司為了邨民實際得益，故此拒售，因此往往發生口角。現為免麻煩故，有此聲明在先，其目的不是針對顧客，而是行內炒家云。（張）

中國舢舨哄動荷蘭

（港訊）一艘在香港水域比目皆是之中國舢舨，最近在鹿特丹吸引起當地人仕之興趣。該艘長三十呎之舢舨乃由香港運往荷蘭港口參展，抵步時，獲荷蘭報界詳加報導。該舢舨參展前，曾予粉飾，煥然一新，以「來自遠方之船隻」為題之展覽會，乃特為慶祝荷蘭鹿特丹港口明年成立六百週年而舉辦。在芸芸參展之各地小船中，該中國舢板最先運抵。查舢板乃由渣華輪船公司向香港海事處購得，而由迅航貨櫃輪免費運往荷蘭者。展覽會各主辦人，包括若干荷蘭船公司之代表，PRINS HENDRIK海事博物館及地理與種族博物館，現正向印尼、泰國、菲律賓、賓克羅西亞、波利尼西亞、紐西蘭及中東等地，搜羅類似之當地小船。一俟在鹿特丹海港舉行之展覽會結束後，預料該等小船將會在行將重建之海事博物館內，作永久性陳列。



長三十呎之中國舢板，於運抵鹿特丹時，正從特別設計之貨櫃卸下。

寶島貨櫃將運台中 馬嘉烈波斯灣進口

（本報訊）海豐船務（香港）有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號貨輪，訂明天（廿二）由台灣航抵香港，泊B號浮泡起卸貨物，訂即日離去，駛返基隆及台中。

馬士基輪船（香港）有限公司旗下之烈馬士基（MARGRETHE MAERSK）號貨輪，訂下週三（廿八）由波斯灣航抵香港，停泊海運碼頭起卸貨物，訂即日啓程，赴往喀拉蚩、刁拜、科威特、達文等地。

航訊

嘉拉蒂澳洲來途中 安達碧州廿四日到

邊拿芬扶桑南來下月初赴歐 東發星期日台灣到泊油蔴地

（本報訊）葛來輪船公司代理之嘉拉蒂（BUNGA TERATAI）號貨櫃輪，訂下週四（廿九）由澳洲航抵香港，停泊國際碼頭起卸貨物，訂即日開行，前往費里文度、阿特衛普、墨爾砵、蘇斯安尼亞、雪梨及比利士彬。

東亞船務（香港）有限公司代理之安達碧州（S. OF ANDHRA PRADESH）號貨輪，訂星期五（廿三）由新加坡航抵香港，停碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿四）啓程，前往孟買、羅省、三藩市、西雅圖、大科馬。

邊行輪船公司旗下之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，訂下月初（一日）由日本航抵香港，停泊現代碼頭起卸貨物，訂即日離港，赴往修威頓、漢堡、鼻萊梅、鹿特丹、哈佛爾等地。

東海航業（香港）有限公司代理之東發（TUNG FAU）號貨輪，訂本星期日（廿五）由基隆抵香港，停泊油蔴地起卸貨物，訂下週二（廿七）啓程，開返基隆。

東方大使星期六到訪

（本報訊）香港鄭船有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，訂星期六（廿四）由澳洲航抵本港，拋碇國際碼頭起卸貨物，訂即日開行，前往雪梨、墨爾砵、比利士彬等地。

尚有航訊在第五張第三頁

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）

往美國西岸及加拿大等埠（兼收往日本、台灣及小呂宋貨價）

船名	月	日期
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.88）	11月	廿四日抵港 廿四日開行
華利雅士輪 M.S."FAMILY ACE"（VOY.21）	11月	廿七日抵港 廿七日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.56）	12月	四日抵港 四日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.19）	12月	六日抵港 六日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.35）	12月	十一日抵港 十一日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

直航：刁拜，(十天抵達)達文，巴士拿，哥美尼港

船名	月	日期
澳大利亞丸 M.S."AUSTRALIA MARU"（VOY.01/101）	12月	九日抵港 九日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"（voy.01/102）	12月	廿八日抵港 廿八日開行

截貨日期：船開前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：③480915・③481775・
葵涌現代貨箱碼頭　電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線

直航：小呂宋

船名	月	日期
美甘輪 M.S."PALM"（VOY.13）	11月	廿四日抵港 廿五日開行
昇潮輪 M.S."RISING TIDE"（VOY.1）	12月	二日抵港 二日開行
大成功輪 M.S."SUCCESS"（VOY.1）	12月	三日抵港 三日開行

星馬綫

直航：星加坡、巴生港

船名	月	日期
沙灣拿星輪 M.S."SAVANNA STAR"（VOY.3）	12月	六日抵港 七日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號弍樓　電話：7618，83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）5-262622・239911・247260

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利穀浦，內陸轉運至温地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	23-29/11	30/11
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	3-9/12	10/12
雅利洲輪 APLI CHAU	24-30/12	31/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收發雪梨貨價

船名	收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16-22/11	23/11
龍珠島輪 PERAL ISLAND	24-29/11	30/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND	已滿倉	24/11
★聲寶島輪 SHARP ISLAND	2-9/12	10/12

★（貨箱艙位已滿）

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	1-7/12	8/12
銀洲輪 NGAN CHAU	23-29/12	30/12

進口船期

船名	到	船名	到
坪洲輪	22/11	日光島輪	29/11
香島貨櫃輪	23/11	海洋貨櫃輪	30/11

收貨站
散貨：九龍倉海運碼（二號閘）　電話：③688729
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行　電話：82012・6062

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141

B35 The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

船名		截貨	開航
百保來	BARBER NARA	已截貨	22/11
多獲利	THERMOPYLAE	25/11	27/11
百保珮	BARBER PERSEUS	9/12	11/12

加州特快航線 直航羅省、長堤

船名		截貨	開航
百保來	BARBER NARA	已截貨	22/11
百保珮	BARBER PERSEUS	9/12	11/12

美加西岸及委內瑞拉航線

船名		截貨	開航
萬力	MENELAUS	9/12	11/12
百保通	BARBER TONSBERG	18/12	20/12

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-248121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比・

船名		截貨	開航
天樂	TILOS	已截貨	22/11
大利多	TELENDOS	19/11	21/11
大朗加	TARONGA	1/12	3/12

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（安德雷特經墨爾砵）		收貨	雪梨截貨	香港截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	21/11	22/11	24-25/11
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	21/11	26/11	27/11	29-30/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL	27/11	2/12	3/12	5-5/12
東方專家	ORIENTAL EXPERT	2/12	7/12	8/12	10-11/12

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓・
收貨站：海運橋及彩虹德記

		收貨	截貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	29/11	1/12
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	23/11	7/12	9/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Lyttelton	19/12	2/1	4/1

新幾內亞及南太平洋航綫	收貨	截貨	到港
湖北 Hupeh　PORT MORESBY, ORO BAY, LAE, MADANG, KIMBE, RABAUL, KIETA, HONIARA & NOUMEA	25/11	26/11	25/11
新疆 Sinkiang　PORT MORESBY LAE, RABAUL, & WEWAK.	7/1	8/1	7/1

藍烟囱　碇泊處：海運橋　直航：馬尼拉、星加坡、佛力曼度・

		H. K.	Manila	S'Pore	Fremantle
新達	Centaur	27-28/11	30-1/12	4-5/12	11-14/12

馬尼拉及新加坡均收散裝貨

渣華輪船公司
香港 5-455633　澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	11月23日	南非各埠
	Nedlloyd Spaarnekerk	利來士班列却	12月10日	
東非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	11月21日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	12月10日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	12月25日	西非各埠
	NEDLLOYD AGULHAS	利來雅高夏士	1月25日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	12月4日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	1月8日	
南美	NEDLLOYD HONSHU	利來康瑞	11月22日	南美東岸
	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	11月23日	
斯里蘭卡	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	11月21日	可倫坡
	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	12月10日	

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	KAI MARU	12月9日	地中海各埠及紅海各埠
	FUTAMI MARU	12月9日	
	NOSHIRO MARU	12月11日	
	VESTA	12月12日	
	WAKAKUSA MARU	12月13日	
遮打	KAWACHI MARU	11月24日	直航遮打
	BRISTOL MARU	12月9日	
孟加拉灣	BOSTON MARU	12月12日	吉大港，庫爾納
	WAKAMATSU MARU	12月12日	仰光，可倫坡・
東非	MUSE BELL	12月13日	東非各埠
南非	TELAMON	12月10日	南非各埠

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國貿易號	American Trader★★★	V4	11月29日	12月15日	12月14日	12月27日	12月29日	12月30日
●美國精兵號	American Legion	V86	12月5日	12月18日	12月19日	元月1日	元月2日	元月3日
●美國百靈號	American Lark	V78	12月12日	12月25日	12月27日	元月7日	元月9日	元月10日
●美國太空人號	American Astronaut	V76	12月16日	12月29日	12月30日	元月11日	元月12日	元月13日
●美國太陽神號	American Apollo	V51	12月24日	元月5日	元月7日	元月19日	元月20日	元月21日
●美國金戈號	American Lancer	V92	12月30日	元月10日	元月12日	元月24日	元月25日	元月26日
●美國靈貓號	American Lynx	V81	元月8日	元月20日	元月21日	二月3日	二月4日	二月5日

●兼收雜香山貨　★一切貨價截貨時間　★★★一九七九年十一月廿六日下午十一時

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦廿四樓（24）　電話：5 237071，237031．葵涌辦事處　涌葵收貨站　電話：12-247525

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	歐洲	廿一	天祥
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	廿一	中央
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	廿一	大三
海運	HAI YUN	基隆	廿一	永裕
利來康瑞	NL.HONSHU	中南美	廿一	渣華
希拉	HILA	南非	廿一	新興
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿一	海運
嘉運	CHAR YEUNG	台灣	廿一	嘉慶
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	廿一	港郵
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿一	大三
泰士來	TYSLA	歐洲	廿一	寶隆
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
大利多	TELENDOS	日本	廿一	百保利
百保來	BARBER NARA	新加坡	廿一	百保利
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿一	邊行
坪洲	PING CHAU	曼谷	廿一	香島
太平洋特侍	PACIFIR CONVOY	馬尼拉	廿一	港郵
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	廿一	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿一	海豐
普樂總統	PRES.POLK	美國	廿一	總統
步龍	SARAN	日本	廿二	大源
寶石家	PO ZEGA	日本	廿二	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿二	大三
漢堡快輪	HAMBUR EXPRESS	高雄	廿二	捷成
寶島貨櫃	FOOMOA CONTAINE	基隆	廿二	海豐
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡	廿二	福來
百利怡美利	PATTEVERETT	日本	廿二	福來
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿二	馬士基
東方鴻圖	ORT.CHARGER	基隆	廿二	港郵
樂鈴	MUSE BELL	東非	廿二	日郵
利奧	NEO	台灣	廿二	美亞
澳洲企業	AUST.FNTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	廿二	總統
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興行
三藩市丸	SAN FRAANCISCO MARU	新加坡	廿二	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿二	中央
柏和美士基	PERVOMAYSK	日本	廿二	華林
奧民士基	MIK.OLMINSKY	澳洲	廿三	華林
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿三	利達
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	廿三	港郵
沙利士	CIRRUS	菲律賓	廿三	東源
安達羅州	S.OF ANDHRA PRADESH	新加坡	廿三	東亞
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	廿三	日郵
寶柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿三	萬邦
長誠	EVER HONESTY	地中海	廿三	利達
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿三	海陸
安達那州	STATE A.PRADESH	美國	廿三	東亞
畢來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	廿三	太古
薩摩亞	SAMOA	曼谷	廿三	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
普拿	PULAWY	歐洲	廿三	天祥
約翰碧琪	JOHN BAKKE	三藩市	廿三	森那美
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	廿三	新興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿四	港興
派那可基	PIONER NAKHODKI	發羅士之尼	廿四	華林
泰來	TAI LAI	高雄	廿四	東海
金星	VENUS	日本	廿四	東方
力珊娜	LAKSANA 1	日本	廿四	天祥
全運企業	ALLTRANA ENTERPRISE	美國	廿四	港恒
伊雲	IVAN KOTLYAREVSKIY	日本	廿四	華林
大信	FIDES	日本	廿四	大三
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	廿四	海聯
美甘	PALM	日本	廿四	中央
亞洲雅士	ASIA ACE	日本台灣	廿四	東洋
麥運	SL MCLEAN	美國	廿四	海陸
富安	BIG WING	山打根	廿四	東安
安菲利蒂	AMFITRITI	南美	廿四	太古
利來名古屋	NL.NAGOYA	台灣	廿四	渣華
長春	EVER SPRING	美國	廿四	利達
海王	HAI WANG	台中	廿四	永裕
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿四	摩拿
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿四	港郵
嘉來莉	KAE NARY	釜山	廿四	東宇
麥加多	MERCATOR	高雄	廿五	沙唔
三恩	SAM EUN	日本	廿五	海馬
湖北	HUPEH	新幾內亞	廿五	太古
天保	TEMPO	基隆	廿五	川崎
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	廿五	碧海
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿五	順昌
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿五	東洋
朱莉達	JURATA	歐洲	廿五	天祥
環球勇士	GOLDAL VENTURE	馬尼拉	廿五	海運
美中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	廿五	振盛行
光輝	BRILLIANT	日本	廿五	協成
長仁	EVER HUMANITY	歐洲	廿五	利達
東發	TUNG FAO	基隆	廿五	東海
麥堅尼總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿五	總統
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿五	太古
萬輪	MAIN EXPRESS	印尼	廿五	百利來
多獲利	THERMOPYLAE	美國	廿六	百保利
新海和	NEW HERO	印尼	廿六	聯航
美麗星	MARY STAR	釜山	廿六	新興行
大來基利	THA LYASSINIKYRA	歐洲	廿六	仕嘉
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿六	美輪
布運斯頓	SEA.PRINCETDU	日本	廿七	天祥
、	TACHIBANA MARU	仰光	廿七	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	廿七	太平
華利雅士	FAMILY ACE	台灣	廿七	山下
巴倫星	BARON STAR	西非	廿七	達高
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿七	協成
武士	MUSE	日本	廿八	大源
榮富	GREEN FORTUNE	美國	廿八	利達
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	廿八	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿八	海豐
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿八	海陸
環球先鋒	GLPBAL PIOWEER	馬尼拉	廿九	海運
海誠	INTEGRITY	加勒比海	廿九	海運
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿九	總統
日光島	SUNSHINE ISLAND	台灣	廿九	香島
海民	HAI MING	基隆	廿九	永裕
南星	NANETTE STAR	汶來	廿九	國光
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
利來自由城	NED.FREETOWN	非洲	廿九	太古
安士得路斯	AMSTELSLUIS	日本	廿九	怡和
金城	KOTH MAS	上海	廿九	太平
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	廿九	香島
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿九	寶隆
東張	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿九	東源
安東尼	ANTONY	歐洲	三十	快航

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣	上午十時
澳洲、泰國、孟加拉、寮國	上午十一時
新加坡、馬來西亞、沙巴、印尼、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
巴西、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、葡萄牙、荷屬安的列斯羣島、加納、蘇里文、吉布地、留尼旺、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎依爾、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、阿曼、意大利、紐西蘭、印度、西德、奧地利、尼泊爾、南韓、日本	下午四時
加拿大、夏威夷、瑞內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

美國、夏威夷、秘魯、巴拿馬、尼加拉瓜、圭亞拿、智利、墨西哥、牙買加、巴哈拿、菅雅、烏干達、塞舌爾羣島、坦桑尼亞、馬達加斯加	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿一	山下
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿一	美輪
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	廿一	福來
馬賽	MARSEILLE	美國	廿一	新興行
百保來	BARBER NARA	紐約	廿一	百保利
富登興	HEIDENHEIM	南美	廿一	捷成
威泰	JOHN TYLER	紐約	廿一	海運
東方鴻業	ORT.IMPORTER	西雅圖溫哥華	廿一	港郵
利來康瑞	NL.HONSHU	南美	廿二	渣華
柏和美士基	PERVOMAYSK	加州	廿二	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
薩摩亞	SAMOA	加州	廿三	寶隆
夏利臣總統	PRES.HARRISON	聖地牙哥	廿三	總統
長春	EVER SPRING	加州	廿三	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	美國西岸	廿四	港恒
伊雲	IVAN KOTLYAREVSKIY	加州	廿四	華林
安達羅州	S.OF ANDHRA PRADESH	加州	廿四	東亞
天保	TEMPO	美國西岸	廿五	川崎
麥運	SL.MCLEAN	美國西岸	廿五	海陸
安菲利蒂	AMFITRITI	南美	廿五	太古
利來名古屋	NL.NAGOYA	南美	廿五	渣華
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	廿六	總統
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美國東岸	廿七	百保利
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿七	山下
布運斯頓	SEA.PRINCETON	西岸	廿七	天祥
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿七	美輪
齊威利	CHAI VAREE	加州	廿八	港貿櫃
東方政治家	ORT.STAESMAN	加州紐約	廿八	港郵
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿八	捷成
海誠	INTEGRITY	加勒比海	三十	海運
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	三十	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	三十	馬士基
歐洲綫				
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	廿二	大三
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿三	萬邦
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿五	利達
沙巴那山	MOUNTAIN SABANA	歐洲	廿五	港貿櫃
派那可基	PIONER NAKOHDKI	歐洲	廿五	華林
亞細安自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	廿五	碧海
大來基利	THALYASSINIKYRA	歐洲	廿六	仕嘉
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿三	香島
奧民士基	MIK.OLMINSKY	澳洲	廿三	華林
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	廿四	新興
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿四	港郵
約翰碧琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
湖北	HUPEH	新幾內亞	廿八	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
印・巴・中東綫				
天樂	TILOS	波斯灣	廿一	百保利
福音	GREAT COACERT	科倫坡馬德里	廿一	新興
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	廿一	香島
嘉運	CHAR YEUNG	紅海	廿二	嘉慶
大利多	TELENDOS	波斯灣	廿二	百保利
東方鴻圖	ORT.CHARGER	阿拉伯灣	廿二	港郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	遠打	廿二	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	遠打	廿三	大三
寶石家	POZEGA	紅海	廿三	大三
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	廿四	福來
河內丸	KAWACHI MARU	遠打	廿四	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	廿五	嘉慶
沙那巴山	MOUNTAIN SABANA	遠打	廿五	摩拿
麥運	SL.MCLEAN	杜拜達曼	廿五	海陸
長仁	EVER HUMANITY	遠打	廿五	利達
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	遠打	廿五	碧海
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	巴基斯坦	廿九	馬士基
	TACHIBANA MARU	仰光	三十	新興
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	五日	施必成
東南亞綫				
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿一	中央
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	廿一	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿一	海運
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	廿一	馬士基
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿一	順昌
美上美	BOONKRONG	曼谷	廿二	振盛行
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿二	山下
步龍	SARAN	新加坡巴生	廿三	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿三	海陸
沙利士	DIRRUS	宿務	廿四	東源
金星	VENUS	馬尼拉	廿四	東方
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿四	福來
富安	BIGWING	山打根	廿五	東安
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿五	海外
力珊娜	LAKSANA 1	新加坡	廿五	天祥
美甘	PALM	馬尼拉	廿五	中央
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿五	海運
嘉來莉	KAENARY	雅加達泗水	廿六	東宇
光輝	BRILLIANT	新加坡庇能	廿六	協成
三恩	SAM EUN	新加坡印尼	廿七	海馬
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿八	東方
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	廿八	太古
新海和	NEW HERO	印尼	廿八	聯航
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
露嘉蘭	LUCULENT	新加坡庇能	廿八	協成
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿八	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿九	海陸
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿九	海運
萬輪	MAIN EXPRESS	印尼	三十	亞利來
台灣・日本・釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
光榮雅士	GLORY ACE	日本	廿一	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿一	海豐
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿一	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿二	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
大同	TA TUNG	高雄	廿二	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿三	海豐
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
太平洋運輸	PACIFIC CONVEYER	基隆	廿三	港郵
海運	HAI YUN	基隆	廿三	永裕
寶島貨櫃	FORMOSAN CONTAINER	基隆	廿四	海豐
天保	TEMPO	日本	廿五	豐利行
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
海王	HAI WANG	台中	廿五	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
建華二	KIEN HWA 2	高雄	廿六	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿六	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿七	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
雅詩	ACE	釜山	廿八	和平
非洲綫				
利來西門士埠	NL.SIMONSRERK	東非	廿一	渣華
雄鋒	BRAVE PIONEER	北非	廿二	大三
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	廿二	大三
利奧	NEO	拉哥士	廿三	美亞
大信	FIDES	南非	廿五	大三
利來名古屋	NL.NAGOYA	南非	廿五	渣華
大來基利	THALASSINIKYRA	拉哥士	廿六	仕嘉
安菲利蒂	AMFITRITI	南非	廿六	太古
巴倫星	BARON STAR	西非	三十	達高
安士得路斯	AMSTEL SLUIS	南非	三十	怡和

航訊

航空太空雜誌透露

蘇聯已經發展試驗太空穿梭飛行航機

該機與美國太空穿梭飛機一般大同小異

（本報訊）據民航界消息透露：航空與太空技術雜誌說：蘇聯已經發展和試驗一種太空穿梭飛機，它和美國的太空穿梭飛機大同小異。

該每週出版的專門技術刊物說：蘇聯的太空穿梭飛機已經在大氣層試驗過，至於它有沒有在地球軌道方面試驗，却未有所聞。

美國飛行與太空管理局發言人對該週刊的報道，拒絕加以證實或否認，祇認蘇聯在這事項方面未有與美國飛行與太空管理局接觸。

又國際洛浩（ROCKWELL）飛機公司正在為美國航空與太空總署設計「名為HIMAT的小型戰機。擬造商計劃製造一架類似在影片「星球大戰」中的四翼小型戰機。這隻戰機將以音速與別的戰機作戰——就像在「星球大戰」中一樣。

在早期的試驗中，該機將會由一名在地面的飛機師控制，並由螢光幕中見到飛機的飛行情況。他們將會用兩機相向而飛，而轉彎較好的一架，將被採用。

該機的設計是在機頭有兩小機翼，而在小機翼後再另有兩隻三角形的機翼，這種設計，比普通的戰機靈活一倍。而大部份採用非金屬製造，以減低它的重量。

真正的試驗將在八十年代早期實現，而這機將會安裝在B——五二型機之上，在四萬五千呎高空發射。

加強飛行安全設施

德航斥資八億馬克充實維修中心設備

（本報訊）德航已斥資八億西德馬克，購置檢修機隊的設備，其漢堡檢修基地，佔地二萬多平方公尺，其中有一千五百多名專家，在負責各種檢修工程，其充沛的人力、物力及豐富的經驗，不但供德航利用，也為其他航空公司如法航、意航等提供服務，每年檢查引擎數量共達六百台之多。

幾年前，引擎維修工作的每個步驟都要依定時間表，現在已大為改觀，一切以需要為決定。

在飛機齊陸與起飛之間的一段時間內，機械師與工程師都要將引擎內部情況仔細查察，部份零件上有時製的小孔，可以插入各種探測儀器的探頭，毋須將全機拆開，即可判斷這些零件是否需要更換。

一台噴射引擎的零件有兩萬多件，但現代引擎採用分組設計，故此可使檢修工作較為便利。引擎中「熱」的部份，包括燃燒室及渦輪等，較其他「冷」的部份損毀較大，如飛機起飛時，機師打開油門，幾秒鐘之內渦輪葉片即可由每分鐘六千三百轉增加到一倍以上，燃油溫度也由四百十五度增至一千多度。引擎每天工作十小時以上，燃燒過燃燒室的渦輪的熾熱氣流速度達及每秒鐘三百五十公尺，如此的高溫，使引擎必須經常檢查，零件一有問題便要及時更換。一部飛機的引擎渦輪內的葉片及定子葉有三千二百個之多，每個都須經過仔細檢查及清洗，用一種特製的有色液體注入引擎，檢查視力不及的地方。此外更利用紫外綫、X光及磁力試驗等先進方法，來檢查是否有損傷裂痕。

飛行安全是航空公司的重要原則，因此德航為購置漢堡基地的現代化檢修設備不惜投入鉅資，有一種電子輻射探測儀，在西德也甚為少見，但為了檢修之需，德航不惜高價購置。

美甘廿五赴呂宋

（本報訊）中央航業有限公司代理之美甘（PALM）號貨輪，訂星期六（廿四）由日本航抵香港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿五）啓程，前往馬尼拉。

嘉明將經寶島來

嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉明（CHAR MING）號貨輪，訂星期日（廿五）由台灣航抵香港，停泊A號浮泡收集貨物，訂翌日（廿六）開行，前去遠打及亞麥巴等各地。

利來福月杪作環歐遊

寶隆洋行代理之利來福（NEDLLOYD DELFT）號貨輪，訂下週五（三十）由歐洲航抵本港，停泊國際貨櫃碼頭起卸貨物，訂即日開航，前往馬賽、熱那亞、巴斯隆納、鹿特丹、倫敦、安特惠普、阿姆斯特丹、漢堡、畢來梅、哥本哈根、奇登堡等地。

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	(到)	(開)
百利怡美利 PATEVERETT	十一月廿二日	十一月廿四日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十二月十二日	十二月十三日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川		
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十一月三十日	十二月一日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	十一月三十日	十二月一日
往：星洲、耶加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。		
遙利怡美利 MAKEVERETT	十二月五日	十二月六日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月二十日	十二月廿一日

Japan Line 日本海運

加勒比海特快航線
JAPAN CANELA
日本芷荊快輪
十二月八日落貨 十二月十日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA *MARACAIBO, PUERTO CABELLO SUBJECT TO INDUCEMENT.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

美那 往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。 M.S. "MAW LA MYAING" 十一月廿五日到 廿九日開行
大班丸 往：大阪、橫濱。 M.S. TACHIBANA MARU 十二月六日到 十二月七日開行
新興行船務有限公司 啓
德成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：5-267111（十綫）210271（六綫）

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.88) 截貨：包箱：十一月廿三日下午五時 散貨：十一月廿四日下午五時
華利雅士 FAMILY ACE (VOY.21) 截貨：包箱：十一月廿六日下午五時 散貨：十一月廿七日下午五時
收貨站：現代貨櫃碼頭
惠康貨付接洽：總代理 東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈1101室 電話@250241 @260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 十一月廿五日由日本抵港 廿六日開往星洲、庇能
露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 十一月廿七日抵港 不收出口貨
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：@249429 @250241（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387

歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸 十二月二日抵港 三日開行 漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿姆斯特丹。
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki. Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo. Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

歐洲入口船期 M.S. Seapwind 順風快輪 十一月廿九日落貨 直航：上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	21/11 (1200)	21/11 (2300)	23/11
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINLEY	24/11 (1200)	24/11 (2300)	26/11
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	28/11 (1200)	28/11 (2300)	30/11
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	5/12 (1200)	5/12 (2300)	7/12

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、耶加達(5天)、達文(16天)、★沙潘(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	2/12 (1700)	4/12
菲路摩總統 PRESIDENT FILLMORE	16/12	18/12

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3-699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-699171

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	11月26	11月26	11月27
Advara	12月14	12月14	12月15

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA
船已抵港 泊A9泡
船邊即日中午截貨 十一月廿二日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那達、文柴路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨艙代理：麥遜初父子公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11至13號 電話：2493

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正・每半小時開航一班・
澳門開由上午八時起至下午五時正・每半小時開航一班・
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441・438648

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

薩凡那丸 SAVANNAH MARU 即日抵港 泊A42泡 廿二日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬達威、馬畢杜。
雄鋒 BRAVE PIONEER 即日抵港 泊A32泡 廿二日開 往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭加。
POZEGA 十一月廿二日到 廿三日開 往：遠打、荷台達、阿卡巴、蘇丹港、吉布地、阿丁。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 十一月廿三日到港御貨
卑爾根丸 BERGEN MARU 十一月廿四日到 廿五日開 往：遠打、蘇德港、比利尤斯、亞力山大、（拉塔基亞、班加西、貝魯特由LIMASSOL轉。）
河內丸 KAWACHI MARU（全貨櫃船）十一月廿四日到 廿五日開往：遠打。
大信 FIDES 十一月廿四日到 廿五日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆。
華利雅士 FAMILY ACE 十一月廿五日下午五時截貨 廿七日到 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、泰斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、查利頓。
阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十一月廿六日到港御貨
女英雄 HEROINAE 十一月卅日到 十二月一日開 往：阿別讓、蒙羅維亞、自由市、添馬、科多諾、阿巴巴。
SANTAINES 十一月八日到 九日開 往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆、那卡拉、貝拉。
OREGON RAINBOW 十二月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
非洲丸 AFRICA MARU 十二月九日到 十日開 往：阿別讓、蒙羅維亞、阿巴巴、杜阿拉、馬塔地。
快輪 A VESSEL 十二月九日到 十日開往喀拉蚩、孟買
阿爾泰丸 ALTAI MARU 十二月九日到 十日開 往：科威特、巴士拉。
庫拉蔭俄丸 CURACAO MARU 十二月十日到 十一日開 往：基利士多堡、那瓜拉、庫拉蔭俄、危地馬拉、阿卡普爾科、阿卡珍那、聖多明各、曼薩尼羅、奔塔阿勒那斯

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十弍樓 電話：五一弍六六九七一
星巴此貨倉西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-45393

股市成交價目表（十一月二十日 星期二）

香港會成交：25,020,000元　遠東會成交：63,190,000元
金銀會成交：49,680,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：138,090,000元

恒生指數：720.09升1.20　遠東指數：3460.03升18.35
金指數：616.71升1.67銀指數：698.19升4.84金銀指數：619.65升2.41

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	99.00	99.00	97.50	98.00	98.00	99.00
匯豐銀行	15.30	15.40	15.20	15.30	15.40	15.40
海外信託銀行	3.70	3.70	3.65	3.70	3.70	3.65
友聯銀行	6.60	6.65	6.60	6.60	6.65	6.60
東亞銀行	54.00	54.00	54.00	54.00	—	54.00
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	174.00	182.00	171.00	182.00	182.00	182.00
置地債券8%	58.5%	59.5%	58.5%	—	59.0%	59.5%
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1620	1670	1570	1650	—	1650
置地認股權證86	7.60	7.65	7.35	7.65	7.60	7.55
怡和債券7.5%	74.10	74.50	74.00	—	74.50	74.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈（除各項）	18.60	18.60	18.00	18.20	18.10	18.40
港燈集團	4.775	4.80	4.75	4.80	4.80	4.80
中華煤氣	24.10	24.20	24.10	24.10	24.10	24.10
電話公司	24.30	24.50	24.30	24.50	24.40	24.30
油蔴地小輪	36.75	37.50	36.75	36.75	37.50	37.00
九龍巴士	4.65	4.675	4.625	4.625	4.625	4.625
中華巴士	36.50	36.50	36.25	36.00	36.25	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.80	3.825	3.80	3.80	3.825	3.80
隧道公司	9.10	9.20	9.10	9.10	—	9.20
青洲英坭	41.00	41.50	40.50	41.00	40.50	41.00
恆隆	8.50	8.50	8.35	—	8.35	8.40
和寶	0.96	0.98	0.95	0.96	0.95	0.98
永安	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	8.15	8.20	8.00	8.20	8.15	8.15
怡和	13.50	13.70	13.20	13.40	13.50	13.50
立興	3.15	3.15	3.10	3.15	3.15	—
生力啤酒	7.30	7.30	7.30	—	—	7.30
瑞興公司	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.45	2.50	3.45	—	2.45	2.50
屈臣氏	5.15	5.30	5.10	5.10	5.15	5.30
會德豐A	3.80	3.80	3.75	3.80	3.80	3.80
信德	2.30	2.30	2.25	—	2.25	2.30
仁孚企業	1.09	1.09	1.07	—	1.08	1.07
太古洋行A	8.55	8.70	8.55	8.60	8.70	8.65
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.50	6.60	6.50	6.50	6.60	6.50
鱷魚恤	2.375	2.375	2.375	2.375	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.10	2.10	2.075	2.075	2.10	2.10
長江實業	18.60	18.60	17.80	18.20	18.40	18.40
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.80	1.83	1.80	—	1.80	1.83
大德財務	0.46	0.47	0.45	—	0.47	0.45
嘉年地產	1.25	1.27	1.23	1.24	1.23	1.25
置地公司	12.50	12.60	12.20	12.50	12.50	12.50
信託公司A	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
合和實業	8.30	8.45	8.30	8.40	8.40	8.45
新昌集團	2.40	2.475	2.35	2.375	2.40	2.40
和記地產	21.10	21.60	21.10	21.50	21.60	—
四海地產	1.83	1.83	1.81	—	1.81	—
保華	1.94	1.94	1.91	—	1.91	1.92
海南	2.50	2.50	2.40	2.475	2.50	2.40
聯邦A	2.80	2.825	2.80	2.80	2.825	2.825
新鴻基地產	17.00	17.20	16.90	17.00	17.00	17.20
大寶	2.35	2.425	2.225	2.35	2.35	2.35
泰盛發展	1.58	1.60	1.55	1.57	1.59	1.60
新世界	3.15	3.20	3.075	3.225	3.20	3.225
啟明建業	1.18	1.18	1.16	—	1.18	1.16
麗晶	6.00	6.15	6.00	6.15	6.15	6.10
大昌地產	2.575	2.65	2.525	2.625	2.65	2.625
大新公和	3.45	3.45	3.40	—	3.45	3.40
萬生	0.38	0.39	0.38	—	0.39	0.39
建煌新記	1.00	1.02	0.99	1.00	1.01	1.01
王集團	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
大生地產	1.68	1.70	1.68	1.68	1.70	1.69
明輝發展	0.98	1.00	0.97	—	0.98	1.00
捷聯	2.525	2.525	2.475	—	2.50	2.50
美漢	1.40	1.41	1.37	1.40	1.39	1.41
華光地產	1.27	1.27	1.25	1.26	1.27	1.26
海港工程	0.61	0.62	0.61	—	0.61	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	4.80	4.80	4.775	4.80	4.80	4.80
兆安	2.10	2.10	2.075	—	2.075	2.075
周生生	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	6.05	6.05	6.05	—	—	6.05
亨隆	2.025	2.025	1.95	—	2.00	1.98
世界發展	1.60	1.66	1.60	—	1.66	1.65
恆生工業	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.23	1.23	1.23	—	—	1.23
遠東發展	2.875	2.90	2.825	2.85	2.875	2.825
統一機構	—	—	—	—	1.42	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	7.35	7.50	7.20	7.35	7.45	7.45
（五）倉塲類						
九龍倉	49.00	51.00	49.00	50.50	51.00	51.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.975	4.00	3.95	4.00	4.00	4.025
海港企業	29.30	29.30	29.30	—	—	—
大酒店	27.30	27.70	26.80	27.70	27.40	26.90
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	1.58	1.60	1.58	—	1.59	1.60
遠東酒店	1.25	1.27	1.23	—	1.25	1.28
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	13.20	13.20	13.20	—	—	13.20
新馬製衣	19.00	19.00	19.00	19.00	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—
南聯實業	2.90	2.90	2.875	—	2.875	2.90
長江製衣	10.50	10.50	10.50	—	10.50	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.65	6.70	6.60	6.65	6.70	—
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.10	4.25	4.10	4.10	4.25	—
東方貨櫃	3.375	3.40	3.35	3.375	3.375	3.35
華光航業	4.05	4.10	4.05	4.05	4.05	4.10
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.20	6.20	6.20	—	6.20
怡和證券	7.00	7.20	7.00	7.15	7.20	7.20
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.50	2.50	2.475	2.475	2.475	2.50
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.60	4.60	4.60	—	4.60	—
橡膠信託	7.30	7.40	7.30	7.30	7.40	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.15	0.15	0.145	—	0.1475	0.15
邵氏（除息）	4.10	4.10	4.00	4.10	4.00	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.125	2.20	2.10	2.125	2.10	2.20
紅寶石	1.39	1.40	1.38	—	1.38	1.40
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	72.00	72.00	69.00	72.00	69.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
偉益	0.78	0.78	0.78	0.78
永鴻榔	—	—	—	—

華僑經濟

投機熱潮勢和緩 港金出現小幅回升

收市二三二九點七，較上日高十一元七角。美元報跌，其它外幣告升。

（特訊）昨（廿）日本港金價回升十一元七角，飾金牌價無變，美匯下挫，英鎊上升。

週一外國金價均告下跌，但跌幅不大，倫敦收市價三八九．八五美元，跌○．五元，蘇黎世三九一．○○美元，跌○．五元，紐約三八八．七○美元，跌二．五美元。

金商稱：近期金市交投平靜，金價上落幅度均不大，似有牛皮待變之象。較早前，美國實施不定期不定量之售金辦法後，金市之投機熱潮已明顯的有所減退。即使在伊朗的緊張局勢中，金市的反應似乎都不大，反映美國之售金政策確實對抑制金市投機有一定作用。近日盛傳美國將宣佈再出售超過一百五十萬安士黃金，使好友心存陰影。昨日本港金價回升，主要是由於美元在東京市場連日下挫所影響。

昨日本港金市開市價二三一六，較前日收市價低二元，上午最高二三二一，最低二三一六，上午收市二三二一．八，稍後下跌至二三一八．七，下午開市二三二一．八，稍後升上二三二三，又跌落二三二○，再扳上二三三○，最後以二三二九．七收市，較上午開市價高十三元七角，較前日收市價升十一元七角。全日最高二三三○，最低二三一六，波幅十四元，公價定二三二○，低息九元二毫八仙，無現貨交收。

飾金牌價無變，飾黃金價每兩二千四百元，飾白金價每兩三千二百元。

外幣匯價走勢，美元下跌，其他多告上升。收市時每百美元兌五○一．五○港元，較前日跌八角，每英鎊兌一一．○一港元，升六仙，每百馬克兌二八九．○港元，升四角，每萬日圓兌二○七．五五港元，升五角。現鈔方面，每百美鈔兌五○○．二○港元，跌八角，每英鎊兌一○．八四港元，升七仙，每百馬克兌二八三．二○港元，升一元四角，每萬日鈔兌二○三．五○港元，升一元五角。

天氣驟冷市民需求減少 果市一片淡風

檸檬供過於求，跌幅很大。其它供量非豐，價可推企。金山橙品質差別很大，價亦參差。

（特訊）天氣驟冷，近日鮮果市民需求減少，市勢一片淡風。由於各品種供量疏少，價格多告推企，檸檬價格則大跌。

據果商消息：在中秋節過後，鮮果市已開始進入淡季，近日天氣驟冷，市民對鮮果需求更少，市勢更為淡靜。果商說：近來鮮果新品種較少及市民消費力低，亦是市勢淡靜的原因。近來果欄每天交投量相當少，工人頗為清閒。

果商稱：雖然市勢淡靜，但大部份品種價格卻頗為堅穩，原因是入口代理商在淡季到來之前大量減少向外訂貨，致使最近本港市勢貨量頗疏，商人多不願降價求沽。

檸檬供過於求的情況較為特別，近來供貨仍多，而本港市場需求則因天氣驟冷而大為減少，故此價格大跌。昨日美國檸檬每盒只售六十元至五十五元，這是近半年來所僅見的低價。在半年前，最高每盒曾售二百四十元，在本月上旬，每盒曾售九十元至一百元。澳洲檸檬近來已無貨到。

金山橙近來的價格頗為參差，以貨素不同而定，靚貨一一三裝每盒高成九十五元，而副牌貨則低至四十餘元。美國蘋果到量亦疏，價格在八十至九十五元之間。美國黑提及青提每盒七十五元至八十元。日本富貴柿價格仍企在每盒一百二十元至一百一十元。啤梨近來甚少貨到。

香港金融行情表

一九七九年（十一月二十日）

九九金每司兩（最高）二三三○．○○（最低）二三一六．○○（收市）二三二九．七○

貨幣	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五○一．○○
美單	一○○	五○○．四○
美鈔	一○○	四九九．四○
英鎊	一○	一○八．○○
加拿大圓	一○○	四二一．五○
法國法郎	一○○	一一九．七○
瑞士法郎	一○○	三○三．五○
西德馬克	一○○	二八三．○○
意大利里拉	一○○○	五．九○
荷蘭盾	一○○	二五三．○○
澳洲圓	一○○	五四四．○○
日本圓	一○○○	二○．三五
非律賓披索	一○○	六○．五○
紐西蘭圓	一○○	四七五．○○
坡圓	一○○	二三九．五○
台灣圓	一○○	一二．九○
泰國銖	一○○	二四．七○
印度勞啤	一○○	五五．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五一五．○○
南韓紙	一○○○	八．二○

澳洲專家來港 研討避雷新法 介紹最新避雷設施

澳洲駐港商務專員公署將於十一月廿一日在展覽廳舉行一技術性研討會，介紹建築物裝置雷電警報及防護系統的最新發展。這次研討會是由澳洲專擬造防雷設備之E.F. ATSTRALASIA有限公司與其本港代理太古工程，及澳洲駐港商務專員公署聯合籌辦。

為期一天的研討會將兩部份進行，上午議程是講解預防雷電的新技術，特別是保障通訊系統電流供應受雷電影響時不損壞的科技發展，而下午議程將會介紹避雷設備的新產品。E.F. AUSTRALASIA兩位專家甘利（RICK GUMLEY）及畢克利（BARRY BUCKLEY）專程來港主持這次研討會。

E.F. AUSTRALASIA專門製造各類型雷電警報設施及防護系統，受雷電所造成之破壞及損失。該公司獲澳洲電氣工程協會的獎狀，而E.F. AUSTRALASIA另一新產品，是雷電次數紀錄器，這種儀器能記錄雷擊某一地點的次數，紀錄能讓若干地點人員得悉在該地區興建樓宇，製造設施，受雷電影響程度的參考資料，在這些資料研究，可在建築工地開始發展前，預知建築物受雷電影響的程度，以便能早作預防措施，設計裝置避雷設備。

來銷轉衆 猪市漸復正常 交易逾九千頭

（特訊）港九生猪市況，續漸恢復正常，來銷亦衆，昨（廿）日全日成交量共有九千零九十餘頭，內有大陸大猪六千四百餘頭，頭盤成三百八十元，尾盤成三百七十元，最低成三百元，機種一千三百餘頭，揀手貨（約一百八十餘頭）成四百三十元至四百二十元，另有猪花三百餘頭，扭成八百六十元，（尚有大陸大猪二千七百餘頭存欄。）以上猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、海口、湛江、陽江、市橋、廣州、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有一千三百九十餘頭，大猪估二百六十餘頭，頭盤成四百三十元至四百二十元，尾盤成四百一十元至三百九十元。機種一千一百三十餘頭（包括中猪）細身揀手貨成五百三十元至五百二十元，中猪頭盤成五百元至四百八十元，尾盤成四百六十元至四百四十元。

聯邦地產中期報告 半年純利增逾三成

本集團截至一九七九年九月三十日止六個月內之未經審核合併純利，經減除稅項準備後，為港幣二○、三三三、九四九元，較上年度同期之純利增加港幣四、八七七、七四九元（三一．六%）。此增加乃由於租金收益，利息收入及有報價投資股息之收入均有增長所致。

董事局已宣佈將於一九八○年一月十一日星期五，派發一九八○年三月三十一日止年度之中期股息每面值港幣一元A股七仙及每面值港幣二角B股一．四仙，予在該日已登記之股東。是次股息將共派發港幣一○、三一○、三○○元，與上年度相同。

本公司股票將於一九七九年十二月二十九日至一九八○年一月十一日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。請各股東從速將未轉名之股票，在截止過戶前（即一九七九年十二月二十八日下午四時三十分前）送抵本公司股票登記處辦理過戶手續，以便領取全部應得之股息。

本公司與香港電燈集團合作之炮台山道發展計劃第一期工程，包括住宅單位七二○個及車位二○○個，預期將可依照原定計劃於一九八○年秒完成。所有單位經已預先售出。本集團參與之財團，其發展香港電燈集團北角發電站地盤之計劃，現正進行中。

聯邦大廈及國際大廈均於期內全部租出，而堅尼地城之商業單位，實質上亦已全部租出。由於租值於重續租約時提高，因此租金收入繼續跟隨市場之走勢而有所增加。

本人於一九七九年董事局主席報告書中曾指出，由於炮台山道發展計劃之預期盈利及香港物業市場之良好情況，本集團之前景令人鼓舞。董事局預期，如無不可預料之事故，將可建議派發本財政年度之全年派息額不少於港幣二三、五六六、四○○元（每A股一角六仙及每B股三．二仙）。

世界石油貿易停用美元很難實行

（華盛頓電）美國政府官員們稱，伊朗建議用其他貨幣取代美元結算石油，似乎將不會獲得其他產油國接納。

波斯通訊社引述伊朗外長班尼，促請油國組織會員國停止接受美元來結付石油後，美元在各市場便告下跌。班尼請，應用其他貨幣籃來代替美元。

一位美國官員稱：「百分之百清楚的是，絕不能在世界石油貿易中不使用美元。伊朗可能可以，但全部油國組織國家石油貿易不使用美元是不可能的。」

漢華實業銀行說 美利率達最高峯 季節性增長較去年細

美國第四大銀行漢華實業銀行最近指出美國之銀行利率可能已達最高峰。該行在紐約出版之「金融周刊」十一月十七日指出，上述看法乃基於美國之貨幣供應以及工商業貨款已開始顯著緩慢。

周刊說，截至九月底止，M一貨幣供應量跳增加年增長率之百分之五點五，目前已下降至百分之四點六；M二貨幣供應量則由百分之七點九下降至百分之七點七。上述情況顯示，由於金融及信貨市場之狀況不明朗，各銀行對是否應擴大貨款表示猶疑不決；亦顯示客戶由於目前之利率已相當之高已對新之貨款缺乏興趣。十月份之情況表示，工商業貨款額已下降年增長率之百分之六點七，而截至十月三日止四星期內之貨款額，增幅約達年增長率之百分之三十五。

周刊說，由於季節性之關係，對貨款之需求可能稍有增長，惟增幅估計難以達到以往水準。根據目前供求之情況，估計有利於穩定利率，同時顯示金融及貨款市場已開始渡過最惡劣階段，而銀行利率則可能已達最高峰。

澳洲絲苗恢復開盆 迅即告沽清

大陸晚造新絲苗初步運到，數量較少，供不應求。

（特訊）昨（廿）日米市尚告穩定。入口米商十一家開盤，提沽食米二十款，其中十二款有成盤的，大陸米佔六百三十中包，澳洲米佔四千四百小包，泰國米佔二百五十中包，另七十大包。

據米業人士指出：現在上級新米仍然疏倘，由於中國大陸晚造新絲苗初步運到數量較少，形成供不應求，泰國晚造新香米須待十二月方能到港，澳洲絲苗過去十多天未有提沽，昨（廿）日恢復開盤，買意活躍，迅即告沽清。

成盤紀錄：大陸舊華南粘（九龍出貨）每担一百一十五元，展字絲苗每担一百卅四元及一百卅三元，木字絲苗每担一百卅三元，寧字油粘每担一百卅三元，澳洲金冠絲苗每担一百六十一元，泰國中包金龍鳳香米每担一百五十六元，貢三元米綠每担一百○一元，中包金鷹香米每担一百五十六元，金龍香絲苗每担一百四十元。

紐約股市大牛皮 投資者料股價已到底

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

石油股和有收購消息的股票張勁，使股市輕微上升，成交活躍，儘管投資者對伊朗感到神經緊張，分析家稱，利率有望接近頂點，與及有些投資者認為股市已到底點，這抵消了伊朗局勢的担憂，杜琼斯工業股指數下跌○．四三，收市於八一五．二七，但上升股票佔多，為八對七，成交增加至三三．二二百萬股，上週五三○．○六百萬股。

一位分析家在談及伊朗繼續扣押人質局勢時稱：這情況拖延越對股市影響越微；除非有急劇的發展。另一位分析家稱：伊朗局勢對股市所造成的威脅，乃是事件會突然惡化，因為該國似乎群龍無首，由於伊朗要求其他石油出口國組織會員國拒絕以美元作石油付款，但美國稱：伊朗仍接受美元。商務部報告十月建屋數降，這反映出利率高升。

芝加哥特權交易所成交合約一三九．七一四個，上週五一五二．六五二個。

杜琼斯工業股平均指數收市於八一五．二七，下跌○點四三，鐵路股收市於二四一．七二，上升二．三九，公用事業股收市於一○二點六○，上升○．七二。

當日交投的股票有一九○二種，上昇的股票有七九六種，下跌的佔六六六種，無變化的有四四○種，創本年度新高價的有六五種，新低價的有六三種。

全日交投共二千三百二十二萬股。

期棉造價止跌回揚

外圍未了結合約仍多，炒家乘機興風作浪，造價反覆。

（特訊）昨（二十）日香港商品交易所原棉期貨造價止跌回揚，外圍未了結合約仍多，炒家乘機興風作浪，交投風險增加，近造走勢也比較反覆。

結算公司發表昨日公定收市價為：三月份六一點四八美仙，上升二十三點；五月份六三點二五美仙，上升四十點；七月份六四點五三美仙，上升四十三點；十月份六四點五五美仙，上升四十五點；十二月份六四點○八美仙，上升十七三點。

英國倫敦商會 貿易團訪港 介紹工商業用器具

英國倫敦商會一個十七人貿易團將於本（十一）月廿四日至卅日訪港，介紹各種各式工商業用的製品。

該團團員公司BRANDENBUNG LTAD，會在本港推出品種繁多的高壓靜電產品與模件。

該公司是歐洲生產這種特製品類型最多的廠商，因此對每一種需求均有合適的產品供應，包括安放在工作架或工作枱上的普通用途產品，需特別穩定性的特殊產品和專供惡劣環境下操作的精密模件。

此次該公司會著重介紹大量靜力換流器。一位公司發言人指出，靜力換流器在軍事上用途越來越廣泛，現在許多飛機，輪船和裝甲車輛均裝設了靜力換流器，用以推動精密的防衛設備和流動通訊裝置。

它能夠取代舊式的旋轉換流器，操作效率高達百分之八十（旋轉換流器只有百分之五十至五十五），所需的維修較舊者少七至十倍。

該公司亦會介紹一系列『DOUBLE C』的三個型號倍增器，輸出電壓範圍從十伏至二點五伏，其先進設計的特色是備有按鈕式電壓範圍選擇器，還有利用一具螺線分壓器進行細微的輸出控制。

該發言人表示，該公司的標準產品通常會適合用家需求，但隨時可以適應個別買家所需，作出修改。

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75%	三個月	13.25%
兩星期	10.375%	六個月	13.50%
一個月	11.375%	一年	12.25%
二個月	11.625%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號 榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號 麗斯大廈十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

廣東銀行
代收
廣東財務有限公司存欵
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存欵利率行情表"

期限	利率
一個月	11%
二個月	11.625%
三個月	12.875%
六個月	13.375%
一年	12.25%
一年半	11.75%
兩年	11.75%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存欵額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽
西區分行：5-436322　油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

建利財務有限公司
港幣定期存款利率行情

期限	週息
一個月	11.375%
二個月	11.625%
三個月	13.125%
六個月	13.375%
十二個月	12.00%

＊最低存款額港幣五萬元
道亨銀行所有分行均接受上列存款
總行 5-447141　觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934　旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341　新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250　深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876　油蔴地分行 3-686814
西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113　荃灣分行 12-244821
青山道分行 3-872954　上水分行 12-908425
建利銀行國際集團成員

萬國寶通財務「熱線定期存款」
「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	10.50%	二個月	11.75%	六個月	13.25%
一星期	10.50%	三個月	12.75%	九個月	12.50%
二星期	10.50%	四個月	13.25%	一年	12.00%
一個月	11.375%	五個月	13.50%		

利率如有更改，恕不另行通知。
定期存款熱線：5-273128
熱線專員：劉家驥先生 黃雄明先生
萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968
萬國寶通集團是世界最大金融機構之一 分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣455,000,000,000元。

資產淨值
於1979年11月15日
HK$ 14.31
(US$ 2.85)
下次交易日：1979年11月30日
怡富國際基金
詳情請向香港康樂大廈四十六樓
怡富有限公司查詢。電話：5-260940

歐聯財務集團（香港）
Inter-Alpha Asia (Hong Kong) Limited
港幣存款利率行情

通知存款	10.500%
一個月	11.250%
二個月	11.750%
三個月	13.500%
六個月	13.500%
一年	12.250%

（最低存款額 HK$ 50,000）
歡迎查詢，請電：5-266031-7
林炳研先生　黃志英小姐
辦事處：中環康樂大廈2501室

華僑文化

全美中華文化協會十二屆討論會圓滿
盼中國大陸予人民較多自由

（紐約航訊）全美中華文化協會，於十一月十日，在紐約市華特摩大酒店，舉行第十二屆中華文化討論會，獲致圓滿的成果。是早十時起，宣讀論文。理事長雷震遠先致開會詞，旋由美國週報發行人吳櫓威氏講「中國大陸人權問題」，繼由全泰勳教授講「中華民國人權問題」，闡釋甚爲清楚。聽衆詢問者甚多，彼等均一一答覆。中午餐會，由當選理事長主持。參加者達三百人，有我國駐美長官、僑團領袖、社會賢達中西人士等，尤以青年同學與學人最多，情況熱烈。在餐會中，即請康州聖心大學校長密勒博士演講，彼闡切「中國大陸的宗教，家庭，教育與職業等的自由，因此乃基本的人權」。語重心長，聽者感動。在餐會中，由華樂家吳文秀及章蘭芬女士唱演中西名曲，氣氛至爲和諧。下午討論會，由潘朝英博士主持，分別商討「中國文學及藝術中有關人權問題」，「中國大陸自由運動」，「海外華僑自由運動」等。由張德光教授，夏志清教授，雷震遠神父，全泰勳教授，羅里士博士，潘朝英博士等講述，根據歷史，列舉事實，獲得聽衆的共鳴。各均主張切實維護人權，發揮自由運動，並在文學及藝術上，表現出人性的光輝。希望美國政府能影響中國大陸當局，予大陸人民以較多自由，對於海外華僑，站在民主自由立場，熱愛祖國，倡導人權，至表佩慰。在閉會前，當務理事長陳之藩神父宣佈：該會明年春節左右，舉行聯歡餐會。初夏召開中華文化會議，籲請愛好中華文化人士踴躍參加，增强聯繫。如有詢問，請向該會理事長雷震遠，或秘書長楊裕芬教授接洽云。

市政局與女青年會 來月合辦中樂演奏
青年鋼琴家林倩美助陣

市政局與香港女青年會總會所學少部中樂組，合辦中樂演奏會，定十二月九晚（星期日）八時，於大會堂音樂廳舉行。女青年中樂組成立於一九六二年，是女青年會總會所學生少年部屬下的一個興趣小組。在是十七年中，樂隊成員漸增，各音部也日漸成熟，演奏水平也不斷提高。

成立樂隊 自樂隊成立以來，其成員中有不少在校際音樂節中得獎；而樂隊也經常被邀請參加公開演奏，至今樂隊人數已達百多人之衆。樂隊每年作公開演奏外，更舉辦不少音樂講座，邀請香港中樂界前輩主講，讓年青的音樂愛好者，得以接受指導，每次都有非常熱烈之反應。此外，更經常舉辦旅行、露營、晚會等文娛節目，使組員於各方面得以平均發展。爲了更好地推介中樂予青少年朋友們，女青中樂組每年均舉辦中樂初學班，讓更多的學生們得以學習演奏中國樂器。

節目豐富 是次音樂會節目豐富，分別由伍恩鴻、佘畯生、謝建平任指揮。內容計有：（一）合奏：翻身的日子，草原上天雷。（二）笛子二重奏：哥倆爭下鄉、你追我趕。（三）中胡獨奏：大柳樹下，由關振球担任獨奏。（四）柳琴獨奏：幸福渠，由曾日明担任獨奏。（五）笛子獨奏：奔馳在草原上，由楊寶信担任獨奏。（六）板胡獨奏：春城節日，海島花盛開，由關秉之担任獨奏。（七）大合奏：美麗的梭羅河、瑤族舞曲、小刀會序曲。

女鋼琴家 此外更有鋼琴協奏曲，選奏由劉詩昆所作之「青年」，是次特請女鋼琴家林倩美任鋼琴部份。林小姐，曾在香港著名音樂家關美楓女士門下完成八級鋼琴，在此期間，深受關女士之影響，其後即赴加拿大深造，修業於約克大學音樂系，隨鋼琴大師奇士·蘇古（CASAY SOKOL）及葛頓（REGINALD GODDEN）習琴，致力於研習鋼琴演奏，對於即興演奏更深有研究。林倩美小姐，於一九七七年獲名譽音樂學士及教師文憑，由於成績卓越，獲獎學金赴維也納深造，她的優異表現及超卓技巧，深受歐洲的鋼琴大師們讚賞。回港後，致力於演奏及教學，一九七八年於藝術中心舉辦個人演奏會，頗獲好評，七九年九月，更受市政局邀請演出中樂演奏會。是次音樂會，更邀請得音樂界前輩，呂炳南任顧問，好讓水準能更爲完美。

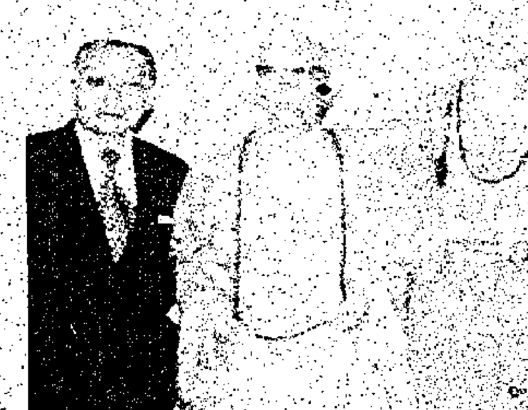
即售門券 票價分三元（學生票），五元、七元、及十元四種，即起在市政局大會堂票房有售。

明珠社佛學初階班 週日高永霄講十善

明珠社佛學初階班第二學年，本週日（廿五）早十時，仍由高永霄導師主講，題爲「十善」，歡迎各界仕女參聽。高導師在菩提學會、三輪佛學社，均有講學。聽衆不少。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一）按（十四）云。

馬來西亞釋竺摩 蒞港講菩提心文

當代大德，才藝雙絕之高僧竺摩大法師，曾在港弘法多年，頗得港地四衆佛徒及各護法居士之讚許。法師後應馬來西亞佛教人士之聘，赴馬創立三慧講堂，並曾任地佛教總會會長。經常在東南亞各地宣揚佛理，不遺餘力，精勤爲法，深得當地人士之信仰。頃應本港佛教同仁邀請，特於佛曆九月廿二日，由馬專程來港。翌日，即在銅鑼灣百德新街華納大廈六樓（電梯五字）法雨精舍，由該會主持松泉法師供奉。即晚七時半起，由竺摩大法師宣講蓮宗第九祖省庵大師所著之「勸發菩提心文」，一連十天，至十月初二（十一月廿一日）止。再定於十月初四（十一月廿三日）起在銅鑼灣高士威道愛書樓（新都戲院樓上）菩提學院講述「大乘理趣與般若波羅蜜經皈依三寶品」。請由演慈法師粵語譯講，此次闡揚大乘菩提心要，法緣殊勝，機會難逢，希各方佛教信徒蒞臨聆聽，共霑法益云。



（左起）梅逢春居士、竺摩大法師、松泉法師合影。

一朵美麗的花
集古齋畫廊今起 介紹王迺壯的畫

在古今中外的藝術作品中，花朵一總是被普遍描繪的題材。不論是在古代中國的銅鏡上，或在波斯絹製畫頁上，也不論是在歐洲十九世紀靜物油畫中，或在近代中國水墨花鳥畫中，都各以它們不同的工具材料和特殊的技巧表現出花朵的美麗。薔薇，花朵在人們生活中常常是象徵着昌盛、幸福、友誼、歡樂和哀思。

這裏介紹的，是一組水墨粉彩花鳥畫，這水仙、荷花、睡蓮、玉簪、蘆草、竹葉，和其他一不知名的野花，都不是孤立的一株標本，也不是中國傳統花鳥畫中像是從窗口望去的一枝折影，更不是插在瓶裏擺在案頭的一束。而是生長在水邊，或長滿苔苔的泥土中，石縫裏，盛開在陽光下，暮靄或細雨中；有蜻蜓、蝴蝶棲息飛舞其間，飽含生命充滿活力的花卉。這就是它們的特點。誰要是在生活裏曾經過仔細觀察過，親近過這些給人以美感的植物和小動物，誰就會喜愛這些畫。

「花卉」王迺壯作（集古齋畫廊展出）

任何一種花都是在特定的環境，特定的條件下存在的。它的美反映在我們頭腦中，總是和其它事物聯繫在一起的。如在綠蔭和褐色泥土的背景上襯出那潔白的花瓣，如荷花下面的波光水影和浮萍，如茂密的草叢中發出幽香，如小鳥在枝頭上的動律，如金黃色彩光暗對比形成調子的音樂感……我久已渴望它們誕生在畫裏。如今，它們在這位新人的作品裏出現了，使我驚喜。它們給人以豐富的聯想和遐思，給人以愉悅和滿足。作者王迺壯，一個陌生的名字。比起當代著名的有成就的藝術家來，他是很年青的。然而，李賀寫出不朽的詩篇是二十幾歲，莫扎特譜出「安魂曲」是三十幾歲，王希孟畫出那幅載入史冊的「千里江山圖」還不到二十歲，比起他們，這位作者已經走過了更長的生活道路。

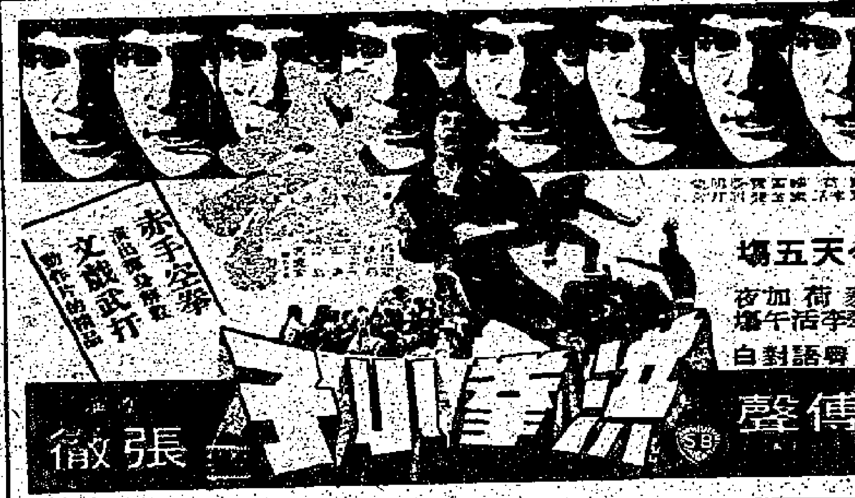
他生長在時代的中國，十二歲失學，流浪在江南一帶，終於找到了自己喜愛的願意爲之獻身的事業——畫畫。他付出辛勤的勞動。如在畫成這些作品以前和同時，就有更大量的大膽探索的犧牲品。他追求內在的含蓄的東西，他說有些作品是：「一初觀之，刺眼醒目；再觀之，一覽無餘；三觀之，則已望而生厭了」。正如他所追求的，在這些幅作品中，有的粗獷渾厚，有的精緻典雅，都是那麼深沉耐看，生活——永遠是藝術創作的源泉。作者在幾年前，由於工作的郊區的農村，長時間的和土地，和花卉和小動物親近，才產生了創作的激情。這是最主要的。然而從生活到藝術，知道還要吸取多種前人積累的藝術實踐經驗，借鑒他們的成就。

他們始是西洋畫學的，愛好[illegible]國傑克倫敦的小說，狄德羅的哲學散文，愛聽貝多芬和蕭邦的音樂。直到有個偶然的機會，向老畫家李苦禪學習中國畫，又看了潘天壽的畫，才逐漸領悟到中國傳統繪畫的妙處，常使自己後悔。後來林風眠的一個人畫展，給了他很大的啟發，水墨加粉彩開闢了中國畫技巧的新天地，興起了他對過去自己熟悉的西方技法融合在中國畫裏的共鳴。近幾年，又出現了黃永玉的中國畫，使他狂喜，又是一大啟發啊。

他的這些初吐芬芳的花鳥畫，就是吸取上述路人在藝術技巧上探索的成果進一步發展而得來的。他確信：當一個藝術家能把自己所有掌握過的東西都能發揮出來時，他的作品才能達到一定的高度。我希望作者更進一步擴大他的視野：生活的視野——花鳥以外更豐富的題材，和藝術形式的視野——更多的可以發揮的東西。花朵是美麗的，王迺壯的花鳥畫也是一朵小小的美麗的花。無數千紅萬紫的藝術花朵，在我們民族的歷史長河中將永不凋謝。

集古齋畫廊今日起展出王迺壯作品十多幅，歡迎參觀。地址在中環皇后大道中華人行一號南華大廈一樓。

「花鳥」王迺壯作（集古齋畫廊展出）



佛道教婚壽團體聯歡 有助提倡素食大衆化
妙香林歡迎佛道界主講

據金巴利道果宮妙香林東主劉汝霞女士稱，佛道教界婚壽團體聯歡，在該店設素筵宴會，此舉有助提倡素食大衆化，由於月來結婚季節，該店位於尖沙咀高尚旅遊地區，場面豪華，結婚而在該店訂席者頗形熱鬧。劉女士對佛道教之支持，深表感謝，特設講座，歡迎佛道教團體主講，去函劉女士接洽，至表歡迎云。

清潔香港 各處地方 揚名播譽 妙策良方

第31屆 校際朗誦節特輯

小學一二年級英詩獨誦 胡偉富「十分可愛」神態自然輕登寶座

一冠兩亞一季聖保羅男女附小獲前三名 獻主小學呂保榮亦以八十三分同列亞軍

（特訊）缺了幾顆門牙的胡偉富，以八十五分贏得小學一、二年級男子英詩獨誦冠軍，雖然他因爲缺了幾顆門牙而咬字不十分準確，但卻以神態自然充分表達出「十分可愛」這首詩的特點。

評判蘇珊表示「十分可愛」是一首很有趣生動的詩，但部份同學卻顯得過於嚴肅，應多利用面部表情和眼神來表達文意，幾位優勝者就是以可愛的笑容而勝出。

此項比賽的冠、亞、季軍都是聖保羅男女中學附屬小學二年級學生，負責訓練的則是他們的老師，這一份差不多全勝都餘居功至偉的，實在是他們的老師了，而奪去他們部份光彩的是獻主小學的呂保榮，他以八十三分與孔繁毅同獲亞軍，而麋有成則以一分之差屈居季軍。

小三男子英詩獨誦 李子麒高績佔鰲頭

胡家恩吳家榮同八十七分亞軍 蕭永正以八十六分屈居第三名

另一場小學三年級男子英詩獨誦，亦由聖保羅男女中學附屬小學的同學獲得冠軍，李子麒這次已是再度掄元，去年他已嘗過冠軍滋味，而今次則以八十八分高績奪魁。

評判蘇珊相信各位參賽小朋友大多沒有見過眞的乳牛，所以只能從照片揣摩這首名爲「乳牛」的詩，有些同學把語調拖得太慢，動作也多了一點，其實把感情投入詩中才是最重要的，她認爲李子麒則能把握到這首詩的神韻，生動地表現出詩思。

比賽結果由聖方濟各愛明學校的胡家恩、吳家榮以八十七分同獲亞軍，而聖保羅男女中學附屬小學的蕭永正則以八十六分得第三名。

小學十一歲男女英詩獨誦之優勝者：冠軍：安白麗；亞軍：陳連基及季軍：何德範。三位全爲拔萃女校學生。

「占士叔叔」英詩獨誦 聖保羅男女附小 再度囊括前三名

「占士叔叔」是小學五年級男子英詩獨誦的誦材，評判認爲應以說故事方式來表達，並輔以面部表情及眼神便可，不宜過多及過分誇張語調及動作，重要的是能把詩意與聽衆溝通。

此項賽果，由聖保羅男女中學附屬小學囊括前三名，冠軍爲蔡永達，獲得分數八十九；鄧克斯、劉子勳則分別以八十八及八十七分得亞、季軍。

負責訓練他們出賽的是王步蟾老師，由於學校考試關係，他們只練習了一個月，王老師對現在的成績頗爲滿意，她並負責帶領各同學參加昨日在聖約翰的賽事，而該校同學都不負所望，均能在三項比賽中奪魁，王老師表示十分欣慰。

以上三項比賽的冠軍優勝者，均可參加十二月一日舉行的小學英詩獨誦決賽，奪取葉采貢禧紀念杯。

「我很愛當一個苦力……但若果所提的行李有一噸重，我則不能當苦力了，你能嗎？」一個個八歲以下的小朋友一遍一遍地朗誦這首「苦力」，相信這十二位小朋友將來當演員的話，必然相當成功，因爲他們眞的表演得像個苦力，無論語氣、動作都像成熟的演員，因此贏得評判蘇珊的特別稱許，認爲水準極高。

小學男女子英詩獨誦冠軍莉百加·李迪以九十分勝出，她可在下月一日參加角逐「辰衛書局盃」，而伊瑪·蘇頓則以八十八分得亞軍，海娜他·約斯獲八十七分屈居第三。以上三位都是英童學校忌連那學校的學生。（邵、甘）

陳勤輝雖有缺憾 技壓同儕獲冠軍

小二男子粵語散文獨誦比賽 與賽者大部份把握文章中心

自動參加 戰勝障礙 勇氣可嘉

（特訊）小孩子都是喜歡親近母親，濃濃的母愛，總能使她們的子女緊記在心。

夏丏尊的「親恩」就利用母雞保護小雞的情形，引出母愛的偉大，昨日喇沙小學，第二場賽事，小二男子粵語散文獨誦，小同學就對這篇文章產生了好感。

同學們昨日表現，把一節短短的散文戲劇化，語調、合風動作、節奏、分段、逗句，都能把握得不俗。唯一的缺點，是有部份同學的動作稍爲誇張，不能配合自然，使之恰到好處。

得到是項賽事冠軍是慈雲山紅十字會的陳勤輝，他是一位雙足有缺憾的小孩子，但仍然有勇氣，走到老師面前自願要參加朗誦比賽，終能戰勝一切障礙，以八十七分的成績獲得「鄭棣材」盃的決賽權。

第二名是聖保羅男女中學附屬小學部的孔繁毅及袁豪炘，得八十六分；第三名是得八十五分聖經文的歐陽春生及協和的黎敬華。

同學們在一片輕鬆氣氛完成賽事後，經評判在講解如何朗誦散文時，對於評判員的發問，反應熱烈，紛紛舉手應答，可見平時老師們是素有訓練。（奕、梅）

一位傷殘小學生陳勤輝昨日在小二粵語散文獨誦中獲得該組冠軍，評判羅錦麟說：難得難得。

尚有朗誦消息刊在第六張第三頁

寶安商會第二校學生許文亮同學昨日在朗誦中奪得冠軍，其朗誦時之表情。

小學八歲男女英詩獨誦之一冠兩亞三季的六位優勝者。

詩詞獨誦粵語女子A組小學三年級冠軍天神嘉諾撒上午校李綺薇。（本報記者攝）

散文獨誦粵語男子組小學一年級冠軍嘉諾撒小學上午方展光。（本報記者攝）

小學三年級男子英詩獨誦冠軍李子麒朗誦時神態。

小學一、二年級男子英詩獨誦右起亞軍呂保榮、孔繁毅、冠軍胡偉富、季軍麋有成。

華僑晚報 分類廣告 每天三元

第31屆校際朗誦節特輯

「落在肩上的小花」難倒了年紀小同學

聖文德王潔玲雖怯場表達較出色 技勝一籌出綫爭奪「羅殷巧兒盃」

（特訊）喇沙小學第三日賽事，第一場女子小三粵語詩詞獨誦，成績平平，聖文德的王潔玲，僅以八十六分得第一名。

今次所選擇的新詩，是取材自葉珊（楊牧）詩集燈船的「落在肩上的小花」。葉珊是現代最優秀詩人之一，他所寫的詩大都有非常濃厚的感情和浪漫意識，不太容易領略詩意，所以今次所選的詩，雖是較為淺白，但對於小小年紀的女同學，就不會是過份考驗她們的領悟能力。

評判盈錫麟賽後表示：參賽者根本掌握不到詩中的精髓，形成朗誦時同學的感受與詩中的感情有點脫節，其聲調、節奏，神態都不能與作者精神一致，亦沒有適當的層次，組織結構則有點散漫，但由於此詩太難深，而同學們已盡了很大努力，得此成績，應不要氣餒。

冠軍的王潔玲有點怯場，但語意的表現較好，感情亦比其他同學掌握得較理想，應更加努力。

今次全部參賽者，分數在八十以上者不及一半，以八十五分得亞軍的分別有柏德的譚嘉麗和瑪利諾的吳靄雯；至於季軍則有三名：黃淑嫺，瑪利諾的姚醒儀和可正的周素玲，分數為八十四分。（葵、梅）

朗誦協會三組賽事

低年級詩詞散文獨誦 取材雖然艱深 成績表現不俗

李綺薇音色優美節奏明快 方展光聲情并茂表達傳神 曹忠豪韻味十足動作至佳

（特訊）取材自葉珊燈船內的「落在肩上的小花」，是一首頗難掌握的新詩。同時，對于小學三年級的同學，相信亦很難意會到詩中所描繪的情景。而且，詩篇又缺乏標點符號的指引，那就更難處理得好。

但昨日在朗誦協會舉行的女子小學三年級粵語詩詞獨誦A組，評判黎覺奔認為大部份同學對上述誦材的處理相當好，同學朗誦起來如唱歌般，高低音分明，手勢的配合也很自然。

天神嘉諾撒小學上午校的李綺薇，就以優美的音色、聲調、誦出詩句的韻味，加以節奏明快、自然，充份的表達出詩人的高雅感情，因而以九十分擊敗同組對手，進入「鑼鼓巧兒盃」的決賽。

是項賽事的亞軍共有三位，她們是嘉諾撒聖心上午校的冼永慧，天神嘉諾撒上午校的梁慧恩及聖保羅男女上午校的溫寶玲，得分是八十九。

至於季軍則共有五位，分別是何宛明（聖士提反女校上午），王雪盈（嘉諾撒聖心上午校），余棠珊（天神嘉諾撒下午校），區永儀（聖保羅男女下午校）及侯殷鳳（濟仁上午校），得八十八分。

下午舉行的男子小學一年級粵語散文獨誦，誦材是取自諷刺笑話選中的「雨中漫行」，這篇材料的意義對小一的同學似乎太深奧，許多同學只是背誦，而失去朗誦的意義，然而仍有不少同學處理得相當好，但對于內容的了解程度，相信不會很高。

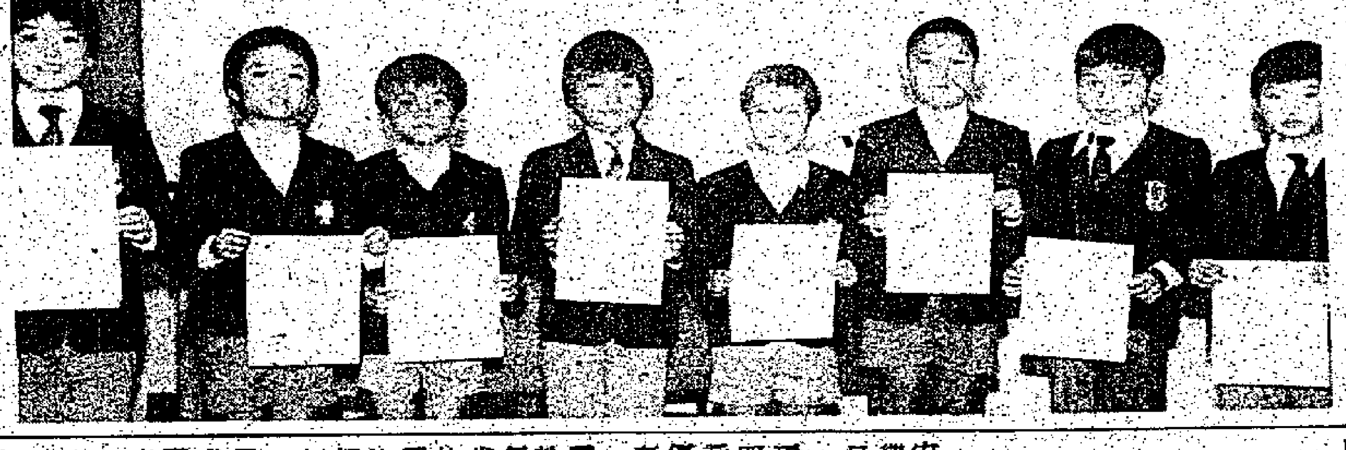
這項賽事冠軍是就讀在嘉諾撒小學上午校的方展光，以八十九分取得「鄉標材盃」的決賽權，評語說他音色優美，聲情並茂，能把原文的精神表達出來。

亞軍兩名，一是嘉諾撒啓明學校的黃勇，另一是基道下午校的黃錦南，得八十八分。季軍四名，分別為葉健民（嘉諾撒小學上午校），孫啓傑（聖保羅男女上午校），陳嘉官和陳力行，都是聖保羅男女下午校。

另一場男子小學三年級粵語詩詞獨誦A組，誦材是張秀亞的「秋夕」，評判黎覺奔表示同學處理這篇誦材，都能一段一段的，很有節奏感的表現出來。

香島華仁小學上午校的曹忠豪，以九十分掄元，出綫角逐「羅紹興盃」，評語認為他發音韻悅，聲調自然，字字誦來有韻味，動作表情甚佳。

聖保羅男女下午小學李子駿和曹秉璋，高主教小學上午校彭偉達三人，以八十九分奪得亞軍。而季軍共有四人，分數是八十八，他們是聖保羅男女小學下午校的齊永正和曾永明，及香島華仁小學上午校的黃家賜與關奕賢。（楊挺）



詩詞獨誦，粵語男子「A」組小學三年級優勝者合影。左起：冠軍香島華仁上午小學曹忠豪，三名亞軍聖保羅男女下午校李子駿及曹秉璋，高主教上午小學彭偉達；四名季軍聖保羅男女校下午齊永正及曾永明，香島華仁上午小學黃家賜及關奕賢。

今日比賽項目

喇沙小學
上午九時 中一、二、三女國語散文獨誦
上午十時卅分 小四、五、六女國語散文獨誦
下午二時 小一、二、三女詩詞獨誦
下午三時 中四、五、六男國語散文獨誦
下午四時 中四、五、六女國語散文獨誦

朗誦協會
上午九時 小四男子粵語散文獨誦
上午十時卅分 小二女子粵語散文獨誦
下午二時 小三男子粵語散文獨誦

華仁書院
上午九時卅分 小一至四公開英詩集誦
上午十時 小一至四公開自選英詩集誦
上午十時廿分 小四至六非公開英詩集誦
下午二時 小一至三非公開自選英詩集誦
下午二時卅分 小一至三男非公開英詩集誦
下午四時 小四至六非公開自選英詩集誦

聖約翰堂
九時卅分 中五女英詩獨誦

歌德學院
上午九時卅分 中五、六散文獨誦
下午二時 中一英詩獨誦

皇仁書院
上午九時 中三男詩詞獨誦
下午二時 中一、二男詩詞集誦

小三男生詩詞獨誦 許文亮輕易出綫 將角逐蘇紹興盃

（特訊）曾於前年獲得小一男子粵語詩詞獨誦冠軍的許文亮，昨日在小三獨誦中，再以八十七分奪得「蘇紹興」一杯的第一名出賽權。

許文亮就讀寶安商會第二學校，老師們均對他是次獲得首名出賽權而感高興，當記者準備為他拍照時，老師們很細心地替他整裝，教他如何擺姿勢，反之八歲的許文亮則甚為害羞，常常依偎老師的身體，眼睛不停轉動，咀角翹起，洋溢着興奮的表情。

小孩子始終是不能耐心地靜坐，在朗誦中頻頻和隔坐同學交頭接耳，猶如蜜蜂採蜜的「嗡嗡」發响。

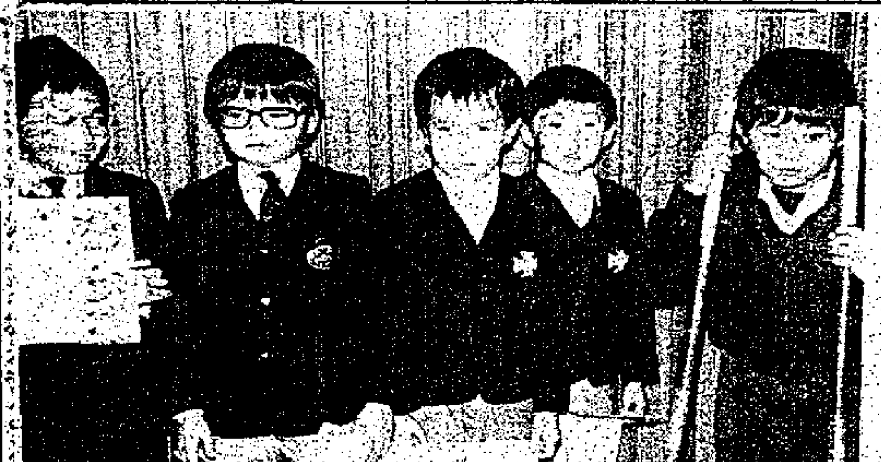
評判譚先生在給予許文亮的評語，認為他咬字清晰，自然而不造作，注重小節，詩中三部曲分別把握得平穩而有層次。

他又認為，一般同學的缺點，在表達整首詩的意境功夫不足，而且其中一兩同學錯誤地放沉聲音，製造了一種恐怖氣氛。

該項賽事的亞軍是聖紀文的李傑辛，基浩上午校的張國根及牧愛的陳秉鋆並季軍。（[illegible]、梅）

小學十歲男女英詩獨誦之五位優勝者。（一冠兩亞兩季）

的同學似乎太深奧，許多同學只是背誦，而失去朗誦的意義，然而仍有不少同學處理得相當好，但對于內容的了解程度，相信不會很高。



男子組小學二年級散文獨誦，優勝者右至左：陳勳輝（紅十字會甘迺迪山校），雙亞軍孔繁毅及袁致忻（均是聖保羅校），雙季軍歐陽泰生（聖文德小學），黎思聰（協和小學校）。

男子組小學三年級詩詞獨誦優勝者右至左：冠軍許文亮（寶安商會第二校），亞軍李傑辛（聖紀文）；雙季軍陳秉鋆（牧愛小學），張國根（基浩上午校）。

聖安德烈堂四項英詩獨誦 參賽者情緒緊張 其中有部份怯場

（特訊）聖安德烈堂昨午有四項秩序進行。首先舉行的是小學十歲男女英詩獨誦，參加者有二十四位同學，由於他們都只是十歲的小朋友，賽後評判指出：他們大部份都存有怯場之心理，以致影響其應有之水準，小部份過份注重動作，因而影響他們，不能在朗誦時集中精神，但大家都能掌握內容，朗誦時都能充份表達出來。

該項比賽共有五位優勝者，德瑞小學的米莎·史達得八十九分奪冠軍，同校的利柏嘉及秋露·活登得八十八分同列亞軍，另一同校的力高拉·賓士達及拔萃女校的艾巴拉·域卑壽得八十六獲季軍。

小學十一歲男女英詩獨誦共有十三位同學角逐，經評判考慮後，終選出一冠一亞兩季共四位優勝者。冠軍是聖安自望，得八十九分；亞軍陳運基得八十四分，及季軍之一的何德範得八十三分，她們全是拔萃女校的學生，另一位季軍為德信小學的唐明禮。

稍後進行的小學八歲男女英詩獨誦比賽，評判於賽後指出：他們十分困難才定出優勝者，因他們之水準十分接近，表現良好。終於決定德瑞小學的奧嘉·格里夫斯得八十八分奪冠軍，亞軍兩位亦是德瑞小學的泰花莉·麥甚士及夫拿嘉利同得八十七分，季軍有三位，分別為德瑞小學的黃莎莉及亞力珊娜·楊與拔萃女校的李詩韻。

最後一個比賽項目是由二十三位參加者角逐的第二十七項之小一、二女子非公開組英詩獨誦比賽，經過不多一小時比賽後，評判選出一冠兩亞一季四位優勝者。評判指出：優勝者之突出之處，是能將這首英詩之幽默表達出來，尤其是冠軍的同學，能將自己之感情完全投入，可謂難能可貴。四位優勝者分別為冠軍是拔萃女校的林蔚然，雙亞軍同爲德望小學的梁可淇及彭天恩，季軍爲拔萃女校的鄧玉青。

楊萃琳朗誦「音樂」全神灌注感情投入

小四女子非公開組英詩獨誦 比賽成績接近產生多名優勝者 一冠三亞五季軍九人榜上有名

（特訊）昨日在聖安德烈堂分上、下午，繼續校際朗誦節之第二日比賽。

在昨日上午之比賽項目為第三十四項之小四女子非公開組英詩獨誦，參加比賽者極多，爭奪葉梁寶祿紀念盃。

擔任評判的彼德希爾向各參賽者指出：由於各參賽者皆為小學四年級之女同學，因年紀尚小的關係，會有畏懼的情形出現，幸好合作十分合作，避免在比賽時擾亂其情緒，大部份同學在其家長及老師勉勵下，放胆作賽。

他又表示：各位同學之表演大致良好，發音正確，但一些比較難發音的字母亦應稍加注意，大家年紀雖小，但仍能保持鎮定及輕鬆之表現，實屬難能可貴。由於參賽者眾，而大家之表演不分上下，所以便產生一冠三亞五季之九位優勝者，他們之成績亦十分接近，若能假以時日栽培，必能成大器。

獨佔鰲頭獲九十二分之美好成績，是拔萃女校楊萃琳，當她讀誦時，她能將自己的感情投入於詩中，表情亦十分恰當，觀眾無不讚賞。

來自聖保羅小學的許芷茵及陳端與嘉諾撒聖心書院的蘇曼麗，同獲九十分而奪得亞軍。她們演出亦優異，表現僅次於冠軍而已。

季軍有五位同學，她們分別為蘇浙公學的吳薇，聖保羅小學的姚美儀及嘉智凱，嘉諾撒聖心書院的麥佩儀和嘉諾撒聖瑪利書院的陳頌分，冠、亞、季成績相距不遠，日後各優勝者在決賽時，與其他優勝者將有一番激烈的爭奪了。（佳）

中三女子英詩獨誦 參賽者水準參差 蕭翠兒脫穎而出

台風得體表現親切感人

（特訊）昨日下午佑寧堂只有一項賽事，為中三女英詩獨誦，所選詩歌為美國史云遜的「天氣與小貓」，由於參賽者頗多，在長時間裏誦說同一素材，會場氣氛顯得較為刻板沉悶。評判霍蘇珊指出是次賽事參賽者水準差距幅度極大，雖然各人均悉力以赴，可惜部份同學卻未能把握全詩重心，無法領會小貓對天氣的奇怪感受加以表達，更未能把詩中內容化成一幅生動的影像，亦有部份同學誦讀時，聲音太低，以致影響成績。

是次比賽冠軍屬於蕭翠兒（何東官立工女中），獲得八十九分，並進入「安甘爵士盃」決賽。評判表示冠軍發綫可人，台風得體，朗誦有力而親切動人，把詩意淋漓盡緻地發揮出來。蕭翠兒以前曾參加同類比賽，當時還唸小學，昨日在芸芸參加者中得以掄元，實屬難得。亞軍是就讀於荃灣官立中學的郭玉珍，旅港開平中學的馬麗貞，及嘉諾撒聖家書院的谷淑美，各得八十八分。季軍是荃灣官立中學的楊安芳，陳美姿及余金愛，各得八十七分。（[illegible]）

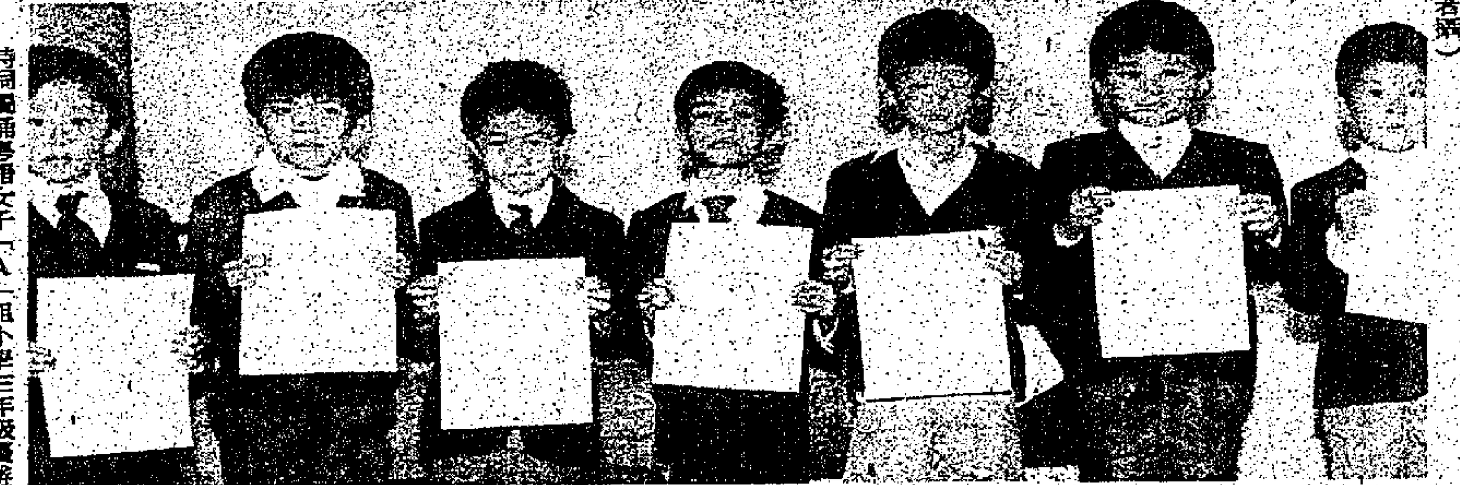
小一、二女子非公開組英詩獨誦四位優勝者：冠軍：拔萃女校的林蔚然；亞軍：德望小學的梁可淇及彭天恩；季軍：女拔萃的鄧玉青。

中三中級組女英詩獨誦優勝者，冠軍蕭翠兒（何東官三）；亞軍郭玉珍（荃灣官中），谷淑美（嘉諾撒聖家），馬麗貞（旅港開平中學）；季軍楊文芳，陳美姿，及余金愛（均荃灣官中）。

八歲以下小學男子或女子英詩獨誦左起亞軍伊瑪·約頓，冠軍莉百加·李廸，季軍莎娜·他約斯。

小四女子非公開組英詩獨誦之一冠、三亞、五季九位優勝者。

詩詞獨誦粵語女子「A」組小學三年級優勝者合影。左起：冠軍天神嘉諾撒上午校李綺薇；三亞軍：聖心上午校冼永慧，天神梁慧恩及聖保羅男女上午校溫寶玲；五名季軍聖士提反女校上午何宛明，聖心上午校王雪盈，天神下午校余棠珊，聖保羅男女下午校區永儀，及濟仁上午校侯殷鳳。（本報記者攝）



散文獨誦粵語男子組小學一年級優勝者合影。左起：冠軍嘉諾撒小學上午方展光，雙亞軍嘉諾撒啓明黃勇，及基道下午黃錦南；四名季軍嘉諾撒小學上午葉健民，聖保羅男女校上午孫啓傑，及聖保羅男女下午陳嘉官，陳力行。（本報記者攝）

上圖：女子組小學三年級詩詞獨誦優勝者：右至左：冠軍王潔玲（聖文德小學）；雙亞軍吳靄雯（瑪利諾），譚嘉麗（柏德學校）；季軍三位：姚醒儀（瑪利諾），周素玲（可正學校），黃淑嫺（大角咀天主教小學）。

記者入場採訪 被拒賽會門外

喇沙賽場昨日發生

做朗誦節記者，因比賽場次很多，通常一日間要走幾場，因此有時候都會在接近尾聲時，才趕到場拿取評語及成績；假使在進場時，遇着友善的工作人員才能順利走入場內，昨日在喇沙小學本報記者就遇上被拒門外的情形，還要取看大會發出的證件，又問知不知朗誦規矩等問題，終使入到場內時，評判員已差不多講完評語。（葵、梅）

本港新聞

寶安商會理事 宴賀同寅趙公輔 榮任聖約翰救傷隊總監

（國際社）寶安商會理事以同寅趙公輔先生榮獲聖約翰救傷隊英國倫敦總部委任香港聖約翰救傷隊總監，本月十六日下午八時假京都酒樓設筵歡宴。

嘉賓趙公輔夫婦與趙事修夫人赴會，主方到有曾超正，趙樹勳夫婦，鄒國雄，陳瑞泰，鄧冠軍，周浩明，鄧若生，劉長佑，林文玉宗，寶國，鴻莊棹，林洪礎，趙容樂，陶就吳球等數十人，賓主酬酢甚歡。

主席曾超正致詞稱：趙公輔先生獻身聖約翰救傷隊工作十多年，勞備著，深受同僚愛戴，為社會人士敬重，去年得授聖約翰五級勳銜，今年榮獲委任為香港聖約翰救傷隊總監，可喜可賀，同人對趙公輔先生造福社會之精神十分敬佩。

同人舉杯向趙氏祝賀，鄧冠軍副主席向趙公輔總監致送銀碟留念。趙公輔致詞謙遜，就籌交錯，情況熱烈。

寶安商會宴賀趙公輔榮任聖約翰救傷隊總監。（右起）曾超正，趙公輔，鄧冠軍，趙樹勳。

保護兒童會年會 選出新年度執委

（特訊）保護兒童會執行委員會主席黃匡源在七八——七九年度報透露：將重新釐訂對發展兒童照顧及教育應達到階段。

黃氏稱：年中曾試辦將輕微殘廢兒童與弱能兒童一同在幼兒園托育，成績令人鼓舞。本會決定於來年繼續實行並擴展是項行動至其他分會。他認為教育司署若能派員出席本會執行委員會會議，將使雙方裨益不少。

黃氏續謂：一年來雖然深受通貨膨脹壓力，但於年內之支出一般均能在預算範圍內。義務司庫表示：七八年三月至七九年三月底年總支出為三百七十萬元，百份之七十六由政府補助。

另一方面，該會獲得社會福利署額外津貼，職員薪級調整在七八年四月起實行。此外該會向職員提供公積金計劃，使職員日後生活獲保障。

年會中，選舉執行委員及會長，黃匡源及巴頓任會長及主席。八零年度委員：會長：黃匡源。主席：巴頓，副主席：利漢釗。司庫：方正夫人。秘書：夏文達夫人。

婦女組主席：蕭湄夫人。

執行委員：鍾國棟夫人，莊立頤夫人，李德順，翁士傑夫人，紀思定，郭勳，林植宜，李恩達，史東夫人，丁鶴岑，蕭才生，鄭天紹，喬夫人，蔡克剛，屈德彬夫人，梁紹榮夫人。

商業通濟公會 設中醫診所

（港訊）商業通濟公會，為增進會員福利，確保健康，本月廿四日下午二時，在威靈頓街八十六號通濟大廈五樓會所，舉行中醫診療所成立，邀請市政局議員楊勵賢，永遠名譽會長周有勤剪綵。中醫診療所聘請區秀梅、賴兆鴻、汪會應診，有中醫針灸、綜合治療，會員在每星期三到會，可得免費診療。

慶母校九十週年 培正同學會職員就職

（港訊）香港培正同學會，本月十七日在何文田培正中學舉行同學日，慶祝母校九十週年。下午三時紅藍兒女魚貫歸學，周國強會長及籌委會主席鄭文娥迎迓，母校招待茶點。四時開始各項康樂活動，小童席獲獎品，老人闊別重逢，互傾積愫。五時開會，主席周國強會長，吳淑貞司儀，唱校歌，光校監領禱，主席致開會詞，海外代表黃澤森致賀詞，周會長致送母校紀念品，吳華英副會長報告會務，香港校長林英榮，澳門校長鄺秉仁報告校務，[illegible]頒獎及致送紀念品。

同學會職員就職，選舉委員會主任李君聰主持，會長周國強[illegible]，改選會長田垣洪，林秀榮，何家輝，介紹趙文淑，各人與衆相見。

一九五四年級同學皆匯元老加冕禮，八十多人在音樂節奏悠揚中步上台前接受何宗頤、林瑞勇、林英棠、老瑞麒、梅修德、鄺烈、王祖治、郭秉仁八位師長加冕，席氣洋溢，會後假座相逢酒樓聚餐。

晚宴：祝賀畢業離校二十五週年，假香港大會堂酒樓歡宴各師長、海外同學及各班代表，場面熱鬧。

寶雲晨運行友 設千歲宴聯歡

（新聲社）寶雲晨運同人鍾新生、胡定發、陳景雄、夏中興、鍾文岐、譚成、蕭棣賢、葉汝華、黃濂、歐珍、謝華生，為發揚九老團前賢晨運精神，舉辦千歲宴聯歡，昨假龍門酒樓舉行，參加行友有：陳君實、呂冠球、何允、譚成、王文慶、李鑑、殷德、鄧議長、甜玉生、蕭棣賢、黃濂、許日初、麥宏兆、石文燦光、黎德康、甄讓（均超過七十歲），精神奕奕，互相暢談早晨運動益處，放映旅行紀錄片集，派發禮品，氣氛熱鬧。

吳國平在商台講解 催眠與神經衰弱

（港訊）中華催眠學院院長吳國平，前在商業電台「日日好時光」節目中作多次講解催眠療法後，引起聽衆對催眠學發生興趣，紛紛函電詢及此，該節目主持人有見及此，昨日特設座談講座，假該台演講，由吳國平院長主講，題為「催眠與神經衰弱症」，吳氏並即席作示範，迅即解除催眠者身心之用，又一一解答會衆之個別問題，成績滿意。

吳國平首先指出：催眠學與美女升空之類的舞台魔術無關，也不是遊戲賭博必勝之法，催眠學係具有二百多年歷史之科學，他說催眠療法係治精神、心理失調之方法，為現代醫學界承認有療效之治療技術。[illegible]

「活細胞療理法」專家 伊文醫生自瑞士抵港

（國際社）以活細胞療法使多人受惠，其中包括英國前首相邱吉爾，影星瑪利蓮夢露及教皇庇護第十二世等名人的瑞士籍醫生伊文，已於日前抵港訪問。

伊文醫生在港將逗留一週，介紹其在瑞士蕾蘭醫院的工作及蕾蘭治療法的產品，特別介紹一種新的活細胞療法，並作示範。

蕾蘭醫院於一九三一年由醫學博士尼漢斯創立，開辦以來，曾以活細胞療法，利用抗病能力的活細胞，注射入胎內，此種活細胞療法經過成功地醫治疾病，並已獲實際有效地防止衰老及抗病能力，以活細胞療理人體。[illegible]

鄭氏五大房宗會 董事廿三就職

（國際社）鄭氏南屆祖五大房宗會，本月廿三日下午七時卅分，假九龍華僑酒樓舉行慶祝九週年紀念暨（有限公司）第五屆理監事就職典禮，恭請油麻地民政主任夏定一監誓，永遠監督鄭宛鈞，鄭氏宗親總會會長鄭翼雄，張理事長，鄭燭輝致詞。

（第五屆職員）永遠會長：[illegible]

華僑教育

祇要符合若干條件 娛樂業僱兒童藝員 將可不受年齡限制

但須經家長或監護人書面同意 出示核定中小學有效「在學證明書」

（本報專訊）關於僱用兒童規例事，勞工處處長現擬在若干情況下豁免娛樂業僱主遵守一九七九年僱用兒童規例內所規定之若干限制。該項新安排對學校之主要作用如下：

工作時間限制（甲）娛樂業僱用之兒童藝員，將不受年齡限制，換言之，凡在提供完整課程學校就讀之中小學童，如經家長或監護人書面同意，而又能出示有效「在學證明書」，即可受僱為兒童藝員。

（乙）受僱之兒童藝員，工作時間必須介於上午七時至午夜十二時之間，但在上課時間內不得工作，同時在任何一天亦不得工作超逾八小時。

經常派員觀察 勞工處將經常派出督察到不同工作地點視察，以確保每一名從事部份時間工作之兒童，均於符合法例之情況下受僱，且皆已獲發給有效之「在學證明書」。（表格「ED九〇八」）。

教署特通令各有關中、小學，請敦促各該校擬申請部份工作之學童，遵守一九七九年僱用兒童法例，并遵照規定申請有效「在學證明書」。（成）

培正中學九十校慶 新堂揭幕盛況空前 十五日起一連三天隆重舉行

香港培正中學慶祝培正創校九十周年紀念暨新建之九十周年紀念堂揭幕，經於本月十五、十六、十七各日在校隆重舉行。一連三天，來自海外之各地同學會代表，暨本港校友、學生家長、教會人士及各界嘉賓，雲集該校，參加盛典，參觀展覽，可稱盛況空前。茲將三日程序簡誌如後：

首日（十一月十五日）上午在中學部舉行校慶及展覽室開放儀式，請校友教育司署副總督學葉何婉鴻女士主持，剪綵完畢，即由黃汝光校監、林英豪校長暨各校董陪同來賓參觀各展覽室。一連三天，上下午均歡迎來賓參觀展覽，展覽室有下列多間：校史文獻、宗教事工、校友書畫攝影、音樂、銀樂隊、圖書館、體育館、及中學部之國文科、英語科、數學科、物理科、化學科、生物科、歷史科、地理科、公關科及電視室等。小學則有中國語文科、英語科、數學科、自然科、社會科、健教科、美勞科及幼稚園作業等，另有兒童藝術幻燈片欣賞室。參觀賓客，川流不息。

是日下午中小學部先後在禮堂舉行校慶遊藝會，招待學生家長來賓，而各日下午在大操場並有體育表演。

第二日（十六日）下午，在該校大禮堂舉行培正創校九十周年紀念感恩崇拜。

創校九十週年 隨即在新校舍「培正中學創校九十周年紀念堂」樓下之雨操場舉行紀念堂奉獻禮，由校董會副主席張彬彬任主席，籌建委員會主席林思顯博士報告籌建九十周年紀念堂經過，黃啓明夫人為獻堂祈禱，校董會主席黃汝光博士揭幕，林英豪校長主持揭幕禮。禮成後，先生參觀新校舍，並有茶會招待。晚上七時，在禮堂設宴，款待校友，假座香港培正同學會舉行慶祝母校創校九十周年紀念大會，該校會長一九五四年級同學何升元就職典禮，禮成後，四老加嚴菜酒樓二樓舉行百卅餘席。（教）

第三日（十七日）百三十席公宴

中大將設立校友事務處 歡迎建議共策母校發展

馬臨校長中大校友會聯會就職透露

（特訊）香港中文大學校友會聯會，日昨假富麗華酒店，舉行第二屆代表及幹事會就職典禮週年餐舞會。中大校長馬臨博士監誓。出席嘉賓包括大學校長馬臨博士伉儷，副校長徐培深教授前任副校長陳鄭德坤教授伉儷，秘書長楊乃舜伉儷，教務長佐舜博士，總務長招大維伉儷，圖書館長簡尚冰博士，崇基院長譚尚書博士伉儷，新亞院長金耀基博士伉儷，新亞南工商研究所所長鍾安民教授伉儷，教育學院院長杜祖貽教授伉儷，中大醫理學生事務主任陳特博士，新亞輔導主任陳慶浩博士伉儷，中大學生事務處主任温漢璋伉儷，中大畢業同學會會長黎子亮，中大學生會會長譚樹樂及校友多人。

首屆會長曾海球 聯會首屆會長曾海球致開會詞指出：過去一年中，由於母校的支持，代表及幹事的努力，已為聯會奠定穩妥的基礎。校長馬臨博士在會中盛讚聯會在過去一年中的成就，使校友與母校及同學之間建立了緊密融洽的關係，發揚了中大精神。馬校長並透露大學將諮詢校友之意見，設立校友事務處，以加強與校友間之聯繫。馬校長並希望校友們對大學多給予建設性的意見，使大學能有進一步的發展。

（現屆會長李金鐘）聯會第二屆會長李金鐘強調今後聯會之會務方針，將繼續策劃，穩步向前，對社會改革和發展，將盡棉力，而對母校的發展，將會繼續關注，盡力協助。會中並由聯會首屆會長曾海球向母校捐獻圖書館，由馬臨校長及圖書館長簡尚冰博士代表接受。聯會第二屆會長李金鐘向中大學生會致送中大辯論節獎學金，由中大學生會會長譚樹樂代表接受。

即夕賀金二萬五 在「團結一致，推展會務」的號召下，會中不少熱心校友紛向聯會捐贈賀金，對聯會提供經濟上之支持，當晚捐出之賀金，數達二萬五千餘元。中大校友會聯會第二屆代表名單：主席李金鐘（新亞校友會首席代表），副主席張煊昌（聯合校友會首席代表），葉于晛（嶺南工商管理研究所校友會首席代表），胡耀輝（中大教育學院校友會首席代表），熊翰章（崇基校友會首席代表）。秘書：李燕。代表：趙達榮、葉漢秋、袁慧珠、龔錦源、何萬森、蔡國泰、鄧之寶、周國忠、文錫輝、彭泓基、黃俊泰、姚沛滔、李乃元、庾劉才、郭俊沂。第二屆幹事會名單：主席：李金鐘，副主席：何萬森，秘書：李燕，財政：潘少禾，康樂：利及康，學術：黃志雄，公關：王……（教）

教育司陶建昨（星期二）參觀最近開辦的九龍塘李惠利工業學院，並巡視院內上課情形。圖示教育司與建築設計系課室內與班內學生交談。左起各人爲助理教育司金夢麟，李惠利工業學院設計系主任梁崇錯及助理教育司（工業）華德斯。

點心集

阿濃

綠化

一個栽種小盆栽的風氣正在靜靜地流行。從前也有人在天台和騎樓種花，最近我發現在一些不太起眼的街道旁，也有人植了一盆盆的花草。就像我家對門的小士多店，門前也擺了十多盆花草，還點綴了一些節日的氣氛。

同事的案頭，也出現了種植萬年青、仙人掌之類的小瓶、小盆，表達了他們親近大自然的渴望，人們既然被困在三合土的森林裏，案頭小小的綠色，總算聊勝於無吧。

人本來是大自然的動物，心底藏着回歸大自然的渴望，不過被工作或名利所牽，和大自然日漸疏遠。當他們終於有機會和湖光山色、青草綠樹、花鳥虫魚親近時，他們心中就會泛起甜美舒暢的感覺，深深地呼吸、自由地跳躍、盡情地嘯吟。

一個綠化學校的運動應該大力推動一下，讓即使沒有校園的學校，在走廊、梯角、窗前都出現綠色的植物，這不但美化了環境，也滋潤了師生的心靈。

理工學生團體研討 八十年代銀行家及銀行服務改變

廿三日開兩天利國偉開幕

（特訊）理工學院學生會及商學系合辦之「八十年代銀行家及銀行服務之改變」專題研討會，將於本月廿三及廿四日假該校麗晶樓三樓B三零四室舉行。該爲期兩天之研討會將於二十三日（星期五）上午九時，由恒生銀行總經理利國偉主持開幕。講者計有美國總商會會長亞當斯，恒生銀行協理顏恩，永隆銀行經理張慶昌，上海商業銀行分行經理謝志暉及道亨銀行人事部經理鄧守正等。

首日（廿三日）之研討會由九時三十分開始，首先由美國總商會會長亞當斯主講「八十年代銀行家及銀行服務」，繼而由恒生銀行代表主講「對中國改變之因數」及「對中國人民之改變因數」，在場人士均可提出問題作研討。

翌日（廿四日）之研討會亦於九時三十分開始。由香港出口保險公司代表主講「八十年代銀行家及銀行服務」——「對中國科技改變之因數」，並由永隆銀行經理張慶昌，上海商業銀行經理謝志暉及道亨銀行人事部經理鄧守正主持公開研討會，最後由理工學院副院長程源鏗主持閉幕禮。（麥）

副教育司許瑜強調 工作娛樂同重要 善用可兼享樂趣

保良局總理聯誼會一中畢業

副教育司許瑜昨日稱，在日常生活中，工作與娛樂均甚為重要，因此大家應該享歡娛樂也喜歡工作。

許氏在保良局總理聯誼會第一中學的畢業典禮中致詞時對學生說：「假如你們能善用學校為你們提供的工作及遊戲的機會，將可領略到雙方面的樂趣。」

許氏又讚許該中學舉辦多類課外活動，均獲得優越成績，許瑜夫人在典禮中頒發證書及獎品予成績優異的學生。

光榮不在於會考及格率高 而在於能將庸才變為英才

諸聖中學畢業禮劉哲暉校長報佳績

（特訊）聖公會諸聖中學昨在該校舉行第廿三屆畢業禮，由單倫理、蔡一山等主持。

曾繼才校監主持 校董會主席兼校監曾繼才牧師致開會詞，劉哲暉校長報告校務及致詞，彭榮昌會吏長授憑及致訓，教導主任彭永才宣讀獲獎學生名單，彭榮昌夫人主持頒獎，並分別由李沛頴、羅世瑤、何潤田、植栢燊四校董頒獎，畢業生代表司徒婉矜同學獻花，陳蓮好同學致謝詞，陳志佳同學致送母校紀念禮物。

反映同學特質 劉哲暉校長報告校務稱：該校本年會考合格百分率為百分之八十四，比本年全港考生成績合格百分率高出百分之二十一點六四。優良單位共二百〇九個，參加會考者共一百二十五人，獲優良單位者凡九十人。劉校長又謂從該校本屆會考成績比較突出的幾科成績中，可以看見該校同學的特質；第一，高數和普數會考成績都是百分之一百，可見該校同學頭腦相當靈活，推理相當精巧；第二，中國語文會考成績百分之九十六，可見該校同學不愧為中文中學的學生，對中國文化之繼承與發揚，特別重視。

接受湛深啓迪 此外，佛家所謂「文以載道」，又可見該校同學深受中國傳統倫理道德思想的薰陶，故能養成淳樸的校風；第三，美術會考成績百分之九十四點五九，可見該校同學重視美化的人生和愛好美化的生活；第四，聖經會考成績百分之九十二點八六，可見該校同學不愧為教會學校學生，對基督化教育已接受了湛深的啓迪。希望各同學都有科學家精巧的推理力，文學家豐富的想像力，藝術家的審美觀念，和宗教家的一片愛心。

化毛虫為蝴蝶 此外，劉校長強調說：「我們引以為榮的不在於會考及格百分率達百分之八十四，而在於本校能夠將庸才變為英才。」換句話說，我們已實踐了西方教育家所謂的理論，好像毛虫，經過蛻化為美麗的蝴蝶一樣。因為多年來教育司署派來本校的學生，差不多全部都是質素最低的，經過本校五年的苦心教導後，已變為優秀的人才。

基礎普通話（第一冊）張丹著兼主講

適合各界人士學習，適合學校及各種類型國語班採用爲課本。香港電台將于1979年12月7日起講播。各大書店及政府刊物銷售處代售（說明書備索）凡購書者可參加免費導修課。

本另出版適合中英文中學及國語班採用的課本：新編國語課本（上、下册）新編基礎國語課本等採用漢語拼音方法編寫，附以注音字母。

萬海語言出版社出版發行。優待集體定購5 735891

東方 新聲 金冠

成人電影大製片家 和夫夏域

呢格遊都 一個鍾意 當然醒喇

女學生 性愛報告？

大胆坦白。。。。 享受青春。夢也溫馨

年華十八盡風流

歐洲青春靚女團（多姿多采金字招牌）

青春玉女 安琪莉嘉 奧美提

嬌艷春花 米芝娜

鹹濕探戈喜劇巨星 連尼度泰勒蒙提

私家俱樂部主角 非獵加斯提

今天三院 五場盛大聯映 定必早場訂座從速。

風流快活 流風享受

青春女仔 潔白無瑕 年華十八 手段到家 初學風流 鹹甜兩味

百花齊放 味道巧手 認真目不暇給！

兒童不宜

Smartie Pants

"SCHOOL GIRLS REPORT 5"

大華 第二週映

合演 露蓮遜瑪 安娜貝曼

五場 請早

點指兵兵

大破3百萬 最觸目驚心的警匪片 叫好又叫座的香港電影

粵語對白

片約所限 最後今天

BANG! BANG!

麗宮 今天五場獻映

性樂趣

曼谷背景 愛情調整 情如火熱 週圍打令

左宜右有 雨露遍施

紐約‧凱聲

明天五場獻映 請即訂座

新藝國際公司發行 環球最新巨片！

恐怖遠勝「吸血殭屍」

英俊巨星 法蘭朗基拉。 電影皇帝 羅蘭士奧利花 傾力合演

杜比立體聲！ 恐怖氣氛特別駭人

自吸血殭屍片以來最創新最恐怖最刺激的一部

兒童不宜觀看

DOLBY STEREO

DRACULA

新吸血殭屍

「一週末狂」導演 尊伯漢 最新得意之作

月黑風高之夜，殭屍活躍之時，化身英俊郎君，情桃寂寞芳心，吸取她們鮮血

Cinema International Corporation

UNIVERSAL CITY STUDIOS

體育

倫敦格蘭披士網球錦標賽 麥恩萊又掄元

共贏五八萬五千美元尤勝波格 和費明合作保持雙打冠軍名銜

（特訊）美國網球公開賽盟主世界第二號霸王麥恩萊週一在倫敦贏得當地格蘭披士網球大賽的冠軍。

在此項賽事中，他贏取獎金港幣十七萬五千元。接着的雙打錦標賽中，麥恩萊跟同是美國的費明，迎勝美國的史密夫和捷克的斯密。他以六比三、六比四、七比五的成績三挫所羅門。入場觀賽者共達八千七百人。

雖然麥恩萊得到勝利，但他並得不到觀眾的歡心。比賽進行時，他曾兩度走到場邊，跟一名球迷激烈爭論。每當他向球證質疑問球時，觀眾都大聲地喝倒彩：「閉嘴！繼續比賽！」當所羅門在第三盤提出同樣質詢時，觀眾卻報以笑聲和歡呼。但在將近結束的一局，麥再一次擊敗對手的發球，球場內掌聲不造。

兩雄爭持達兩個半小時。所羅門一直有機會勝出。在第二盤有敗局，他曾追得七個「刁時」，但每次都功敗垂成。

加上這一冠軍戰役，麥恩萊今年已在格蘭披士大賽中九度得勝。去年在此同一賽事中，他亦獲此榮銜。

比賽在一星期前展開，自開戰以來，先後有十名球員先後因傷及其他原因而退出角逐，其中包括兩名籽子球員，美國的米亞和葛菲特，分別因腳傷和背患而棄權。

麥恩萊被選為首號種子選手，他的勁敵，阿根廷的韋那士本可跟他在決賽中一較高下，使他不能順利衛冕，但可惜韋那士在第二週賽事中就出人意料地，敗於美國的披史達手上。

第四號種子，美國的費明，在第二週中，亦因未能發揮他那強勁的發球的威力，而以四比六、六比七敗給意大利的奧立普。

另一名強敵，荷蘭的郁加今賽運氣極壞，在第二週中就受挫於英國的利維士。

強手盡去，麥恩萊輕易地奪得今次冠軍，使他在今年所得的獎金共達五十八萬五千美元，超過了四屆溫布頓盟主波格的收入。

在雙打賽中，他跟老拍檔費明合作，以六比二、六比三，挫敗對手。倆人都是溫布頓和世界雙打的冠軍雙雄。在本年內，他們已十次贏得格蘭披士大賽。

麥恩萊本年蟬聯倫敦格蘭披士網球賽冠軍。

昨快活谷聯賽戰情平淡 2-0 寶路華挫港會

托魯夫後腦建功郭金有錦上添花

（特訊）昨夜甲組足球聯賽寶路華對香港會，在快活谷香港會球場上演，比賽結果寶路華以二比〇擊取香港會。購票入場觀眾僅得三百卅一人，收入一千六百五十五元。

寶路華六呎二吋半長人梲奇端納坐波監，實力削弱，調賀尼打中堅，曾永雄右中衛，李桂雄正中衛，施建熙左中衛，郭金有右翼，歐陽奴威左翼。香港會亦有主將威爾遜、沃勒受傷，卡恩伯特右後衛，馬天尼中堅，道爾左後衛，格蘭右中衛，勞森正中衛，麥根尼左中衛，科克左翼，雙方俱未能以完整陣容交鋒，寶路華是役[illegible]，香港會乃[illegible]。

兩軍對壘

開賽後寶路華揮軍進攻，一分鐘黎榮富右翼位助攻傳中，托魯夫左輔位六碼轉身抽射，被沃爾德曼企前擋出解圍。十七分鐘安德遜傳球賀尼，八碼射斜，偏出左柱旁，混戰中被香港會施建熙擋出成左角球。……托魯夫左輔位四碼入禁區中用後腦頂入左下角，一比〇寶路華首開紀錄。廿五分鐘道頓擾跌施建熙，被黃牌警告。四十一分鐘施建熙在港會中場傳球奴域基，左翼位衝入禁區傳中，郭金有右輔位七碼射入左角，上半場寶路華以二比〇領先。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場一分鐘，奴域基左輔位竄入禁區，在施德力壓下，八碼衝撞越左上角門楣高飛出界。四分鐘施建熙左輔位十九碼叩關，越正中門楣出界，六分鐘施德在禁區內阻擋托魯夫前進，寶路華左輔位十三碼得一間接罰球，李桂雄撥交賀尼，挑射過頭波越正中門楣出界。廿分鐘香港會調整陣容，科特頓入替勞森。卅三分鐘寶路華換人，吳彩南入代郭金有。卅四分鐘格蘭擾跌黎榮富，被黃牌警告。卅七分鐘曾永雄右翼位推進，廿五碼斜射，越右上角門楣出界。卅八分鐘托魯夫左輔位廿一碼欧射，越右上角門楣出界。四十四分鐘寶路華派呂勝如入代受傷之奴域基。直至終場，寶路華卒以二比〇擊敗香港會。（七趾）

葛尼班，雙方實力有距離，全場香港會連一腳威脅性射門都沒有，寶路華佔盡優勢，卒以二比〇擊取香港會，是役後寶路華獲勝，在甲組聯賽六戰，二勝，二和，二負，得球七只，失球五只，淨贏兩只球，得六分，躍居第五席。香港會在甲組聯賽六戰，一勝，五負，得兩分，跌至榜尾末席。

台北公開網球錦標賽 美將陸芝奪標

艾文遜馬斯獲雙打冠軍

（特訊）美國網球好手陸芝，本週一在台北的網球公開錦標賽中，擊敗杜比，奪得男子單打冠軍。第五號種子陸芝以六比三、六比四、二比六、六比三，贏得此次獎金達港幣三十七萬五千元的賽事。

他的對手杜比，上月在香港的網球精英賽亦同樣僅得亞軍。

賽事持續兩小時半。有一萬名球迷到場觀戰。杜比先輸一盤，在第二盤中他一度以強勁的發球領先四比三，但卻錯誤頻出，以四比六再輸一盤。第三盤時，他謹慎防守，交替運用長短球，結果六比二追回一盤。但陸芝絕不放鬆輕敵，終以六比三氣走杜比。

在一小時的雙打決賽中，陸芝與杜比攜手合作，迎戰澳洲的艾文遜和馬斯，卻以一比六、六比三、四比六敗北。

沙地阿拉伯重金邀請 奇雲基謹加盟

（特訊）沙地阿拉伯方面出資二百一十萬美元，極力拉攏英國國腳奇雲基謹加盟。

這位現年二十八歲的英國國家隊隊長在一次電視節目訪問中表示，這祗是他接到數份合約的其中之一而已。

基謹與漢堡西德球會的合約在本年球季尾就終止。

他承認，若果他前往中東參賽，他在英國的事業必然會受影響。

在訪問中，他說：「如英國隊經理朗聖活堅持要我留下，我將會左右為難。」

基謹說，已表示要邀請他的球會包括西班牙斯奴那球會和一間美國球會。他們出的酬勞，都比現時他在西德所得的多兩至三倍。

這位英國足球巨星於七七年離開利物浦時，西德方面答應每年給他廿五萬六千美元，並保證從與足球有關的廣告方面，收益會達八十四萬美元。

基謹表示，他的夢想，是在一九八二年於西班牙舉行的世界盃中，為英國爭取錦標。他並表示，到那樣的高峯時，應該是告別球壇的時刻了。

工商盃籃球賽 最後四強入圍秩序

香港籃球聯會，市政局合辦第二屆工商盃籃球比賽，已是最後決賽階段，本週各場比賽乃屬最後四強之角逐，其賽程如次：

十一月廿二日（星期四）男準決賽：七時一刻，長風對堅富，八時一刻，自力對藍合，（伊館場）。

女子決賽週：七時一刻，藍合對荃灣，八時一刻，影子對大同（花墟場）。

十一月廿五日（星期日）男決：七時半，負方爭季殿。八時半，勝方爭冠亞，（界限街體育館）。

十一月廿九日（星期四）女決：六時三刻，大同對荃灣，七時三刻，藍合對南華，（伊館）。

香港腳球星 今起埔頭集訓

一批香港隊已經初選出的球員，由足總首先借得埔頭場地集訓，由陳章直負責訓練，直至聘請得外國教練，然後再作計劃。今午球員先在埔頭操練，道批球員將是他日出戰省港盃賽、賀歲波及世界盃外圍賽之球員也。

茲將參加集訓球員名單錄後：李桂雄，施建熙，馬必雄，徐國安，尹志強，陳雲岳，梁帥榮，蔡育瑞，鄺國振，馮志明，鍾楚維，劉榮葉，梁偉文，施維山，威福與，省廷羅，區永鴻，胡國雄，賴翊楓，朱國羅，黎新祥，馬天雄，陳發枝。

華足球員總會辦 石澳野火會 下月一日專車接送

香港華人足球員總會為聯絡各會球員及圈中好友間友誼，訂於十二月一日（星期六）舉行石澳半日遊樂及野火會，節目豐富，包括有五人足球表演賽，及黃頭點唱，魔術表演及燒烤BBQ等，並且獲得香港高樂公司送出名貴體育用品供作抽獎，凡各甲乙丙組球員及其親友俱歡迎參加，報名收費十元。

當日並備有專車接送，下午二時正在銅鑼灣利園酒店門前出發，晚上八時半返抵市區。又各球員可向所屬球會聯絡人報名參加，不限人數，截止日期為本月廿六日（星期日）。各聯絡人名單如後：精工：胡國雄，愉園：黎榮、陳世九，寶路華：黎東富，南華：梁能仁，東方：岑志強，海蜂：施維山，元朗：李國，駒騰：余國傑，東昇：加山，市政：江龍山，乙丙組：張子岱及羅桂生。

各區康體活動

中西區 太平山行及獨木舟

中西區康樂體育事務處與中西區康體會合辦，西區獅子會贊助，定廿五日（星期日）下午二時舉行太平山步行，分個人組及家庭組，下午二時在柯士甸山道遊樂場集合，步行沿盧吉道轉夏力道，返回柯士甸山路為終點，屆時由中西區民政主任馮戴祥主持，歡迎參加，不收費用。（二）獨木舟訓練，由政府康樂處及獨木舟總會協辦，十二月一日（星期日）上午九時至下午四時在淺水灣舉行，歡迎有經驗者參加，不收費用，欲參加者可到中西區康樂體育事務處（皇后大道中三五八號華英昌大廈十三樓）索取，電話：四三八五五九。

灣仔區

（一）老人康樂體育營：十二月十二至十三日，地點在西貢外康樂中心舉行，歡迎六十歲或以上之老人參加。本處備有專車接送參加之老人，名額一百四十人，十二月一日開始接受報名，先到先得，額滿即止。

（二）馬拉松五人足球賽：定於十二月十六日在修頓球場舉行，名額只限廿四隊，每隊收費五元，報名於十二月一日開始接受。

（三）在職青年騎馬樂：定於十二月九日及廿三日在沙田馬術學校舉行，有專車接送，名額各次九十人。

（四）在職人士交誼舞訓練班：由十二月八日至一月十九日舉行，名額有限，報名以先到先得。

（五）風箏日：定於十二月廿三日舉行。

六、老人健體班：由十二月十一日至八零年一月二十三日逢星期三，在東華三院舉行，歡迎五十五歲或以上之人士參加，名額只限五十名，報名日期由十一月廿八日開始。以上各項活動因名額有限，欲參加者請從速報名，留意報名日期，以免向隅。查詢電話：五—七二四八四四。

油蔴地區 減罪清潔競技

（本報訊）油蔴地民政區東分區委員會主辦……

足總公佈本週賽程 銀牌愉精南昇可觀

足球總會公佈本週足球比賽秩序，銀牌複賽相當重要，愉園對精工，南華對東昇兩仗是主要的賽程，上週聯賽，愉精未能夠爆棚，是和本週的銀牌有關，相信本星期日應該收到爆棚之數了，至於南華對東昇亦是南隊的主力大戰，將有吸引人的號召力，茲將足總公佈之本週賽程如下：

十一月廿二日（星期四）
△甲組 南華對元朗 政府場 八時
（預備組六時一刻）

十一月廿三日（星期五）
△甲組 東昇對海蜂 旺角場 八時

十一月廿四日（星期六）
△甲組 市政對駒騰 旺角場 八時
（預備組六時一刻）

十一月廿五日（星期日）
△甲組銀牌 愉園對精工 政府場 三時

十一月廿七日（星期二）
△甲組銀牌 南華對東昇 政府場 七時半

十一月廿八日（星期三）
△甲組銀牌 駒騰對東方 政府場 七時半

十一月廿九日（星期四）
△甲組銀牌 寶路華對加山 政府場 七時半

十一月卅日（星期五）
△甲組聯賽 港會對元朗 香港會 八時
（預備組六時一刻）

張振興四屆陸運 十九項大會新

張振興伉儷書院於本月十九日假香港政府大球場舉行第四屆陸運會，是日雖然氣溫低降，但陽光普照，各健兒經過賽前熱身運動後，於進行各項比賽時，仍保持高度水準，並打破大會紀錄的項目凡十九項之多。英勇的拚搏，體育精神及健兒風度，使觀眾留下深刻印象。被邀請之友校有陳瑞祺書院、喇沙書院、聖約瑟英文中學、張振興書院等，濟濟一堂，場面熱鬧，倍感親切。各項成績如下：

全場總冠軍：黃社，甲組社際冠軍：黃社，乙組社際冠軍：白社，丙組社際冠軍：藍社。甲組個人冠軍：胡少強（黃社），乙組個人冠軍：華興（白社），丙組個人冠軍：何應富（藍社）。

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李志剛	戎浩	李德強
二百公尺	李志剛	余傑銘	蔡偉德
四百公尺	胡兆強	朱錦成	李長頻
八百公尺	薛利華	蔡定洪	李長頻
千五公尺	薛利華	張永剛	唐創華
五千公尺	鄧志聰	張永剛	郭偉生
百十欄	黃光勝	范錦輝	梁兆豪
四百中欄	胡兆強	梁兆豪	余偉富
跳高	余傑銘	龔錦華	范錦輝
跳遠	胡兆強	余偉富	葉耀華
三級跳遠	梁兆豪	李志龍	黎耀輝
鐵餅	苗延傑	黃德	廖堅翔
標槍	苗延傑	溫偉安	梁國偉
鉛球	廖堅翔	余漢坤	黃德
四百公尺接力	紅社	綠社	白社
千六公尺接力	黃社	白社	藍社

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	陳宗偉	郭錦華	鄭維榮
二百公尺	郭錦華	黎國池	楊鴻卯
四百公尺	謝華興	譚志強	葉文毅
八百公尺	鄧志聰	謝華興	陳志明
千五公尺	郭偉生	黃考章	陳志明
百十欄	蔡永權	顏子華	梁德明
跳高	陳寶泉	溫偉樂	梁建榮
跳遠	葉漢鵬	謝英興	杜遜信
三級跳	鄧柏安	呂漢培	陳偉君
鐵餅	葉漢鵬	李偉鵬	嚴錦棠
鉛球	譚志堅	葉孟倫	郭錦華
標槍	譚志堅	郭偉生	梁國沛
四百公尺接力	黃社	紅社	綠社
千六公尺接力	紅社	白社	黃社

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	何應富	李威盛	杜逸賓
二百公尺	李威盛	梁世勤	陳香生
四百公尺	李耀輝	霍沛漢	李志豪
八百公尺	李耀輝	霍沛漢	莊東光
一百低欄	何應富	苗延坤	羅國基
跳高	羅國基	苗延坤	陳香生
跳遠	何應富	張月龍	許振枝
木球	高錫炳	羅振良	林錫志
鉛球	宋志生	余滿聰	林文超
四百接力	黃社	藍社	紅社
千六接力	紅社	白社	藍社

足總執委會昨議決 循民事訴訟 追討昌寶欠欵

總督盃增加獎金 安德烈無法賀歲

（特訊）足總昨午經過三小時冗長執委會議，決定循民事訴訟向會計師昌寶追討所欠九十萬元欵項。昌氏因虧空公欵，已被裁定判入獄兩年半。目前他只償還其私用公欵之數達一百一十多萬元。此項追討工作授予主席霍志忠、副主席及財務主委周殿。

甲組會議增加總督盃獎金已獲贊助機構接納，現定於本月卅日下午三時在足總大廈舉行簽約儀式……決依照聯會建議，每週之舉行。今晨十時在揷桿埔場先操第一課。

賀歲波方面，西德法蘭克福安德烈昨有長途電話通知不能羅新春來港，他們希望能將賽期押後，至明年六月或九月期間，希望足總能早作答覆，以便安排行程。

港代表隊受傷保險費由原定一萬元增至三萬元。此外，警務署亦通知警員看管球場差費亦要增加一成。

何文田佛光街球場已獲市局答允借出作練波之用，足總主席將定期前往視察場地。

西德教練高立信今離港 週內決定應否聘請

（特訊）西德教練高立信昨向足總首腦提出任教條件，副會長鍾逸傑及主席霍志忠已答允於本週內開會討論，然後兩天內以長途電話通知高立信足總所能付出的新酬，高立信亦須於兩天內回覆接納邀請與否。

高立信定於今晚八時乘搭德航六六一班機離港，他在離港前夕，今晨十時將到港島揷桿埔球場主持港隊操練，每週三署理教練陳融章將到場協助。

上次執委會已決定挑選出四十球員進行長期操練，以應付接踵而來的省港盃、賀歲波及世界盃亞大區外圍賽等賽事。

本週五足總發展委員會將召開會議，研究是否聘請高立信作最後決定。

香港童軍東九龍地域黃大仙區區務委員會三屆就職典禮，圖為主禮嘉賓黃大仙區民政主任林錦光、東九龍地域副總監黎鐵瑛，與名譽會長陳立、會長陳雍樂、主席陳崧、區總監盧家年及全體委員合影。（本報記者攝）

香港中文大學校友會聯會第二屆代表及幹事就職典禮，上左圖為中大校長馬臨博士致詞，上右圖為聯會首屆會長黃海球（左）向馬校長及圖書館長簡冰博士致送贈書禮金，下圖為馬校長主持第二屆代表及幹事監誓。

華僑教育

香港童軍黃大仙區 第三屆委員就職

（國際社）香港童軍東九龍地域黃大仙區區務委員會日前假漢宮酒樓舉行第三屆委員就職典禮，黃大仙民政主任林錦光，香港童軍東九龍地域副總監黎鐵瑛主禮。會長陳雍樂致開會詞，區總監盧家年區務報告，民政主任林錦光致詞指出：童軍在協助建設一個健全，和諧的社會是擔任一個非常重要的角色。

主禮人林錦光頒發委任證書，黎鐵瑛頒發區幹部職員委任證書，主席陳崧致謝詞。該會為響應東華三院籌款，捐款一千元，由名譽會長陳立致送三院副主席姚中立接受。

香港童軍黃大仙區第三屆區務委員會，會長陳雍樂，義務法律顧問陳杰，義務核數師呂榮光，副會長張遠炳、鄧彥棨、譚樞順、鄺偉雄、劉啓榮，主席陳崧，（副）周啓綸、李汝尤、黃志強、黃北擧、何玉沂、盧勤炘，秘書何惠宜、李朱玉清，助理秘書黃志強，委員潘允福、鄒佳芳、陳偉生、易燊培、陳伯南、林錦河、司徒策、謝庚昌、陳應坤、陳石鳳、蔣美蓉。（教）

李惠利工業學院開課 教育司陶建等昨巡視

教育司陶建昨訪問近開辦的九龍塘李惠利工業學院，並巡視院內上課情形。他在助理教育司（工業）華德斯及該院院長簡文業陪同下，參觀學院的設備及設計系與商業系的上課情況。與陶氏交談的班上學生們，對他的學業及將來的志願垂詢甚詳。

李惠利工業學院為教育司署開辦的第五間工業學院，於上月開始上課。目前該院只是部份開課，啓用的有行政樓及課室。

該院並將設有工場、實驗室及禮堂等，有特為傷殘學生而備的設施。這些設備將於明年四月建成，而學院預定於明年九月全面開課。

目前該學院共有五個學系，計為商業、機械工程、文理工學，及兩個工業學院前所未有的工業技術系及設計系。

學院現有全日制學生約四百名，日間部份時間給假制學生超過八百人，及夜校學生二千七百人。

現時學院提供的新課程有飛機工程、大型汽車工程（包括巴士及貨車）、平面設計、立體設計、光學工藝、鐘錶修理及造鞋工藝等。

胡法光譚壽森 足總昨宴賀

足球總會昨晚在珠城酒樓公賀副會長胡法光膺任立法局議員，同時歡送秘書譚壽森在下月離開足總另有高就，情況甚為熱鬧，足總會長霍英東、主席霍志忠等均有出席宴會，並稱頌胡譚二氏在足球圈之落力推動，居功不少云。

銀牌愉精 今可領票

特別銀牌複賽，銀牌重要戰愉園對精工，本週日（廿五日）政府場上演，門券分十五元，十元，七元，五元，各有關者今起領票，公開預售要在廿三日才開始，球迷要留意預購，以免向隅。

多利順洋行慶祝 在港七十五週年

多利順洋行日前假座文華大酒店雙喜廳慶祝在港創立七十五週年。

公司始創人為愛加先生及多利順先生，主要目的乃代為管理挪威船在南中國海航行的事宜。一九零九年，於愛加先生退出公司後，多利順先生正式命名公司為多利順洋行，更於一九二二年註冊為有限公司。

初期，多利順洋行為挪威一間國際船務公司之東南亞航線代理，直至一九二六年。多利順洋行之全資附屬公司始創於一九七一年，乃多利順貿易有限公司，主要管理公司國際性進出口業務。

多年來，多利順洋行在東南亞地區設有數間直屬分行及合股公司。而現時多利順洋行設於東京、橫濱、大阪、名古屋、曼谷、星加坡及香港等地。

圖為：（由左起）多利順洋行董事兼經理史釗域先生及夫人；前多利順洋行行政董事雲地先生及多利順洋行董事安迪信先生合攝於酒席上。

梁祥國術體育會 三屆委員就職聯歡

黃肇焯監誓夏國璋頒證

（特訊）柔功門梁祥國術體育會，昨假京華酒樓舉行第三屆委員就職聯歡，請黃肇焯太平紳士監誓，柔功門總監督夏國璋、陳中頒發選聘書，名譽會長倫強、徐志廣、張志強書及致送紀念品。名譽會長梁關、何鏡為南北醒獅點睛及賀花掛紅。大會主席倫有強致詞，勉勵同門團結互助，主禮人黃肇焯致訓詞，讚揚該會發揚國粹，服務社會，注重武德。禮成後由梁祥國術醒獅團表演南北醒獅，場面熱鬧。

第三屆委員：永遠會長梁符，會長：何志滿、劉紹楨、倫有強、梁根，主席：伍鎮輝，秘書：鄭廣初，總務：黃鑑……

梁祥國術體育會委員就職，黃肇焯主禮後，首長合照。（本報記者攝）

中西區民政處舉辦 大廈管理座談會 演講防火衛生問題

（新聲社）為加強區內組織對大廈管理各方面認識，中西區民政處舉辦大廈管理座談會，第一部份於九月八日舉行，反應熱烈。第二部份本月廿三日（星期五）下午七時半假德輔道西一八八號潮州商會舉行，由中西區民政主任馮戴祥主禮，歡迎區內各大廈管理團體成員參加。座談會為配合防火運動，邀請消防事務處防火組葉永權就「大廈防火問題」作專題演講，放電影解釋。中西區民政事務處邀請國際宇理有限公司黃秉照，市政事務處衛生教育組梁培德，康政公署社區關係處，分別講「大廈管理之人際關係」，「大廈常見的環境衛生問題」，「康政公署與大廈管理組織關係」，參加者可自由發問，民政處派資料參考。

書法家梁鈞庸講 書法功用與價值

多寫字能養氣延年益壽

（特訊）九龍東區扶輪社，昨假半島酒店舉行午餐例會，社長區紹鑫主持。

香港中國書道協會理事長梁鈞庸演講「書法的功用與價值」，即席揮毫示範，梁氏為名書法家，曾獲中華民國教育部頒授文藝獎章，國立歷史博物館金爵獎章，中華學術院聘任研士。

梁氏演講時指出：書法是中國文化骨幹，因其使用毛筆，把文字寫出起止、緩急、轉折、輕重、映帶、曲直、疏密、回環、偏正、藏露線條，混合在一起，千變萬化，成為高度藝術，所謂「初假達情，浸乎競美」，書法有陶冶性靈，變化氣質功能，達到「澹薄明志，寧靜致遠」境地，古往今來成功立業者，每多借寫字來磨勵自己，例如：諸葛孔明、岳飛、史可法、鄭成功……

書法在中國教育史上特別看重，在孔門為六藝之一，兒童八歲入學教六書，漢代學童在十八歲要能籀文九千，才可在機關服務，且以善書者為入仕之途，晉代選書學博士，唐設書法大學，宋元明清各朝的科舉考試把文章與書法並重，故政府督導於上，士大夫與文人雅士對書法研習，蔚成風氣。

他表示：中國現行學校的教育目標，是智、體、羣、美五育，書法不單可以引發美感，而且對個人的潛移默化，有莫大的裨益，因此被肯定為德美兩者兼備教育。唐代大書家柳公權云：「心正則筆正」，名書家鄧石如云：「作書能養氣，亦能助氣」，靜坐作楷書數十字或數百字，便覺矜躁俱平，若行草，任意揮灑，至痛快淋漓之後，又覺靈心煥發，下筆作詩作文，自有頭頭是道，汩汩其來之勢，故知書道亦足以恢擴才情，醞釀學問也。」這是書法與求學、事業、精神、健康一針見血印證。書法是老少咸宜的藝術，青少年習之可專心向學，進德修業，中年人學習，可養成安靜從容習慣，增加靈感，老人習可寄托精神，作為運動，頤養天年。

他又表示：古來書法家每多長壽，元代大書家趙松雪詩云「古墨輕磨滿几香，硯池新浴粲生光，北窗時有涼風至，閒寫黃庭一兩章」。從詩中可體會，當一個浮躁的人，步入了窗明几淨，在不染塵俗的書舍，面對四壁法帖書畫和清雅文房四寶，情緒上便會漸漸安靜下來，身體肌肉與神經鬆弛，身心得到怡養，潮氣舒暢，其樂也融融，故習書者每多壽。

梁指出：根據清代馬宗霍編著「書林藻鑑」所輯歷代書家一千九百四十人，百歲四人，九十歲以上二十七人，八十歲以上一百卅七人，七十歲以上四百一十九人，反過來說，壽命最短的要算皇帝，由漢高祖起而至滿清統止，二百二十一位帝皇，只得五位有八十歲以上（乾隆八十九，南北朝梁武帝八十六，宋高宗八十一，唐武后八十二，元世祖八十二），五位當中除了元世祖外，其餘四人愛好書法寫得一手好字，特別是乾隆。

「文以載道，藝以成德」，觀念為重心，故藝術價值與修養，以道德為先決條件，書法當然不在話下，所謂「字如其人，字與人重」，就是這個意思。

最後說：本人認為要轉移社會風氣，要從學校教育着手，書法是最好輔導，倡導書法運動，推動化民成俗，是社會福利事業，有助於社會的和諧，希能引起社會各界人士的關注，以達成這個目標。（天）

九龍東區扶輪社午餐會，梁鈞庸即席揮毫「書法」，右為會長區紹鑫。（本報攝）

本港新聞

娛樂圈

繼京劇四團後 中央樂團又來
下月中在新光盛大演出
該團擁有音樂界名家甚多，包括劉詩昆，盛中國，孫家越，胡松華等高手在內。

河海流

中國中央樂團最近已整裝待發，將繼北京京劇四團之後來港演出。團預算在十二月十三日抵港，而聯藝公司希望能在下月十五日正式演出。

聞中央樂團全部名單日間可以寄港，惟已知該團包括有音樂家高手多名，包括有國際知名演奏家劉詩昆、盛中國、孫家越及胡松華等人在內。

目前，聯藝公司正準備中央樂團來港演出事宜，演出地點可能仍然是新光戲院，該院座位衆多，計劃一流，惟音响應略加改良。

早些時，潮劇團已在廣州演出，很多人士估計潮劇將會繼京劇四團之後南下來港，今中央樂團已定于下月中來港，相信潮劇團會稍遲才能在港演出了。

中央樂團是中國最負盛名樂團之一，在北京上海經常演出，其所演奏樂章，向負盛名。

絕代雙驕熱潮舞 替無綫奪金銀獎

無綫的「絕代雙驕」，和「一九七八年全港公開熱潮舞蹈創作比賽」，在今年「第廿二屆紐約國際電視節」中，榮獲金牌及銀牌獎。

無綫節目在此會中，五次獲獎，同時得金牌及銀牌則第二次。首次是七五年，以彩色節目「雲星譜」之「石修，米雪，黃杏秀，張沖，溫柳媚，蔡杏旋，王劍如」，參賽，獲銅牌獎。七六年，以「綠野奇趣錄」之「尼泊爾特輯」獲銀牌獎，七七年以「第一屆香港金唱片頒獎典禮」及「C・I・D」「得大會金，銀牌獎，去年以「陸小鳳」第二輯「決戰前後」第八集，及「一九七八年度香港小姐競選決賽」，獲銀牌銅牌獎。

今屆金牌獎是招振强監製，朱江，黃元申，陸可爲，關海山，呂有慧等主演之「絕代雙驕」。銀牌獎是無綫音樂，馮吉隆監製，曾國强，楊健恩聯導之「一九七八年全港公開熱潮舞蹈創作比賽」，以最新的電腦燈光設計，及佈景配合節目進行。

李修賢本月廿七日結婚 鍾慧冰聖誕回美探男友 魏秋華計劃明年底訂婚

△李修賢定本月廿七日與空中小姐姬絲結婚。因爲修仔在台灣片約甚忙，蜜月旅行將押後。

李修賢曾與李翰祥千金瑞嘉烈往還一段頗長的時期，後來不了了之，及後李修賢赴台拍片，由是結識了空中小姐姬絲，雙方感情進展迅速，並論及婚嫁，日昨李修賢及伴郎王鍾已由台灣趕返港，籌辦婚事。

△港姐季軍鍾慧冰與公司的港姐合約還有幾個月屆滿，日來無綫以廿間邀挽鍾慧冰續簽藝員新約，目前雙方正洽談中。

鍾慧冰的父母在美國執業醫生，妹妹唸的是護士，她的男朋友也是唸醫科的，鍾慧冰不諱言這個男朋友是她最好的一個異性知己，各方面都很符合她的理想，她很珍惜這份感情，她已決定聖誕節回美一行，一來探視家人，二來與男友小聚一番。

另外，鍾慧冰上次飛日本參加世界小姐選舉，她透露此行印象惡劣，好些日本男士在一些場合中對小姐甚不尊重。

△魏秋華自簽約麗的後，一直爲公司力捧，前些時一連主演了「奇女子」、「天龍訣」等劇，忙得連見男朋友的時間也沒有，最近稍爲清閒，兩人便計劃聖誕節赴北京、上海一帶遊覽，魏秋華的男友任職於洋行，兩人相戀三年，他們並打算明年底訂婚，遲些才結婚。

魏秋華說：她一直夢想過個白色的聖誕，理想地點是在歐洲，但目前未儲夠錢，乃作權宜之計，改爲到北京、上海一帶，明年才赴歐洲。

張美瑤和容惠雯參加新武俠劇的演出

魏秋華計劃明年底訂婚

鍾慧冰聖誕回美會男友

「絕代雙驕」全體演員合照

從「挑滑車」、「艷陽樓」談俞大陸演出的差異
・朱佰・

今次京劇四團來港，觀衆覺得遺憾的是俞大陸所主演的「長坂坡」未見貼出。這也是京劇特刊所介紹的節目內沒有演出的唯一一齣（「搖馬」也有排出，後因郭錦華扭傷腳而改演別劇）。照演員表看，是卡士張盛，俞大陸演趙雲，孫岳劉備，吳玉璋去曹操，李加林張飛，馬小曼糜夫人等。人們覺得遺憾除了看不到俞大陸演趙雲外，最大原因也是這個配搭。

孫岳、吳玉璋和李加林在「失空斬」裏合演過。俞大陸、孫岳和李加林在「滿江紅」也演過，就是沒有俞大陸和吳玉璋合演過，更何况「長坂坡」一劇自有其吸引力呢！

俞大陸領銜演出的折子戲有「挑滑車」和「艷陽樓」，兩個都是武戲來的，在「挑滑車」裏俞大陸演加到岳飛麾下的高寵，穿上金藍色的長靠，四枝令旗，金盔，配上他的關目做手，很是威武，與他在「艷陽樓」裏開面演高登又是另一個面目。

雖然兩個同時武戲，在演出上，打法上是截然不同的。在「挑滑車」裏他是以快打、急打，充份發揮了武生的武藝子，在人疲馬倦後，他挑的最後一輛滑車是以向後彎慢慢扐腰仰臥台上，代表他爲滑車壓死。這與他在「艷陽樓」裏一字馬伏地死又不同。

「艷陽樓」裏俞大陸不只開面而且還掛了長鬚，打時是以慢點子配以傳統的北派打法，與「挑滑車」又是不同的，在每一個架式亮相裏俞大陸還要表演拋鬚和捋鬚。而且表演了多款上馬架式。在打上除以慢打外，還換了幾款不同的武器，最後他以大石扭對三位俠士——花逢春，呼延豹和秦仁的石鎖，結果他死在衆人的石鎖下，他死時是向內以一字伏低。

據俞大陸表示，五八年畢業時，他還未學過「挑滑車」的，不過他喜歡那個戲，所以特別學。「挑滑車」是需要很大的體力，後來爲配合自己的條件在舞台的調度給上它改寫過。

蔡琼輝演武俠劇時猫的架式

廿多年前，馬連良與中國京劇團來港演出「搜孤救孤」一個鏡頭，左爲馬氏之程嬰，右爲趙盾，托孤給程氏一幕。

蘇小小廿二重映 西湖美景至今使人回味

新聯公司皇牌巨製「蘇小小」（廿二日）起在新光、南華綫重映。該片拍攝於中國風景秀麗的杭州西湖，雖是六十年代初期製作，今天看來仍使人有無窮回味。據新聯稱「蘇小小」今已是第七次重映，而每次重映都受觀衆歡迎，可見該片的耐看程度了。

「蘇小小」是新聯全盛時代製作，又是粵片當紅導演李晨風精心執導，主演者有：白茵、周驄、張活游、黃曼梨、盧敦、陳綺華、呂錫貴等。該片開香港電影公司回內地攝故事片的先河。

周驄在「蘇小小」中飾相國公子，他給父親派來的爪牙拉回府中。

泰迪羅賓亮相無綫

離開樂壇多時的泰迪羅賓，最近灌錄個人第一張中文歌曲大碟「點指兵兵」，今晚應邀在「歡樂今宵」亮相，演唱最新作品。「磁性歌后」徐小鳳今晚亦將演出。

將在合主辦的音樂會演出的邦妮泰萊

一九七八年全港公開熱潮舞蹈創作比賽，司儀繆騫人，譚詠麟與冠軍梁德羅、亞軍梁俊宗、季軍杜兆華。

麗的貓頭鷹 今晚好介紹

麗的貓頭鷹今晚會邀請「冰島小姐」蘇菲亞，即席烹食各類冰島美味食品，包括鹿肉扒，千葉三文治，冰島甜川等。

售價每間高達八百萬港元的海灘花園，位在赤柱海灘，據聞內部裝飾得甚爲富麗輝煌。

今晚「貓頭鷹」會帶領觀衆參觀。「法律常識」，將介紹市民如何申請免費法律援助，並介紹IBM最新發明的電腦機。

俞大陸的兩個開打鏡頭，上圖他既要開打弄槍擺功架，又要顧着那長鬚，下圖是他死前的一個亮相。（朱）

小樓殘夢得見天日 此片乃楚原最心愛

「小樓殘夢」的廣告刊出後，得到的反應比預期還要熱烈，喜歡文藝片的觀衆，紛紛打聽此片正式公映日期。

這部楚原完成在三年半以前，他一直視爲生平最心愛的作品，由於市場問題，拍成後便被存封片倉，無法面世，楚原爲此，曾幾次向公司爭取，並且經常提及，因此大家對「小樓殘夢」可說聞名已久，如今，此片被排在本週末午場夜優先獻映，並隨「洪拳小子」之後推出。

楚原近年大拍古龍武俠片，感盡東南亞，但他對「小樓殘夢」念念不忘，可說情有獨鍾。曾有人問楚原，是否他偏愛文藝片，不喜歡武俠片？楚原反問，何謂文藝片？事實上他的古龍武俠片，也文藝得很，曾有影評人譽他「一武俠片文藝化，把文藝灌注入武俠世界」，換言之，楚原的文藝情懷並不受影片格式所限制。

他承認自己對「小樓殘夢」是偏愛，因爲劇中故事是他心愛的故事，片中男女主角淩雲與井莉，是他很欣賞的演員，在片中他放入了較多的感情。

得不到的永遠是最好的，在「小樓殘夢」被囚存片倉期間，楚原把身旁的人及影迷也感染了，對「小」片抱有特殊心情和寄望，如今影片得見天日，楚原是否會有很大精神壓力？楚原說：「我心愛這部片，希望別人也喜歡，票房是老板的事，我不必頭痛！」

山口與三浦往歐洲拍片

山口百惠與三浦友和第一次往歐洲拍片，這就是「擁抱」它的外景場地，是在西班牙實地拍攝。西班牙是個古老的國家，那些鬥牛場，那些破瓦的紅牆，古老的建築物，全部搬上銀幕，使你看了它，恍如坐遊這個地方，也帶你暢遊歐洲，從遊這個西班牙，更使你感染到其中的羅曼蒂克在熱戀中的男女，也該可以書試他們在盃遊的西班牙，孕育那美好的愛情故事。如詩如畫的風光，美麗得像一首散文詩的情節，令你蕩氣迴腸，令人低迴不已。而該片除了山口百惠，三浦友和主演，更有令你印象難忘的港文雀，因爲她曾經演過「青春火花」。

「擁抱中」的山口百惠，三浦友和在西班牙拍外景時攝。

在「薔薇與大保鏢」中，周麗娟演大孃家「薔薇」。

鹽梟澳門攞景 五天完成拍攝

久未露面的黃元申，張雷等，正與李琳琳，秦煌，甘國衛，黃樹棠，白文彪，主演新劇「鹽梟」，外景隊數十人，昨由李沛權率領，往澳拍外景。

無綫拍攝中的「鹽梟」，「刺青」，「不是冤家不聚頭」等劇，預備在八〇年推出。「鹽梟」是歷史寫實劇，以民初時代廣東沿海鹽民生活爲背景，澳門有若干古老街道及海灘，頗接近其時廣州及佛山，故外景隊將在澳門逗留五天，至廿四日拍竣全部外景後才返港。

外景隊，倘有編導林權，盧自强，武術指導李家鼎及幕後人員數十人出動。

李察鄧臣在「生人迴避」中一個鏡頭

商台主辦 邦妮泰萊演唱晚會

商台與法蘭拜恩，月底舉行盛大演唱會，由英國名女歌手邦妮泰萊及美國維納樂隊之色彩樂隊擔任。演唱會於廿八日在大專會堂演出兩場，爲下午七時及九時卅分。

粵曲雜憶
南北二馬之憶
了了漢

當年中國京劇團在港演出「搜孤救孤」，可以說是「足本」的戲。上面說過，有趙盾得罪，屠岸賈指使，又有晉靈公彈打行人，靈獒撲（趙）盾，彌明提當場擊殺靈獒，並白：「捨人用犬，雖猛何爲」（大意），此事亦見左傳。然後是晉侯授命屠岸賈盡殺趙家，祗餘莊姬，因她是皇族，且懷孕在身，以除後患。後來莊姬得知，乃與公孫杵臼共商，準備分娩以後，也要遏這個嬰孩殺掉，然後由程嬰冒險入宮，選出孤兒，存公孫處，然又逃不過把守宮門韓厥這一關，後來韓厥亦爲程嬰感動，自殺以殉（又是日本武士道精神的祖師爺）。趙氏苗裔乃得保存，改名爲程武，由嬰妻撫養。一面程嬰向屠岸賈告發，說公孫杵臼藏了趙氏孤兒云云。此時，由於韓厥自殺，嬰兒失踪，屠岸賈正打算將晉國內一歲以下嬰兒全數殺死，一個不留。但由於程嬰告密，屠岸賈認爲趙盾之子既已獲得，乃下不再屠嬰兒之令。這就是粵劇改此劇名爲「十萬童屍」的緣故。筆者也記不起，是誰一班排演此劇（一說是會三多、桂名揚、廖俠懷之日月星，但未能證實）。因爲據「改編此劇者」估計，晉國當時有十萬個嬰孩云云。此公亦頗爲天眞可愛得驚人。粵劇編劇者（開戲師爺）每每故作驚人之筆，不足爲怪也。

「搜孤救孤」與「趙氏孤兒」，已經字面上標出劇情。至於「八義圖」一名得名之由來，據曾演是劇，現在美國的影星嚴俊告筆者（嚴俊在港曾經演此劇飾屠岸賈），劇中一共有八個義士，那是：（靈、彌提明、韓厥公孫杵臼、程嬰夫婦二人，及其兒子。但還欠一義，筆者已忘卻了。

附註：據馬評家兼京劇票友沈吉誠之電知，譚富英（小叫天鑫培之孫）亦已於五六年前逝世，他並未受到四人幫迫害，是得力於他的兒子譚元壽關係云）。

陳觀泰與龍方在「上海灘大亨」中合力對付惡霸。

影星之動

陳觀泰 昨在邵氏向記者透露：他與邵氏間爲「上海灘大亨」片權鬧的不愉快現已烟消雲散，他與邵逸夫詳談一個晚上，邵老板答應取銷優先購買「上海灘大亨」一片星馬，台灣及美荷版權的權利。

阿泰因此也可多賺一筆，現在自己賣埠，可賣一百二十餘萬。

周麗娟 赴台拍「薔薇與大保鏢」、「雪蓮」，去台多半年，她說樂得清閒，天天拍拖。阿娟表示，要多拍幾年戲才考慮結婚。男友姓余，是做生意的。

差利遺作 流亡皇帝

「流亡皇帝」，是差利卓別靈五七年作品，他演流亡皇帝，對當時社會落難王孫的豪華生活，廣告商的不擇手段，市民對廣告的過份信任，新式教育的失敗，美國對共產黨過份懼怕，及處理不當地方，作極大諷刺。此片今晚九時在翡翠台。

將在商台主辦的音樂會出現的色彩樂隊的三合唱。

一九七九 十大影劇明星 十大電視明星 公開選舉

華僑晚報主辦　精工表贊助

華僑晚報主辦精工表贊助之一九七九年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與戲劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九七九年度在香港放映之影片或上演之戲劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七九年度在電視中曾担任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，爲方便讀者選擇起見，由華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象即可。如投票人另有介紹名單外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之憾。

投票人將名單圈出後，請將此原張表格剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或砵甸乍街中區辦事處，封面寫明「十大選舉」四字。

頒獎大會：

本年十二月卅一日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加，辦法爲：請單獨剪出刊在最左邊之「換取入場券印花」，在華僑晚報指定之日期內，親到荷李活道華僑日報大廈或砵甸乍街中區辦事處換取入場券一張，編號入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀衆，一人一券，聯根投入抽獎箱以便公開抽獎，抽出之獎品，對號領獎，如無人領取，即須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀衆領取。

投票有獎：

凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名、地址及暗碼，以便抽簽。

姓名　　地址　　暗碼

十大影劇明星介紹名單：

狄龍、傅聲、姜大偉、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、羅莽、羅烈、爾冬陞、余安安、陳惠儀、劉慧玲、艾飛、王戎、文雪兒、鄭麗芳、潘冰嫦、顧冠忠、徐少强、元華、田青、韋弘、井莉、王栄、張瑛、韓國才、陳星、岳華、王沙、成龍、袁小田、黃正利、孟飛、劉忠良、茅瑛、金剛、彭平、朱虹、高遠、王小燕、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、王羽、韓英傑、劉家良、江生、孫建、白彪、李菁、張艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、林建明、龍劍笙、梅雪詩、李寶瑩、林家聲、谷峯、苗可秀、喬倫。

十大電視明星介紹名單：

李司棋、夏雨、盧國雄、朱江、梁醒波、黃韻詩、余安安、李影、李香琴、張雷、葛劍青、謝炳文、黃杏秀、何守信、關海山、繆騫人、苗金鳳、劉丹、周潤發、米雪、石堅、石修、歐陽佩珊、張活游、馮淬帆、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、蘇妮、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、陳美琪、程可爲、白彪、萬梓良、韓馬利、米雪、馮寶寶、陳復生、鄭少秋、馬敏兒、殷巧兒、汪明荃、黃元申、賀恩桑、熊德誠、林子祥、黃允財、何碧堅、妞妞、白文彪、熊良錫、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、余興鈞、關聰、黎小田、艾迪、航駿、葉德嫻、喬宏、呂有慧、吳秀蘭、任達華、盧麗娥、于倖、吳耀漢、周麗娟、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、劉天賜、黃新、盧慧之、李樂迪、楊盼盼、許冠英、黃淑莉、高妙思、張寶芝、朱鐵和、甘國亮、溫柳媚、洪國華、江毅、鄧英敏、伍衛國、胡楓、廖安麗、李琳琳、露雲娜、羅志强、阮兆輝、黃樹棠、劉鑫麗、馮鋼、蕭亮、葉尚華、吳孟達、黃文慧、余綺霞、李添勝、杜平、赤名、方盈、梁淑莊、張美瑤、文雪兒、林國雄、楊盈霞、鄭裕玲、苗嘉麗、林璐、林巧兒、梁小薇、鄭則士、羅樂林、蘇杏璇、盧大偉、楊詩蒂、張之珏、張英才、羅浩楷、梁天、盧宛茵、盧遠、陳桂石、白茵、羅石青、李家鼎、關菊英、黃杏欣、陳曼娜、王偉、蔡以薇、謝賢傑、蔡琼輝、林偉圖、吳元正、許紹雄、江毅、吳元俊、游佩玲、劉志榮、劉松仁。

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七九
十大影劇明星
十大電視明星
十二月卅一日
頒獎遊藝大會
入場券
每張一券換印花
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

華僑馬經

老吉主編

今晚六場夜馬七時三刻開跑

寶馬興發穩位望贏 天將獲利堡半冷門

老敵談馬

快活谷今晚舉行賽馬，六場比賽，下午七時四十五分開跑，有五十四馬參戰，六環彩由頭串到尾，投注有卅萬〇七千二百蚊，將會引起投注高潮，因爲上週曾爆五萬餘元大冷門。有關投注定今晚六時止截。

五場比賽由第四班担任，祗有一場比賽由處女馬班的馬担任，所以刺激性比上週尤勝一籌。

第三場出馬六匹，無第三位獨派彩，但對六環彩及其他彩池未受影響。雖然有多名騎師停賽，但對配搭上影響却不大，「過江猛龍」皮仕迪與史達琪，却因缺乏坐騎而無從請纓。

威利大勇必入位 南華之星要爭氣

第一場

（第四班 一五七五公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖Q首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	南華之星	5	一三六	朴仕能	布
（二）	得心應手	1	一三三	李森	施
（三）	隨能	7	一三二	摩加利	摩
（四）	眞好運	2	一二八	譚文就	歐
（五）	威利	8	一二九	安德魯	屈
（六）	大波士	4	一二七	戴萊	譚
（七）	獲快龍	6	一二一	鄧得利	陳
（八）	眞拍檔	3	一二〇	施泰浦	張

四班一五七五公尺。「威利」大勇，上賽連短途都能易勝，可見

此馬已不復往時，此賽升班減六磅，但因此馬原是三班份子，因而此次有運趕機會，位材頗穩。「南華之星」上賽慘敗，但今賽因是沙地，此馬雖慣負重少少，却不應該再無表現，希望爭爭氣氣，以求贏馬。「獲快龍」沙地好貨，應入三甲。「得心應手」位材，與「隨能」一樣。求冷門小心老馬「眞好運」。

炳堯特別推薦

寶馬
東山領袖

特別快長途好馬 勇寶馬鬥志如虹

第二場

（第四班 二〇〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	必盈利	3	一四〇	摩加利	摩
（二）	寶馬	9	一三二	盧約翰	卡
（三）	好消息	5	一二八	施泰浦	張
（四）	穩得福	8	一二七	梁偉德	張
（五）	先驅	4	一二六	李森	布
（六）	特別快	2	一二五	戴萊	鄭
（七）	永惠	6	一二四	姚本輝	陳
（八）	有希望	1	一二三	朴仕能	殷
（九）	小紅馬	10	一二二	安德魯	屈
（十）	鐵騎	7	一一四	韋志豪	摩

四班二〇〇〇公尺。「特別快」上賽在五班磁千八公尺，此次升班減九磅，因此馬好長途又好沙地，故希望能運捷一次。「寶馬」又是一匹沙地長途馬，而且鬥志如虹，此賽是坐二望一之材。「好消息」沙地王，潛伏等沙地，此次可以突擊了。

半冷馬必是「永惠」，沙地獨沽一味也。

○老敏六環彩○

第一場	1	南華之星	6	大波士
第二場	2	寶馬		
第三場	3	東山領袖	6	點心
第四場	1	興發	4	天將
第五場	2	大力水手	6	萊茵河
第六場	1	綠野神駒	8	獲利堡

方兆馬胆

第一場：6 大波士
第二場：2 寶馬
第三場：1 寶盒
第四場：1 興發
第五場：1 富士山
第六場：4 偉意

出馬少點心求勝 求半冷小心龍翔

第三場

（第四班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	寶盒	6	一三七	薛卓時	羅
（二）	好樂意	1	一三六	摩加利	摩
（三）	東山領袖	5	一二九	戴萊	譚
（四）	眞開心	4	一二八	羅國洲	吳
（五）	龍翔	3	一二四	霍利安	夏
（六）	點心	2	一二二	盧智	郭

四班一〇三〇公尺。「點心」人馬好鬥志，太輕了，小心殺出來。冷馬「眞開心」殺進一，二，爆冷門了。「東山領袖」出快，可入三甲。求半冷門，小心「龍翔」。

陳華棟心水

心水獨贏
寶馬
東山領袖
萊茵河

穩陣連贏位
第三場
寶盒
好樂意
東山領袖

興發利羣必一戰 小心天將今出擊

第四場

（處女班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶第一關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	興發	2	一三〇	朴仕能	王
（二）	利羣	8	一二七	施泰浦	張
（三）	三元及第	7	一二四	譚文就	歐
（四）	天將	6	一三五	霍利安	賈
（五）	恩惠	5	一三二	安德魯	屈
（六）	驍驥	1	一三一	潘納	羅
（七）	松山	3	一二二	徐貴良	陳
（八）	小成功	4	一一七	告大力	蘇

處女馬一〇三〇公尺。頭馬應在重磅馬之中，「興發」與「利羣」皆能沙地，正路一Ｑ應可獲捷。但，「天將」已見好，此次應該出擊了，小心半冷門。

◇◇場外孖寶◇◇

第一口	第二場	2	寶馬	6	特別快
	第四場	1	興發	2	利羣
第二口	第三場	3	東山領袖	6	點心
	第五場	1	富士山	6	萊茵河
第三口	第四場	1	興發	2	利羣
	第六場	1	綠野神駒	8	獲利堡

士貼 忠誠預測

◁老敏▷

	第一場		
第四班		1575公尺	
	1	南華之星	朴仕能
	6	大波士	戴萊
冷門：	5	威利	安德魯
	第二場		
第四班		2000公尺	
	2	寶馬	盧約翰
	6	特別快	戴萊
冷門：	7	永惠	姚本輝
	第三場		
第四班		1030公尺	
	6	點心	盧智
	3	東山領袖	戴萊
冷門：	4	眞開心	羅國洲
	第四場		
處女馬		1030公尺	
	1	興發	朴仕能
	2	利羣	施泰浦
冷門：	4	天將	霍利安
	第五場		
第四班		1030公尺	
	1	富士山	夏達
	6	萊茵河	譚文就
冷門：	2	大力水手	摩加利
	第六場		
第四班		1400公尺	
	1	綠野神駒	朴仕能
	3	石油大王	夏達
冷門：	8	獲利堡	摩加利

萊茵河坐二望一 富士山要看環境

第五場

（第四班 一〇三〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第二口次關）（場外孖Q首關）（場內三寶次關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	富士山	4	一三七	夏達	簡
（二）	大力水手	6	一三六	摩加利	摩
（三）	甘泉	1	一三三	盧約翰	吳
（四）	來歡樂	3	一三一	安德魯	蘇
（五）	馬力	7	一二七	姚本輝	陳
（六）	萊茵河	5	一二七	譚文就	譚
（七）	大力士	8	一一九	羅國洲	鄭
（八）	過海	2	一一八	溫浩倫	施

四班一〇三〇公尺。「富士山」實富，但，此路人馬，要看環境。如果一有風吹草動，此馬可以拔頭籌了。「萊茵河」大勇，負輕，譚廐今季贏馬太少了，這一回出擊，必有坐二望一機會。「江湖好漢」負重，可能入三甲。「大力水手」永遠是位置馬，老摩都冇衬了。求半冷門，看看「甘泉」。

場面亂小心出冷 獲利堡沙地特佳

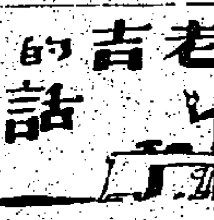
第六場

（第四班 一四〇〇公尺）（連贏位）（六環彩）（場外孖寶第三口次關）（場外孖Q次關）（場內三寶尾關）

	馬名	號	磅	騎師	練馬師
（一）	綠野神駒	5	一三六	朴仕能	王
（二）	啱啱好	10	一二八	洪偉平	布
（三）	石油大王	1	一三二	夏達	夏
（四）	偉意	8	一三二	黃潤生	陳
（五）	來吉利	7	一三六	呂健威	蘇
（六）	瀟灑利	9	一二七	潘納	沈
（七）	百勝二世	2	一二一	譚文就	譚
（八）	獲利堡	3	一三三	摩加利	摩
（九）	百味	6	一三三	馬彼得	賈
（十）	四蹄飛	4	一一四	陳日存	羅

「綠野神駒」仍好，替出可入三甲。「石油大王」在夏達胯下，捱不準出擊之時，此賽如果紅燈後見大熱，當可坐二望一，應緊出頭了。小摩與「獲利堡」獨沽沙地一味，鬥志無疑，坐二望一之馬也。「偉意」也是好沙地馬，上屆簡元智亦可贏沙地，此賽當然如拚就是三甲之馬。「百勝二世」與「來吉利」力拚應入三甲。此賽頗亂，但，因有小摩在，大約不會爆大冷門的。

老吉的話



先看騎師機會

今晚賽馬，雖說在快活谷舉行，但，沙地加入四匹鬪黑，仍要防冷馬殺出來，放頭馬走了，後面難追，局外人可說十成之七也就焦頭爛額了。

摩加利頭場「隨能」位材，二場「必盈利」亦係，三場「好樂意」亦係，五場「大力水手」位置專家，比君今如何，尾場「獲利堡」沙地馬轉好，坐二望一，小摩出五場，力拼應該皆入三甲。

譚文就因劉伯恩來了，老歐既有主任騎師，小譚就轉爲老譚的騎師，今晚因老劉被罰，頭場「眞好運」，因小譚熟手，老譚仍請他主騎，可能出冷，四場「三元及第」半冷門，五場「萊茵河」坐二望一，尾場「百勝二世」位材。

馬彼得尾場「百味」平平。

潘納四場「驍驥」冷位，尾場「瀟灑利」加拼冷位。

朴仕能頭場「南華之星」應可收復前失，二場「有希望」未能有望，四場「興發」坐二望一，尾場「綠野神駒」又係，走正路，小朴今晚頭馬機會有三場。

李森頭場「得心應手」位材，二場「先驅」難先。

施泰浦頭場「眞拍檔」未必夠，二場「好消息」位材，四場「利羣」三甲必入。

薛卓時三場「寶盒」或位。

安德魯頭場「威利」坐二望一，二場「小紅馬」平平，四場「恩惠」平平，五場「來歡樂」位材。

温浩倫五場「過海」雜過。

夏達五場「富士山」與六場「石油大王」，如果像上賽「愛將」一樣有鬥志，當然有勝望的。

霍利安三場「龍翔」冷馬，四場「天將」更係，看長霍能否爆其兩場。

盧約翰二場「寶馬」坐二望一，五場「甘泉」冷馬。

徐貴良四場「松山」平平。

梁偉德二場「穩得福」冷腳。

呂健威六場「來吉利」位材。

黃潤生六場「偉意」冷門頭馬。

姚本輝二場「永惠」半冷頭馬，五場「馬力」或位。

鄧得利頭場「獲快龍」好沙地應入三甲。

韋志豪二場「鐵騎」平平。

告大力四場「小成功」冷腳。

戴萊頭場「大波士」冷腳，二場「特別快」坐二望一，三場「東山領袖」應入三甲，老戴出三場，皆有入三甲之望。

盧智三場「點心」坐二望一。

羅國洲三場「眞開心」三甲馬，五場「大力士」平平。

洪偉平尾場「啱啱好」未好。

陳日存尾場「四蹄飛」雜飛。

看今晚騎師與練馬師的機會

朴士能應有表現

譚文居王兆旦夏志信三廐馬好

再看練馬師如何

老摩頭場「隨能」位材，二場兩駒，「必盈利」或位，三場「好樂意」也是位材，五場「大力水手」必入三甲，尾場「獲利堡」轉好，沙地馬也應入三甲。

陳麟麟頭場「獲快龍」位材，二場「永惠」沙地王半冷門，四場「松山」平平，五場「馬力」亦係，尾場「偉意」小心半冷門。

歐金洪頭場「眞好運」或位，四場「三元及第」冷位。

張學文頭場「眞拍檔」平平，二場兩匹，皆是位材，四場「利羣」坐二望一。

莊布朗出三駒，除了頭場「南華之星」外，皆無希望。

吳志林三場「眞開心」冷位，五場「甘泉」冷馬。

簡炳堅單出五場「富士山」臨場如有「苗頭」，可勝我怕夏達與以前鬪尾一樣。

蘇大頭四場「小成功」位材，五場「來歡樂」，尾場「來吉利」都係。

賓士四場「天將」冷門，尾場「百味」平平。

沈保尾場「瀟灑利」平平。

屈雅道頭場「威利」必入三甲馬大勇也，二場「小紅馬」平平，四場「恩惠」冷位。

王兆旦四場「興發」坐二望一，尾場「綠野神駒」，照計可以求勝，朴仕能被問話後，當該力拼也。

羅拔李三場「寶盒」或位，四場「驍驥」冷位，尾場「四蹄飛」平平。

卡法蘭二場「寶馬」坐二望一。

鄭棣池二場「特別快」應入三甲。

夏志信五場「大力士」平平。

施萬賦頭場「得心應手」位材，五場「過海」此次不易過。

郭攢華三場「點心」坐二望一。

譚文居頭場「大波士」位材，三場「東山領袖」坐二望一，五場「萊茵河」亦係，尾場「百勝二世」亦有三甲機會。

李殿林二場「有希望」或位。

夏志信三場「龍翔」冷門，六場「石油大王」如夏達拼，當有機會。

老吉

場內三寶

第四場 1 興發 2 利羣 4 天將
第五場 1 富士山
第六場 1 綠野神駒

◇◇場內孖Q

第五場 1 富士山 2 大力水手 6 萊茵河
第六場 1 綠野神駒 8 獲利堡 3 石油大王

本週末沙田賽馬入場人數再放寬

每會員可購四枚來賓牌

馬會新聞秘書游賽榮昨日宣佈本週末（廿四日）沙田賽馬入場人數再度放寬，廣場席由四千人增至五千人，會員來賓牌上次限售四千枚，今次增爲五千枚，至於公衆席暫仍然限一萬七千人入場。

馬會又決定，直至另行通告爲止，以後沙田賽馬，每會員可購四枚來賓牌，先到先得。在此之前，每一會員祗限購兩枚來賓馬牌。有關公衆席及廣場席馬牌，仍定星期五（廿三日）上午十時起在各指定投注站發售。

沙田昨晨九駒試閘 四匹半途拉停

沙田昨晨有兩組馬試閘，九匹馬參加，結果有四匹半途拉停，一向喜歡直放到底的摩加利，昨晨分策爆掘和海皇星，均「拉馬」，在半途便拉停。

第一組，爆掘，確得寶，永恒之光，生趣，準細五匹同試，一千公尺閘處起步，永恒之光放出，確得寶繼之，在兩匹馬放離羣之後，其他馬四衆性半途拉停，祗有兩匹馬過終點，永恒之光壓倒確得寶。

第二組，海皇星，浪濤，蒙地羅沙，恒盛同試，起步後，浪濤先出，未幾恒盛經過，就此放到，蒙地羅沙第三，摩加利半途將海皇星拉停。

場內孖Q形勢混亂 富士山獲利堡馬胆

·沙田友·

今晚夜賽，場內孖Q情形，鑒於第五場與第六場，由第四班馬短途組及中距離組担任演出，形勢頗亂。

場內孖Q首由自第五場担當，爲第四班一〇三〇公尺短途賽事，出馬八匹，形勢相當的均勻。

富士山近況甚勇，連賽走勢均不俗，此次仍由夏達選鞍，鬥志不強，對手均非突出，贏面最高。

對手以大力水手及甘泉比較可取，大力水手近況仍佳，甘泉已勇多時，有待時機，上名機會甚高。

場內孖Q尾關由第六場担當，爲第四班一四〇〇公尺中距離賽事，出馬十匹，形勢相當均勻。

獲利堡近期操練頗極，狀態及時躍起，毛色已轉靚，黑白分明，負磅特輕，機會肯定甚高。

對手以石油大王及百勝二世比較可取，石油大王實素甚高，近期身型已轉靚，上名希望甚高。

獨贏佳選

龍翔 驍驥 富士山

場內孖Q介紹

第五場 大力水手 富士山 甘泉
第六場 石油大王 獲利堡 百勝二世

場內三寶介紹

第四場 興發 驍驥
第五場 富士山 甘泉
第六場 石油大王 獲利堡

朴仕能譚文居被警告 精英捧盃贏得易翻查舊績

朴仕能在上週末第三場精英直放到底極取花旗盃，特譚文居馬房擠奢捧盃開奢，賽後競賽董事小組翻查舊紀錄，研究何以上兩伙全無表現，爲此當日散場後，曾在沙田馬場進行研訊，但朴仕能已離港，延押候至昨午十式時才在快活谷馬場研訊室繼續研訊，結果，練馬師譚文居及騎師朴仕能均被警告。

昨日經過半小時研訊之後，競賽董事小組由首席受薪董事史釗域代表發出通告，宣佈研訊結果，裁定如上。

首席受薪董事史釗域代表競賽董事小組簽發之通告稱：「一九七九年十一月十七日第三場花旗盃，第五班，一六〇〇公尺比賽。一項研訊精英上次跑法，十一月廿日繼續在跑馬地進行，已經完結。競賽董事小組召見練馬師譚文居及騎師朴仕能，並放映有關十月廿七日及十一月十七日，兩法比賽精英之跑法及騎法之紀錄影片，宿後等觀看，各董事警告譚文居今後要著爲管理其出賽馬匹，又警告朴仕能今後出賽要著爲策騎」。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者遇日記」第六十七回，卅分，「賽馬消息」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「皓首紅顏」第三回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「雪刀浪子之長安之虎」第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報導，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離「夜溫柔」第十回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，「中國民歌」，卅分，「足球圈」。七時，新聞報告，天氣報告，十分，音樂及小曲，十五分，轉播快活谷賽馬實況。十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫。六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告。八時，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「耳聽八方」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報，天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，「FOLK星高唱」，卅分，「點唱歌精英」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人劉歐鄧羅霖，五十五分，漁農處香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五個骨音樂會」，「香港演奏廳」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，「海員招募處職位空缺報導」，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，全日廣播完畢。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫。六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮夕，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」及「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，京曲選唱。十時卅分，「英語模」第廿九課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「妙賊修眞記」第五回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，幸福的船。四時，大銀幕，卅分，主婦談。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，漁民及海域天氣報導，廿分，新聞專輯，卅分，香港七七九。一時，新聞簡報，十八C座，卅分，股票報導及午間新聞簡報。二時，（繼續十八C座），卅分，新聞簡報，小聚。二時，新聞簡報，傾吓，問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，空中俱樂部，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，股票報導，十分，新聞專輯，卅分，點點夕陽下。七時，新聞簡報，一馬當先，卅分，賽馬實況報導。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。十時，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，臨時代曲，卅分，（繼續臨時代曲）。十二時，新聞簡報，臨睡前施施然，卅分，（繼續臨睡前施施然）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，專輯：搖擺天使。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續搖擺天使），新聞簡報。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間），新聞簡報。六時，新聞簡報，年青人時間，卅分，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，（繼續突破時刻），新聞簡報。十一時，新聞報告，天氣報告，卅分，（繼續關西），片寶。十二時，新聞簡報，西蒙唱片室，卅分，（繼續西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，福音廣播，卅分，漁民天氣，粵曲。九時，突華直播室，卅分，天氣報告。十時，你點我播，卅分，漁民天氣。十一時，凱詩你哦時間，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，粵曲。一時，家事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，葡國音樂。二時，音樂欣賞，卅分，天氣報告，音樂點滴。三時卅分，天氣報告，貝滴日記。四時卅分，天氣報告，今日領袖，四十五分，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告。六時，主臨萬邦話劇節目，卅分，天氣報告，四十五分，佳音處處，明日節目預告，粵曲。八時，實地轉播力球賽事直至完場爲止及報導香港賽馬會每場賽果直至完場爲止。

麗的第二台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。十二時，新聞報導，暫告終止。一時五分，貓大哥，天地之大。二時四十五分，粵語長片：紫色風雨夜。四時，星球大戰，下午茶。五時，電腦奇俠，蜘蛛俠。五時廿五分，天地雙龍。六時八分，節目介紹，十五分，新聞報導，廿分，奉告，卅五分，太空動物，五十五分，醒目仔。七時廿五分，兵兵，五十分，玩具點指兵兵。八時，天龍訣。九時，靈的劇場。十時，貓頭鷹時間，當年今日，大自然。卅分，新聞，天氣及經濟行情報導。十一時，賽馬結果，四十五分，現代怪談。

麗的第一台

八時——十二時，教育電視。四時，醒目仔時間，快樂家庭，小白鯨，尼單沙，飛天大英雄。五時，太太萬歲。六時，生活的旋律，新聞摘要，結婚。七時，SOAP FACTORY，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報導。八時，卅分，世界政壇人錄，「懶仔神探」。九時卅分，周三名片（中文字幕）：流氓皇帝。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，家庭樂。

無線翡翠台

八時，粵語長片「一枝梅」。九時卅分，粵語長片「白娘娘借屍還魂」。十一時，「戰地福將」。十二時，「幻影時光」，卅分，「董小宛」，五十五分，午間新聞。一時十分，「父子樂」，四十分，「師姐出馬」。二時十分，「天涯俠士萬里追」。三時十分，粵語長片「皆大歡喜」。四時卅五分，「父子親情」。五時，「世界奇話集」，卅分，「跳飛機」。六時，「排球女將」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「奉告」，五分，「翡翠劇場」之「網中人」。八時，「楚留香」。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，「一劍鎮神州」。十一時卅分，新聞簡報，四十分，「機場特警隊」。十二時四十分，國語長片「長相憶」。

康樂家庭

80年「青年時裝設計家」創作賽

十六名好手角逐 看誰奪得錦標歸？

設計新穎充份發揮青年人天才

角逐一九八〇年「青年時裝設計家創作獎」冠軍的十六位青年時裝設計家，將於明年一月十五日揭曉。冠軍得主將可免費遊覽巴黎、倫敦等著名時裝中心一星期，並可訪問德國杜塞道夫國際時裝展覽會。

這項創作性比賽乃由香港貿易發展局及中華廠商會協助，BIRDS LTD 贊助主辦。比賽辦法已於月前公佈，反應十分熱烈，報名參賽者達百餘人。彼等須個別遞交六張設計圖，經過大會初選評定，結果選出十六位進入決賽之優勝者。他們是：羅徵、陳素貞、馬冠倫、陳華國、莫嘉運、張新與、譚智明、鄭佩許、張強、徐志光、黃偉明、余悅、唐曉文、蔡秉齡、關子安等。

香港貿易發展局及主辦機構於日前假金門大廈舉行酒會，介紹十六位優勝者及其設計作品。同時並接受報界訪問。

△陳素貞：她的設計靈感是來自中國古代服飾，所以她的作品富有東方色彩。

△張智卿：是第一次參加公開比賽，她的設計是以便服為主，用料分別為中國絲綢、皮革……

△陳華國：以對比色調及時裝的特式，表現出充滿幻想的太空時裝設計。

△張新與：其作品是屬於工業多元化的設計，用料包括皮、蔴、紙等。

△馬冠倫：紫色與黑色是他的主色，作品中包括便服、針織外衣等。

△莫嘉運：她的作品混合了中國及歐洲色彩，有東方的柔美感，亦有西方族新意。

△黃偉明：以六個色彩繽紛的色環去表達他的時裝。

△譚佩玲：晚服與常服各佔一半，她的設計傾向於青春派，瀟灑而有新意。

△唐曉文：是位有經驗的設計家，不過他仍然希望吸收更多寶貴經驗，他的作品是以針織衣裳為主。

△蔡秉齡：他的「的士高」時裝為時下流行之服式，着重活潑、輕鬆之設計，紅黑是主色。

△關子安：一位相當年輕的設計者，他的作品屬中國式設計，全部為八〇年冬裝式樣，用料是呢絨。

△徐志強：是天鵝絨的熱愛者，他是六款時裝全為天鵝絨料，以數字形式來表達設計技巧。

△黃偉光：最大特色在於扣鈕的變化與運用手工相當考究細膩。

△余興：他選用較冷色素，其主題是「未來中國衣裳」。且色彩是相當鮮明，給人有奪目感覺。

該十六位入圍者，其中五位是女性，十一位是男士。究竟誰是冠軍得主？則要留待下回分解。至於獲得亞軍者可獲港幣三千元，季軍一千五百元。（武）

（主辦機構馬嫦嫻（中）與十六名「青年時裝設計家創作獎」初選入圍者合攝）

青少年身、心理成長

一旦懷孕怎麼辦？

悔不當初理智些！

不正式婚姻的「性」接觸會帶來悲慘命運！

許多不幸的婚姻是以離婚收場，離婚可以終止夫婦的關係，卻不能終止父母與子女的關係。如果再婚，……可以有幫助解決那些問題的，但是在我們研究之上一代……

[illegible]

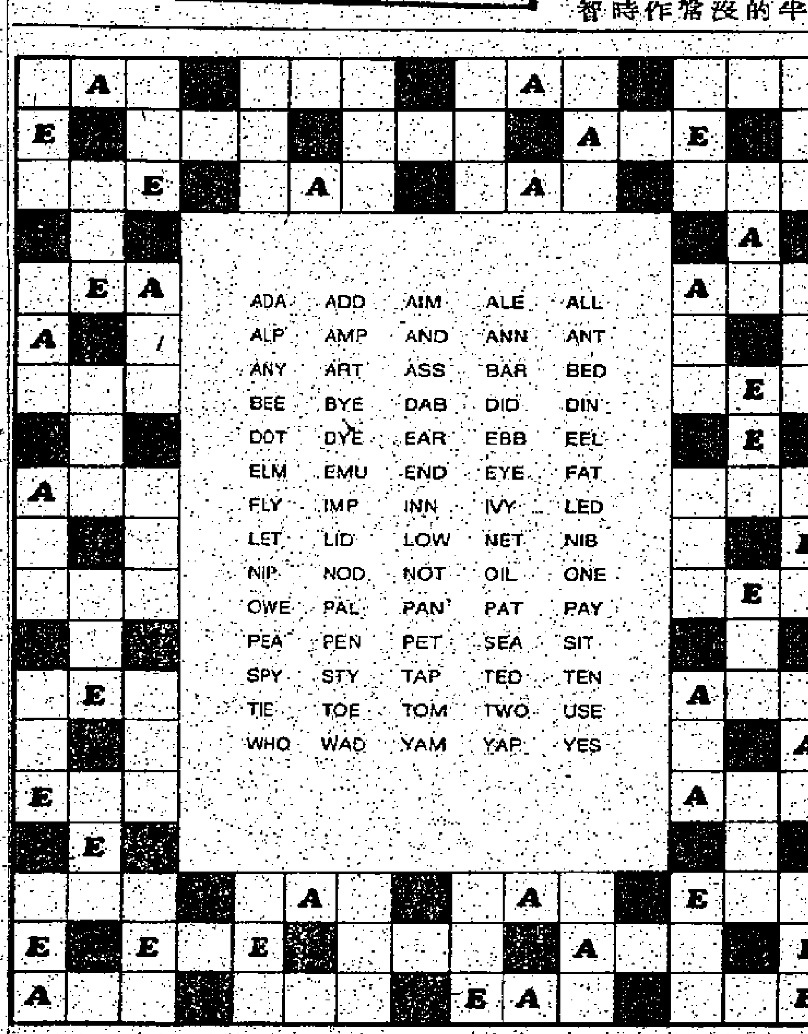
…這些孩子的待遇如何？離婚之後……

再婚吧。你想那些離婚所帶來的後果，在經濟上常的父親，還要供養一個孩子，自然不是他們生活的好下場的。……是那孩子，他是個兒子，自己……難首，雖然遭到一切困難的打擊，而在他們心中的，卻是他！若是年青的母親，對孩子，天天留在家裏帶孩子，她就要白天出去工作，……

然最好的，卻是這樣年紀的母親過早的生活啊！孩子？她會因此人生活的，……帶孩子，……了：沒有父親，只有年青的母親，就算這母親還但願沒有他。……愛這孩子，不惜為他作任何犧牲，她恐怕也時常會與「悔不當初理智些」之念吧？

逢星期三刊出

·考腦筋·



ADA	ADD	AIM	ALE	ALL
ALP	AMP	AND	ANN	ANT
ANY	ART	ASS	BAR	BED
BEE	BYE	DAB	DID	DIN
DOT	DYE	EAR	EBB	EEL
ELM	EMU	END	EYE	FAT
FLY	IMP	INN	IVY	LED
LET	LID	LOW	NET	NIB
NIP	NOD	NOT	OIL	ONE
OWE	PAL	PAN	PAT	PAY
PEA	PEN	PET	SEA	SIT
SPY	STY	TAP	TED	TEN
TIE	TOE	TOM	TWO	USE
WHO	WAD	YAM	YAP	YES

本欄有七十個英文字，請你填入空格之中，當你開始的時候，立刻計時。答案會在下期揭曉。現在要考考你用多少時間才能完成這個遊戲。

[illegible]

兒。當第二次婚姻，完全無望的孩時候，又得怎樣呢？並不深切，有時是雙方父母都極力反對，甚至雙方無法使婚姻合法——在香港和許多別的國家一樣，未成年男女無家長同意是不能結婚的。有時是男方不願負責而遠走高飛。

·婚姻講座·

婚前婚後的生活

朱浩然

往昔我國坊間，對一個人的成長，是否「成人」，常以己否婚作為界綫的部分，特別着重於男性。因此，就算其人年逾而立（卅歲），而未結婚，也不算是「成人」。上述觀點，固然可以說是封建時代對成家立室特別重視；但平情而論，有能力結婚的男子，無疑是兩人生活經濟與事業上有起碼的組織能力，縱使婚姻經濟上有成就的表徵。……

比較我們不妨引述古之聖人之言：修身、齊家、治國、平天下。其實這就是說，欲治其國，先齊其家；欲齊其家，先修其身。……

品。再說得明白一點，如欲治理國家大事，就必先有組織一個幸福家庭的經驗。由此也反映在昔坊間對「成人」的看法……

前與婚後的生活，確具至理。人生觀亦異。

人誠然，在婚前的單身生活，許多人都覺得無拘無束，十分自由，……

[illegible]

……這或可享受幸福美好家庭的果實。

是否一個十幾歲的少女能獨力負起教養孩子的責任？這私生子的將來又如何？……她的兒女未嫁的母親……

第三，找人收養也許是明智之舉，但孩子出世之後……

[illegible]

·每週一青·

烹飪導師黃潔寶

她在英國專攻西洋烹飪

月底在家政中心辦聖誕精選班

香港電臺集團屬下香港家政中心將在本月底開辦聖誕烹飪精選班，以幫助家庭主婦在聖誕時節，獲得有關烹飪的知識。

負責教授該課程的導師黃潔寶，是曾在英國米德斯工專攻讀酒店及飲食管理，而西洋烹飪是該科的必修課程。黃女士是在家政中心執教的……

「一般西洋烹飪就是熟練……有很多特色。例如肉類用紅酒、白酒、豆粉、糖……其他特別指出西洋香料等……」她特別指出西洋烹飪時……黑椒粉、紅椒粉及古月粉、白汁、黃汁等的配合……

（聖誕節將至，黃潔寶已擬出數款聖誕食譜，圖為香港家政中心西菜導師黃潔寶在示範。）

下的墮胎是痛苦而不潔的。在醫院裏進行的合法墮胎，包括刮除胎兒和刮子宮，是在麻醉狀態下進行，病人不太感到痛苦，但多數非法為人墮胎的，都缺乏應有的消毒設備，手術亦多半在不加麻醉的情形下進行。因此，除了痛苦之外，而且，還有發炎的可能，人墮胎的就急急把病人送回家，根本不管她的死活。（十六）（資料由家庭計劃指導會供給）

至於那些……嫁他們……

[illegible]

工人世界

建立健全人事制度 勞資和諧同舟共濟

重視人事管理適應新時代需要 工友假日座談檢討實際的問題

初冬了。本月十八日，北風怒號，吹坍建築地盤棚架，也吹破了汽車前面的擋風玻璃，我們原擬郊遊的，祇好折返，在九龍仔公園中閒談到人事管理的實際問題。出席者：林廣，陳康，蘇顯聰，胡傑，劉友鴻。

林廣：我們在現社會之中，很多事物受到制度的限制——或支配，纖纖是有形的或無形的，但多或少不免受到拘束，感到不便。人創造了制度，但制度卻支配了人的生活，作繭自縛，人的聰明並不勝如春蠶，你以為對嗎？

胡傑：原則上，人創造了制度，但制度的產生，卻基於客觀的需要，有時，似乎局限性大，對人的生活有所拘束，不過，無規矩不能成方圓。若人人自以為是，無正當的律例可循，任意胡為，社會便亂晒大鑊了。

劉友鴻：當然，不同的時代，不同的社會，自有其不同的律例，往昔，當工商業并不十分發達的時候，工商機構，對員工的任用和管理，多採用家長式的。任用員工，非親即故，講關係，排親疏。薪金多少，固然要講能力，但亦要講關係。沒有固定的假期，年中有花紅有雙糧，任期以一年為限。一僱方認為合意則留，否則年初二便請吃無情雞。不過，勞僱之間，因人數不多，了解易，沒有隔閡，有才幹不愁不能發展。不稱職的，請另謀高就，沒有死約，迫住工人要謹慎工作。

蘇顯聰：另一原因，那個時代，就業或轉業，機會無目下之多。人的知能也沒有現在那樣的開通。（沉吟一下）。不過，祇問親疏，不問才幹，就會產生冗員，老臣子，黃馬褂那一類的人，尸位素餐，談發展就不容易了。

陳康：我同意你的說法。不過，天下事有一利，必有一弊，先以近日用人制度來說，第一，要有什麼資格，才能擔任什麼職務，本住「用人唯才」的原則，不能說是錯。但做事嘅，好難一概而論。

祇求……公平……合理

有資格而無經驗，有經驗而無資格，不一定能代表有才能，一套資格不一定是富於經驗；一種制度，祇能於經驗手腕……得一刻舟求劍，變為「一做」字，有資格者則可坐享其成，漸漸的使副手豈得謂乎？何來事功？

劉友鴻：以「點」扶植「面」，是採用「一套」的低薪者，例如：分層管理，平情而論，重職級。但工資的距離，太遠了，起點大家差不多，則拉得……

日求兩餐夜求一宿 低薪工友並無苛求

生活如獲保障勞資爭執可避免

陳康：低資格的職業，待遇屆進之路……

[illegible]

在職青年重視前途 利用工餘進修 充實自己力爭上游

[illegible]

人也要如此，「做到老，學到老」。精益求精，配合時代需要，才不致落伍。

盲目投機風險甚大 炒高物價大眾受害 奉勸工友 穩紮穩打

[illegible]

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份空缺如下：

警務處雜工多名 港九及新界，男性，三十歲以下，體格良好，小學程度，月薪一千零九十五元，另有津貼。

外勤兼維修一名 旺角，男性，四十歲以下，具備機械電器知識，月薪約一千五百元。

樓面水吧數名 油麻地，男性，十八至廿五歲，初中程度，經驗不拘，月薪九百元，加佣金。

電器補師一名 尖沙咀，男性，具有關水電二類工作經驗，月薪一千二百元。

會計一名 中區，男女均可，持有LCC高級會計證書，具工廠會計工作經驗，月薪一千五百元起。

打字員一名 中區，男女均可，中學會考合格，每分鐘打四十字，具一年工作經驗，月薪一千一百元。

船務文員一名 尖沙咀，女性，具兩年出入口工作經驗，能獨立處理來往信件，月薪一千六百至二千元。

銀行護衛員數名 赤柱，男性，中學程度，年二十至四十五歲，月薪八百元或面議。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷證明等，親往該組或其他有關辦事處登記，該組辦事處地址及電話如下：（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五－二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五－七一三三五一；（三）香港柴灣漁安苑十九至三十號地下，電話：五－五〇〇二一；（四）香港仔黃竹坑道卸利大廈地下，電話：五－五二〇……；（五）九龍東道政府合署四樓，電話：三－……；（六）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三－六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三－二四五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府合署二樓……；（九）九龍分區旺角花園街一百八十五號……；（十）元朗……；（十一）新界荃灣沙咀道……；（十二）……；（十三）新界大埔廣福道五十號地下，電話：一－六五八一三。

1980 中學會考試題預習專欄

中國語文 （七）

明德出版社 陳大為 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

宋明遊記文選 （上）

I、記承天寺夜遊 蘇軾

主旨：本篇主要在記作者與友人夜遊承天寺，在中庭散步，月色如水的美景，並表達了作者在被貶中的心情，是閒淡平和的，雖有一絲的落寞感，但亦能以自解自嘲的態度待之。

結構分析：本文篇幅短小，但結構緊嚴，可分為三個層次：

（一）「元豐六年十月十二日…………相與步於中庭。」

這一層次有兩個部份，由開首至「欣然起行」，是交待時間和夜遊的原因——月色實在吸引人。從「念無與樂者」以下，則是交待了至承天寺的理由，和與遊的人亦如作者一般未寢，這亦是相伴的原因，在此已為文章最末一句的「閒人」一詞作了伏筆。

（二）「庭下如積水空明…………蓋竹柏影也。」這少少三句是描寫月色，主要在「空明」二字，月色所以如水，水中所以藻荇交橫，都全因「空明」而來，反過來說，亦是全為「空明」二字而寫。

（三）「何夜無月…………但少閒人如吾兩人耳。」這段是寫作者在月色中的心情。月色、松柏的美景本來到處皆是，但能有閒情來欣賞的又有幾者呢！如無閒淡的心情，美景當前也會視而不見的。於此亦可見作者的心胸，雖在貶謫當中，不得意的愁困自是難免，但作者卻能以曠達的情懷處之，不為物累，從名利的困擾，不適的環境中超脫出來。

II、滿井遊記（節錄） 袁宏道

主旨：寫作者春遊所見，着力地描寫了滿井的春色，作者對春遊的渴切，並遊春時的喜悅和遊春後的感慨。

結構分析：全文共有兩部分。

（一）「燕地寒…………輒返。」

這部份寫北地初春的寒冷和風沙，使人欲外出也不能，帶出了作者被困室內的苦悶，為下文寫滿井綺麗春光，遊人心醉作對比。

（二）「廿二日…………而城居者未知也。」

這一部份可分為四個層次，首四句點出了時、地、人和天氣情況，以「天稍和」一語承接上文，道出了終於得嘗遊春意願的因素。

接着是寫滿井的美好春景。作者首先以「高柳夾堤，土膏微潤，一望空闊，若脫籠之鵠。」四句，一方面為滿井春景先作一個簡要介紹，另方面亦寫了作者到了郊外後的心情，是如脫籠之鵠，這心情自然是滿井春色所賦予的，是情景交融的寫法。接着這一全面而概括的描寫後，便是逐一小部份的交待，先寫水，次寫山，再寫柳與麥田，在這些描寫中，讀者對滿井的春景已有如在目前的感覺，相作者仍未停筆，反來了一個強有力的側寫——寫動物，寫滿井的遊人，寫鳥，寫魚，原來他們都共同感受了這春的生氣，同是喜氣洋溢，借此，讀者對滿井春郊的生意盎然，自有更深的感受了。

最後，作者寫出了自己的感慨：居住在城市的人不到郊外是不能領略這明媚春光的，旨下亦有自得的表現。

複習指導：

（一）體味作者在文中流露的心情。

蘇軾的心情：參考主旨及結構分析（三）。

袁宏道的心情：參考主旨及結構分析（二）。

（二）分析滿井遊記一文的寫作技巧。

①寫景的鏡頭運用：參考結構分析（二）。

②比喻法：以鏡之新開，冷光出匣喻水光。以倩女靧面始掠髻鬟喻山色。

③比照：始寫城中春寒與風沙，襯出春郊溫暖（徒步則汗浹背）和生氣。初寫局促一室的苦悶，襯出如脫籠之鵠的輕快自由。

（三）領略蘇軾寫月色的手法。

主要在「空明」兩字，以庭中月光如積水，松柏影如藻荇於水中來寫月色的空明，既形象亦有立體感，這想象是異常的美妙。

（乙）語文練習：

（一）閱讀理解：

古人讀書很不容易，因為在印刷術和紙沒有發明之前，一般人是讀不起書的。第一，書很貴重，得用手抄寫在竹簡或者木牘上。一片竹簡、木牘寫不了多少字，幾部書就裝滿了好幾車子，有人說「學富五車」，說的是唸的書超過五部車子裝的簡牘，其實用今天的眼光看，五個車子的書並不怎麼多。孔子唸書很用功，「韋編三絕」，韋是皮帶子，竹簡、木牘用皮帶子拴起來，才不致於亂。這種書是用繩子編起來的，所以叫做編。讀得多了，把皮帶都翻斷了三次，是形容他老人家非常用功，對一部書反覆閱讀，熟讀精讀的意思，一句話，這樣貴重的書，普通人是讀不起的。後來人們把書寫在帛上，捲成一卷一卷的，所以一部書又分作若干卷。帛也很貴，只有有錢的人才抄得起。到了紙發明了，雖然便宜些，但是還得手抄，抄一部書很費事，抄很多部書就更麻煩了，一般人還是抄不起。用紙寫的書，可以裝訂成冊，所以書又有冊的名稱。第二、有了書，還得有人教，古代學校很少，而且也只有貴族官僚子弟才能上學，雖然有些私人講學的，但也要交學費（束修），交不起的人還是上不了學。第三、因為書貴，書少，一個學校的學生就不可能人人都有書，只能憑老師口授。自己筆記，這樣，學習的時間就要長一些，靠勞動才能生活的人們，讀書便更不容易了。

總之，由於物質條件的限制，古代人讀書，尤其要讀很多書是很困難的，也正因為這樣，讀書也有許多的限制，貴族官僚子弟讀書容易，平民子弟讀書困難，知識被壟斷了，士排列在農、工、商之前，就是這個道理。

到了印刷術發明以後，書籍成為商品，可以在書店裏買到了，但是，還是有限制，窮人買不起書，更買不起很多書，窮人要讀書，得想法借，得自己抄，還是很困難。例如十四世紀時，書已經成萬部地印出來了，各大城市都有書肆，但是窮人要讀書，還是非常艱苦。

①作者認為古人讀書不易是有兩大原因，試作扼要說明。

②試用自己的文句，把上文的第一段（由「古代人讀書很不容易」至「讀書便更不容易了」。）仍用語體撮寫成140至170字的文章，標點符號不包括在內（必須隔行書寫、每行祇可寫10個字）。

（二）撮寫大綱：

把一段文字的內容加以濃縮概述，可以把它的主旨寫出來，也可以寫大綱或是把全文撮寫。寫大綱是把該文章的內容條例出來，它比全文撮寫來得更簡明扼要。處理這類練習跟處理撮寫有相類之處，只是更要注意內容的歸納、分類，行文也可扼要些。大綱的表達方式可用點列、表解或其他方法。

試用自己的文句，把下面一段文字的內容列成大綱，字數不得超過160字，形式不限：

先秦的小說，大概逃不出這四種範圍：神話、傳說、野史、寓言。

在我們的想象中，初民的生活條件是十分艱辛的，他們不但茹毛飲血，穴居而野處，而且進一步地，既要與猛鷙的禽獸進行積極的搏鬥；還要對威力無窮的大自然予以有效的趨避，與猛鷙禽獸的搏鬥，說可以靠智力與體力的高度發揮去爭取勝利；至於對那大自然的神威，卻感到一種凜然不可侵犯的畏懼。因為大自然的一切現象太令人驚心動魄。祂既能呼風喚雨，也能地震山搖；祂既能洪水滔天，又能赤地千里！這些現象是由許多天神在那裏主宰麼？也許是！於是初民對這些大自然的現象產生了許多天真而怪異的解釋，以及企圖征服大自然的美麗幻想。這，便是神話的起源。

神話隨着社會的發展向前演進，使那些幻想中的天神越來越「擬人化」了。他們是人，卻具有神性，因為具有神性，所以他們的能力是超人的。這些超人，便是初民幻想中的古英雄，初民把一切的希望都依附在這些古英雄的身上，而編造出許多豐富動人的故事來。這便是傳說。

神話隨着社會的發展向前演進，使那些幻想中的天神越來越「擬人化」了。他們是人，卻具有神性，因為具有神性，所以他們的能力是超人的。這些超人，便是初民幻想中的古英雄，初民把一切希望都依附在這些古英雄的身上，而編造出許多豐富動人的故事來。這便是傳說。

神話與傳說也是歷史的淵源，最早的歷史與神話、傳說有着無法分割的密切關係。所以左傳、國策，以至於史記，許多記載都無法擺脫神話與傳說的色彩。只是他們後來越來越向求真的路上努力，那些被遺落下來不太真實的部份，便是所謂野史，它是更充滿了故事趣味的。

由於先秦是一個百家爭鳴的時期，諸子在闡述他們的哲學思想時，常藉美麗生動的故事，來為他們深奧的理論作深入淺出的解釋。這便是寓言，寓言常常包容着親切而動人的內容。

（上期答案）

（一）閱讀理解：

①被王叫他準備一些好的詩作和琵琶曲譜，再給他華美的衣飾，然後承公主招待賓客的時候，把王維介紹給公主，讓他可以在公主面前獻技。

②那時的科舉考試，往往受王宮貴人所左右，因此，若要一舉登第，便必須得到他們的助力。

③畫——籌劃、謀策。

發貴的公主位高勢強，是不可力爭的，讓我為你籌劃吧。

動容——感受很深至現於顏色。

立刻命他演奏他的新作，那就曲聲調哀切，令滿座的賓客都深受感動。

（二）加標點號：

「你們瞧！老當家的來了！」打頭的放下飯碗，向北指着說：「帶着他三個小孫女！」

大夥兒眼光都向着手指的方向望着，一個七十多歲長鬚老人，手裏拄着根黑漆的手杖，身後跟着三個穿着火炭紅短裝女孩子。

「吃飯啦！怎麼樣？菜飯可好嗎？」

長鬚老人很遠地就打招呼，銅聲銅氣像口鐘。

「老當家的！還勞動您來瞧瞧。」大夥兒恭恭敬敬的站起來，打頭的領先回答說：「飯菜都好，吃得飽，很舒服。」

「水是鐵！飯是鋼！」長鬚老人打着哈哈：「莊稼人就靠着一把笨力氣，吃不飽，哪來的勁兒？」

本觀光團特點
*航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行均勝一籌。
*酒店及一切交通全年預先定妥，絕有臨時更改之弊。
*行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
*超值豪華享受，多晚不同情調夜總會嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
*嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
*聘請泰國旅遊局認可之導遊沿途用粵語講解。
*出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

佳寧集團

清邁·芭堤雅 六天豪華團 逢星期四出發 $1790

第一天：香港—清邁
乘坐泰航空中巴士，香港直航清邁—美人窩，歡迎宴於蘭娜夜總會，享用泰式皇帝餐。
第二天：因他隆山—美錦瀑布—宗通佛寺
觀賞名聞全泰之美錦瀑布，參觀宗通佛寺內珍貴之佛門寶物。
第三天：清邁—雙龍寺—泰皇夏宮
素貼山—雙龍寺建築宏偉，輝煌壯麗。泰皇夏宮—小橋流水，鳥語花香，百花吐艷。
第四天：曼谷—鱷魚潭—芭堤雅
鱷魚潭—參觀活捉鱷魚表演，驚險刺激。東方夏威夷—芭堤雅沙灘，一望無際。
第五天：芭堤雅—珊瑚島
珊瑚島—乘坐玻璃船，觀看海底七彩之珊瑚晚宴設於酒店享用，特備豐富之自助餐。
第六天：芭堤雅—古城—香港
古城—全國名勝古蹟縮影，城內風光如畫，乘坐泰航A-300空中巴士黃昏時返港。

早機出發 夜機返港 足六天旅程

Sawadee Bangkok Deluxe Thai

本團採用泰國國際航空公司 最新豪華廣體式空中巴士，座位寬闊舒適 每星期最少23班機直航曼谷及清邁舒適快捷旅程縮短，較一般航機節省約一小時。

桂河橋·芭堤雅 六天豪華貴賓團 逢星期六·日出發 $1780

第一天：香港—曼谷—玫瑰花園
乘坐泰航早機出發，香港直航曼谷。歡迎晚宴設於漢年夜總會，並欣賞歌舞表演。
第二天：水上市場—皇宮—鱷魚湖—芭堤雅
水上市場—乘遊艇漫遊譽稱東方威尼斯之湄南河。鱷魚潭-參觀活捉鱷魚表演，驚險刺激。
第三天：芭堤雅—珊瑚島
珊瑚島—乘坐玻璃船，觀看海底七彩之珊瑚，晚宴於酒店，享用特備豐富之自助餐。
第四天：芭堤雅—古城 佛宇遊覽
參觀泰國有名之佛寺、金佛、臥佛及雲石寺等，晚餐於麒麟夜總會。
第五天：曼谷—佛統大佛塔—桂河橋
桂河橋—第二次世界大戰戰後遺跡及死亡鐵路 晚宴於泰國最豪華之嘉樂斯夜總會—乳猪席。
第六天：曼谷—香港
乘坐泰航A-300空中巴士黃昏時返港。

康年 中華民國觀光局審定 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
台灣 天天出發 遊最近開幕之野生動物園
亞里山*溪頭*芝麻城 墾丁*佛光山*珊瑚潭
七彩原野動物園* 台灣旅行指南* 行程表備索
歡迎同業社團指導·招收散客
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10) ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤469957

東亞 3-886133 彌敦道518號 彌敦行七樓
北京 隆重推出：聖誕豪華團
12月19日北京杭州上海十二天$3890
12月20日桂林陽朔灕江七天$1550
12月27日昆明石林甲級6天$2290
12月23日清邁芭堤雅桂河橋$1890
12月25日日本本州七天豪華$3150
12月24日菲律賓百勝灘碧瑤$1490
本公司舊團友特價優待

中大旅遊 H-431331-4 中環德輔道中李寶椿大廈103室 (承中旅社委託代辦)
小欖賞菊 1/12、8/12 (兩天) $295
順德中山賞菊 5/12 (兩天) $295
百年賞菊會 人生能幾回

多來美旅運 3-319197 3-319198 彌敦道570號基利商業大廈1601室
台灣環島七天$1750
菲律賓碧瑤六天$1390
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1690
日本本州漢城七天$3180
馬星泰十一天$2890
夏威夷檀香山七天$3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
曼谷巴堤雅 六天豪華貴賓團 $1750逢星期六出發 清邁·曼谷·巴堤雅 $1950逢星期四出發
菲律賓碧瑤夏蓮娜 七天豪華團 $1580
夏威夷檀香山 七天假期豪華團 $3950逢星期六出發 美加西岸十六天豪華團 $8350
韓國遊蹤 六天超級豪華團 $2680逢星期六出發 日本(本州)七天豪華團 $3280
台灣環島 七天、九天豪華團 逢星期六、日出發
馬星泰 馬星 $3490 $2790
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大廈610室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
觀雲海日出·湯浸溫泉浴 五天$1290 六天$1510 九天$1690
佳圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機 出發：逢星期日
富麗菲島·寶島·泰國團 每週定期出發
曼谷芭堤雅 六天$1690 出發：逢星期日
菲律賓六天$1490 住：夏宮、花園 出發：逢星期六
香港旺角廖創興大廈415室(按3) 香港中環李寶椿大廈512室

中環 多利 5-211433 5-211434
寶島遊蹤
創新行程·團團獨立 台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇 遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離 內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境 三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
創一價錢·同等享受·令您更有信心 港九新界·四大旅行社分區攜手合作
九天$1680 逢星期六
士丹利街48號地下

利華
台灣環島貴賓團 阿里山珊瑚潭野生動物園 七天$1750 九天$1980 逢星期六日出發 特証特價優待 聖誕新年加班：12月22至25日 2月14至18日
特快台証$130 十天出証$150
台北機票十酒店四天$777
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
加強服務辦公時間延長至晚上七時
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331~4

大韓贊選豪華團 詳情請與各大旅行社查詢 精美行程備索
日本(本州)韓國 逢星期六 七天 八天 專人領隊 早上出發 $3180 $3380 保証領隊
香港—大阪—萬博公園
大阪—奈良—京都—名古屋
名古屋—白絲—冰穴—富士山
富士山—箱根—子彈車—東京—夜總會
東京—日光—東京
東京—漢城—故宮—華克山莊
漢城—市內觀光—自然農園
漢城—香港

新世界 5-434488(3綫) 5-435419 假日2—4時 香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天$599 日期：11月3.7.10.18.21.24.28日 12月1.5.8.12.15.19.20.21
廣州、從化、西樵或星湖七天$799 日期：10月11.13.20.25.28日 11月9.10.17.24.29日
桂林、從化、廣州 七天$1690 日期：9月6日 10月23日 11月17日 12月12.17日
以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州 專人領隊，妥善安排
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590 逢週五出發 專人領隊
東京·大阪三晚酒店十機票 單人$1980 雙人$3380 天天出發

好世界酒樓 旅遊部
海外綫旅行團
韓日八天遊$3380 11月17日 12月8日
菲島碧瑤7天遊$1580 11月7.9.13.16.25日
曼谷芭提雅6天遊$1780 11月3.10.17.24日
馬星7天$2790
馬星泰11天遊$3490 11月17.23日 12月8.22日
廣州桂林從化七天遊 經已滿額 謹對向隅貴賓致歉！
江南名勝觀光 8天團 $2550 出發11月10日 12月18.15日 10天團 $2850 出發11月28日 12月7.16日
中山賞菊遊覽兩天一夜 只辦一團12月5日出發$260
九龍美孚新邨百老滙街八十五號 3-7426004 7426400

能大 NANDA & SONS HK LTD IATA AGENCY SINCE 1958 5-223553 旅運有限公司
印度尼泊爾12天$5950 15/2 16/3 20/5 出發
台灣九天$1980 24/11 15/12 29/12 出發
菲律賓七天$1580 22/11 22/12 28/12 出發
曼谷芭堤雅六天$1780 17/11 22/12 29/12 出發
*歷史悠久*信用可靠
香港畢打街中建大廈724室

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天$6989
美加 十天$5590
夏威夷 七天$3400
菲島七天$1580 菲島六天$1390 台灣九天$1850 寶島觀光$1580 清邁芭堤雅$1890 泰桂河橋$1730 星馬八天$2550 日韓七天$3180 日本七天$3280
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發 收費合理有保証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通 WONG'S TOUR 旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
曼谷芭堤雅七天 $1688
夏威夷七天豪華 $3388 逢星期六出發
星馬泰九天 $2988
韓國四天豪華團 $1950
韓日七天豪華團 $3188
台灣九天豪華團 逢星期六出發
特平歐美機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
桂河橋 古都大城·曼谷·芭堤雅 七天高級豪華團
★機票加價·酒店加價·本團減價酬賓★ 原價$1680 特價$1599(不二價)
中華航空公司贊助，早去晚返，七天行程等如八天
11月4.6.10.12.16.18.22.24.28.30日 12月4.6.10.12.16.18
聖誕特別加班 12月22.23.24 七天泰航$1680 12月22.23.24.25 六天泰航$1750
清邁/古都大城/曼谷/芭堤雅七天高級團 $1790(逢星期四)
清邁/桂河橋/古都大城/曼谷/芭堤雅八天高級團 $1890(逢星期四)
清邁/芭堤雅住三晚/曼谷/桂河橋/古都大城八天精選 $1950(逢星期日)
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688(三線)
日韓特級豪華八天$3380
日本特級豪華七天$3280 逢週末出發
遍遊大阪·京都·奈良·富士山·箱根·東京·日光·漢城等名勝
韓國特級豪華四天$1990
泰國芭堤雅豪華六天$1750 逢週末出發
馬星泰豪華十一天 $3590 11月17.23 12月7.20.21.22.23.24
台灣環島豪華七天 九天 $1780 $1980
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元(特快台証$150)
尖沙咀彌敦道86號 安樂大廈[illegible]

寶通旅運 3-965097 3-969861 旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅 五天$1590 逢週四、六出發
台灣遊覽團 九天$1690 逢週六出發
台灣急証 $150 十天交証
日韓豪華團 八天$3380 逢週六出發
特快台証130 泰証200 廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機·飛機碧瑤，遍遊碧島、碧瑤、艾闢迪、百勝灘、夏蓮娜、海上賭場，中菜為主，多晚夜總會·住菲律賓巴喇沙、夏宮、鄉村等五星酒店 11月1.2.4.7.9.10.13.16.19.22.23.26.28.30.
曼谷芭堤雅桂河橋七天$1590
住芭堤雅假日、曼谷麗晶，遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚湖，乘A300廣體客機定期出發
台灣七天高級遊$1590 星馬泰九天$2850
日韓七天高級遊$3190(代辦各地自由團)
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣環島 九天$1690 七天$1550
費用包括個人入出台証 持証參加者概減一百元 (特快台証$130)
韓日八天團$3380
韓日七天團$3180
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰 總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友聯銀行大廈商場
韓國(日本·福岡)五天團 中華航空公司 特價$2099
逢星期四·早去夜返 專人領隊·團團獨立 (回程均可再停台北) 冬天加插龍平滑雪
參加榮泰旅遊團·好食好住又好玩
台灣七九天$1780 日本七天$3280 日韓八天$3380 泰國七天$1780 韓國四天$1990
每週均有團出發
菲律賓六天$1390 北海道六天$3550 馬星泰九天$2990 美西岸十天$5590 歐遊團21天$8880

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
菲律賓七天$1580
遍遊馬尼拉名勝，文化村，蜂島，百勝灘，大谷地，飛機往碧瑤，多晚不同夜總會，富麗號遨遊馬尼拉灣，住艾蘭廸夏宮，總統，鄉村大酒店，乘豪華噴射客機。
11月22,25,28, 12月1,4,7,10,13,16,19,22,26
曼谷 六天豪華團 桂河橋/芭堤雅$1890 逢星期六出發
台灣 八天$1880 九天$1980 膳宿一流·節目豐富 逢星期六、日出發
中環連卡弗大廈1606室·尖沙咀星光行1122室
中環連卡佛大廈1606室·尖沙咀星光行1122室

尖沙咀 司諾 3-696729 3-678734 3-677450
寶島遊蹤
創新行程·團團獨立 台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇 遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離 內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境 三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
創一價錢·同等享受·令您更有信心 港九新界·四大旅行社分區攜手合作
九天$1680 逢星期六
彌敦道100號東英大廈1108室

多明尼加 旅運公司 電話5-772013 5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
dta
代售各地機票
富麗旅行團
[illegible]458-468[illegible]1903室

油麻地 安輝 3-691652 3-665623
寶島遊蹤
創新行程·團團獨立 台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇 遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離 內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境 三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
創一價錢·同等享受·令您更有信心 港九新界·四大旅行社分區攜手合作
九天$1680 逢星期六
彌敦道241號金峰大廈804室

一心 3-951121 3-950005 旺角彌敦道655號胡社生行912室
日本 七天豪華貴賓團$3190 逢星期五 聖誕新特別加班12月21.22.23日 出發
遍遊日光·京都·太陽城·大阪及富士山
住宿東京最豪華之太子新宿酒店及多晚夜總會
專人領隊及策劃獨立豪華團
乘搭星加坡航空公司豪華噴射客機
專辦星·馬·泰特級豪華團
住宿凱悅—假日—溫沙—總統之一流大酒店
貴賓團十二天$2890 豪華團十一天$3590 12月7.20.21.22.23.24.25日出發
代辦各地廉價機票·特快台證

百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)
日本 八天$3280 本州—日光—太陽城(乘日航) 日期：12月9.20.26日 12月23日$3280
曼谷 六天$1730 11月3.24日 足六天早機往晚機返 七天12月26日$1870
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓

CIC 吉時吉 3-694971-4 12-424125
宋城夜遊港幣$78
沙田新馬場花園巡禮 勒馬洲眺望中國邊境
錦綉花園泰國漁村遊 青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行 蠟像館內歷史人物多
豐樂樓中享用翅宴席 幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車 逢星期日出發
由統一滋味奶贊助
九龍尖沙咀加連威老道21號德立大廈五樓 荃灣大屋街25號地下

荃灣 精緻 12-433808 12-433708
寶島遊蹤
創新行程·團團獨立 台灣甲級國際旅行社聯營
六福村野生獵奇 遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離 內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境 三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
創一價錢·同等享受·令您更有信心 港九新界·四大旅行社分區攜手合作
九天$1680 逢星期六
大河道安榮街4號閣樓

富諾 旅運社 H-433384 H-433385 H-436798
台灣阿里山 豪華團 九天$1850 七天$1650
乘星航—逢星期六、一出發(特快台証$140)
曼谷 芭堤雅六天$1650 桂河橋七天$1690
菲律賓 碧瑤六天$1390 百勝灘七天$1490
韓日豪華七天$3330 韓國四天$1990
德輔道中130號大生銀行大廈501室

獲加 旅遊有限公司 星期日辦工 3-948142 時間九至三時
韓國 龍平滑雪五天 $2300 23/12 1/1 15/2 16/2 17/2
景福宮、博物院、民族村、華克山莊 龍平滑雪·專人領隊
夏威夷七天$3300 日韓八天$3300 曼谷五天$1500 台灣七天$1500 菲律賓七天$1490
代訂各地酒店*代售廉價機票
彌敦道748A始創行803室 麗聲戲院樓上

百樂旅運社有限公司

5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋

七天$1590　八天$1730　九天$1995
獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返

五大特點
(1)獨家新行程漫遊全泰國名勝
(2)全程選用市中心一流大酒店
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)五次高級夜總會賞輕歌妙舞
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務

逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁

七天$1680(連證) 九天$1750
獨家直接主辦・乘搭早機出發晚機返港

五大特點
(1)全程住宿最高級一流大酒店
(2)獨家最新節目環遊全島名勝
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦

逢星期六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

聖誕新年歡樂團

美國西岸
中華之光
11天細賭城 $5,990.
12月6,20日
80年1月10,24日,2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山 $1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,15,16日
7天南北遊 $1,750.

泰國
$1,590 11月份幾名者減收$50
7天桂河橋・大城古都
逢星期三、六出發
6天逢星期五出發$1,690
聖誕節加班：12月21,23,24,25,日
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

泰馬星
10天 $2,690.
逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24日
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
7天 $3,280.
乘搭日本航空公司豪華客機
聖誕節特別加班：12月22日
日本九州 $3,180.
韓日 8天 $3,380.
韓國 4天 $1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天 $1,580.
特級豪華貴賓團
79年11月1,7,13,19,25日
12月1,7,13,19,25,31日
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　　四季風旅行社　＊提倡旅遊大衆化 ＊中環國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
高級豪華團 華航 七天$1750　八天$1950
逢星期四、日出發　加班 18/11 25/11 2/12 9/12 16/12 20/12 22/12 23/12 27/12 30/12
乘泰航直飛清邁　節目全港最豐　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
星馬泰十二天豪華團$2980逢星期日

全台灣 溪頭、日月潭 高雄、阿里山
高級豪華團　七天$1590　九天$1950
逢星期一、六出發　加班 22/12 23/12 24/12 乘華航早去晚返
行程全港最靚＊成本全港最高
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蔴城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

菲律賓
高級豪華團　七天$1490
逢星期三、五、六出發 23/12 15/2 16/2 17/2
乘搭菲航正常班機　非廉價包機
碧瑤來回飛機　全程一流大酒店
四晚豪華夜總會　專人領隊
暢遊：碧瑤、百勝灘、大谷地火山湖、蠔島、海上賭船、夏宮、文化村、華人義莊、美軍紀念墳場、馬尼拉市各名勝。

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大厦422室

全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天$1590　八天$1680　九天$1920
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。　逢週一、二、六出發
乘中華航空公司豪華客機　早機去、晚機返。
11月3,6,10,12,13,17,19,20,24,26,27　12月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,23,24,25,29,31

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1590　八天$1690　九天$1750
環島精華七天：兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園等名勝。
環島九天：遍遊七天以上名勝外，增遊陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝蔴城等。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高
一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦大酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返
直接主辦・專人領隊・週六，日，一出發　聖誕加班：12月15,22,23,29日

CIC 吉時吉 聖誕 春節 酬賓團
香港九龍尖沙咀加連威老道21號A－B德立大厦五樓
3-694971—4，3-695545—8
荃灣大屋街25號地下　12-424125

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天團 $1690
暢遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，桂河橋，鐘乳仙洞，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，大佛統，古都大城等名勝及多晚夜總會。
11月：3,10,17,24
12月：1,8,15
21,22,23,24,25（加班）
＊泰國分社直接經營
＊節目全港最豐富
＊團團獨立，專人領隊
＊導遊親切，賓至如歸
1月：5,12,19,26
2月：2,9
14,15,16,17,18,19（加班）

日韓八天團 $3380
出發日期：逢星期六
日本本州八天團 $3280
出發日期：逢星期六

菲律賓六／七天團 $1390 $1490
出發日期：逢星期三、五、六
加班 12月：22，23，24，25，27
2月：14，17，18，19

台灣環島七／九天團 $1550 $1700
出發日期：逢星期六
加班 12月：21，23，25，26
2月：14，15，17，18，19

馬、星、泰十二天團 $2980
出發日期：11月：9，17，23
12月：7，21，23 1月：12，26
2月：9,13,14,15,16,17,18

康誠旅遊有限公司
5-220069-0　5-210189-0
康誠旅遊　更勝一籌
康誠旅遊公司秉以服務至上的原則，為顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨漲的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧
● 專家策劃 專人領隊 ● 膳宿一流　服務週到
● 粵語導遊 隨團出發 ● 直接經營　團團獨立
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

Thai 泰國特價豪華團　泰航贊助

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 $1790
・暢遊清邁・泰北美人窩・素貼山・雙龍寺・玉佛寺・鱷魚潭・水上市場・玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
日期：11月8,15,22,29日
12月6,13,20,27日

曼谷 芭堤雅、古城六天豪華團 $1590
・暢遊各大佛寺・水上市場・玫瑰花園・古城・鱷魚潭及珊瑚島。
・來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
・膳宿一流，節目豐富。
・回程可延期留後及代訂酒店。
日期：11月3,10,17,24日
12月1,8,15,22,23,24,25,29

簽証須時　報名從速

菲律賓
七天豪華團$1480
暢遊馬尼拉名勝，文化村，海上賭船，碧瑤，蠔島及百勝灘等，多晚夜總會
住宿一流大酒店
11月9,10,13,16,22,23,25,28,30
12月1,4,7,10,13,14,16,19,21,22,23,24,25,26,27,28日
六天豪華團$1380
11月7,10,14,17,21,28
12月1,5,8,12,15,19,21,22,23,24,25,26,27,29
專辦：菲律賓簽証十機票十酒店

台灣
七天豪華團$1680
九天豪華團$1880
住宿：圓山大飯店，財神，芝蔴及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：11月10,17,24日
12月1,8,15,22,23,24,25,29日

馬星泰
超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會。
日期：11月8,19,29日
12月6,20,21,22,23,24,25

康誠旅遊　更勝一籌

日本（本州）
七天豪華遊$3180
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
日期：11月10,17,24
12月1,8,15,22,23,24,29

美加遊踪
美國西岸十天　$5690
美加東西岸十五天 $8450
出發　11月17日　12月22日

創新行程 $1,680 寶島遊踪

中環 多利旅遊
士丹利街48號地下
電話：5-211433　5-211434

油麻地 安輝旅行社
彌敦道241號金峯大廈804室
電話：3-691652　3-665623

台灣甲級國際旅行社聯營
團團獨立・專人領隊・
高級享受・行程獨有
港九新界四大旅行社分區携手合作・
劃一價錢・同等享受・令您更有信心

芝蔴城渡假勝地
六福村野生獵奇
珊瑚潭夢幻仙境
月世界光怪陸離

逢星期六依期出發
內陸機飛往花蓮
三晚高級夜總會
住宿圓山及芝蔴城

全台灣九天高級豪華團
①香港—台北
②台北—烏來—故宮博物館—忠烈祠—（內陸機）花蓮
③花蓮—梨山—台中
④台中—台南—月世界—佛光山—高雄
⑤高雄—澄清湖—珊瑚潭—夢之湖—溪頭
⑥溪頭—竹山—日月潭
⑦日月潭—彰化—六福村—石門芝蔴城
⑧石門—野柳—陽明山・北投—陶瓷廠—電影文化城—台北
⑨台北—香港（聖誕加班十二月二十五日）

尖沙咀 司諾旅遊公司
彌敦道100號東英大厦1108室
電話：3-696729　3-678734

荃灣 精緻旅行社
大河道安榮街四號閣樓
電話：12-433808　12-433708

遊菲島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1590

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏運娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
聖誕加開12月22日六天團
11月13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
$1780
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發，有證減收$100。
$1990

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
11月15日　12月20日
特價$5590—$7290

星馬泰十二天超級團 馬星八天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十二天：$3090
八天：$2650
11月17,24日 12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4450
聖誕獨立團：12月23日

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會逢星期五出發。$3190
聖誕獨立團：12月21,23,28日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3330
11月17,24日
12月1,8,15,22,29日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團$1750
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納莱大酒店。
逢星期六，日，一出發。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
特別加班團：11月20,28　12月20,21,25,26
11月17,18,19,24,25,26日
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31日
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28日

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0

1980 中學會考試題預習專欄

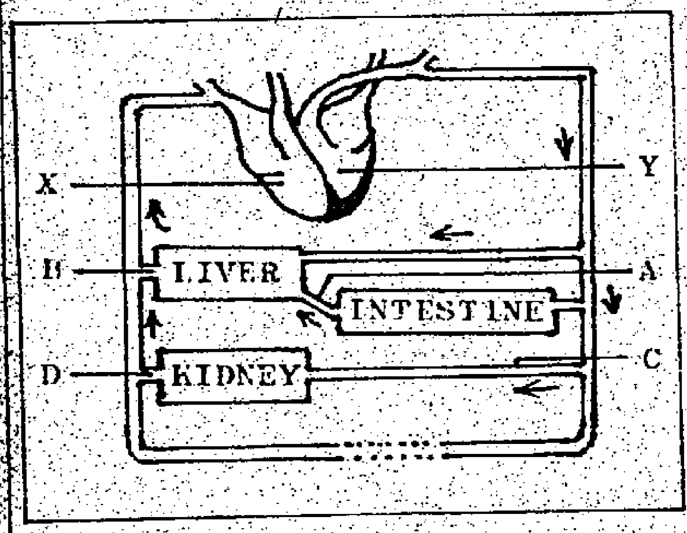
生物 (七)

明德出版社梁永華提供資料

Biology (7)
W.W. Leung
(Mill & Dale Press Ltd.)

Unit 5: Transport in organisms

1. The following diagram shows general plan of blood circulation in mammals.



(a) Explain why the blood in the circuit
  (1) can flow constantly,
  (2) can flow forward without back-flow.

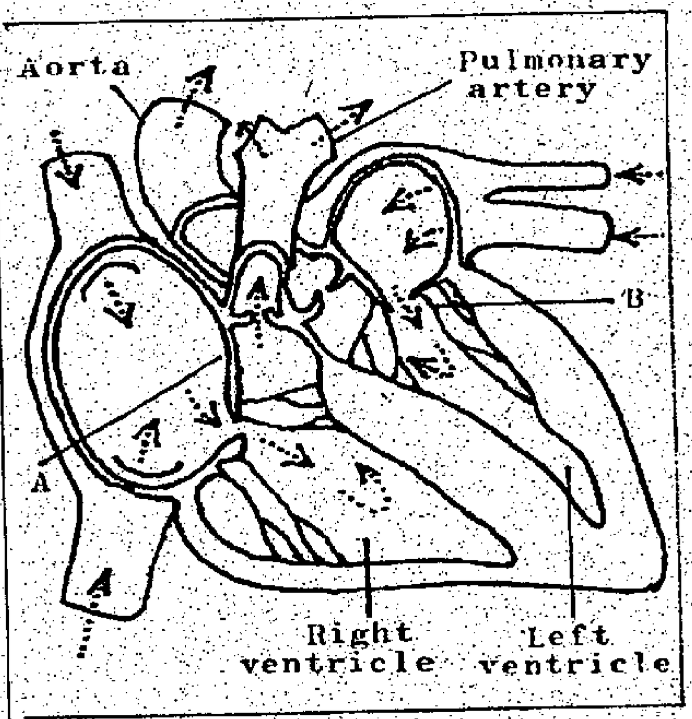
(b) (1) Name the chamber X.
  (2) When chamber X contracts, to which organ is the blood in it sent?
  (3) Explain why the wall of chamber Y is thicker than that of chamber X.

(c) What are the differences in the composition of the blood in
  (1) chamber X and chamber Y?
  (2) blood vessel A and blood vessel B after a diet?
  (3) blood vessel C and blood vessel D?

(d) Name blood vessel A and state its function.

(e) Name two hormones which speed up the circulation.

2. The following diagram shows a vertical section of the heart.



(a) (1) Name the structure A.
  (2) What is its function?

(b) (1) Name the structure B.
  (2) What is its function?

(c) Why should the aorta have a thicker wall than the pulmonary artery?

(d) What are the double-circulation in mammals?

(e) What are the advantages of having a four four-chambered heart?

(f) Why does exercise changes the heart rate?

(g) State two situations at which the heart rate is decreased.

3. (a) What is the difference between blood capillary and lymph capillary?

(b) (1) State two functions of tissue fluid.
  (2) Describe two differences between tissue fluid and blood.
  (3) How does the tissue fluid get linked up with the blood?

(c) Describe how the following items present in the blood give us protection:
  (1) white blood cells,
  (2) salts,
  (3) clotting of blood.

Answer:

1. (a)
  (1) The rhythmic pumping action of the heart keeps the blood in the circuit to flow constantly.
  (2) The blood in the circuit can flow forward because
    1. the pumping action of heart sets up a blood pressure which forces the blood to flow forward, and
    2. there are valves in the heart and veins to prevent the back back-flow of blood.

(b) (1) Right ventricle.
  (2) The lungs.
  (3) It is because the wall of chamber Y has to pump blood to distant organs from the heart.

(c) (1) X: deoxygenated blood,
    Y: oxygenated blood.
  (2) A: rich in nutrient,
    B: rich in urea.
  (3) C: oxygenated blood, with urea.
    D: deoxygenated blood, with little urea.

(d) Hepatic portal vein. It transports the digested products from the intestine to the liver.

(e) Adrenaline and thyroxine.

2. (a) (1) A: tricuspid valve.
  (2) A prevents the backflow of blood from right ventricle to right auricle when right ventricle contracts.

(b) (1) B: heart strings.
  (2) B holds cuspid valves in closed position when ventricle contracts.

(c) The aorta has to resist higher blood pressure.

(d) 1. pulmonary circulation,
  2. body circulation.

(e) It permits a complete separation of the oxygenated blood from the deoxygenated blood, so there is a richer supply of oxygen to the tissues. Also, the heart pumps the blood twice so a high blood pressure is developed to permit a rapid transport of substances throughout the body.

(f) An increase in muscle actions means a rise in the requirements of oxygen and glucose, and the rapid removal of extra carbon dioxide and metabolic wastes such as lactic acid. The heart responds by pumping blood round the body faster.

(g) 1. sleep,
  2. advancing age.

3. (a) Blood capillaries form a dense network for linking an artery and a vein, while lymph capillaries are composed of blind ducts and normally larger than blood capillaries.

(b) (1) 1. as a medium for gaseous exchange between blood capillaries and tissue cells,
    2. as a medium for the exchange of nutrients and metabolic waste products.
  (2) Tissue fluid contains no red blood cells and blood platelets.
  (3) Lymph capillaries unite to form larger vessels which finally collect into the thoracic duct and the right lymphatic. The latters connect with two veins which lead into the superior vena cava.

(c) (1) White blood cells can kill invading agents by engulfing them or by secreting antibodies and promote blood clotting and tissue repair.
  (2) Salts contribute to osmotic pressure, to form buffer systems.
  (3) clotting of blood prevents further bleeding and contamination by foreign agents.

1980 中學會考試題預習專欄

地理 (七)

明德出版社李婉儀提供資料

Geography (7)

Questions for Revision:

13. Below is a photograph taken on Cheung Chau Island, Hong Kong. The features shown on the photo resemble a certain landscape found in limestone area.

a. Name the type of landscape that is found in limestone area and explain its formation.

b. On what type of rock do you think features of similar appearance may develop in Hong Kong. Give a reasoned account of it.

Suggested Answers:

a. In the limestone regions, such a type of landscape is known as Karren landscape, which is marked by deep and narrow grooves separated by round or flat topped ridges. The deep and narrow grooves are often produced by solution along joints since joints in limestones are generally well-developed and the rock, which is made up of calcium carbonate, is easily dissolved in dilute carbonic acid formed when rain water absorbs carbon dioxide, as it falls through the atmosphere. The joints are thus gradually opened up or widened as rain-water seeps through them. Grooves, which are known as grikes, are therefore resulted. They are separated by the flat or round-topped ridges called clints.

b. Limestone is absent in Hong Kong and therefore we cannot see at first hand the results. However, similar features can be found on granitic areas, e.g. on Cheung Chau Island. It is because granite is also a kind of well-jointed rock. On the rock where parallel joints are well developed, rain-water, humid air or salt spray from the sea will remove the soluble material such as feldspar along the joints. Weathering which concentrates along joints gradually enlarges them and deep and narrow grooves resulted. They are found separated by the remaining parts which look like flat topped ridges. Such a type of landscape on granite is known as Pseudo-Karren.

* * * * * * * * *

14. Landslides are very common in Hong Kong. Give an account of all the factors responsible for their occurrence and suggest some possible ways to prevent them.

Suggested Answers:

CAUSES OF LANDSLIDES IN H.K.:

Landslides are very common in Hong Kong, especially in the rainy summer months. The factors responsible for their occurrence are:

1/ Types of Rocks
Granite is a common rock in Hong Kong and it is easily subjected to weathering, especially under the moist and warm climate which encourages active chemical weathering. Thick layers of weathered materials are usually found on slopes. The weathered mantle may have a depth of 200 feet. These loosened materials are very likely to slide down steep slopes whenever there is a change in the environmental factors, e.g. heavy rainfall removal of support or weight added above. In some cases, landslides take place where the more resistant volcanic rocks overlying weathered granite. In these cases, landslides happen by undercutting, i.e. the weathered granite is removed first leaving the volcanic rock to slump down.

2/ Climate
The uneven distribution of rainfall is also an important contributing factor. From May to September, Hong Kong may be affected by stationary trough which may bring continuous and intensive rainfall. The record of 375 - 500mm a day is not surprising. The water soaks into the ground and may act as a lubricant or destroy the cohesiveness of soil. All these render the slope unstable. Moreover, the heavy rainwater may add weight to the slope and make the whole mass become more susceptible to downslope movement.

3/ Structural Condition
The hilly nature of Hong Kong is also a favourable factor. The abundance of steep slopes provides an ideal condition for the occurrence of landslides.

4/ Vegetation Cover
Since it has been believed that vegetation can provide a protective cover, the scarcity of a binding vegetation cover is considered as a contributing factor, too.

5/ Human Activities
Due to the rapid increase of population and the limited supply of flat land, high buildings have been constructed on hill-slopes. It is already accepted that the existing natural hillside slopes, where made up of colluvial material, are in a state of limiting equilibrium, since they are not the final slopes of these hillsides. Excavation or cutting of those slopes automatically increases the slope angle and this increases the risk of landslips.

PREVENTIVE MEASURES

In an attempt to prevent landslides the following ways are suggested:

1: The Government should limit intensive development of those mid-level areas where the soil soil is of colluvial origin and the hillside slopes are in excess of 35°.

2. The Government should immediately review its current land policy with a view to decentralizing the urban areas and utilizing some of the flat land in the New Territories for this purpose. This is to be preferred to further exploitation of hilly terrain involving large scale cuttings and excavations.

3: More carefully survey should be done before construction.

4: Surface drainage channels or conduits can be constructed to drain the water on the slope. In all ground susceptible to soil creep, water service mains, particularly those carrying water under high pressure, should be constructed of materials which are not of a brittle nature and thus particularly liable to fracture arising from differential movement of the soil.

5: The laying of a layer of 'Chunam' plaster or cement on the surface of cutting is also effective in preventing large quantity of water from seeping into the slope.

6: As some light preliminary movements probably take place before the rock mass breaks loose, suspected slopes should be detected oftenly. Both the Resettlement and the Public Works Department should continue to act on complaints about possible dangers in existing squatter areas. In addition, regular inspections of these areas should be made by experienced engineers to watch out for possible danger spots and to take action when necessary to alleviate such danger.

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

島居隨寫

大陸的親人

岱明

十一月十一日清早，孫女兒往火車站，她要到上海探親，在太平山下，她的親人祇我一個，在黃浦江畔，可謂「大把」矣。她的手續是由「中國旅行社」辦的，前兩天，該社即派人來我家搬運行李了，可是，她還帶了不少隨身東西，但與火車站上多數旅客比，還是較少的。有個婦女推着一輛小車，車上裝了兩架電視機，有人問她車自何處來，答道：「是在『華豐』買的。」我對女兒口中的阿姨說：「電視機由自己帶，比較安全，大陸百貨公司售那種車，可稱設想週到了。」阿姨說：「去大陸的人，負担實在重，出來就十分輕快了……」我插口：「是的，她告訴我把什麼東西都丟在那邊，由旅行社帶去的兩隻箱子也不帶回來，祇是帶一隻現在手提的大手袋而已！」女兒說：「都是如此的，香港東西多，內地人士購買力低，甚麼都要。」

我們當她進關後，我對她的阿姨說：「祇希望有天帶進去的東西與帶出來的東西一樣多，不知道一天能否來到的？即使有這一天，我也等不了！現在，略有些進步。一九六八年，我那姓黃的朋友，他到上海住了一月半，家在浦東，他回香港時候祇帶來心乾分與我們，沒有別的，來是他自己家裏種的，去年五月份女兒來香港，已有些東西帶來……」她插口：「是的，不是我也有份嗎？進步是實在的，祇希望進步得快些而已！現在，出入的差距是太遠了。」這是事實，我週邊點頭。且看下月下旬女兒由上海帶些甚麼東西來？希望她要比去年來時帶得多些。

自十五日起，大陸實施新規定，對港澳旅在大陸的郵包放寬，朋友對我提到後又說：「站在我的立場，不希望放寬，放寬，我負担更重，大陸的親人恰似仇人，他們貪而無厭，把香港當作天堂，遍地是黃金可以拾到似的，每月匯款，與他們不算，還是要這要那，電視機要彩色的，大陸家庭中連電話機都沒有呢！電話機不是要比電視機更要得多嗎？」

朋友與我一樣，宜有這種牢騷，我很欣賞「大陸的親人恰似仇人」這句話，有些人太不體諒香港人！

女兒來港後不久，家中那個每天自下午三點來而到九點走女工辭工，由於老邁年高，于是我對女兒的零用增加些，由她做家務，她把這些錢積蓄起來購東西帶回上海，我祇給她來回的盤纏而已！此刻我由她的阿姨介紹一位老太太來管家，當然期滿我亦要送些禮物與她。我對上海的家人，甚麼東西都不會買，由女兒帶去，我孝敬老的與輔助幼的，已匯款二十九年半，良心上對得住他們了！

正邪正

何行

這一篇：一份完整的愛

鄭合維是吻她，又笑說：「亦許我們只是在辦公時間分開，辦完公，便在一起也說不定。若是認爲難得的話，我是可以不去辦公的。」

阮狄姬想了一想，笑說：「我們還是去辦公，你說得對，我們都有責任，我們可以除辦公外，一直可以不分開的，這是使人聽了高興的。」這樣他們起身，阮狄姬先進浴室，她在冲涼時，鄭合維推門進去，她以毛巾掩胸，一聲驚呼，而然後對他看看，發現鄭合維在欣賞她的胴體，她入浴從未有人推進浴室門去，這對她是不習慣的，所以她是有點受驚似的，忙揮手說：「非禮勿視，你快退出去。」

鄭合維笑了起來說：「這又不是非禮，我是本想刷牙的，可是見到你的胴體實在誘人，我是非看不可了。」

「不知爲什麼，我現在突然會怕起羞來。」阮狄姬笑說：「這不知是什麼心理？該說道不應當再怕羞的。」

「怕羞更好。」鄭合維笑說：「一位女性沒有羞態，便失了一種風情，羞態實是一種十分可人的風情，那種小女孩子風情，你也會這樣怕羞是好了。」

阮狄姬笑說：「但在這樣情形下，我會怕羞的，在說話方面，我不是怕的。」「總有機會我會說得你臉紅。」鄭合維開始刷牙，這公寓中一切都是新的，新毛巾和應用東西，設備是好的。

阮狄姬起身在淋水時，她背部的綫條優美，鄭合維忍不住用牙刷在她背部刷了二下，使阮狄姬叫了起來，他笑說：「你還有一點污髒沒有洗掉，我替你刷掉了。」

「你在開我玩笑，我是都已洗清爽了。」阮狄姬有點嬌嗔說：「你是在嚇我！」

「你背脊沒有擦到是真的，我來替你擦。」鄭合維把人造海棉抹了肥皂，替她在擦洗了，同時也說：「我也冲涼冲不乾淨背脊，只能冲乾淨前面。」

「你意思是說我這個人是顧前不顧後。」阮狄姬笑了起來說：「你到是好的，轉嚮變在駡人。」

「決不是這意思。」鄭合維笑說：「有許多事是這樣的，顧前不顧後，譬喻我們之間的朋友，也有點應酬性質。」

阮狄姬淋去了擦上的肥皂，對鄭合維看看說：「你來冲，我是希望你能顧到後面的。」說完出了浴缸，她洗面刷牙後，持了梳子到房內去梳頭了。當鄭合維冲好涼出去，阮狄姬已穿上了衫了，她正在抽烟，她是站着的，斜靠的姿勢，另有一種風情。

鄭合維笑說：「你一早起來，就有抽烟習慣？」

「凡是有想不通的事，我會抽一支烟來想的。」阮狄姬說：「不習慣，天天吸，剛才你說我是顧前不顧後的人，是指我的將來？」（四十）

天下第一邪

這一回　佛法有邊　衆生難渡　緣盡此矣　莫再痴纏

蕭芝華見小二姐態度强硬，有恃無恐，故作好心地相勸，請放過王公子一遭，免激怒了王公子，發起官威，那就因小失大，不合化算了。王公子見有人帮他出頭說情，又神氣了，那派不可一世的表情，叫人看了作嘔。小二姐先謝過蕭芝華，再說她們這裏一切公開，不貪不謀，不畏强，也不欺弱，至於官威嘛，別說是個御史公子，即使是相府小姐，閣老夫人，也不能白吃白喝不付錢的！

王公子聽來儘管十分刺耳，却不敢發惡，一、因爲他人少，孤立無援；二、身上沒銀，白吃白喝，還而攔人家的東西，實在理虧；三、在座中不少是他相識的人，不但不出面帮忙，反加揶揄，自己若果想逞强，相信難以得到好處，有此原因，他只好忍氣吞聲了。

小二姐又提出第二個辦法，王公子如果想不付款也可以，只要寫下欠單，在佛緣堂洗一天碗碟，就可以折算結賬，到她們歇息時，還可以吃過宵夜，帶了欠單離去。

小二姐這話一出，舉座哄然，有人說五十多兩銀子只幹一天活，十分算得來，他只收一半，甚至收十分一工資也肯幹了。有人說，這是給恃勢欺人，白吃白喝者的最佳懲罰，致他們知道工作的困難，以後不要再度伸手，飯來張口，還要動不動發脾氣，擺貴人。

別人可以大發議論，大發謬論，王公子却不能，他感到丟人，覺得受了侮辱。臉色屢變，如待決之囚，後來，還是第三邪得到蕭芝華的暗示，替他出頭，代他結了這一筆賬才算了事。

官場中的殘酷，不但見之爲官這一代，也見之他們的後代，王公子受窘，竟無人肯援助，無人肯替他解圍。王公子對第三邪自然是千恩萬謝，問姓名，要報恩。第三邪說得大方，他說任何人都有悍急的遭遇，孔夫子也曾在陳絕粮，何況世人？偶然相助，只是緣份，不必記在心中。他不肯說，出公子更覺其偉大，把懷中一隻玉貓摸出來，雙手奉送第三邪，說他不敢言謝，實在喜歡第三邪這個朋友，請他收下來作個紀念。第三邪一再推辭推不掉，終於收下了。說但願將來再有相逢之日，大家痛飲一杯。王公子說是一定，然後告辭。

掌櫃的笑語第三邪道：「客官說得對，緣之一字，玄之又玄，在座各位，多是身懷巨欵，大有能力可代王公子解此危急者，其中不少人更與王公子有一面至數面之緣，但他們都袖手坐視，獨善其身，唯這位客官以陌生人身份代王公子解除此窘，可見客官仁心，應有好報。」

第三邪笑道：「掌櫃的太過譽了，我只是不忍王公子繼續受窘而已。我看王公子雖然脾氣之大，但小二姐數說他的過錯之後，他還不是壞人，顯然有所悔過之心，我願替他解此窘境，給他一個改過自新的機會，至於有無好報，那到不必去想了！」（一三八一）

香港竹枝詞

半個詩人

天氣

天氣乍涼乍暖，多少人要患傷風矣。正是：

天氣日來涼又暖
加衣早晚要當心
醫生門外病人衆
咳嗽連聲一味「琴」

五分鐘奇案

西襄

五七：全能的上帝

路加說：「本地有位律師名叫阿波特的，他爲人怎樣？聽說他精通法律，是不是？我有些關於法律的問題要去請教他。」

「這裏的人都說他很精明。」荷爾頓少校說：「實際如何，我就不知道了。我和他合不來，自從我老婆在臨死時叫他來立遺囑，之後我就沒和他見過面了，我和他吵過咀，這個人下流無賴，可是不管他的私德怎樣，他畢竟是個有才能的律師，就算他品格下流，也是對他律師的職務沒有影響的，這是我個人的見解，不知對也不對。」

「對的，那當然是沒有影響，」路加說：「聽說他這個人很愛跟人抨咀，動不動就和人家吵架。」

「他是個火爆頸子，稍有逆他的意，他就發火動氣罵人。」荷爾頓少校說：「他把自己看成是全能的上帝，他說的話都要人家服從，否則就是大逆不道，你有聽說他和湊保比醫生吵架的事嗎？」

「他們也吵架來嗎？」

「吵得兇呢，你聽着，我不會因爲他們吵架吵得兇而感到驚奇的，湊保比的性子很固執，他決不向阿波特低頭，彼此針鋒相對，所以就越吵越兇了。」

「湊保比死得很慘。」路加說。

「你說湊保比死得慘？呵，是的，他一時不小心，抓破了指頭，細菌滲入他的血液，他當時也沒有在傷口消毒，要是我割傷了，就會馬上用碘酒在傷口塗一塗，湊保比是個醫生，可他竟然沒有這樣做，未免太那個了！」

路加看着腕錶，他站起來告辭，荷爾頓少校說：「不吃了飯才走嗎？」

路加說：「不，謝謝你，下次有機會再來打擾。」

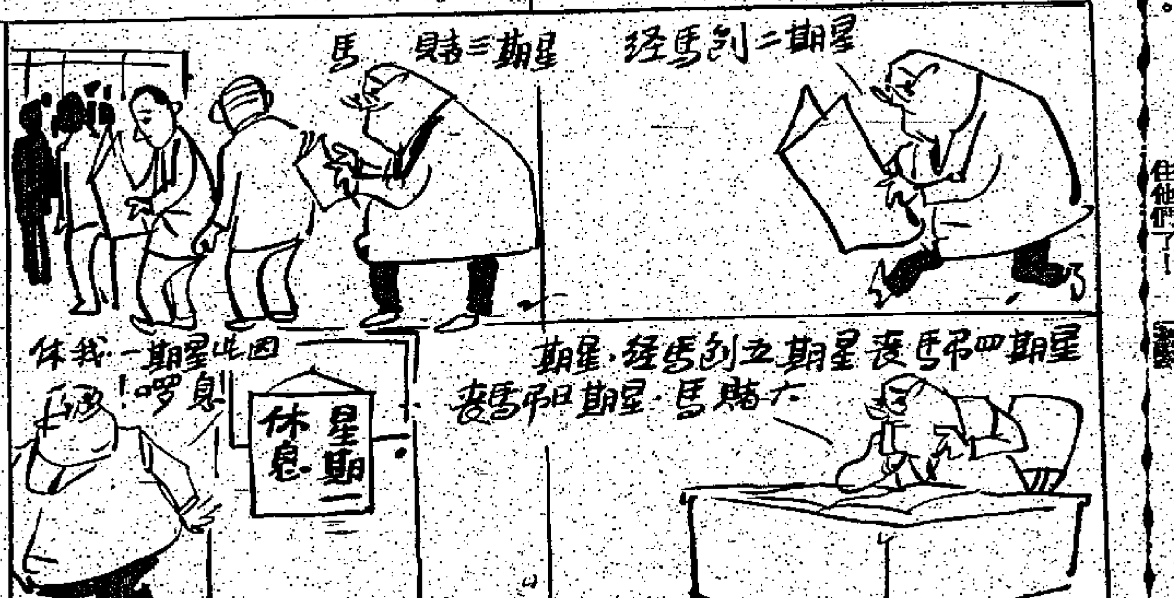
「你要走我也不勉强留你，今天能和你談一席話，心裏感到很高興，改天我會找你談些往事，那是很有趣的。你在甚麼地方做過事？是馬揚海峽嗎？我沒有到過那個地方。聽說你想寫一本有關迷信習俗的書是不是？」

「是的，我——」

荷爾頓少校不讓他說下去，接着道：「我可以把我在印度所見所聞許多離奇怪誕的事說給你聽，都是極饒趣味的。」

路加給他纏着，又耽了十分鐘，無非聽他說了些印度苦行僧的故事，味同嚼蠟，他急忙的說聲：「再見！」便逃了出來，背後還聽見荷爾頓大聲叱喝他的狗聲音。

在舉行網球賽會那天下午，參加賽事的人有伊士違菲爾、布烈吉蒂、路加、露絲、阿波特、多馬士醫生、荷爾頓少校、鍾士等八名。



僑樂村

月球觀光團

勞倫斯堅持原定的決策，不許電視攝影機架在浮筏上面，史賓沙也沒奈他何，無奈，總工程師在做這電視直播節目時出了岔子，是一件非常丟臉的事，一之爲甚，其可再乎？所以勞倫斯這般的堅持，是有他的道理的。

不過，花了這麼多的本錢，乘搭匣里加號專船來到現場，怎可以就此偃旗息鼓，悄悄地作罷的。不行，史賓沙決定再試下去，如果待會施工順利，他一定可以獲得這次事件最精彩的鏡頭的，即使再次失敗，也一樣可以使世界人士知道這是一件可爲而不可爲的事情。

勞倫斯再次確定了沙琳娜號的位置之後，便隨即下令進行鑽探工作。史賓沙從望遠鏡見到他們重新把輸氣管插到壓海下面去。但他有點奇怪，假如勞倫斯不知道下面沙琳娜號裏面的人生死存亡，相信他不會把輸氣管再次放下去的，是則他一定知道下面的人還沒有遇難，才會這樣做，然而，已知的就是兩者之間已經沒有了無綫電聯絡，他又怎會知道他們繼續存在呢？幾百萬的觀衆從螢光屏上見到輸氣管緩緩的鑽下去時，相信他們也一定有這個疑問。

沙琳娜號船上的人聽到了船頂上發出沉重的磨擦聲，立刻便領悟敢是史賓沙來了，這一定不是探測海底的金屬測桿，果然，一分鐘之後，他們聽到電鑽頭轉動時的尖銳聲。他們第一個反應便是又有機會獲救了。

玻璃纖維屑從鑽頭鑽入的地方落下來，過了一會，那電鑽頭已經鑽進來了，突出了船頂約莫二十公分，這鑽頭突然停止，全船的人，立刻發出一陣歡呼。

這是21世紀

稚名

在等待着的時候，他們又聽到了一陣斷斷續續的金屬敲擊聲，仔細地聽下去，突然之間，有人便說出了那是摩斯電訊號碼。哈里斯聽了一會，聽出了內容之後，便立刻拿起一把鉗子，用摩斯電碼敲在那鑽頭上面。然後，哈里斯歡喜若狂地說：「他們叫我們鬆掉那鑽頭哩。」

一股旋風從氣管口噴出來，雖然每一個人都感覺到有點舒服，但他們相信，這只是暫時的情形而已。那條管子既然和沙琳娜號串通了，那麼逃出生天只是時間上的問題罷了。金屬敲擊的聲音再次傳來，哈里斯聽得清楚，這是總工程師勞倫斯對他們的問好，哈里斯立刻向他道謝。（一二六）

鐵劍風雲

甄陸

三：誤會重重

程承輝道：「小師兄，貴寺乃是佛學聖地，出家人慈悲爲懷，怎會跟這五名無惡不作，臭名昭彰的大魔頭結上樑子？」

小和尚雙手一攤，搖頭道：「小僧就是不知，老方丈說：『有兩位貴客由雲南遠來，不等遠遇此事，若然受辱，丟老衲門臉上便不好看，所以叫小僧來陪陪兩位。』」說着他把房門牢牢的閉上，拿過一張椅子，索性坐在門口。

所謂陪陪，實在是監視，是叫他們兩人切不可理喻，因爲敵人太過厲害了。

程青輝「呀」的一聲，道：「好呀，原來少林寺早已知道咱們的行踪，你這小和尚還要裝模作樣幹嗎？」

小和尚不答。

程青輝又道：「小和尚，你說長白五祖厲害呢？還是老方丈厲害？」

小和尚道：「小僧不知。」

程青輝怒道：「你什麼也不知，難道你叫做什麼和尚你也不知？」

小和尚合什道：「善哉，善哉，佛家四大皆空，和尚是空，名字也是空。」

程青輝喝道：「小和尚，你說什麼？什麼空空的教人不懂。」

小和尚道：「這個嘛，我也不懂，要知佛家的禪理，在於一個『空』字，無論什麼東西，在佛家看來，全是虛幻，身既無物，何須於名？」

那小和尚對佛家所知不多，但已懂得了身邊萬物俱是虛幻之理。

程青輝不知佛學爲何物，如何能懂，但見小和尚閉目不理，只得柔聲道：「小和尚，你別惱了，這樣吧，咱們拔劍相助，帮你少林寺打退魔頭，你還肯不肯開門麼？」

小和尚睜眼道：「我聽師父說佛，做和尚無喜無嗔，無愛無惡，小僧幾時惱了你？」

程承輝聽他們如此這般的爭執了半天，不由的哈哈笑道：「妹子，算了吧，咱們便坐坐又何妨。」

程青輝要對罵下去，又怕那小和尚又搬出佛經來教她茫然莫名其妙。

她只好氣憤憤的也坐了下來。（三）

村中人語

矛盾之故

矛盾漸進，于是醫院床單不够用。問題在病人對於頻換床單不厭其煩否。

角逐一番

多年沒有到澳門看賽車了。香港午夜飛車的高手，有幾個參加角逐一番。

待遇

各方不滿薪俸報告。只憐此地大部份人對于加薪都感到渺茫。

西裝

今年西裝料比去年貴。有一天，人們穿樹葉乎。

點滴留痕

翠瑩

青春網（三）

他父親越來越痛苦，後母越來越潑辣狠心，婷婷更時常在父親面前指出後母的過失缺點，加上庭生慣壞了小孩們的頑皮野性，雖然歐陽婷一家六口，原是一個簡單的家庭，但其中複雜微妙的關係，歐陽先生再沒有一天好過了。

××××

他的聲音使她從沉思中醒覺過來。

「父親精神好嗎？替我問候他？」

「謝謝你，他還不是每天呆呆渾渾的坐在家裏呢自喃語——他眞可憐。」她一邊說一邊吃着盤裏的雪瓜火腿。

「婷婷，妳要對父親好一點，他是最疼愛妳的，一個人可能在某一段時間之內做錯了一些小事，但他仍然是心中有妳，愛妳，他就值得妳敬愛，是嗎？」他誠懇的勸慰。

「假如不是爲了他，我現在也不會對着她們四個人——那一羣厭惡的神色，討厭死了。」

「其實任何一個家庭，到了你今天的環境，就應該大家再重新互相了解、合作，相親相愛，以前誰是誰非，也應該一筆勾銷，就算以前她是狠心過份，妳也會有錯的罷？妳絕對不可以說自己是完全對的，弟妹們年幼無知，妳不可以心存介蒂，應盡心盡意的教導他們——」

「唔——」在燈光下，唐鈺望着她一臉不妥協的神情，他和她面對面着的，如此接近，他才第一次發覺她原來是這般豬秀美麗的，白皙的肌膚，似剛擠下來的牛奶般幼嫩滑潤，令人垂涎欲滴，長長濃密的睫毛下，一雙水汪汪的丹鳳眼，略帶點抑鬱，深黑的瞳孔，星眸轉動之際，眼淚似將奪眶而出；直直的鼻子，薄薄的嘴唇，襯托着略嫌瘦削的杏形臉，一副弱質纖纖，楚楚動人的神態，她的神態潛散着一種魅力，能喚起任何男人心中的保護責任感。

面對如此佳人，誰能硬起心腸，不生出同情憐憫之心？他不知不覺中有些意亂情迷，輕輕拍着她放在枱上的玉手。

他望着她，不語。

他再望望她，神迷。

侍者送上兩客牛扒，把沉醉中的唐鈺驚醒，他一時不知所措，忙把手縮回。

「唐叔叔，我不依，原來請我吃餐是把我教訓一頓，早知這樣我不來了。」她自然的在撒嬌，她不願意再討論那些問題。

「婷婷。」他温柔地慢慢的說，眞的有些不能自持了。「薪金够用嗎？最好下班後去學速記，過一兩年我想升妳做秘書，現在當電話生，唉——是沒辦法的事。」

「我也考慮過這個問題，但家裏附近治安不好，我想有能力搬家再打算。」

他是她惟一可以傾訴的對象，對他沒有任何掩飾的需要。

一纏情

文：童華信　圖：楚子

一四一：出牆紅杏

黃玉霞想到自己與齋健的關係，在法律上並不算是夫妻，這麼一來，她大可以跟別人結婚，而不必負什麼責任，對了，她霍然而起，自言自語道：「豈不是很容易便可以到那邊定居。」

黃玉霞好一個崇洋的姑娘，她是在英文書院長大的，對于外國生活，一向神往，這也不是每一個人都如此，多少精通外國語文的人也不喜愛在外國生活，到了外國定居，還要歸來。

黃玉霞却不然，自幼便心裏外國，希望有一天，能償所願，偏偏遇到一個齋健，不倚外國生活的男人，她想到昨夕那洋行老闆對她的情意，雖然他已是個上了年紀的人，他有地位，有錢，在那邊有物業，還在幾個小城市有別墅，這是多麼寫意的生活。

他在那邊生意有的是，正需要人照料，而他也常常要回去，是的，他幾天之後又得返美國去了，玉霞想到，假如能與他一起去那便多好。

她也曾考慮答應以秘書身份跟他去，昨夕，他便再提出來了，在昨夕之前，她還是考慮的，爲了她有丈夫，如何跟別的男人一起出外，雖說是生意上的事情。

但在昨夕之後却又不同了，她是不必再考慮了，她已答應了那老闆，旅行，只憑護照便是，明天她便去申請護照，她是此地出生的人，有出世紙，申請護照一點困難也沒有，雖然要假以時日，那美籍老闆是答應她，等候她的護照發了出來，然後一起成行。

玉霞是懷疑過這不過是藉口，藉口商業上的事情，要偕同秘書前去，不止到美國，還要到歐洲，就是藉口，玉霞也樂意接受，她久已神往倫敦巴黎羅馬日內瓦……這等名都，她知道以自己目前的收入，是難以環遊的，而今老闆竟然要與自己一起去，漫遊各國，走了大半個地球，這等好機會如何能錯過，錯過了，便再難找得到的了，因此昨夕玉霞也便答應了。

她倘未對丈夫說，假如齋健今夕一怒而去，直到自己成行，他也沒有回來，那末，事不關己，是他自己誤了事，不能怪自己不告知，她聽外邊沒有聲息，可能齋健已外出了。

齋健的倔强脾氣，她知得清楚，他是不能忍受別人的言語。

她想到，假如那美籍老闆向她求婚，她將如何，答應還是不答應，她自己也不敢肯定，不敢肯定那是不表示馬上拒絕，也即是有考慮餘地了。

花花綠綠的美鈔在眼前幌動，這年頭最吃香便是這等鈔票，她知道外國人的法律，離婚可以得到很多贍養費，連丈夫的財產也分得一半，這豈不是一下子便得到了一間，甚至多過一間的別墅，玉霞笑了，她真想不到自己一下子便變成這麼一個女人。

第二天，她九時後才起床，她知道這時光，齋健昨夕縱然沒有外出，此時也得上班去了，他每天八時一刻之前得出門，而自己則習慣在九時半，甚至更晚一點也行，老板正追求自己，自己遲到，難道他好說一句不中聽的話。

她開房門，出客廳，果然不見齋健，一切都是那末整齊，可能昨夕，齋健已外出了，不在此睡覺。

黃玉霞不禁冷冷地笑了。

螢火點點

棗果

四〇二：玲子大請客

黃安雲和徐可的新婚，不，是再次結婚的太太梅莉坐在影棚一角，談着她的女兒小梅，和快將出生的另一個小孩。玲子的到來，當然使安雲驚奇，她坐在那裏目睹一切，但她佯裝和梅莉談話，不注意玲子和莫厚齋的事情，實則，她把什麼細節也頭進自己的腦子裏。

玲子走了，她神色淡淡，沒有高興或不悅。

小工和食堂職工送來食物飲料，她並不打算去取。但旁觀者清，且甚了解女子心理情緒的梅莉，在抽起身起來之前，向安雲吃點什麼喝點什麼？

安雲搖搖頭：「我不餓，也不渴。」

梅莉說：「隨便要點什麼吧？我替你去取。」

安雲醒起在衆人都去拿點喝的吃的之時，而自己偏偏不拿，那會顯出異相，她馬上站起來，伸手撥弄一下頭髮，說：

「我們一起去取。」

梅莉取了一杯咖啡一件西餅，走回坐位。安雲則只取了杯咖啡，走回帆布椅坐下來，喝飲着。

影棚裏的人們，好像沒有特別注意安雲。職工們喝罷茶或啡，吃完東西，莫厚齋又宣佈拍第四組鏡頭，鈴聲又響起來，處拍攝着。梅莉和安雲還是坐在那裏。安雲看見梅莉在編織毛綫衣，小聲問：

「是織給小梅的嗎？」

梅莉搖搖頭：「不是，織給徐可的，那臘他三十歲的人，他總是吊兒郎當的，衣服、鞋襪都要我打點！」

側臉督視梅莉說起爲徐可織毛衣的那種欣悅與疼愛神態，安雲體會到這婦人對重獲丈夫懷着的深情厚意，她說：

「徐可過慣王老五生活，所以吊兒郎當！」

梅莉點頭同意。

「梅莉，看得出來，你最近身心舒泰，人也青春美麗！」安雲說。

「人失去東西而能得回，已萬分高興；何況我失去愛情又復得，而這攜帶愛情給我的人，竟是我孩子的爸爸，你說，我還有何所求？」梅莉說。

「芬芬也難得，她——」

「我很感激她的拿得起，放得下！」梅莉說。

安雲陷入沉思中。她當然是把自己和莫厚齋、玲子的事，跟徐可梅莉芬芬之間的事聯在一起想。

花鳥蟲魚集

白燕、金絲燕

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

你好，我有一些關於金絲燕的問題，請你指敎一下。

（一）金絲燕，除吃穀外，還吃甚麼？
（二）金絲燕用不用每天洗澡呢？
（三）金絲燕會不會唱歌呢？
（四）牠如何分別雌雄？

讀者　L．C．M上
七九年七月廿三日

（答L．C．M讀者）你所謂的金絲燕，可能是人人稱之爲金絲雀，香港人稱爲白燕的一類雀鳥吧。

白燕除了食粟之外，牠還吃青菜，吃生果，這些青菜、生果對白燕的腸胃有調劑作用，間中我們也可以給一些烏賊骨，在中藥店有售，烏賊骨可增加雀鳥的鈣質，使牠的骨骼强健。亦有人給少許砂，把砂混入食物中，因雀鳥的消化系統是一個砂囊，雀鳥被困於籠中，欠缺砂，雀鳥的沙囊沒有砂補充，會越來越少，於是消化系統就逐漸出問題，放砂在食物中，是給砂囊補充一點砂。

白燕每天給牠洗澡一次，冬天可以減少，洗澡時宜在陽光下進行。

白燕是會唱歌的，而且歌聲很好聽，人們飼養白燕，主要就是爲了聽牠們的歌聲，觀賞羽毛是其次的。

白燕的雌雄分別，雖然許多人都可以從外表特徵分別，但要很有經驗才行，最簡單的方法是聽其歌聲，懂得歌唱的是雄，只會吱吱的叫而不會唱的是雌。

浪花集

白玫瑰

漪漣

「事不宜遲，明天非要去見她不可……」李姑發下狠心，爲自己將來幸福計，唯有使出殺手鐧，擊退金依蘭才行。

她咀角抖動冷笑，腦際出現金依蘭驚惶失措，痛心疾首的模樣——失敗者的灰黯形象。

「如果她爲了做張夫人，不聽我的，不計較他和我的事情……那又如何？」她狹窄的世界觀以爲女子總是貪財慕虛榮。

也怪不得李姑担心金依蘭不就犯，因爲她自己就不懂得甚麼是愛情，她獻身給張貴成，完全是錢和虛榮心作怪，沒產生勾魂攝魄，纏綿綺旎的愛情。

她懷着患得患失之心情，灼焦地愁思。

張貴成踱下山仔，正想踏足金依蘭住的那條小道時想及：「她最怕惹起街坊注意引起閒話，我去拜訪會令她不安，甚至會不高興……」

躊躇俄頃，轉朝右首小道，改去拜訪村長。

村長正巧立在前園，高興地招呼張貴成。

「張先生，散步嗎？請進來坐……」村長滿臉笑容張羅，迎接貴人般熱情。

「特來請你同去吃頓便飯，就到後街海鮮飯店如何？」

「何不屈駕就在舍下吃頓粗飯？祗不過沒有好菜。」

「不必客氣，我們去喝瓶啤酒談談。」

村長走入廚房，告訴太太一聲，便和張貴成同去酒家。

走過金依蘭住的小道口時，張貴成說：「原本也想請金小姐一道吃，她喜歡吃蝦蟹，不過不好貿然去找她……」

村長明白他的意思，連忙說：「張先生請先去酒家，我馬上去請金小姐來。」

村長轉身就走，張貴成叫他回頭，笑着說：「請告訴金小姐說我已在酒家定下蝦蟹恭候着，要說明專誠請，不然，小姐脾氣會認爲我命令式而生氣不來的。」

村長笑應着，心內却想：「倒很懂得捉摸她的心理哩！」（一九三）

鐵石心腸

司馬紅

一九五六：藏身之地

汽車後來被推下懸崖，即時焚燒，到了那時，金保羅才知汽車是偷回來的，故意要這樣做，高崖另有一條小路，透到下邊去，那是穿過東西柏林最有名氣的一條河，叫做萊茵河，萊茵河非常長，簡直是穿過歐洲的心臟，那條河順流而下，可以航行很遠，三個人到了河邊，那時走上停放下來的快艇，到了艇上，就由那個彪形大漢駕駛，那快艇向前航行，夜色茫茫，不知道駛向甚麼地方去，過了不久，突然停下來，已經是一條村落的前面。

三人登岸之後，原來就向一條石路走過去，不久抵達一間農舍，這農舍係有機關的，揭開了地面的鐵蓋，下邊有一條小路直通巢穴之內。金保羅跟她在神秘的巢穴留下來，翌日早上，仍然沒有陽光，但却有手提的光管照映，在微光之下，有一個仍是土人打扮的傢伙走進來，先向她打個招呼，用英語說了一聲：「公主。」然後跟金保羅交談。

原來這個人懂得說英語，金保羅喜出望外，不管他問些甚麼，金保羅總是有問必答的，絕不隱瞞，因此之故，他倆很快就彼此交換意見，到了這時，金保羅才知道這個女人喚做卡麗，是中美洲海地一個部落裏面的公主，救她出險的全是海地人，原來海地人的頭髮是非常特別的，抓住一撮頭髮，加以燃燒之外，便有一股臭味發出來，那些族人能夠在幾百碼之外呼吸得到了臭氣，就知道她被人包圍，帶着手榴彈，好像打仗似的衝過去，便把她救出，不過，他們一直要經過巧妙的安排，知道救她出險之後如何逃走，然後動手，故此延遲到夜深。

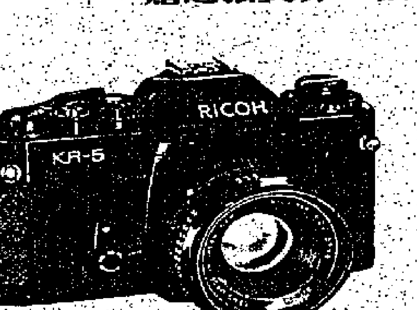
那時金保羅已經擺脫東德特務的威脅，雖然置身於海地族的巢穴之內，總是安全得多，再又因爲他把卡麗從虎口救出來，當然那些土人會感激他的，不愁他們對他加害，可是，金保羅並非卡麗的情侶，不過萍水相逢，他急於要離開東德，回到西柏林那邊去，於是用英語向那個翻譯土人交談。

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由十一月一日至十一月三十日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎劵一張，多刊多送



頭獎壹名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON ADAPTALL BBAR
300MM F5.6 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,542.00

特別獎九名：
各得 RICOH AUTO HALF E-2
麗確35米厘全自動
半格相機一部
每部價值：HK$340.00

RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者 超過百萬
惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：十二月五日

租賃 香港

坪洲新樓 近碼頭 頭實用400尺 天台 私家 合廠租 適合中區上班人仕 晚電⑤615410黃

灣仔旺舖 交加街富盈大廈地下舖位 4040及920呎出租 ⑤234623⑤250834

跑馬地舖 黃泥涌道 近總站出租 十二號A 對正電車總站 旺舖位 二千餘呎出租 ⑤250834⑤234523

商業四五樓 大道西428至440號四五樓 各五千餘呎出租 ⑤234523⑤250834

低層廠房 中葵涌 七千尺 工源充足 交通便 提管理完善 塑膠免問 ⑤七七四三六三

半山洋樓 堅道提列 碧瑤 熱水爐煤氣 有冷氣 四房兩廳向南 兩廳 車位 租 ⑤518753

單邊樓房 北角近 合新婚夫婦或單身職業人士 電⑥218453洽

旺舖平租 灣仔 晏頓街十二號地下約七百呎 ⑤二四九三七五

中區高級樓 文咸東街 大廈 面積544呎出租 H432164洽

商業樓租 永樂街60號 地下至大廈十七樓 招租 請電管理處

中環寫字 德輔道 15至19號 裝修 ⑤234523⑤250834

寫字樓租 德輔道西 九六號九A 適合各行 電⑤440093張

碧瑤灣 二期 海景 無阻 運車位 千元 ⑤442477

太古城夏宮 座E八樓三房 兩廳 每月2400元 ⑤629376

寫字樓租 新街市 二十三號四樓 管理處 電⑤四五二一 俱備

中環寫字樓 利源東街十六號 一千餘呎 四至五樓 呎 徐小姐 H一○一○

吉地招租 於仔近約千呎工場 可作 佔地 華僑房地產 ⑧462161

南丫別墅 近海 出租 H八九二一 八三一 二合 一大廈公司 五○○二 陳小姐

旺舖 德輔道西 近大同 西 23 號地下 運輸租 一千六尺 電H742230洽

軒尼詩道365號3樓 招租 天樂里口對正 歌林電器 行樓上 地舖 洽到 生眼 上址 各舖

兩房兩廳 近球場 尼道七百呎 租金二千八 塞鳴堅尼地道 千九

跑馬地下三房兩廳 千八 85萬 H721516

旺舖 德輔道西近10號巴士總站商業區中心 面積約500呎18呎高樓底租7500元 另差餉合意請電 ⑥776373梁洽

70元寫字樓 供寫字枱 信一 服務 香港 德輔道中 利業大廈 ⑤440141

租賃 九龍

旺樓招租 彌敦道 佐敦道 新樓 大廈 月租 電K680959

旺舖招租 油麻地上海街216號 地下約七十呎 適合各行 公司 晚電K880943

洋樓招租 村東南 高尚 元朗 華翠 ⑤ 天通 洽合

寫字樓分租 界限街 口 基隆街 可辦公 有意 電K八一四一七 請前

旺舖平租 K下五六 千四 36號地下315呎 郷生意 電K六四三三九

50元寫字樓 專人負責代聽電話代收信件供應寫字枱 彌敦道607號2409 A⑧314311

尖沙咀舖 巴利士道 招租 大食各 乙現 時免 張頂讓 便宜 洽飲 5利租

慈雲山舖 四號 K C舖 一至七 及二○ 平價 請電 伯接洽

旺舖平租 7號地下近寶山道 650呎 80萬 電⑧203647⑧360016⑧859121

大角咀舖 福澤街 全層 八號 餘尺 一至三 時千七 ⑧一三九二

旺舖招租 廣東道 全層 七百尺 電話

旺舖招租 6號地下 灣仔 約七月 電⑤ 一九八八四 H二二二

屯門舖位 向山 新 全 K 好運樓 地舖 四面 大塊 電話

橫門出租 鳳凰 新 邨 舖位84號 至九 12門 78號 K897677

旺舖出租 官塘 物華街 全層 千呎 合各行業 十二舖 電K897677

元朗新樓租 另七百呎 有地 二千元 電⑫

工廠出租 荃灣 二層 齊備 電⑬ 四百 K 一 二七 七 洽

全層出租 荃灣 深井 新樓 700呎 裝修 租一千 四元 電⑬81391文記洽

旺舖招租 元洲街 近 郵局 對面 三百呎 九百 九龍 四四

金運大廈 第十二座 向 大道 呎 五百 有意 千二 洽

新舖平租 西洋菜街 永 500呎 月租二千 元 合 電 ⑬81393文記洽

旺角全層 彌敦道 8號12 實用 600呎 三房 新裝修 住 批發 電⑧377961洽

舖位出租 界限街 地下 OB 租金 千七 六 洽K 地產

30元 尖沙咀 寫字樓 收信 代聽 供應 字 電話

黃埔新邨 向東 650呎 三房 全 合 意 八 即入伙

新舖平租 西九龍 天文 通 水埗 千元 電合

紅磡灣高層 海景 A座 1室 12樓 電話

旺角旺地 信和中心 一樓 一百 號 K

旺舖招頂 三百餘呎 運閣 租 八百 電K二七九五三

商業閣樓 大埔道 合舖 可作 29號 時 裝 地下 上D

後舖平租 大千 2952 號 另 電

近旺角 高尚 約 三人住 舖

商業樓租 沙咀 上 合 利

信和中心 旺角 地王 電動 全 元 電話 129

洋樓 沙田大花園 三房 新裝修 K

紅磡灣G 十七樓 K

小型工廠 運 金業 有意 電

冷氣廠房 新廠招頂官塘鴻圖道55號偉運工業大廈千七呎 新廿五匹水冷機水電即 電器設備齊可即開工租 叁千餘可從新立租約平頂叁萬伍千有意請電話 ⑧573695翁先生洽

漆咸道 650呎廉租 六樓650呎近夏巴車行 交通方便 適合高尚住宅等用途 辦公時間電：⑧014569⑧033126

利民貨倉 貨櫃直達 收費相宜 葵涌葵德工業中心（即現代貨箱碼頭側） 12-218807 12-218808

新蒲崗廠租 大有街旺景大廈織造廠五千餘尺・新裝工具及冷氣全套或分開出讓計 盤二打級骨車衣車三、五、七、十 二針織機乾衣機及離心機殿部工具 設備齊全 晚七至十一時電K—483660

急租 旺舖 南昌街135號 1800呎 地下 七號 千 交通 便合 各行 ⑧859121⑧360016⑧203647洽

地下廠租 全二千 千呎 合 業 ⑧ 九行 六業 七前 九後 九上 三落 洽 便合 電

新樓招租 紅磡 心必 大兩 三廳 另 單層 K632288

地下後座 油麻地 碼頭 四百呎 交通便 合小 工位 水近 業有 K371925

工廠廉租 官塘 街164號 九千 九六 呎 四呎 五月 業 ⑧七 八樓

地下廠房租 葵涌嘉慶路五至九號 一千四百餘呎至四千呎 樓高18呎 請電12—256600管理處洽

元朗旺舖租 教育路 一千 合各行 業 千呎 租 九閣 千樓

興發高層租 地板 美 元 千 ⑫

德昌 20呎 兩房 ⑫782823

清靜梗房 快樂 大埔道 廿五 光猛 新樓 婚夫 正職 不 ⑧871804

廠房招租 觀塘工業大厦偉業街近牛頭角地鐵站一梯一伙實用面積由千二至千七呎請電 ⑧—7504578洽租

旺舖招租 油麻地 新填地街147號 約500呎 另 石閣 合 大 行 業 ⑧889473 ⑧889475

沙田工業 新界 適合大 工廠 原料 交通 便 火炭 知名 地 四 足 多 接 租 電 話前

新蒲崗廠房招租 大有街旺景工業大廈五千餘呎 電：⑧：二一四九五三 ⑧：二八五二九三

太子道地下 ◁最合空運▷ 近機場廉租每單位由五百至一千五百呎最合空運或寫字樓貨倉手工業等行業・私家車路直達每單位門前 辦公時間電：⑧—014569 ⑧—033126

新廠廉租 每呎壹元 葵涌醉酒灣榮來工業大廈16樓六千餘呎 全層一萬二千餘呎 請電：⑫—245021江先生洽

紅磡旺舖 千五元 平租 一有晒合 三號意車音 三G箭行啲 九二到印士 三號舞刷多 三看背招水 洽圓牌電 或道等裝 電一行修 K二業冲

彌敦道口 太子道一壹四號地下旺舖平租新觀酒樓對面下午電：K——848374 K——619652

旺舖廉租 彌敦道文明里近地鐵出入口・單邊旺舖・運由由閣共六百餘呎・適合各行業有意請電：⑧—846193洽（經紀免問）

旺舖出租 新填地街四二三號運自由閣二千餘呎：樓底特高・舖面闊十九呎・適合各行業 請電：8-959800昌華五金洽

工商樓出租 適運號深水埗 長沙 15樓 21 呎 25

出讓 九龍

葵涌昌發 大廈 二十八號 洽

細舖平頂 全街 近 大 有 口 平 電K

屯門好運樓 大 全 二 千 電

旺舖平售 18呎 萬 20萬

元朗洋樓 大興 三房 一廳 入伙 ⑫78

鄉村別墅 元朗 馬田 百呎 入伙

新界廠地 一萬七 地 便 交通 ⑫

花園別墅 近石 門 面 四石 ⑫

出國急讓 元朗 豪利 業

特平荃灣中心 23F 萬 28樓

世界花園 業A 閣 萬

官塘工業 中心第三 足 業

錦綉花園 新 1100 ⑧

界限街洋樓 近 施 向南 K

旺舖出售 地下 三千 呎

沙田別墅 房 會 路

新蒲崗 最新 街 K897677

閣樓舖售 九龍城 地舖 K897677

旺角舖 花園街 B 二百 萬

即買即住 紅磡 蕪湖街 九萬 四房 K

新西班牙 西貢 上海 ⑧ 美

偉恒昌邨 街 K 629296

特平舖50 六百 呎 萬 K 928795

德福自讓 625呎 ⑧ 九龍

出讓 新 舖

農地平售 元朗 16呎 千萬

新蒲崗廠 有 大 二 呎 K

廉售 尖沙咀 五 十

旺舖吉售 新蒲 大 洽

葵涌金運 工業大廈 厰

元朗民裕樓

餅店廉讓 元朗 大 運 用 具

元朗吉樓 大 三 五十 ⑫

祥興大廈 彌敦道 K

工場招頂 屯門 三 月 ⑬

交吉洋樓 車 路 K

顯暉大厦 近 山 道 ⑧

高層洋樓 康華 兩 三 ⑤

新樓出售 大南街 12時 K897677

金明閣出讓 大 B C K

仁寶J座 近 鐵 K

荃灣中心 杭州 G 東 ⑧

元朗旺舖 新 兆 400

荃灣中心 中 好 五 H

沙田地王 金田 鐵 ⑫

界限街洋樓 花 二 三

北河大厦 四 百 K

元朗文裕 千 K

鏡記地產 舖 620674 AK627094

大角咀樓 560 尺

工廠出售

富華大厦 5 樓 A

元朗樓宇

德福花園 第一期 樓

彌敦道洋樓 大

布行地王 出售

保值旺舖

購吉不交

百祥大厦 電 廣

新平讓樓 太平道 大 K

廠房售 新蒲崗 ⑧

尖沙咀區

錦綉花園 12-921181 902813

緯聯地產

美興地下

敬業

荃灣中心

大新埔界

元朗永發樓

遠東大樓

德昌大厦

16呎高廠倉 官塘工業中心第三期地下B座面積約2,700呎四正無柱地鐵站直達門口 貨車上落極好 工廠是永力富 設備齊合 各行租售均可 租平售廉 電⑧842284 ⑧850333賴

農地出讓 荃灣DD447、182、183、185、地段相連式萬餘呎有最合搭建約千餘呎水電全交通便風水好 近圓玄學院後便可發展 別墅寺院隨意 荃灣油柑頭工廠樓交換 電⑧850333⑧842284賴

九龍塘 達運閣出售 四房兩廳・1445呎・明年七月交吉・連車位 售：1,360,000 有意者請電：⑧—698291許小姐洽（免佣）

紅磡灣中心 租售 紅磡必架街各行商業區貼近紅磡碼頭交通鐵路 高低大小新式洋樓面積適合首期兩成 設備齊全管理特佳分期息低 海聯公司 紅磡必架街89號K333128 K656933 K629288 購樓・分期首期二成・業主委託・免佣服務

酒樓旺舖位 8600呎・讓350萬 位於上葵涌大隴街巴士總站近港灣 交通銀行最旺商業區連茶酒樓牌照 及百萬元裝修傢俬等 有意 價吉售。 大偉地產 ⑧—307249/0

信和中心 高級商業寫字樓中央冷氣系統350呎租 荃灣德士古道華基工業中心A2號19樓即價加3萬 電⑧317347嘉露 ⑧371186晚 ★歡迎委托業主免佣★

大角咀中心 地下旺舖讓

元朗富好 洋 樓

粉嶺別墅

碧殿閣

荃灣中心 十樓 廣州 H

緯聯 12-921181 902813 產地

葵頭工業 貨櫃碼頭路特平售 面積2630呎 12-299479李洽

金別墅 泰

出讓

半山洋樓

西環廠房

交吉住宅

西環舖位

中區半山 羅便臣道 99年期 高級洋樓 ...

出國急讓 業 1937 萬

香港仔中心 加拿大 公司

灣仔基利 大厦 好 H

南豐最佳 海 洋樓

灣仔地王 商業 高 31電

灣仔摩理 臣山道

平通本區 大坑道 新 城

商住樓平售

太古齊宮閣

自讓 萬

海傍大厦 西 18 28

薄扶林花園出售 24樓以上有海景5H：2E（2個）833呎售：52萬・請電：好世界投資有限公司 ⑧—698291余小姐洽

半山洋樓 中 商 仕

太古城首期十萬 800 齊宮閣

中環舖位 嘉咸街

僑興大厦

齊宮閣

金堡 H435395 H435396

銅鑼灣

大坑龍園

半山洋樓 H1221

南豐新邨 平售 南豐新邨位於鰂魚涌太古花園洋樓 交通方便環境特佳 474呎起租售特平 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 歡迎委托成交最快佣金免服務週到

貴重物業出售 跑馬地山村台有樓宇 6900呎地皮5300呎 可重建：讓530萬 大偉地產 ⑧—307249—0 ⑧—844205

中環唐樓 香港士丹頓街33—35號 **西環唐樓** 香港厚和街24—26號舖 位地庫住宅分層頂讓 光街一號北街39號成舖 位及獨立閣出售信全實 置業有限公司 H237089

好時大厦

租讓

徵女伴

官塘工業

旺地租售

粥麵飯

旺舖租售

葵涌金運

中區舖位

中區舖位

官塘廠房 租售 ★敬業街地下10,000呎（售） ★怡生中心 5600至 31,000呎（租） ★永興工業 17,085呎（售） 大偉地產 ⑧—307249—0 ⑧—844205

新界葵涌區 酒樓連物業 萬餘尺出售 有牌照淨租

特價旺舖 K即以成交特低價轉讓旺近八可低息貸款無元物舖石 四入息可轉優抵押中國梨 一伙一分付厚出心興貝 九請分期樓限售月富大 六電計月價日餘租阻離 六：算息一售件千門特

徵求

徵購農地

徵侶

電彩視色 特高價收 K818934 天然行

徵女行友

徵購換地權

高價急徵鋼琴 培智幼稚園 梁校長洽 K314842

女庄內褲

急求鋼琴 好壞不拘 ⑧811303

誠徵女友

徵收製衣廠

醫生徵婚

內地設廠

家庭托兒

誠徵女友

徵中國郵展

誠意徵婚

益友

美孚 現金徵購美孚新邨樓宇 ⑧786675（日）

眞善美婚姻服務公司 港澳 美加 H770404.763006 10-6時 誠之抗惡無紹你令・有保對紹 紹介此用即藉防高潔賢・多來托委 高最卑功成想理般・擇選家專 與婚3字4樓五廈大華盛號66—76道老盛連加

鋼琴 自用試徵者 ⑧—458732 ⑥—788388

鋼琴 徵求 習用者

求偶

誠徵女友

紅顏知己

鋼琴

高價收購

誠意徵求

徵有緣人

現金徵求

誠徵女伴

古玩字畫專買酸枝 古書銅器花瓶 九龍打鼓嶺道48號請電 K7780065 大明行

樂聲琴行 最合理價 代客徵求 **鋼琴** H742740 K692360 H468646 K037968

鋼琴 電蔡小姐 K681395

誠徵女友

古玩 花梨酸枝傢俬 收購 ⑧665406劉 大新行新

金幣銀幣

美滿婚姻

收購舊傢俬 酸枝

徵求舊鋼琴

誠徵女友

收古今字畫買 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒 H七四七七六六

徵求一按

彩色電視 最高價收 H403014 均金行

大量徵購新界 農田地換地權證明書 LETTER・A&B 如有意出讓請電 ⑫787788梁洽

彩虹電召服務 九龍鳳凰新邨鳴鳳街十二號地下廣徵入台全港唯一有私家車電台牌照入台手續簡便 無須車主轉名 K255011 K266011

鳴謝

善行聯誼社

鄭志芳媳

尚有分類廣告刊在第二九張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

60	383	403	847	906	990	1001	1432	1608	1664
136	384	404	864	907	996	1005	1436	1610	1669
331		418	865	917	999	1010	1472	1613	1678
333		427	866	918	1000	1012	1473	1614	1679
334		429	873	930		1018	1474	1616	1681
335		432	874	935		1025	1477	1621	1684
336		433	877	936		1032	1479	1622	
338		438	884	942		1035		1625	
345		439		944		1037		1627	
346		444		945		1040		1631	
348		458		948		1041		1633	
349		459		950		1042		1635	
351		460		951		1387		1637	
352		463		952		1388		1638	
356		466		953		1389		1639	
357		806		956		1393		1640	
361		807		958		1396		1642	
366		809		959		1397		1645	
368		810		960		1398		1646	
369		817		971		1399		1649	
371		821		975		1404		1650	
373		833		976		1414		1653	
376		841		981		1427		1656	
378		844		982		1428		1657	
382		846		986		1429		1659	

中區辦事處信箱號碼　九龍代理彌敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號　北角分處信箱號碼

荷李活道總社信箱號碼

物業 交易公司 專欄

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

諾買地產
中環水樂街22號德彰大廈四樓A座
業務主於繁華鬧市之住宅樓宇，代客租售，手續簡便，現有港九新界廉宜樓宇出租出售，歡迎委託。
H四四五七〇八　H四五九九六六

致威地產有限公司 致威室內設計工程
5-749304-5　5-744043
飲食行業・買賣頂讓・交易中心
代理地產・租售按揭・物業管理
室內設計・裝飾工程・接受分期

大埔 康樂園
第三期 B型 3房 2廳 十五樓 花園 出讓 電話 H461111

荃灣中心
A、B、C、F、G、H座 ★⑫⑬樓 平售 即日交易

漢記地產售
☆西環旺地北街4、15新樓向南22萬5
☆灣仔大道東唐樓9樓600呎另加天台600呎31萬
☆柴灣地王華裕閣新樓七樓410呎27萬5
☆香港仔田灣街唐樓3樓700呎26萬5
——歡迎各區委託・樓舖地舖買賣——
業主免佣　灣仔李節街　H273136

漢記 K640223
新寶工業中心　美興工業大廈　永顯工業大廈　華發大廈商場　得運大廈商場　崇敬樓　順發大廈　滙川大廈　北帝街　紅元朗

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託 詩志街24號 ⑧—443955

利輝 地產代理
★皇后大道中近中央街 新大廈 △寫字樓 租售△
★裝修近西環 500呎 租2500
★九龍城 32萬
★土瓜灣 地舖 出租 1060 呎
★西環 鋪 600 呎 出售 100萬
★地鐵站 17間 呎 2700
★漆咸道 1300呎
★上鄉道 出售 120萬
③319620　③317683

收交 不吉
永勝港九大小樓舖 無須看樓
K770560 K774460

購不交吉 亦交合吉
全分層樓舖 厰廈樓舖 實或花園
建榮 ③3549061 ③3549046

購不交吉 亦交合吉
全分層樓舖 厰廈樓舖 實或花園
三合 ⑧651469 ⑧656735

代理 碧瑤灣
買賣・租賃・裝修
裝修示範 歡迎參觀
遠利行 (5)435333 (5)435334

洋樓出租・廠房租售・洋樓出售
地產有限公司 接洽處：九龍旺角…大廈 電話：⑤二四九一七 ⑤二八七一七

夏利文

文華
歡迎委託 5-227017
錦繡花園 50萬 H段
漆咸道 相售 54萬 新元
新美孚 郵 萬聯五 裝修 吉 向南 44萬
△現貨▽
花園 錦繡 大廈 昌吉
嘉苑 △樓花▽

金寶
各區樓舖　淘大花園　德福花園　偉恒昌邨　紅磡灣中心

利輝物業 南針
代客租舖 服務信譽 快捷 廠 歡迎業主委託
K317683 K319620

新明 錦繡 喜利大廈 荃灣中心 海旁 堅道 薄扶林花園 一福運大廈 安業大廈 永華大廈 高安閣 福英大廈 寶時昌裕大廈 明珠閣

新明地產
誠懇可靠 H7909387 H7903598 ★歡迎業主委託★

不交吉
高價收購樓宇店舖
交吉亦合現金成交
K626503　K625824
K644766　K644786

順聯地產公司
歡迎業主委託
買賣樓舖　免佣金　忠誠服務
★有地下後座舖位五百尺及二百餘尺二間租平免頂有四綫電・合各行業
元洲街292 E　K—616456

大發行 徵求
碧華花園 荃威花園 荃灣中心 錦繡花園 健威花園 維多利中心 太古城 富 薄扶林 碧瑤灣 香港仔 中心
⑤—446749　⑤—446750

薄扶林花園
美安 ★大量單位 歡迎委託 免佣出讓
H七七五九六四　H七七五九九七

健威 金龍台 灣景 天祥

購不交吉
港九 分層樓 舖 現金 成交 快 吉 或 可 交 均不交

建達代理 5—251285

九龍 舖位
統一中心 1030呎 中環 650呎 波斯富街 1100呎 成和道 990呎 英皇道 450呎 天后廟道 720呎 花園街 1050呎 棉登徑 2800呎 彌敦道 700呎 碧街 600呎 希爾頓 1100呎

香港
柏架道 4500呎 愛都大廈 3800呎 巴炳頓道 2682呎 豪華閣 2650呎 司徒拔道 2650呎 騰黃閣 2100呎 碧瑤灣 2332呎 天后廟道 1600呎 滿輝大廈 1100呎 滿輝大廈 1950呎 青松閣 1232呎 銅鑼灣寫字樓 1232呎

★薄扶林花園★
力企 H228509 H237394 H234906

香港仔中心
力企 H228509 H237394 H234906

錦繡花園
力企 H228509 H237394 H234906

荃灣中心
力企 H228509 H237394 H234906

百福花園
力企 H228509 H237394 H234906

太古城
本公司位於中環士丹利街麒利大廈101室按一字
力企 H228509 H237394 H234906

香港代租
金鐘 銀園 中段 上水 元朗 永發大廈 清水灣 薄扶林 半山區 雲景道 香港仔 司徒拔道 跑馬地 大坑道 北角

九龍代租
旺角 紅磡 尖沙咀

旺舖租售

廠商業樓

電話：⑥250061　嘉年地產有限公司

九龍代售
尖沙咀 何文田山 九龍塘 旺角區 深水埗 上水 朗 大坑 跑馬地 司徒拔道 鋼鑼灣 天后廟道 北角 筲箕灣

香港代售
香港仔 薄扶林道 半山區

建榮地產
★官塘仁安大廈 ★大埔道 ★新界 ★上水 ③・九五四九一〇 ③・九五四九〇六

鋼琴廉讓

破產

某出口行

飛歌冷氣

乾式影印機

河式平讓

出讓 項什

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃
專人負責忠誠服務
歡迎委託請電：
K692153　K696165

加拿大置地有限公司
⑧—451573 ⑧—437862

吉祥搬屋 (搬琴專家)
雙人房70元 小家庭120元
3-651749 634114
5-629921 625822

搬運

夜冷製衣廠平沽
大幇

鋼琴平售

彩色電視特平
★★★★★★★★★★★★★★★
（第一期）大樓3座 H403014南安

舊美顏機

影印機廉讓

原裝鋼琴

丹麥額讓 請電 ③707746 何先生洽

織帶機讓

字畫出讓

舊機廉讓

金鐘道 隆

讓一千九

私用鋼琴 K336082

靚針織機平讓

專通渠廁

跳樓現貨

商業

幸運搬運公司
專門搬屋 搬廠 搬寫字樓
3-707036　5-704084
3-708019　5-705074

立信
立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他
5—720038 5—729484 3—627545 3—622941
晚8—11時請電 3—634566

遠東搬運公司 提防假冒
3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超群搬運公司
專門搬屋 出入口貨運
5-457883 457887　400834

興業搬屋
3—957235 3—922889
單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立誠搬運有限公司
政府註冊 提防假冒
718177 718469 622834 622863 944231 944232

中英打字中心 油印

東方專影 晒圖

裝箱公司

梳化翻新

牆紙裝修

大閘 中捲
每呎12元 鐵鋁工程
⑫—780430

雪櫃翻新

梳化翻新 餐椅

旅遊燒烤

打字機 印機

精裱牆紙

中英打字

裝修油漆

專做牆紙

洗衣機 冷氣 雪櫃

中文打字 研究中心

水電

裝修

聖誕飾物

裝修特平

平價裝修

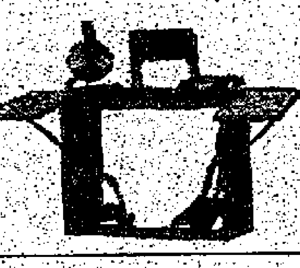
明泰噴油

水晶地板
潔清打臘 乾洗地氈
聯安⑧444221
公司⑧441615

冷氣
高價收購
國際大批飛歌冷氣平售
修實洗拆冷風雪櫃
理賣機裝氣喉櫃油
H713301 H713300

裝修改造
樓廠擴建工程
室內裝飾油漆
水喉渠務電力
⑥626215—6
恒建工程公司

東方公司
萬能角鐵 窗簾美路



電熱置捲機

絲印移印

專改西裝

清潔打臘
水晶地板 超群 5-471633

宏記鐵器

百葉窗簾

專修洗衣機
零件充足
⑥712440 708687
第一工程

來料加工

遊艇供應

時裝布

修理計算機

越南 空運郵包
運費相宜快捷妥當
國際大廈222室艾
菲電⑤430542

香港私家偵探
政府註冊3-818008
電話：⑧—818781　⑧—819666

拆樓大平賣
高級真皮褸特價五十元起毛皮明克褸3折起1件不留美觀禦寒出國合用
尖沙咀金馬倫道26號地下世界趙氏司公

宇宙防水工程行

漏水

大偉裝修
大角咀中匯街36號地下
K922727・929368
傳呼K336231—365

藝成裝修

洗衣機
港九新界電召即到
⑫二九九四六〇
⑫二九九四七九
第一電業

漏水

水晶地板
用名廠高級地板油
親力親為快捷妥當
新聯發
日夜服務港九新界
12・806046

大運輸公司
電話：5-731923

天然公司
水晶地板 抹窗打臘
商號門面・雲石打蠟
一切清潔・按月特價
H—785375

海上暢遊
大小中西遊艇租平
快餐自助餐隨尊意
5-227015-6
晚5-740768
雷氏遊艇中心

沙水廁包 井渠所通

拆樓牆紙

瑞生隆五金行
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

巴黎琴行
義大利名廠 GEM電子琴
大批新款到港。大特價由1750起
歡迎比較選購，特惠分期保用
柯士甸道156號K681395 佐敦道44號K680628
旺角登打士街43Q豪華商場對面K851592

山友行

遠東打臘
K666809 H238157-8
水晶地板

一鳴製造廠
電話：3-938050 3-936613
深水埗基隆街角道一四一號

華僑日報 分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處英皇道二一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44A左邊地下集益號

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會	西環・卑路乍街十四號 西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔・軒尼詩道244-246二樓裝地軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣・霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田・亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡・紅磡新柳街20—22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨・百老滙街15D三樓 荃灣街坊福利會內	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣・荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門・屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔・廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
新界元朗	元朗・元朗邨第四座21・22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683

時間・每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車撲

劉榮記男女皮鞋總匯
款式新穎・價錢超值
度身定製・現成選購
歡迎參觀
九龍界限街26號A地下（近通寶銀行）
電話：K八〇九九〇一

打字機
手提機 商用機 IBM
油印機 碎文件機 買賣
修理 交換 保養
軒尼詩道二九一號四樓
中建打字機公司
H—738540

漏水

高梯專家
惠記傢俬公司

華記隆裝修
K949972

出口 九龍長沙灣道二三號
批發 永利行 3-798321

永安狗店
專營外國進口名犬靚貓
批發零售犬貓用具藥品飼料
專場繁殖名犬貓備各類犬貓
寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換
歡迎參觀　致電查詢
店址：中環德輔道中220號（新永安公司對面）H447378

貓狗

防補漏水 間格修裝

追債
代客追收空頭支票貨款
拖欠賬項(夜晚專用)⑧271933
電話 日⑤251920

商務調查
政府註冊絕對保密
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114—120號嘉洛商業大廈12字C座電話H272530 H272619

裝修 專樓房 營
H256498 H257501 H698020 K691899

華僑日報 分類廣告 大效果實

壽山狗場
運通香港狗會十屆冠軍家庭繁殖
TEL：H530868
訓練 寄養 小犬 出售
西貢公路村山路17C 面對公園

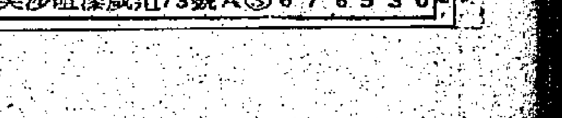
新華狗場

狗
吳鳳 850662

狗
古氏 電617042

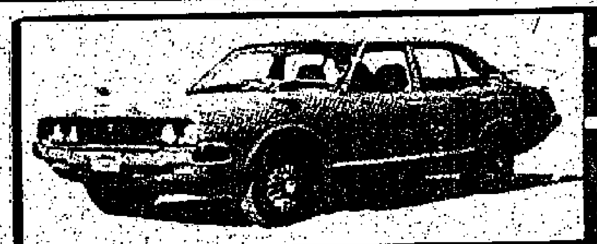
出售純種

新華狗店 百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購

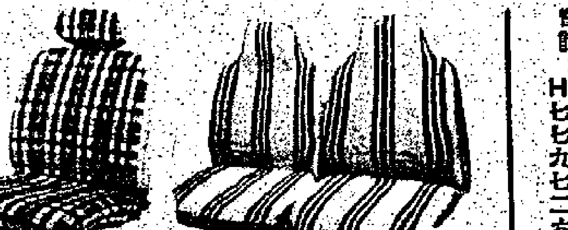


專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

汽車買賣專欄



迅誠車行
78 平治300D自動冷氣
78 平治280自動冷氣
78 寶馬520冷氣房車
77 寶時捷911冷氣跑車
76 愛快L房車
76 寶馬525自動冷氣
75 寶馬520一冷氣房車
74 雅迪80GL自動冷氣
73 大新1200旅行車
73 平治280S自動冷氣
73 豐田1200冷氣告披
78 路華3500自動冷氣
69 勞斯萊斯開篷跑車
67 平治250SL冷氣跑車
60 平治300自動冷氣
電話：H七七九七二五 H七七九七二六



全港九最大 汽車椅套總匯
款式、顏色超過四十種 每套特價由48.50起
永成汽車音响裝飾配件 電話⑧864620
九龍深水埗保安道30號地下

財務

建業財務公司 政府註冊
利息平 分期長 每日式毫
歡迎有領薪存摺工務員或廉租屋主惠顧
大角咀區 大角咀利得街十號地下(內進)K954906K954991

聘請

會計師樓 聘男性核數員 英中五畢業 LCC中級 請詳函履歷電話要求待遇 函本報信箱336號

西藥練習 恒隆藥行 灣仔洛克道380號

聘請文員 F.5

某乾洗公司

出口主任

聘女助理

聘請信差

證劵公司

請售貨員 加連威老道50號地下 K673401 陳君洽

簿記文員

聘請教員

包裝落貨

順聯地產請

聘請司機兼送貨

請職員

助護登記

請補習

誠聘補習

司機校工

招請女傭

出入口行

誠聘幼師

輕便送貨

送貨員

花王女工

請教員

聘女會計

高薪女傭

電器推銷兼職

聘請校畫

元朗區英中

聘女會計

工藝教師

學生兼職

聘女校工

聘女校工

急聘工友

聘女職員

請送貨員

男練習生

九龍英中

助理文員

兼職女文員

則樓訓練班

無線電行

招請校工

廣告公司

補習教師

女校務員

聘請校役

離島津校

請女書記

津校教師

女校務員

廣告公司

書店女售

尖沙咀商行

育嬰姑娘

幼兒主任

聘女會計

圖書館聘

中區女文

高級髮型

士多請人

洋行助理

快餐店

葵涌西醫

住宿女傭

聘請校工

偉林洗衣

學生兼職

建築文員

米舖雜貨

中區餐廳

聘女會計

聘請幼師

元朗區中學

聘請職員

敦聘主任

英都貿易有限公司
◀胸圍部誠聘▶
①出入口部女秘書。大學預科程度或同等學歷具理工學院秘書系證書優先。
②辦房女秘書。具中學會考文憑有實際工作經驗薪優面議
★雙糧花紅每週工作五天半。備履歷照片電話函深水埗福華街32—38號三樓或電⑧770251人事部約洽(恕不接見)

天然公司

(廣告公司)聘請
本公司配合美國澳洲東南亞玩具包裝花布設計商業印刷畫稿廣告油畫及素描水彩商業設計彩版專業訓練畫師招生三月速成個別授課學成薪達1,500元過學可兼職課程逢1—6早晚備課
配合工作實際訓練商業花布設計課每日下午備課旺角⑧945603—968197請或張小姐洽(畢業發給廣告公司證書)

鋁片推銷員

南華體育會聘

兼職文員
急聘兼職文員中三程度年六十歲以下逢星期一至星期五下午三時半至六時在中區工作担任報名收費等工作月薪四百元年尾雙糧有意請親繕中請書附履歷聯絡電話寄九龍中央郵局二〇五號

請習練生

初級營業員
工業原料洋行請22—25歲男性工校畢業爲佳英語流暢略有經驗勤奮向上能接受嚴格訓練爲合薪俸面議連照及電話函九龍中央郵箱1024

誠聘職員

校務員
九龍深水埗青山道339號恒生銀行大廈瑪利亞書院誠聘校務員請親到上址接洽

香港新區 京城夜總會誠聘
①歡迎各行業女性兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元(負責接待指導遊客)無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天識英日語優先取錄有意請携身份證到香港洛克道175—191號二樓溫經理面洽或電H748602 H754887

高薪營業代表
某英商大公司誠聘營業代表數名男性年20—35英文中學畢業底薪由1,300元開始另加獎勵金及退休金有推銷經驗者優先錄用誠意者請具履歷寄GPO530號

本機構批發 國內電器 優前途佳 奮者月入數千

請雜務員
文化機關寫字樓工作請雜務員二名青少年中年男女不拘區年齡在十五至五十都合有意請將照片及履歷寄華僑日報信箱三六一號

無綫電員工

請習生練

外勤女文員
葵涌五金廠聘女性中學程度有工作經驗者優先需外勤送版及計算工資供午膳年底雙薪有意請函葵涌葵昌路26至38號葵華工業大廈八樓A座

周生生地產有限公司
招請：大廈管理員多名
★男 ★年25—45 ★月薪950元 ★有商業大廈管理經驗 ★中學程度 ★69天假 ★供膳 ★年獎 ★醫療福利 ★公積金津貼5% 將簡歷電話近照寄彌敦道221人事部合則約

新裝 巴喇沙餐廳的士夠夜總會
日間歡樂時光茶舞會特設歌壇誠聘見習年青女歌手兩名薪酬面議名師指導晚間日夜三班制度好生手女侍應多名月薪由2200元起另小賬公司經費供膳三餐凡年16歲以上少女合意者每日上午10時後親到香港英皇道149號地下內進洽或電⑧724516⑧736824陳先生洽可星期六或日兼職一天。即出現糧。

高薪聘請：三小時以上工作・歡迎星期六日現糧兼職 九龍區最高級新張
多和來夜總會請各項女職凡16歲以上每日工作時間上午十時選擇自己最合適時間來上班月薪一千五百至一萬元有意請到旺角彌敦道748A按⑫字再上一層③954339陳明洽(即麗聲戲院隔鄰)

病房助理訓練生

美機構
現需晚間兼職人仕年21—30歲中等程度進升機會大有意請電K028437

珠寶售貨員

尖沙咀女售貨
時間朝十晚七薪優另佣金雙薪有意者請電③6796899洽

電子廠請

聘請女職員

司機或繪圖

急聘校工

請女售貨員

半日兼職補習

聘化學及心理教師

觀塘區大集團針織

日夜教師

私家車司機一名

女助理會計
多名中學程度懂打字珠算有工作經驗請詳履歷寄荃灣沙咀道21至27號中聯染廠收

聘請後生
中環大公司聘男生兩名年齡15歲以上有假期供高薪最晚間夜校學生合兼職請辦公時間電5-240173朱先生洽

請會計員

地盤司機
建築公司鑽探工程部聘私家車司機多名兩年以上路面經驗熟識港九道路月薪約千一元。中學程度能英文者優先請携同身份證駕駛執照親臨：尖沙咀亞士厘道三十四號天星大廈六樓與郭小姐洽

招請
某電器製品廠招請男女營業代表有意來函履歷相片寄馬頭角道2—6號華興工業大廈十二樓A詳與廠

香港傷健協會聘請

打送什貨

聘請

預科夜校
現聘請化學生物及英文系教師應徵者請於早上九時至下午三時電⑤460288郭秘書約見

會計主任
集團地產公司誠聘女性會計主任需具會計專業資格能獨立主理全盤帳目具地產經驗在荃灣辦公有意請親筆詳中英文履歷要求待遇附近照函尖沙咀郵政信箱九八三二六號

中文植字員
本報聘請經驗MC—6植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於工作時間上午九時至下午五時電5—259759黃洽

招生

鋼琴樂理

國語 大北國語中心

譚頌平書法

國民教授歌中 K647694

中國書畫

鍋爐船主大

手風琴結他 尖沙咀成中 區K679407

英人會話

新車學

香港學

補鐘學

英美教師

英人教授

教授鋼琴

英美人仕

英小姐人

官塘鋼琴

英文教授

中文打字訓練中心

結唱他歌

英文會話

家庭托兒

授舞 (日夜個別) 初學30元 彌敦道326 百樂大厦十樓長樂街入(近佐頓道)

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
口琴 結他 電琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 古箏 二胡
凡參加個別組別歌唱皆有機會成爲唱片歌星及本唱片錄音歌星。九龍彌敦道487號四樓 ⑧314059 ⑧849391

圍棋中心
①招收男女學員 ②入門班(專家教材) ③初級、中級、高級班 ④舉辦圍棋段級積分賽 歡迎棋友參加
彌敦道525號寶華大厦C座六樓610室

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：李秀楓・宋源・顧裕明等・
旺角文華戲院⑨樓K951437・962824

專教 成人英文

聖誕速成舞蹈班
新舞蹈'DISCO CHA CHA' 杜交舞蹈・牛仔舞蹈

英語小組
尖沙咀早午晚72小組 月費人別自留 六個小元組 移民會話英美文法加班

舞

英婦 英語會話 班級最好 師資最好 英美教師教各行職業會話 英語口才訓練

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

托福 美教加授TOEFL 最新課本及聽力測驗錄音帶 創辦十餘年歷屆成績優異

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

露茜裁剪 上海

鈎織棉衲 北角英皇中心

德法速成烹飪專科學院
名廚袁石師傅担任教授
最適合出國及本港就業廚師有證書發
全科八折優待

唱片歌星
維銀唱片錄音公司樂風音樂中心招生
歌唱 鋼琴 結他 電子琴 笛子 二胡 提琴 口琴 樂理 樂琵

攝影

樂聲琴行
專教 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：西洋菜街120號B⑤037968⑤037662

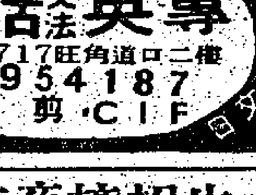
灣仔日文
速成班即日入學 專科電話H794041

安妮蕭文授舞

畫室

四工 藝術證書課程招生
(每期半年、十二月開課、師資優良、設備完善)
(一)繪描專科(二)藝術綜合科(三)創作選科
素描水彩、油畫、塑膠彩、版畫、水墨、浮雕、立體銅鑄灣淦甸街49號六樓H7905362 歡迎來華參觀

學 西區 TEL.5-474302



德誠烹飪學院
凡學粵菜全科贈學西餐全科
七週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶華大廈12樓
師資好・學成出國・K八四九二四八

德信烹飪學校

中西舞蹈學校

藝晶鋼琴學院

歐氏學院 小提琴鋼琴

宇宙補習中心
◁由港大中大畢業在職教師主持▷
◁香港灣仔洛克道369號國家大厦406室▷
◁5-720626▷

十二月增設下列課程
中六班：英文、普通數學、高級數學、物理、化學。
中五班：新數、附加數學、舊數、物理、化學、EPA。
★現已接受報名・額滿即止★
★報名時間：每日上午十時至下午六時★

速成學校 會話英專 文法 彌敦道717旺角道口二樓 3 954187 裁剪 CIF

青年會油蔴地中心
簿記 編織 絲帶 花 結他 鈎 瑜伽
彌敦道466號恩佳大厦四樓(教協酒樓對面)電⑧315415⑧317667查詢

普通話專科訓練
★速成普通話課程，12課速成
★爲跟中國貿易人士而設
★爲到中國旅遊人士而設
★小組和個別教授，專業老師，親聽教學
主辦：普通話訓練中心 ⑧—737101
普通話研習社 ⑧—312030

羅馬鋼琴學院
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五零八

樂理 鋼琴 結他 小提琴 個別教授 琴室 租練冷暖 試演 乘名廠新鋼琴

速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3—954187 TELEX

崇理英文夜校招生
英專ABC初學班至F.5 會考班英中會考班文理科
中五補習班招生
中五經驗教師教學包括中英數物理化歷史地理經濟。校址：九龍塘尾道197至199號荔枝角道K969532

汽車修理專科
★新班11月21日開課★
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費480元實習器材齊備電汽油渣專修課程彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

貨倉

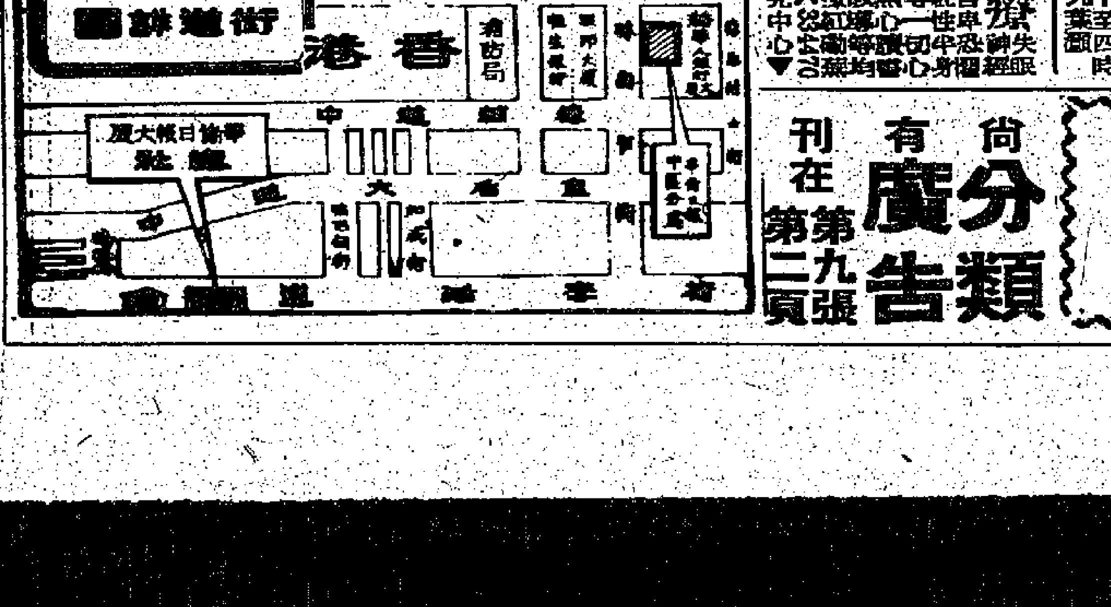
現貨代倉
歡迎取貨 價廉 任君選擇 兩座倉房 新界葵涌 九龍市區 起卸快捷 手續簡便 貨櫃直達 倉房乾爽
九龍倉址：長沙灣長順街19號③7436309
葵涌倉址：葵豐街25—31號⑫299191—3

醫藥

胆石 有藥可醫 不必開刀 函香港郵箱一一二〇六

中藥根治 暗瘡 痔瘡 K九五五六八九

心理治療



刊在第二九頁 第二張 尚有分類廣告

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

寶光珠石 大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

手汗黃鍾麟 口臭

包脫髮 瘡瘰

本港新聞

大量耗水用戶 申請條件放寬

廿四份申請獲批准

（特訊）截至上月底為止，水務署共接到一百一十一份大量用水工商業用戶之申請書，其中廿四份獲批准，得以在繳費時享有優待。自本年四月起，大量用水工商業用戶之特別收費辦法開始實施，工商業用戶紛紛向當局申請。在獲得批准的廿四個商戶中，以紡織漂染業佔多數，其次為洗衣業及製冰業。據水務署發言人稱，在百餘份申請書中，共有六十一戶因其水費少於總操作成本百份之三，或因用水少於六千度而未獲批准。其餘廿七份則仍在審核中。據悉，大量用水工商業用戶之特別收費辦法之申請條件略有放寬。原有規定為：（一）在十二個月內，每四個月結算期之用水均超過六千度；（二）大量用水乃有關製造過程所必須；（三）已經小心用水；（四）已經採取實際步驟節約用水或供水已加以循環使用；（五）水費支出不少於總經營成本百份之五。

但經放寬之規定為：除首四項外，第五項規定則改為：水費佔經營成本百份之五以上，可享受特別收費三年，如不足百份之五，但超過百份之四，可享受二年特別收費，如只超過百份之三，則可享受一年特別收費。（浅）

楊少初赴紐出席 英聯邦國會會議

討論能源難民非洲局勢

（港訊）立法局非官守議員楊少初在上週末飛往紐西蘭，參加英聯邦國會協會第廿五屆全體代表會議。

一九七九年度會議將於本月廿六日至下月（十二月）一日在紐西蘭威靈頓市舉行，並由紐西蘭總督何立克主持開幕。差不多所有英聯邦國家之國會及議會均有代表出席，人數共逾二百名，其中有國會議長和部長在內。

今次會議的議程，將特別注重能源危機，難民問題，以及撒哈拉以南之非洲局勢。

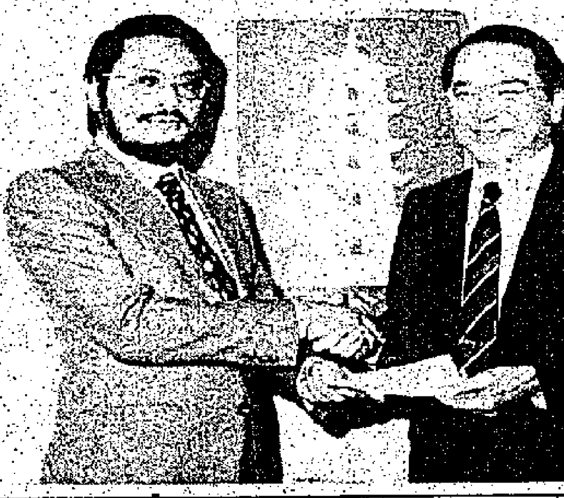
本年度迄今，本港另有兩位立法局非官守議員以英聯邦國會協會香港分會代表身份出席在海外舉行之研討會及會議。

田元灝議員於五月間前赴倫敦訪問英國國會，王澤長議員則於九月間在澳洲伯斯市參加澳洲區際會議。

香港美孚石油公司 三萬元捐公益金

香港公益金本屆籌募剛於日前展開，即首先收到香港美孚石油有限公司捐款三萬元支持，乃本屆籌款運動所收到的第一筆善款。

香港美孚有限公司營業董事司徒富，日昨親自代表該公司，將善款支票送交公益金第四副會長兼入會預算及分配委員會主席郭志權博士，俾分配公益金各會員福利機構。郭志權博士並致贈公益金錦旗，以感謝美孚有限公司每年率先響應公益金籌募之熱心。



圖：香港美孚有限公司營業董事司徒富（右），將善款送交公益金第四副會長郭志權博士。

統計處派員蒐集 建築業機構資料

（港訊）統計處昨日開始將建築業機構登記冊內之資料，重新編纂，並派出人員分赴各機構蒐集資料，所有已在稅務局商業登記處登記的建築業機構均在訪問之列。

統計處派出的調查員均隨身攜帶政府職員證，他們將到逐家建築業機構訪問，蒐集之資料為一九七九年十一月一日時仍在受僱之人員數目及本年內所進行的活動的性質。

蒐集前述資料的目的在於使該部門之建築業機構登記冊包括最新在內資料，以便於進行各種經濟統計或調查時從中抽樣作為調查對象。

統計處發言人呼籲建築業機構對此次調查給予充份合作，他說個別機構提供的資料均獲絕對保持秘密。如需詢問是次調查事項者，可撥電話五－四四四九三八，與統計師趙福政聯絡。

港日貿易委會委員 拜會英駐日本大使

（港訊）香港代表團團員昨晨赴英國駐日本大使館禮貌上拜會駐日大使韋爾福爵士。

圖左起：安子介、韋爾福大使、包玉剛爵士及簡悅強爵士。

勞工督察訓練班學員 參觀皇冠車行

研究汽車的修理過程

為配合本港工業迅速發展，勞工處每年都舉辦兩次勞工督察訓練班，使未就職的勞工督察對本港各種工業的工作情況有所認識。在汽車行業方面，皇冠車行便成為他們參觀的對象。

最近勞工處的兩位高級勞工督察陳金福及鄭沛強，帶同廿五位第九屆勞工督察訓練班的學員參觀皇冠車行在鰂魚涌的總行大廈，認識汽車的修理過程及儀器的使用，由皇冠汽車有限公司修理部副經理袁永平詳加講解。

圖：修理部副經理袁永平君向各勞工督察介紹修理部。

曾氏宗親會下月初 慶祝曾子誕敬老

（港訊）曾氏宗親會，慶祝宗聖公曾子誕生二千五百八十四年，於十二月二日（星期日）下午三時，在會所行三獻祭禮，歡迎會員攜眷參加。是晚假旺角彌敦道龍門酒樓舉行聯歡讌會，歡迎會員親友參加，席券四十元，請到會或向理監事購券。是晚舉行敬老聯歡，凡該會七十歲以上會員，免費招待，請致電該會報名，本月廿六日截止。

待聘 各業

大衆秘書 中英文法律 信出入口件繕譯英文契約，告設計補商業信文法廣，會話活學活用 電9401091

出口人才 精出口業 務富銀行經驗客路充足，熟廠家願為廠家或商行發展業務函本報1053箱

專門做數報稅 按月記帳有限公司會計 永順會計事務所 電話K四三七四九七

報稅 帳理 5-720862

何以碧利菲 僱受傭最多
訓練校專家政好聲信老號字 較比迎歡換包滿不推薦館領
中環甜子行601及604室 H228143 H221300

奇峯 菲傭 不可不換滿
香港德輔道中40號通明大廈六〇六室 H247585 257612

女傭中心 當妥捷快人請工
H496162 H401761

鐘點女傭
留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推流 服務確一電 八至六時 5-260329
惠慈服務有限公司

傭菲安裕
影錄視電式無一獨
⑤458255 ⑤458351

專門報稅做數 工商K三〇二〇九 申請CO

實事的鐵 九港冠素質 富達菲女傭
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

有經驗菲籍女傭

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 順利服務社 H：四七三九二

補習

家庭教師

聖瑪利

廉價補習

聖類斯畢業

港大預科

英皇預科

聖心

港大預科

數班

元朗西人

速成補習

浸會女生

大專學生

勤精專數

聖保羅男

中學教師

誠替補習

港大預科

浸信商科專業學校 會考補習課程
①高級程度會考（HKU）英文、純數、應數
②高等程度會考（HKCU）英文、普數、高數
③倫大入學試（GCE）英文、數學、經濟、會計
④海外留學試（TOEFL）英文科
⑤中學會考(HKCE)英文,數學,物理,化學,附加數
⑥F1－F4英數理分科補習
⑦P1－P6中英數全科或分科補習
校址：九龍何文田梭椏道29號③025200・荃灣沙咀道300號⑫427286・荃灣沙咀道206號⑫432143・葵興光輝園光輝大廈⑫219419

培正中五

褓姆補習

香港大學

會考課程 倫大中大 3-856589 3-856593
彌敦道五〇〇號七樓 國際文化協會（九龍）

失物待領

離職啓事

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

葛量洪醫院通告 茲招標承投
醫院殘羹（數量約每月三千加侖）為期一年。招標辦法投標需須在信封面註明「承投醫院殘羹」並須於1979年十一月卅日前投寄至香港仔黃竹坑道125號葛量洪醫院秘書收

啓事

海明

訪尋

理工秘書

官中教師

港大工程

1980會考優異英數 速成
港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎
廿年主考經驗私家專教大中小學為英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
★親教當面改正作文及全部文法及GE寫作★
早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K807051 黃氏權威英文中心

惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：
MR. RANCHHORDAS, RAMESCHANDRA名下之股票第207784號（1000股普通股）207785號（680股普通股）及第048081號（1680股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：
MR. LEUNG YAT KONG名下之股票第189800號（840股普通股）及第041934號（840股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於：
MISS LAW HING名下之股票第182390號（240股普通股）及第038867號（240股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司註冊處謹啓

遺失聲明

遺失聲明

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

A-1 唯一旅遊有限公司 旺角山東街47號 中僑商業大廈1504室
3-318800 3-304361（兩線）
小欖・菊花會・一天 $228 11月27・30日 12月1・4・7日
江門・新會・小欖二天 $339 12月1・8・15・22・29日
順德・石岐・小欖二天 $335 11月29日 12月6・13・20・27日
（歡迎集體參加・時間可另安排）

小欖賞菊團
萬蕾競發千菊爭妍
人生幾許逢六十？
來同乘坐水翼船・住宿石岐
專人領隊・服務一流・
出發日期：11月25（滿）・27・29日
12月1・4・6・8・15日
◁名額有限・報名從速▷
康富旅運公司 ⑤－254881 ⑤－253588
中環德輔道中54－58號利興大廈906室

興達旅行社 5-266026 3-968111
★星湖 廣州 五天 $625（飛翔船）8/12 14/12 19/12 28/12 29/12
（飛機團） $795 23/12
（火車團） $490 22/12
★廣州 星湖 從化 佛山 七天 $805
（飛翔船）21/11.26/11 5/12 14/12 19/12
（火車團） $675 23/12
（黃金時間・報名從速・以免向隅）
中環域多利皇后街15-16號902室

金門 K319151－3
台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝蘭城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、6出發 九天$1700 七天$1580 早機去晚機返
泰國5-7天 菲律賓7天 韓國4天 韓日8天 日本7天 星馬泰11天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

金發旅遊 5-257877 5-261551
香港中環砵甸乍街18-20號富永樓六樓五字
曼谷・泰國・芭堤雅 六天 $1690 清邁七天 $1890 逢星期二,四,六,日出發
溪頭・台灣・阿里山 豪華團 渡假團 九天 $1980 $1750 逢星期六,日出發
碧瑤・菲律賓・百勝灘 六天 $1390 七天 $1490 逢星期三,六出發
漢城・日本本州・東京 日韓八天 $3380 韓國四天 $1990 逢星期六出發

尚有分類廣告 刊在第一九張第第頁

電子錶大特價
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院・大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表
一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表
出口價
LCD男錶$29.5元起
LCD女錶$33元起
男庄計時秒錶$33元起
電子鬧錶$60元起
太陽能1/100秒錶$70元起

正康 七天四天 年更招牌自由團 台灣$799 成本收費服務至上 主辦天天出發 機票十機場接送十酒店
荃灣：眾安街三號二樓 ⑫423054⑫429081
油麻地：彌敦道513號12樓 ⑧320139－0(2線) ⑧313513⑧313433
台權證威 威盛全港 $130

台證 特快 100 合法攜帶 百貨 假日照常 得其利旅行社
世界機票 包賺・包銷包退貨 台北 640
旺角彌敦道607 新興大廈1817 電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

華僑日報 分類廣告 電效大

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158－162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運
美國980 溫哥華950 巴西2950 星加坡750 ★美加同港特價機票
歐洲1400 英國1340 曼谷410 馬尼拉380 乘747機在港付款・
紐約1400 巴黎1530 日本580 椰加達810 在本公司美加各地分
雪梨1850 南美2250 台北350 漢城760 公司取票・安全妥當

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦英國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③－958547 ③－958807
彌敦道656號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276
美國950 加拿大950 英國1300 荷蘭1530 台灣團950 星馬團2050
紐約1300 椰加達800 日本580 巴西2950 美加團4650 菲島團900
澳洲1390 星加坡750 台北350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1350 馬尼拉340 曼谷410 巴黎1530

海鷗旅遊團 5-241091 香港德輔道中八十號 集友銀行大廈1303室
江門、新會 三天 台山五天 十二月1、8、15、22、30日
順德、西樵 三天 十二月十一、廿二日
星湖、廣州 五天 十二月27、28、29、30日
佛山、星湖、從化、廣州 七天 十二月廿一、廿四日

周末假日廣州遊（住東方或白雲） 5-241091
兩天團——遊覽廣州名勝風景・嘗沙河粉和到酒家加菜等 十二月：1・8・15・22・29日
三天團——遊白雲山風景・動物園・黃花崗和公園等 十二月：22（滿）・24・30日
海鷗旅遊團 德輔道中八十號集友銀行大廈一三〇三室

居港七年或以上者有行出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤456566

台快妥證 機特廉票
台灣旅遊・日本旅遊・檀島旅遊
——每週有團出發歡迎查詢——
可發旅運 3-856199-0
九龍旺角登打士街家樂商場二樓三號

先遊埠後付款★先遊埠後付款

東亞大飯店 四天自由團 $788.
來回港台機票・中正機場接送・東亞大飯店三晚住宿及早餐・天天均可出發
台北東亞大飯店 香港訂房處

台灣風光
六福村野生獵奇
月世界仙境奇觀
佛光山宏偉莊嚴
七天 $1490.
逢星期一出發

保障消費人利益，免受魚目混珠，破財及浪費時間，報名時先交報名費便可出發，信心的標誌，遊旅人士的明確選擇

香港區 聲寶旅行社 5-7950193 香港銅鑼灣軒尼詩道563號3樓
九龍區 安康旅運 3-303271-4 九龍彌敦道469-471號 新光商業大廈1201B室（敦煌酒樓樓上）

先遊埠後付款★先遊埠後付款

泰國風光
佛國風光盡眼底
鱷魚潭大開眼界
芭堤雅歡渡假期
五天 $1490.
逢星期六出發

清邁・曼谷 芭堤雅
七天 $1790.
行程遍全：清邁・曼谷・鱷魚潭・玫瑰花園・芭堤雅等地
逢星期四出發